REFERENCE LIBR…
- 3 APR 1972
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一六一九六號

每份零售港幣弍毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機 一八〇九二二 …

北越軍採取人海戰術 前鋒進迫廣治 美軍顧問撤退

北部雲層密佈美機活動困難 南越軍苦戰退守第二度防線

（路透社北越西貢二日電）美軍事消息來源稱：面對着北越對非武裝地帶凌厲的進攻，南越軍北至第二道防綫，第二道防綫被認為穩固。

（合衆國際社西貢二日電）共軍在南越極北之廣治省發動其久候的攻勢，并將南越軍追退至非武裝區南十哩。盟軍軍官表示信心稱：共軍此舉足可以遏止的，美軍人士稱，現未想到要展緩尼克遜總統之撤出美軍計劃，現在南越美軍不足十萬人，至五月一日必須減至六萬九千人。目前美軍處劣勢。四月共軍砲火以救出留於廣治的數十名美顧問及砲兵顧問的美國直升機，南越軍與美軍在一起作及途留此，尚安全地力逃避。最後一批美軍已於六週前撤離廣治，現仍在非武裝區南一百哩且在大南射程之內，及在南中國海兩棲航空母艦上的美戰術戰鬥轟炸機，因雲層濃厚，不能起飛，逆料雲層最低限度亦延至星期二日方消散。上架救美顧問的美直升機，遭地面砲火擊傷。五批Ｂ五二型轟炸機星期六晚及星期日凌晨炸擊廣治西部人煙稀少崎嶇的叢林中可疑的共軍陣地。Ｂ五二型機避免攻擊廣治之東半部。

（合衆社華盛頓一日電）美國部防高級分析家今日說，北越軍對南越最北部防綫的攻勢，展開河內戰略的新的一頁，對於傳統的人海攻勢之外，增加用大規模彈如雨下的炮轟。但這些官員對於北越已採取這嶄新的戰略表示懷疑，這即是用密集炮轟目標減驅抵抗，然後用軍隊勢如破竹佔奪陣地。

市西三十里之阿秀谷巴攻順化，阿秀谷巴已爲共

美戰機猛炸北越 報復北越軍南進

利用雷達探測投八百噸炸彈 摧毀交通幹綫及軍事供應站

（美聯社南越西貢二日電）美國正計劃發動猛烈轟炸北越，作爲對於共軍越過非軍事綫的攻勢的報復。並解救南區越軍受一連串的挫折。以上是星期六晚的消息。縱然有數十架美軍飛機等候北越天空晴朗，但已有三十餘架美國「Ｂ五二」巨型轟炸機，飛出雲層外，而用雷達，投下八百噸的炸彈於北越軍集中地與供應站，其地點乃在非軍事地帶之南及中部高原地。河內廣播電台指責美國的空襲，已經開始飛到北越天空，而於星期六轟炸永靈住宅區

（美聯社南越西貢二日電）軍方人士稱，星期六日五枚蘇聯製造地對空飛彈轟擊Ｂ五二型轟炸機之最高飛行高度為十哩，而薩姆飛彈則可射擊十二哩以上的目標。大部戰事發生於廣治東部。南越十個基地的防線，經越戰八小時之後，已於星期六日棄守。南越稱此次戰鬥爲北越侵，但北越軍共五萬人，其中包括第三〇四師，三〇八師及三二四師約共五萬人，則已在南越境內經有數月。據報南越軍已炸毀許多美軍供應的裝備，然後放棄其基地，他們炸毀十二門一〇五耗榴彈炮，四門一五五耗大炮，然後於星期六退出阿爾法二號及查理二號基地，放棄的防綫係由去年下半年成立的南越最新的第三步兵師所據守。盟軍軍官正討論是否須調現駐非武裝區南五十後的南越派往的第一步兵師增援，這將大削弱順化之防衛，盟軍軍官仍關心廣泛之攻勢，祇是虛張聲勢，以掩飾其由

軍據點經有多年。星期六日後退南越軍沿非武裝區南十哩之東河，設臨時防綫。

南越極北軍區司令官稱 廣治沿線守軍二萬 面對共軍四萬進攻

西貢抽調兵力空運增援前綫

（路透社西貢二日電）今日據報，非武裝區南十五哩廣治省省會附近，發生戰事。南越極北軍區司令官宣稱：昨日發出警告明稱，北越軍三師由炮兵三團及裝有地面對空中飛彈的防空部隊掩護，已越過非武裝區，西貢美官方已證實此說。他們以爲估計約二萬人的政府軍正面對數約一倍的北越軍，將來像久候的北越攻勢正將開始。逆料美機將介入對共軍攻勢之南越反擊，但昨日之惡劣天氣阻碍了空中活動。據政府增援部隊不久將派遣北方。軍事觀察家稱，北越正對美國以作戰任務移交南越的戰事越南化計劃，作一次考驗，若干美軍官昨晚強調稱，現正是他們表現的時候。過去一年間所有美軍已由極北方撤退，但空中掩護的一部仍在美軍手中。三隊美戰鬥轟炸機六十架，正駐於峴港，而東京灣中美航空母艦上的飛機亦可召來，以支持南越地面部隊之作戰。順化之南越軍方人士證實，廣治仍在政府軍手中。廣治之二萬二千居民，多已逃離廣治，南向三十二哩外的順化逃避。他們說，順化目前未有印險，一九六八年農曆元旦，順化是共軍攻勢中的血戰現場。他又說，整個北部地區戰事仍在進行中。

（路透社華盛頓一日電）美國國防部官員們今天將共軍進襲南越之戰報加以詳細研究，但表示他們相信北越無法維持任何時間頗長之全國性攻勢。國防部官員們在此間宣稱，南越陸軍力能對付任何地面戰事。美軍撤出東南亞事繼續照計劃進行，官方人士且已表示美國立定在五月底之前達成尼克遜總統之將南越美軍減至六萬九千人之目標。

北越海岸砲隊 轟炸美驅逐艦

北越軍出動坦克作戰

（路透社南越西貢二日電）美國第七艦隊兩艘導彈驅逐艦，昨天在支持非武裝地帶附近遭到極大壓力的南越軍時，受到共黨的大炮襲擊。第七艦隊在西貢之發言人稱：兩艘均未被擊中，該兩艘驅逐艦「布瑞倫」及「中時的斯」號當時發炮轟擊在非武裝地區南部敵軍，火箭及大炮陣地。發言人稱：當他們遭敵軍炮火時，不知道他們離海岸有多近。」

（路透社南越西貢二日電）西貢高級指揮部發言人今天稱：北越坦克今天分南北兩路襲擊非武裝地帶南面九哩之桐鄉鎮南越外圍據點。兩輛北越坦克車在該鎮外圍約三百碼之戰事中被擊毀。發言人謂他未清楚有多少輛北越坦克圍攻位於梅烏根河之該市鎮。

台北駐委國多國大使就職

我國新任駐委內瑞拉大使王之珍（中）、駐多明尼加大使孫邦華（右），在行政院宣誓就職，由嚴副總統（左）主持監誓，並以總統訓示「宣響宣發」一書分贈兩位大使參考。（中央社記者馮國鏘攝）

集古齋

由四月三日起至八日止舉辦

中國書畫展覽

——展覽期內——

古籍舊書・碑帖畫冊

端硯石章・毛筆宣紙

全部八折優待

增設特價部

書畫每件由十元起

並有特價圖書供應

地址：香港大道中十號中和行二樓

春園大廈

灣仔春園街29－41號

999年期

樓上住宅 地下旺舖 出售

三成（萬餘元）入伙

建築期內購樓不計息

七成入伙後分五年供

（明年六月完成）

怡華置業有限公司

香港雪廠街新顯利大廈97室

電話：H249340 H248429 H249349

北角英皇道

益發大廈

每單位由三萬餘元起

每呎只售九十餘元

向山面海　三面單邊

一次八八　分期九折

建至天面　只付三成

建築期間　不計利息

建至天面　即將入伙

洽購處：

金新置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行貞國 電話：H—253003

地盤辦事處電話：H-620688

旺舖租售

・只餘兩間・

荃灣沙咀道351-353號

與古坑道及關門口街大單邊

九百餘呎　可建閣樓

歡迎參觀洽購

廣發置業有限公司

香港畢打街中建大廈519室H234421

地盤辦事處沙咀道347號地下

徵聘記者

徵聘男性外勤記者多名，凡本港中英文中學或大專院校畢業而對新聞工作感覺興趣者，皆可申請，來函請詳列學歷及履歷投寄華僑日報信箱二九一號，合則函約面試。

康威園　150年期

香港干德道29號

預售期內95折優待

建至天面

海景洋房 上乘材料 四房兩廳 車位充足

面積由1411呎至1686呎

香港貸款公司特准

每戶可貸款100,000

地盤辦事處假日照常

HH 合和屋宇有限公司

香港灣利臣山道100號地下　電話H747301

澳門

葡京大酒店—娛樂場

隆重舉辦

「葡萄牙四月風光」節目

（四月六日至十四日）

祇費港幣九十八元半

便可享受豐富之

葡萄牙夜生活

此費用包括：

・下午五時四十五分往澳水翼船票一張

・葡京酒店住宿一宵（兩人共居一房）

・享受特備之豐富節目及珍美食品

・上午八時正返港水翼船票一張

（抵港時間約爲上午九時十五分）

如欲單人居一房則每位收費一百四十元

（除護照費用外，上述價目包括全部消費）

訂位處：請到澳門旅遊服務處定購

香港皇后大道中萬年大廈地下

詳情請電：六八二二二五

華僑日報　CAL　中華航空公司

聯合舉辦

台灣環島觀光團

暑期渡假勝地・寶島勝景盡收眼底

各團報名熱烈，欲免向隅，請早惠臨登記。

出發日期：

第一團：六月廿二日（星期四）

第二團：七月廿七日（星期四）

第三團：八月十七日（星期四）

七天寶島觀光

（逢星期六出發）

歡迎特個人士參加

全程七天 H.K.$1190

全程十天 H.K.$1490

本團優點摘述

● 嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，繼赴台北。

● 住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。

● 早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員慇懃服務。

● 暢遊台南鄭王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。

● 台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。

● 巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館

● 登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。

● 泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」

● 遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。

● 參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。

優待社團集體參加，旅遊日期可另行商定。

報名地點

香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637

精美簡章備索・歡迎各界垂詢

港中醫院增設門診部時間表

小兒科	星期一、四	上午八時半至九時半
骨科	星期二	下午二時至三時半
皮膚科	星期一	上午九時至十時
外科	星期五	下午二時至三時
內科	星期二、四	下午二時至三時
婦產科	星期三	上午九時至十時
耳鼻喉科	星期三	下午二時至三時半
眼科	星期四	上午九時至十一時半
整容外科	星期五	上午九時半至十一時
放射治療科	星期一至星期五	每日上午八時半至九時半

大生銀行信託部樓宇租售

銅鑼灣道176-178號・地下連弍樓約七千尺適合銀行酒樓餐廳・十二樓住宅連天台光管廣告位約三千尺。

中區荷李活道78-82號・地下連閣仔約千八尺適各行業・三樓壹層住宅用・

薄扶林道53-55號・地下連地庫約三千尺適各行業・

德付道西304號・地下約千八尺適各行業・另樓上住宅每層約四佰尺・

接洽處：香港德付道中130-132號　電話：H445011

松竹高級豪華公寓

日本式蜜月套房廿餘個各種娛樂設備應有盡有

四樓即日擴張營業

復活節假期勢必爆棚

訂房請早

銅鑼灣怡和街36—40號

三至四樓電H761963

土瓜灣區最型價工大新設之廠廈

尚有73年期

威信工業大廈

・九龍土瓜灣旭日街面對海心公園・

・九龍城碼頭巴士總站水陸交通四通八達・

快將入伙　建築完成

——祇餘——

十、十一樓・十二樓連天台

・直達各樓・電梯設備・防火系統・特別裝置・六千餘呎・每層一伙

公司　有限　建築　德信

尖沙咀何鴻卿大廈307—8室K675683

地盤K644876

選民登記

要改善市政

請登記爲市政局選民

選民登記表格

可向下列地點索取：

● 各郵政局詢問處

● 民政司署各區辦事處

● 新界各理民府

● 人事登記處各辦事處

● 各街坊會及鄉事委員會

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生多名，在學期中獲得百餘元之生活津貼每月四天假期如而欲一應徵者即攜備身份證於每日下午六時至七時足十八歲道一號地下防潘先生面洽時到街李…

麗鳴廣告製片有限公司　鳴謝啓事

本公司昨日開幕荷蒙同業先進社會賢達各界好友蒞臨指導厚贶多珍至爲銘感祇以招待未週尚希鑒原並申謝忱

董事長呂慈仁敬啓

地址：香港銅鑼灣百德新街加寧大廈四樓A座

電話：H七七四四九〇　H七七六二三七三

太景大樓

香港永樂街188號至190號

九九九年期

高尚寫字樓・一梯兩伙

無電梯負担・樓面四正

近南北行街・樓高六層

地點最旺盛・年期最長

準今年底完成

洽購處：錦茂企業有限公司

香港大道中74號皇后大廈506室

電話：H-236049

七分鐘內撲滅發癢之細菌

…新發明之尼克舒對皮膚…（1）

香港法國文化協會主辦

法國華萊爾文化中心劇團演出

・法國名劇・

「中加本的詭計」（莫里哀）四月十三日下午8時正

「施維爾的理髮師」（布瑪西）四月十四日下午8時正

售票處：謀得利音樂器材公司及大會堂售票處

$15,$10,$5,$3,$1,（學生票）

響應國府團結號召 旅日台獨份子 邱永漢返台北

覺悟前非今後獻身建設台灣

（中央社台北二日電）響應政府團結反共號召，起義來歸的「台獨」重要人士邱永漢，今天表示將貢獻自己所有的力量，擁護蔣總統，爲反共復國建設台灣的大業而努力奮鬥。邱永漢今天中午搭機從東京飛回台北時，曾受到中國大陸救災總會秘書長方治及友好林金生，廖文毅，高學仁等的歡迎。這位曾任「台獨」叛國組織重要職位的旅日台籍人士，也在機場會見了他的四弟邱作南及弟媳，姪兒等許多親戚。他表示僑居海外多年，他深切了解，不論世局如何變化，只要在台灣的一千四百萬同胞和海外的僑胞，都能團結一心，服膺蔣總統的領導，定能自立自強，屹立不移，而在國際事務上，居于舉足輕重的地位。邱永漢是一位旅日經營有成的財經專家，他強調在目前國際姑息氣氛瀰漫，國際處境艱困的時候，爲了保衛祖國，他必須回到闊別廿多年的故鄉，在反攻復國的經濟戰中盡一些力量。他說他是研究經濟的，對工商企業稍有一些經驗。因此，他計劃在國內投資設廠，協助政府拓展國際貿易。談到他毅然起義來歸的經過時，邱永漢表示，過去這些年來的事實證明，當初他參加「台獨」時的認識和努力，不切合實際，而且以往他所期望的改善政治措施，提高人民生活水準，事實上已在蔣總統領導下逐漸實現了。他稱讚近年來台灣經濟成長快速，社會安定繁榮，人民安居樂業，所有到過台灣的國際人士，都一致欽佩，證明政府進行的種種革新努力，都已產生了具體效果。

邱永漢是文學家 創作數十種作品

也是經濟學家長袖善舞 返台準備投資工業生產

（中央社台北二日電）起義來歸的旅日「台獨」主要人士邱永漢他急切的想看看故鄉台灣的情況，並與他從前的印象作一比較。離開台灣已廿四年的邱永漢，今午回到台北時，精神煥發，顯得心情愉快。這位響應蔣總統四海歸心感召，[illegible]回國向蔣總統恭賀當選連任的旅日「台獨」人士，是于民國卅六年前往香港，參加謝雪紅組織的「台灣再解放聯盟」的，担任秘書長，在香港居住六年，娶了一位廣東籍的太太，其後轉居日本，至今已十八年。他到日本的初期，從事寫作，民國四十五年以小說「香港」一書，獲得日本文學名獎「直本獎」。邱永漢表示，他的著作多達七八十冊，包括小說，經濟評論及其他短篇小說等。

原籍台南 有十兄弟

邱永漢原籍台南市，他的雙親都已過世，他是老大。家中弟妹連他共十人，老五已去世，現與他住在日本的還有二弟邱耕南，另有一位妹妹住在加拿大，其他的弟妹都在台灣，今天到機場歡迎他的有四弟邱作南。

在日本，邱永漢一向被目爲「台獨」幕後主持人之一，民國五十九年元月還担任僞「台灣獨立聯盟日本本部」中央委員，今年元月，響應蔣總統號召，才拒絕担任僞中央委員，決心返國投資設廠，並計劃建立「邱氏綜合工業區」，拓展外銷，配合政府國家經濟發展的需要。

中國大陸災胞救濟總會秘書長方治，今天在機場舉行的記者會中，稱讚邱永漢是一位具有文學與理財傑出成就的人才。他指出，邱永漢以一位中國人而能在日本社會中，獲得各方面的重視，相當難得。方治希望邱永漢把他多方面的才能，貢獻給祖國，在蔣總統領導下，爲台灣的經濟建設及繁榮而努力。邱永漢對記者們也說了他的理想。他說，他錢是有了，因此不想賺錢，這次起義回來，並將在祖國投資，主要是爲了促進國內經濟的進一步發展，協助提高國內人民的生活水準，以與日本競爭，他認爲台灣具有高度的技術水準，生產成本低廉，社會安定，是投資的優良地方，由于日本生產成本高，工潮頻繁，台灣正可將其生產轉向日本大批出口，並吸引日資來台設廠，彌補中日貿易對我國入超的差距。

投資股票 頗有經驗

邱永漢畢業於東京大學經濟部，他最初在日本以文學成名後，即能寫股票分析評論文章，受到日本財經界的注意，據他在機場說，日本的投資人士，甚至化錢先到印刷廠購買他有關的股票評論的原稿，可見他對日本股票市場了解而權威性。他從股票評論轉而從事投資顧問及實際投資的業務，邱永漢獲得了相當的成就。

廖文毅博士對記者說：邱永漢在日本的輿論界很有影響，他的起義來歸，對日本各界發生相當的影響力。廖文毅指出：十多年前他與邱永漢同在香港時，邱永漢即曾表示希望將來有機會回到故鄉來，爲祖國建設而努力。如今邱永漢實現了這個願望，他也感到高興。

邱永漢今天在機場受到那麼多記者及親友歡迎，使他很高興。他一直笑容，出機場時，他一直看着新建的國際機場，在到他居住的國賓飯店途中，他也頻頻指點着道路兩旁的新建築物，對台北市面的繁榮與現代化，頗然感到驚奇。邱永漢中午曾參加方治的午宴，嘗了正宗中國菜味道。到了晚間，他在台灣的友好林金生，也邀宴他。這位毅然悔悟來歸的「台獨」人士，將於三日起拜會中國大陸救災總會理事長谷正綱及其他有關單位，並到台灣各地參觀經建文化設施。記者問他久別故鄉初抵國土的第一感想時，邱永漢表示中華兒女子孫，對祖先的懷念，他不久後將回台南看看他的家園，並乘清明時節之便，到祖墳上去掃墓。

馬爾他總理閔度夫 一行訪問北京 尋求經濟援助

（路透社北平二日電）馬爾他總理閔度夫今日抵達北京，展開官式訪問，約十萬人手持鮮花，打鼓及高呼口號歡迎閔氏與其四人代表團，北京總理周恩來及其他高層官員迎於機場。閔度夫一週前與英國及其北約盟國就繼續租用該島軍事基地問題，簽訂一項爲期七年，每年租金一千四百萬鎊之防衛協議。目前未知他會在中國大陸逗留多久。他將與周恩來討論兩國經濟及外交關係，預料他亦會謀求北京援助其地中海島國。

蔣夫人關懷紀政腿傷　蔣總統夫人關懷田徑女傑紀政（左）的腿傷，並於二日上午特派婦聯會總幹事皮以書前往慰問，並以贈送慰問品。（中央社記者陳漢中攝）

社論

北越軍發動主力攻勢

北越軍發動主力攻勢，在經過四十八小時作戰中，越過非軍事區，向南越極北地區戰略重鎮廣治進攻，戰事之激烈爲近三年來所僅見。據美聯社西貢一日電稱：「戰地消息稱：北越軍在非軍事區以南大規模進攻，南越軍於週六經撤出第七與第八兩個基地。第九個基地亦經被共軍作大的地面進攻。軍官們稱：能否據守，已是一個問題，另一個基地亦缺乏彈藥。」又美聯社西貢一日電稱：「非軍事區一帶的南越軍防線，週六繼續破碎，北越軍經更接近南越北部一省的首府，且以火箭及大炮，轟擊南越軍一個師的總部。越南美軍顧問司令部，經飛往北部的海港城市峴港，與美越雙方軍隊的指揮官，討論廣治省的嚴重局勢。戰地消息靈通人士稱：在該省會外不及兩英里之處的廣治戰鬥基地，與負責守衛非軍事區的第三步兵師總部，自週五起，共被發炮六百餘發。非軍事區一帶南越軍其他前線，亦被攻擊，共軍自週四起，即不斷作四年以來之最猛烈攻擊，政府軍迄今經放棄該區守衛非戰線的火力基地與前哨共六個。」

而昨晚消息傳來，南越軍已退守第一防線，北越軍前鋒距廣治五里，美軍顧問人員也匆匆忙忙的乘直升機撤退了。

北越軍此時採取主力攻勢，早在亞洲軍事評論家意料之中。北越軍發動攻勢，主要有如次目的：

第一、試探南越軍的力量，看看能否獨力作戰。

第二、倘能非軍事區南部南越軍防線，擴大佔領區。如果北越軍能夠順利地佔領廣治，則順化大南之屏障盡失，北越軍早晚可以攻佔上述兩大戰略要地。這是美軍在南越的兩大基地，此基地喪失，美軍要不撤退也沒有可能。

第三、考驗越戰越南化。據路透社美國華盛頓一日電稱：「對於共軍在南越北部之攻勢，今日此間認爲是美國的越南化計劃（以南越軍獨力作地面戰爭之計劃）之嚴重試驗。美國官方認爲此久已預期的進攻，是必然來臨的。雖然他們感覺南越軍將能抵擋此暴風雨。此間未獲證實，有大量的共軍越過非軍事緩衝區，雖然官方稱：對於西貢方面的報告，沒有理由去懷疑。祇有八日前尼克遜總統在一記者招待會中稱：如果竟然遭遇共軍作此等進攻，則南越軍的抵禦能是較佳的彎曲而不致折斷，他說如此則證明越南化計劃成功了。美國國防部長賴爾德曾數次警告稱，本年共軍可能作一或二次的壯觀的攻勢。但他表示有信心，深信南越軍可以對付此局勢。」

考驗之結果如何？目前尚難預料。我們相信南越軍足夠力量作戰的。萬一不能獨力作戰，尼克遜的越戰越南化計劃是否取消？美軍是否暫停撤退？這才是大問題。我們認爲尼克遜今天已沒有辦法解決這兩個大問題。

第四、事實證明，「北京會議」並沒有干預越戰及印支半島事務的。尼克遜又不能利用北京會議來解決越戰，甚至利用北京會議作爲對解決越戰之宣傳，都是沒有可能的。

第五、尼克遜既沒有把握解決越戰，則美國選民對尼克遜之信心將大大低落了。

第六、在越南戰場牽制南越軍，高棉寮國共軍將有機會發動攻勢，解決永珍與金邊政權了。

總而言之，北越軍此時發動主力攻勢，是爲了完成重大的戰略與政略任務，如果北越軍此次攻勢作戰成功，印支半島情勢將急轉直下，西貢政府如何抗衡北越軍攻勢，以扭轉整個形勢，不僅爲了南越本身之需要，也爲了防止印支半島赤化所必要的。

解決交通問題的新答案

本港星期先導報昨日發表一篇有關本港柳新處長爲解決交通問題的訪問記，據說是交通處長柳新對解決交通問題的意見。該文指出柳新處長認爲應付本港交通需要的答案乃「頗簡單」，而唯一的困難是如何抽出時間去應付所有的交通問題及如何配合與改善交通有關的各別部門的工作。該文又指出柳新處長希望終於可解決的有下列事項：（一）車輛註冊——車輛在路上及其使用之數字必須限制。新車註冊每年增至爲百份之十五。防止道路擠塞最容易之方法顯然是要採取步驟控制車輛註冊的數字。單靠擴寬道路或興建新路並非辦法，即使能覓地興建大路，而此等大路不久則如小路即被車輛擠滿。因此柳氏希望市民能乘搭巴士，以減少私家車及的士在路上行駛。但柳氏承認這一辦法亦不是最終的解決，因巴士出動的數字亦有限度。但若增加使用巴士及減少私家車能同時執行，交通的改進將會甚大。可能做到的爲消除擠迫及道路的障礙，即路旁泊車，地點不適合的巴士站，安全島及行人的過路線。（二）街車的安從——香港每日拆將車三十輛之多，已盡其所能拖去陳舊車輛，每日拆散之街車三十輛雖然不是很大的數字，但本港殊有太多之放棄車輛而無處能將之容納，而警察亦繼加以應付。柳氏曾研究將無主之車輛駛成廢鐵，但市場不容易尋覓，希望在將來能對此形勢尋出答案。若能清除廢車，最低限度可在街道上供應更多的泊車處。（三）駕駛執照——本港市民要長久時間始獲得駕駛執照，即使其能首次合格，亦需時十五個月。此爲一極不幸之事，柳氏擬將此問題列爲優先解決項目。原因是考試機構及發牌機構工作繁重，唯一的答案爲將此制度完全轉變。本港所需者可能是使用一種室內半自動式的教導駕駛制度，使能迅速教授到達中期試的階段，雖然不能完全代替實際的駕駛，但可大量減少工作的繁重，並加速執照發給的辦法。（四）車輛機件的檢查——此一方面爲本港所未發展的，即汽車初期及其後的機件檢查。目前只有少數車輛是法定需要檢查，而私家車則未有規定需要初期及每年之檢驗。若對此方面採取行動，不獨能對安全多少有所裨益，而對車輛減少亦有幫助。並不是有甚多車輛破舊狀，而是因車主終需要花很大數量的款項始能將車輛機件修理完善合乎水準，寧可將其車輛拆毀而不肯支出龐大費用。

這一段討論，在理論上似乎是極爲簡單，但在實際上是如何實行。限制私家車註冊，在民主國家而言，是違反人權的事，必會遭受到市民的嚴重抗議。可能做到的是增加註冊費用及嚴厲執行機件檢查及減少汽車道上停泊來限制那些經濟條件不及的人使用私家車。但對於富裕家庭則無法使其不購買新車。至於有利可圖的白牌車輛，現已無法檢舉，將來的士受到限制之時，則此等白牌將更猖獗。增加巴士行走及改善服務，這已說之有年，而最近交通諮詢委員會建議設立一個運輸委員會去調查九龍巴士公司業務一事，究竟何因？公共交通的服務制度若不徹底加以改進，相信不容易獲得滿意的服務。

處理舊車的問題不一定要尋找廢鐵市場，而現成市場亦有出路，東南亞國家需要以平價收購此一類的車輛，或拆除機頭作爲最先進生產之用。至於加速發給車輛執照及駕駛考試等問題，實不應該于急切加以應付。應首先加強駕駛人的教育，培養用有的道德。但減少應有的機構，尊重車輛在路上行使，則應有助於交通的疏導，我們亦贊成採取半自動的機械教授方式，以增進駕駛的技術。尤其要緊的是，爲新的機構新駕駛執照及駕駛者家所採取的機件檢驗與執照的管制，一如英國及其他國分方法來阻嚇新接駕駛者的不獨可防止汽車機件檢查最急切的事務，及採取犯法或失事計空氣污染及失事，且可以減少車輛在路上無謂的使用。但檢查站的數立是否足夠，檢查人員的訓練與服務能否合乎水準，及會否產生最大的流弊，如貪污枉法，僞發證照等問題，都是要有預先防範的計劃，才能順利進行的。

注射松油精膽石可溶解

患膽石者今後不必動手術

（泛亞社東京二日電）醫學專家已發現治療膽石症之新方法，不必開刀動手術。只須注射松油精，即可使患者之膽石溶解。日本九州大學醫院泉龍講師久纖竹森，向日本外科學會會議宣佈此項消息時稱：此乃與其他幾位專家實驗之結果，彼等在熊校西村正雄教授之指導下，曾對患有膽石症之豬實進行多方面研究和實驗，最後以六十四至八十四西西之松油精注入豬的膽囊而生奇效，當時膽囊內生有重達二至一·八格蘭姆之膽石，七六後，發現膽石已告溶解，旋又注射松精三十西西，兩天後膽石完全消失。久纖講師指出：動手術取膽石最大缺點係不能根除，判後可能再結，且刀口處留痕。新治療方式不會對患者身體引起不良反應，日本每年死於膽石症者逾千，其主因係受患者不能再接受手術。

日執政黨反對黨協議 國會恢復預算辯論 佐藤必須說明責任

（泛亞社東京三日電）鬧到無法開交之日本衆議院預算委員會，現決定明日復會辯論日政府所提欲通過之一九七二年度預算案，此爲執政黨與三個反對黨（共黨不在內）妥協之結果，雙方妥協之條件有四：即（一）明日復會，首相佐藤即須列席說明，澄對於最近一連串政治冤外事件所應負之「政治責任」。（二）佐藤發言後，三個反對黨首領將就佐藤之言，各自表示意見與批評。（三）衆院預算委員會討論之程序，須由執政黨與反對黨之國會小組指導員議訂。（四）預算委員會與衆院全體大會，必須在明日之內，即開始辯論預算案。據悉日內閣與執政黨首領同意不干涉佐藤明日所將發表之言論，易言之，佐藤發言之內容，可純由彼個人自定。

瑞典商務大臣訪問北京　瑞典商務大臣菲爾特所領導政府代表團，三月卅一日到北京，拜會北京副總理李先念，與各級官員合照。菲爾特將在北京爲瑞典工業展覽舉行開幕。（合衆國際社無綫電傳真）

西德兩家銀行 加強遠東業務

將在印尼星洲香港設分行

（中央社波昂航訊）西德兩家最大的銀行，對遠東的興趣日漸加強，近來有跡象顯示他們將加強遠東業務。三月廿四日西德第一大銀行德意志銀行公佈說，EBIC銀行團（由德意志銀行及荷蘭阿姆斯特丹與鹿特丹銀行，倫敦米特蘭銀行，巴黎興業銀行，維也納的信用銀行，布魯塞爾的通用銀行聯合組成）已決定斥資一千萬馬克，在漢堡創辦歐亞銀行，與成立不久的德亞銀行合作，促進歐亞各國間貿易與金融關係，發展各項銀行業務。另外上面提及的漢堡歐亞銀行的兩個組成銀行之間的關係，也將有所改變，這兩家銀行是德意志銀行與西德第二家大銀行德勒斯登耐銀行。德勒斯登耐銀行已經申請在新嘉坡開設分行，將來計劃接收德亞銀行在新嘉坡現有的分行，至於德亞銀行，在耶加達，香港，吉隆坡的分行，仍由德亞銀行機構管理，同時，德勒斯登耐銀行所執有的德亞銀行總資本一千萬馬克中，百分之廿五以上的股權將轉讓與一家與德意志銀行有關係的外國銀行，下述兩家都有可能收購上述股權，一家是盧森堡的德意志銀行財金會社，（其股權有百分之九十九點九屬德意志銀行），另一家是奧地利的英國歐洲信用銀行（其股權百份之三十二點三屬德意志銀行），德亞銀行成立不到一年，其業務以遠東爲主要目標。

英百明翰 一服裝店 爆炸焚毀

（路透社英國百明翰二日電）英國百利翰市一間服裝店，昨晚稍後發生一宗爆炸，該亞洲服裝店受到嚴重毀壞。該市警方稱：「爆炸之原因未立刻知道。」爆炸後該店著火焚燬，店之後部及前面被燬毀。一名留在店內十六歲巴基斯坦青年，因受震動送院醫治後出院。

菲駐聯合國代表 與北京代表團接觸 試探建立貿易關係

（美聯社馬尼拉二日電）馬尼拉時報今日稱：菲律賓總統馬可斯已訓令駐聯合國大使雷伊士繼續向中共探討建立貿易關係之可能性。該報引述目前在碧瑤市渡節休息之馬可斯總統的話謂：菲律賓對準備放鬆嚴厲之反共產主義及反社會主義政策之工作正「全力以赴」。該報說：馬可斯爲聯合國尚未和北京發生關係的各國大使間互相接觸與會談之適當地方。他說：菲律賓派駐聯合國之永久代表雷伊士一直和中國駐聯合國代表黃華，在亞洲小組會議及聯合國其他機構之會議中經常會面。

（泛亞社馬尼拉二日電）菲總統馬可斯已訓令駐聯合國永久代表雷伊斯，積極與北京駐聯合國代表團接觸，俾建立兩國貿易關係。菲總統之決策不僅在打開對北京之貿易門戶，且欲與一可能社會主義國家進行貿易時使雷伊斯將有長羅慕洛赴北京，視察與北京貿易之前途。並試探建交之可能。菲國代表團於本月廿三至廿六日參加維也納舉行亞洲開發銀行部長級會議後，並擬順道訪問莫斯科，拉夫及羅馬尼亞，菲代理商業部長小奎亞松短期內將率團赴莫斯科訪問。

「讀者來函」和報紙的改進

從「麻州調查」看美國報紙

美國麻州南橋「新聞夜報」有位讀者給編輯寫信說：「貴報該向讀者談談如何改進的計劃。我們覺得報紙很難對社會有所貢獻」。

南橋「新聞夜報」每天銷五千六百份，它的編輯羅倫·齊格里安記住這位讀者的話，請三位著名的新聞界前輩調查麻州四十五家日報對公衆事務負責態度如何。四家報紙沒有接受這一調查。

報紙對社會難有貢獻

從這調查中看到，麻州報紙編輯們認爲報紙的主要作用在報導新聞，不怕開罪廣告客戶或者政界人物，大多數編輯認爲報紙是公衆討論各種問題的地方。一般認爲現在的報紙對讀者提供「較以前更負責和更專業化的服務」。

麻薩諸塞是個工業州，漁、農業也很發達。它有五百七十萬人，是第十位人口多的一州，但只有五個城市人口超過十萬，其中屬於主要城市的，只有波士頓，居民六十四萬。

四十五家報紙中，有職員十人，銷數三千八百份的「克林登日報」，也有銷數四十五萬六千份，有三百四十名工作人員的「波士頓環球報」。

麻州的報紙雖然不能代表全部美國報紙，但是從這次調查中卻可以看到美國報紙一般情形。

從調查中看到大公司組織對若干報紙及電子傳播媒介，有控制或保有相當權益的趨勢。麻省受調查的四十一家日報中，三分之二是這類組織所有。

但是，集團控制並沒有減少競爭。現在競爭以其它方式仍在激烈進行中。日報要和廣播及電視新聞以及各地的週刊相競爭。有的編輯對所謂「地下報紙」相當注意，因爲它們往往能發掘一般日報無法獲得的新聞。

調查發現公衆主要通過「讀者來函」在報上發表意見。大多數報紙刊登讀者來的函件，除了有誹謗性，沒有簽名，或者趣味惡劣的信件。我評報紙的來函，一律照登。大城市報紙，每月收到信件一千七百封，只能刊出一百封左右。

大家都是用通訊社稿

大部份報紙自認爲在政治上是獨立不偏的，但是擁護共和黨候選人的佔多數。不過，調查發現「報紙一般對任何黨派的政治人物不願予以打擊……政治信仰不影響新聞報導。例外情形可說罕見。」

調查報告指出廣告雖然是重要收入來源，但並不能使報紙接受廣告客戶要他們登或者不登那一則新聞。……有一家小報的編輯說：「我們總是告訴他們別嚕嗦，他們也很少再來嚕嗦的。我們這樣做，他們不喜歡，但他們會敬我們。」

報紙主要是新聞，地方新聞更加重要。調查中指出各報認爲自己的新聞報導必須和當地新聞報導密切結合，因此他們對州新聞，全國以及國際新聞的選刊，比較草率。但是除了一家報紙外，全州各報至少訂用一家通訊社的新聞，最大的日報訂用十六家通訊社的稿子。

大多數報紙認爲自己的主要機能不在發表社論而在傳播新聞。許多報紙有社論版，被認爲「對社會負責的標誌。」但是麻州三分之一的報紙採用通訊社供應的評論稿。

調查注意到報紙有從發表本身見解轉變爲促進公衆討論的趨勢。有一位編輯說他的報紙旨在「提供社會所需的神經中樞，使大家能互相溝通意見。」

報紙本身應受批評

調查除了報道各報優點外也指出麻州報紙的弱點，其中指出：「閱讀各報通讀一星期，不難發現其中有成見頗深的政治報告，不盡不實的商業新聞，含糊不清的社論和十分草率的編排。」

該調查發表後，麻州報紙刊登者不多，受讚揚的報紙用較顯著地位刊出。報紙刊出調查的結果，正反映何以要進行這一調查的理由。正如齊格里安所說的：「新聞出版雖然是極強大的社會力量，本身卻從來受到報紙的批評。」他又說：「對新聞出版公平，負責而有報導性的批評，是自由社會的必需品……麻州報紙調查是提供這類資料的初步努力。」

星經濟發展局官員說 星洲歡迎港台技術協助生產

海外投資星洲一視同仁

（泛亞社新加坡二日電）新加坡經濟發展局投資服務處處長尹崇勳稱：星港台三地之經濟合作，將大有發展餘地，新加坡可將投資之機會給予台灣與香港，而台灣與香港則可供應新加坡金錢與技術知識。尹氏稱：現時新加坡政府對海外投資一視同仁，不分彼此，歡迎外來投資，既無投資限制，亦不限定最高投資額與最低投資額。據稱：新加坡已經完成工業化發展的第二個階段，正要踏入第三個階段，此一階段着重於精巧工業之類，香港與台灣在工業化上歷史比新加坡長久，故在技術知識方面將有助對新加坡工業此一階段之發展。尹氏稱：新加坡給外來投資者一項稅務優待，包括永久居留在內。

（中央社吉隆坡三月廿九日航訊）一位比利時觀光事業作家說，台灣已於近年來被列爲比利時旅客觀光遊覽的一個地方，比利時觀光事業作家協會副會長亨利說，前來遠東旅行比利時遊客，一向只去泰國及日本，最近也有一部分遊客到台灣去觀光。亨利是一位具有影響力的作家，曾環遊世界六次，應各國政府邀請，前去訪問各地觀光事業。這一次是應馬來西亞政府邀請來馬，他說他遍遊世界各地，惟獨不去共產國家，因爲一個共產國家，他並不能自由觀光遊覽，使他無法真正瞭解當地的情形。

（泛亞社台北二日電）國際商會亞洲及遠東地區委員會，定明日在台北市舉行第二十三屆會議開幕，由該委員會主席振甫主持。本屆會議期爲三天，中心題目爲「在亞洲各國創造更具生產性之就業機會」。

理科畢業學生 就業機會亦減

學醫在日無出路

（泛亞社東京二日電）日本各大學醫學系畢業生中，平均每兩人中即有一人發生就業難題，科學與機械方面之大學畢業生，亦感出路艱難。據出席此間「大學與研究生與科技發展」座談會之學生指出：政府附屬研究機構提供之職位，近年驟減，主因係政府修改新人事政策，私人機構雖亦歡迎大學畢業生參加研究工作，惟僅限於成績優異者，故容量甚小。

葡萄牙海外 義油船沉沒 船員全獲救

（合衆國際社雅加達三日電）加里波的船公司說：該公司一艘一萬七千五百一十九噸重的油船「朱列蓮號」，週六在葡萄牙沿岸外沉沒，船上卅三名船員全部獲救。該公司說：一艘稱爲「卡斯波號」的西德輪船，正將這些船員送往北非的休達港。

今日本報新聞精華

十二至十八日心臟健康週　十二至十八日爲「心臟健康週」，屆時將有展覽會，演講會，研討會……等舉行，標語爲：「心臟健康，身體健康」。（第二張第一頁）

九巴車上失竊拘十四人　昨晚七時許，九巴六號綫一輛巴士由荔枝角開出，車上多名乘客發覺被人剪綹，但無人出聲，及抵大埔道一乘客下車，亦發覺失款，即撥九九九報警，兩輛警車跟蹤追截，至旺角彌敦道將之截獲，其時有人開門逃，有人跳窗走，警拘獲十三呢吧及一青年涉嫌有關，並搜出賊贓。（第一張第四頁）

去年農業生產價值可觀　本港去年農業及畜牧生產總值四億八千二百八十萬元，其中蔬菜價值逾二億，而雞鴨亦約值二億元。（第二張第二頁）

新界郊遊擠塞交通擁塞　新界昨有衆多市民前往郊遊及掃墓，形成交通擠塞，主要於大埔道山兩公路，前者尤甚。（第三張第一頁）

官小學生人數續呈減少　本學年開學時統計，僅七萬零七百八十五人，較一九七零年九月減少近七千人。（第三張第三頁）

二千萬人將獲得救星 治療痲瘋已有特效藥

本文是世界論壇社記者THOMAS LAND單獨訪問英國痲瘋防治協會負責人的結果，透露出：以前造成千成百畸形嬰兒的藥品塞里多邁得，現正用以療治痲瘋患者，頗著奇效。

（世界論壇社倫敦訊）以前造成許多生下來畸形嬰孩的藥「塞里多邁得」，現正用以治療拉成的痲瘋病患者，頗有奇效。

二千萬人患痲瘋病

英國痲瘋防治協會副秘書長哈理斯在單獨接見本人時，透露出：經過在西德史托斯堡及耶路撒冷的恒生醫院試用有效之後，這藥現已正式用於治療。它成爲治療痲瘋的特效新藥——目前在非洲、亞洲、拉丁美洲的痲瘋病患者約有一千五百萬至二千萬之間，在西歐及北美則亦有少數患者。

「塞里多邁得」原由西德格蘭能泰藥廠製造，於一九五七年開始應市。它是孕婦使用的一種鎮靜劑，原被認爲十分安全。但它的副作用旋即開始發生。這個藥現被指責爲造成許多無臂及無腿的嬰兒的誕生，它的担責還可能包括造成盲聾、耳聾及內傷。格蘭能泰藥廠的所有人受到控訴，這個案件纏訟多年不休。目前，在德國約有四千名受這藥之害的畸形兒童，在英國、北美、澳洲、北歐及日本，至少也有一千名之譜。

新藥塞里多邁得

就在舉世譴責「塞里多邁得」而醫藥專家忙於爲那些罪孽製造者贖衍的同時，對它的另一發現最近在耶路撒冷開了。恒生醫院的一位斯金醫生宣佈，他曾於幾個嚴重的痲瘋病例上使用「塞里多邁得」以爲鎮靜劑，它卻產生了未曾料到的副作用。這位醫生報告說，在服用「塞里多邁得」後的兩日內，痲瘋的反應便消除了，因而打開了對這個絕症的有系統根治。

痲瘋並非熱帶病。它之在熱帶國家中蔓延是偶合的，實由於過度擁擠，生活水準低落，營養不良及衛生情況不佳。痲瘋是由於一種類似結核病菌的細菌造成的。爲了一些原因，患者會變了形。由於皮膚變厚，尤其是在臉上，因而失形。由於病菌對組織的影響，鼻子倒塌而嘴唇也受了破壞。肌肉變弱，失掉對眼皮的控制。盲瞎是普遍的。手指可能變成爪狀。身體感覺的喪失可導致傷口及隨後的發炎。

證明特效藥之貢獻

據一位專家說：「特效藥」對病者的使用原有控制及根治這個病的希望。但不幸的是，它無法制止痲瘋的反應。」現在，「塞里多邁得」卻能制止這些反應。這已經各國及世界衛生組織的試用加以證實。

在許多醫藥工作者的腦中，則還有一個重大的問題，它是否可能發生另外預料不到的副作用？爲小心起見，英國痲瘋防治協會的人員們在治療女痲瘋病人時，拒用「塞里多邁得」。據該協會負責人對我說，該協會在馬拉威的主要治療中心一直在使用「塞里多邁得」，頗有成效。他說：對該藥的使用將迅速散播。因此，「受害人的」「塞里多邁得」可能在人類最偉大的醫藥工具當中佔到一席應有的地位。（世界論壇社版權所有）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

北愛天主教婦女發起運動 要共和軍停火

多數英國人贊成接管北愛

慶祝南愛獨立天主教將作非法遊行

（合衆國際社貝爾法斯特一日電）鑑貝爾法斯特安德遜天主教區一位有十名子女的母親週四日在槍戰中喪生後，該區婦女週六已發起運動，設法制止共和軍槍手交戰。倫敦方面，標準晚報報導：安德遜區之婦女活動該區多名共和軍臨時派份子，至少毆打其中兩人。該報紙稱：該區婦女對「臨時派」游擊隊表示他們已不再受歡迎，倘而再有槍戰發生，她們便會向英軍揭發其身份。其中數名婦女表示正草擬一項請願書，要求南愛「臨時派」參謀長麥斯提奧芬下令停止一切騷亂活動。另一方面，貝爾法斯特港一拘禁船「美斯頓號」的一百三十二名疑犯絕食示威，抗議船上情況，他們的妻子及母親亦參加絕食行動。

（法新社倫敦二日電）「週日電訊報」今日發表蓋洛普民意測驗之結果，顯示多數英國人認為政府直接統治北愛是對的。發表意見的人士中，有百分六十一表示贊成英政府此舉，但一半人士認為此舉能為北愛帶來和平之機會不大。

（路透社貝爾法斯特二日電）數以千計天主教徒將于今日在衆多軍警監視下進行非法遊行，不過預料保安部隊會避免不必要的干預。天主教徒今日慶祝都柏林一九一六年起義成功，使南愛脫離英國獨立。雖然目前仍禁止遊行，但預料除非發生騷亂，否則保安部隊不會闖入天主教區鎮壓。由於英政府上週接管北愛，天主教徒之情緒已漸趨緩和。軍方發言人表示：部隊之主要目標，乃避免發生任何嚴重事件。然而，倘若天主教徒獲准遊行，新教徒組織亦會效尤。往時遊行乃天主教徒與新教徒間衝突之主要起因。但共和軍一組織昨晚稱：假如他們的遊行被准順利進行，他們亦會發動新教徒遊行之權利。

英北愛大臣慰問駐貝爾法斯特英軍 英國新任之北愛爾蘭大臣韋羅，四月一日在貝爾法斯特訪問英軍降落傘兵第二營，與其長官握手之鏡頭。降落傘兵總部在城外葛活公園。（合衆國際社無綫電傳真）

約旦聯合王國計劃 已謂各國普遍支持

哈辛在美宣稱

又謂以色列約旦可共以聖城為都 美允在兩年內供約旦廿四架戰機

（路透社華盛頓二日電）約但王哈辛稱：彼之和平建議使約但王國與巴勒斯坦合併成一聯合王國，並已獲得世界性之支持。哈辛王已啟程赴美國訪問，並與尼克遜總統及其他官員舉行會談。他稱：以色列與約但之間的問題，可於開羅會談中解決。彼稱：該計劃為中東和平之開端。...

（合衆國際社電）約但國王哈辛週日建議：關於阿拉伯的巴勒斯坦城市，可作為以色列與約但之間的首都。...

美大西洋艦隊總司令稱

缺乏標準化武器裝備 為北約最大內部問題

（美聯社美國維珍尼亞州諾福克二日電）美國大西洋艦隊總司令鄧肯上將謂：北約組織經廿三年後，共最大之內部問題，仍為缺乏標準化之武器和裝備。鄧肯亦為北約駐大西洋區之部隊首長。彼論及標準化問題時謂：北約聯盟應從一種反潛艇空母，將研究與發展聯合起來，對該方面將會做得很好。

法人於廿三日投票決定擴大共市

（法新社巴黎二日電）法國總統龐比杜在復活節假期中部的卡傑克渡假的演說，將於下週三日向國會所發表的演說，草擬他將於十三日舉行公民投票，以決定擴大共同市場的國際條約。在四月五日，國會將在政府所簽訂的有關四個國家加入共同市場條約的草案，使其獲得批准。當法國公民投票能對這個問題獲得肯定的答案時，該條約將自動成為法律。關於條約的內容，國會將在召開之後，要到星期三，正式公佈。國會在星期二至四月二十五日休會，俾參加公民投票，公民投票將由四月十日到二十二日舉行。

共黨國家去年援助北越

七億七千萬美元

美國援助南越僅五億美元

（法新社美國華盛頓二日電）：據此間靈通人士稱：共黨國家一九七一年對北越之軍事及經濟援助，共值七億七千五百萬美元。美國同期援助南越之數額則少得多。不過，美國在南越的消耗的費用實難以估計，因為美軍與南越軍一起開支。按例來說，美國今年在越戰的費用，達三百八十億元，不過其直接援予西貢政府之經濟援助，只達五億元。靈通人士就蘇聯，中共與東歐共黨國家于一九七一年及一九七〇年對北越之援助作以下分析：蘇聯一九七一年撥出一億元軍援，比前年多三千萬元，經濟援助達三億一千五百萬元，比前年少三千萬元，北京撥出七千五百萬軍援，比前年少一千萬，經濟援助則增多四千萬元而達一億元。東歐國家兩方面之援助共達一億八千五百萬元，比前年少二千萬元。

（美聯社華盛頓一日電）據美國情報估計，頑齊北越在一九七一年由它的共產盟邦獲得的援助，約計七億七千五百萬美元，包括由蘇聯增加的武器供應在內。

頑數字還不及美國對南越的援助。一九七一年由蘇聯北京及東歐共產國家所給與北越的軍經援助總數因此能與前一年的相比擬但遠不及美政府在前些時給與越南的援助數額。尼克遜總統在二月時發表的世情咨文說，河內每年由它的盟邦獲得價值「一千多十億元」的援助，差不多說美國將抑制其對南越的援助，如果北越也接納對其援助的限制。在尼克遜發表這項聲明的時候，美情報部人士說共產國家在一九七一年對河內的援助超過八億七千萬美元，比較上一年的六億美元為多。稍後情報改訂將這兩個數目改變了。根據最近估計，一九七一年的總數，一億七千五百萬元，七億七千萬元之數，超出一九七〇年的七億六千萬元。蘇聯在一九七一年對北越的軍援，估計為一億元，比上年之七千萬元增加很多，包括更多巨型迫擊炮，及地對空飛彈。據報導，蘇聯於一九七一年亦大增。關於經濟援助方面，莫斯科仍為河內的主要外來援助者，一九七一年以價值三億一千五百萬元的非軍事援助給與北越。北京對北越的軍事援助，估計在一九七一年為七千五百萬美元。據說主要包括小型軍火及彈藥與北京的武器援助，主要與機場用具。據稱北京對北越的經援，由一九七〇年的六千萬美元增至...

東歐共產國家對北越的經濟援助，已由二億〇五百萬美元減至一億八千五百萬美元。國防部長賴爾德已表示希望，尼克遜總統下月與蘇聯領袖們會談時，將包括討論美蘇互相抑制以武器供應越南的問題。

日政府宣佈 香港貨銷日 可享特惠稅

（時訊）東京電合二日廣播：日本政府決定「時惠」關稅的適用範圍，大大地加以「擴展」，把一九七二年度「時惠」關稅進口額的比一九七一年度增加百分三十二，二千二百億日元。日本會「協助」發展中國家促進經濟開發，自從去年八月起對於從這些國家進口的貨品，在一定的數量內適用了「免除」關稅，或課征「特別低廉」的關稅。「時惠」關稅制度從一九七二年起便決定了要把這項制度加以「擴充」。據這次日本政府的決定，適用「特惠」關稅制度的國家，除了要增加為一〇六國之外，對於從香港和荷蘭的安地列斯群島等十八個地區的進口貨，也要適用「時惠」關稅。（按：日本政府所說的所謂特惠關稅並不適用於紡織品及其他多種貨品。）

印度頒佈法例 准許婦女墮胎

懷孕未滿廿週或因姦成孕者均可

（法新社新德里一日電）印度昨頒佈一項希望有助於人口節制之墮胎法，並自即日起施行，今後懷孕不滿二十星期之婦女，可以合法動墮胎手術，但滿此期限，則不能墮胎，但為孕婦之身心健康着想。印度衞生部之一名官員今日說為此法之施行不失為解決印度大人口問題之開始性措施。該官員形容為世界任何一國，倶不能依靠標準的節育方法節制人口。據另一名官員估計，此法施行之第一年內，料將有一百萬名孕婦墮胎，日後之數字則定將增加。印度現有人口五億四千七百餘萬人，在全球各國中，僅次於中國大陸之七億餘。

（路透社新德里一日電）因為避孕運動的失敗，印度終於今日實施墮胎合法化，據估計，印度每年有四百萬宗墮胎事件。這項法例，在于方便已婚婦人的墮胎，及控制人口的增長。于今日發生效力的法例，亦准許被姦成孕的女子，如有兩位醫生共同證明該孩子出生後，將來在精神上，或肉體上受到損害，這種婦女可以墮胎。法例未成立以前，只有在危及產婦生命時，才能施行墮胎，因此每年在印度的四百萬宗墮胎事件，都是非法的。

避孕運動推行失敗

誤信報章惡作劇 萬人枯候畢加索

曼谷英文報紙愚人節開玩笑

齊集廣場等候畢氏親自展示名畫

（法新社曼谷二日電）曼谷市之邏羅廣場，昨夜擠滿萬千愛好藝術者與好奇者，個個期待年屆九十歲之世界名畫家畢加索親在廣場展示一幅名畫，等候多時而未見此老畫家出現，始知受騙。原來曼谷之三家英文報紙，昨日聯合刊出此訊，以開愚人節玩笑。各報稱：畢加索深夜到達曼谷，並將於三月三十一日定一日晚間開展其藝術展覽，並於三十一，且於內版刊登一篇署名之專論，結果當晚介紹此畫作「曼谷郵報」與英文「曼谷世界報」此一，各報稱：「雨傘幾乎被擊此理，該婦女用我帶了一家大小來看畢加索，竟然受騙」。廣場上之有趣事件甚多，有一獨具生意眼者，昨日報後，立即出售畢加索之名畫影印品，頗有所獲。各報今日已自行揭露真相，聲明此為愚人節消息。

常用熱水淋浴能使你 血液暢流 消除疾病 增强體健

請採用 英國名廠 幸福牌 電熱水器

ALFLOW

用水範圍廣 熱度可調節 安裝又方便

（易裝安位少佔）

去污膩 殺細菌 熱水洗濯碗碟 除感冒 防疾病 永保家庭幸福

便方用使 全安對絕

長期的節儉 乃致富之途徑

沐浴一次費用不足兩仙

特點：即用即熱 長用長熱 費廉慳電 安裝方便

水經有關當局核准 可直接安駁自來水喉上

玉移請觀參

總代理：耀生行有限公司

銅鑼灣英皇道20—22號電話：704514

或香港電燈公司中區服務中心

蔡德芬 耳鼻喉科 頸癌痰核

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸癌痰核頭部痛症 富麗華仔尼詩頓道313號▲分館：皇后大道中何東行三樓四四式得雲茶樓對面電話：...

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

樂聲·麗聲

復活節最佳影片

假期擁擠 預日售隔

他走遍天涯海角！他遇盡好人惡徒！他歷遍驚險奇逢！他居然有胆有識！他永遠行運快樂！故事多姿多采！人物栩栩如生！情節妙趣無窮！

兒童開心·成人讚賞

老少咸宜·閤府統請

木偶奇遇記

絕早狂滿 今仍五場

和路迪士尼八大卡通長片之一！

全部特藝七彩

被甜言信猪仔誤賣 戲班藏身大演絕技 妖島鬼大人細危 好食懶飛變牛變馬 有情有義可為人方 鯨肚救父驚天動地

Walt Disney's ALL CARTOON FEATURE Pinocchio

澳門旅客諮詢處 邵氏兄弟公司聯合舉辦 "吉祥賭坊" 澳門旅遊免費觀衆

"吉祥賭坊"為邵氏公司提名參加本年柏林影展的一部最佳製作。全片以當年北方賭場內幕為背景，描寫賭術拳擊之打鬥巨片，由金馬獎名導演張曾澤導演天皇巨星何莉莉，岳華，金峯主演。茲為提高觀衆興趣起見，特舉辦"吉祥賭坊"幸運觀衆遊覽東方蒙地卡羅賭城澳門兩天，辦法如下

歡迎各界踴躍參加

① 參加者年齡必須在十八歲以上。
② 參加者必須正確的答出下列表格之問題，然後將表格剪下，貼於信封之背面，郵寄"九龍旺角郵政信箱8637號邵氏公司宣傳部收"。
③ 全部猜中答案者，將由"吉祥賭坊"男女主角抽出二十名為幸運觀衆。
④ "二十位"幸運觀衆，將由澳門旅客諮詢處派專員陪同乘水翼船往澳門，到澳門乘豪華旅遊車到各處名勝觀光。一切食宿交通全部由澳門旅客諮詢處免費招待。

當你看過"吉祥賭坊"影片後，請將正確之答案在下列各欄方格內用V答出，全部答中者即有免費遊覽澳門之機會。

Ⓐ	"吉祥賭坊"內之賭具有？	①21點 □	②輪盤 □	③骰寶 □
		④骰子 □	⑤牌九 □	
Ⓑ	何莉莉與岳華之關係？	①仇人 □	②情人 □	③表兄妹 □
		④夫婦 □		
Ⓒ	"吉祥賭坊"片中之打鬥場面，岳華用什麼秘密武器。	①小刀 □	②手鎗 □	③鑽石戒 □
		④		
Ⓓ	何莉莉在片中着何種服裝。	①民初裝 □	②旗袍 □	③時裝 □
Ⓔ	澳門旅遊勝地	①大三巴牌樓 □	②嘛囉街 □	③白鴿巢花園 □
		④文武廟 □	⑤媽祖廟 □	⑥凱旋門 □

寶殿神弓

百樂·門樂百

狂滿日日五場

佳節佳片·闔府統請

畢蘭加士打 全盛時期傑作

美艷紅星 維珍妮亞美玉 紅海盜啞佬 暨一流巨星上千演員大合演

飛簷走壁好身手 殺敵鋤奸一男兒

全部特藝七彩

The FLAME and the ARROW

打鬥烈激！熱鬧非凡！ 華納影片公司千萬金圓宮闈俠艷冒險傳奇巨片

樂宮 出演大盛院戲

白蛇傳

優待學界 假期中午

即在過埠·係關約院

讚譽盛碑口論與 錯過·萬勿多無期演

復活節假期兩場 三點正·七點半 訂座電話：K681221

樂價：四元六、十、廿、卅

大世界 金星 麗宮

昨早滿狂 今天 仍五場映

公司最新彩色七片 偷龍轉鳳 彼得奧圖 柯德莉夏萍 聯合演 假期娛樂 老幼咸宜

公司最新打鬥片 紅海盜 畢士加打 蘭 飛天破敵陣 入海顯威風

公司最佳喜劇 滿堂春 彭美拉蒂芬 蘭杜布山卡 合演 春意撩人 無限春光

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

永華 今天續映 邵氏兄弟七彩巨片 吉祥賭坊 何莉莉 岳華 金峯主演 今天早場 鐵胆 神槍 小霸王 今公餘場 胭脂 金剛

海運 今早十二點四 德斯汀荷夫曼主演 大丈夫 今晚十一點九 亞蘭布朗臣主演 鐵胆雄心

本港新聞

九巴六號荔枝角開出車上 匪徒連續剪綹

一乘客下車發覺報警兩警車追踪截獲 有開閘逃有跳窗走拘十三啞吧及一人

（時訊）昨晚七時許，十多名啞吧青年，聯隊在一輛九巴車內，連續向乘客施展其空空妙手，多名乘客，被該啞吧匪帮光顧，荷包盡失，一乘客落車後，發覺失去財物，於是撥九九九報案，兩輛巡邏警車聞訊，追蹤將匪帮所搭巴士截獲，當場將十四名涉嫌與案有關啞吧拘捕，並起回部份疑贓物，一併帶署偵訊。

消息指出：被捕啞吧匪帮，當時伸手者不止十四人，警方巡邏車截獲巴士時，有若干人跳車逃去無蹤，同時被拘之十四疑犯，其中一人是能言語者，其餘十三人是啞吧。刻警方正着手調查該匪帮之組織背景，更加緊追緝漏網者。

啞吧匪黨在巴士「打荷包」事件，發生於昨晚七時許，一輛六號綫編號AD七一一×號行走荔枝角至尖沙咀碼頭，據說，該車自荔枝角開出至新舞台戲院附近時，車上乘客已發覺「荷包」被竊，但無法確知匪徒是誰，因損失不大而怕麻煩者，故未將事告知車中負責者。

當該車駛至大埔道國際酒樓前之車站時，一乘客落車後發現身上財物不知所蹤，知被剪綹，正欲告知該車司機時，但該巴士已開走，該乘客於是撥電九九九報警。

兩輛在附近巡邏之警方巡邏車聞訊立即鳴號追截該巴士，至荔枝角彌敦道界限街附近之安樂警署附近時，終於將該巴士截獲，警員正欲巴士搜查之際，有人用力將巴士風閘開去，亦有人自窗口逃走，警方人員在巴士內拘捕十四名與案有關男子，及若干疑贓，一併帶署偵訊。（合）

（時訊）昨晚七時許，剪綹匪又在另一輛巴士施技，一乘客被人發現遭人「打荷包」時，與其中一可疑份子理論後，乘客不久落車，卻遭尾隨多名男子圍毆，結果傷倒地上，後由人報警，警方派員到場調查，傷者由十字車送醫院治傷。據說，遭匪徒光顧後被圍毆之乘客，當時乘一輛六號C綫編號AR七五×九號巴士，由荔枝角開至彌敦道旺角道接長沙灣道時發覺被人剪綹，同時懷疑其中一人所為，與之理論未果，落車後慘遭尾隨落車者男子圍毆，刻警方正通緝逞兇者歸案。（合）

（時訊）警方發言人昨晚對本報記者證實：在昨晚七時九龍巴士公司六號綫巴士上發生一宗扒荷包案其中十四人被涉嫌與此案有關，經已扣留。但無搜出任何利器，該十四名涉嫌者於上述時間在巴士上下手，使三名搭客財物損失達二百餘元多云。（浩）

響應朱朝欽助學運動 通利行捐欵壹萬元

林居士贈送赴美國機票三張

（港訊）滬籍殷商朱朝欽氏，鑒於本港祇有二間大學，致使每年四萬餘中學生畢業之後，無法升學，埋沒了不少天才青年，深覺可惜，因於一九六五年青山獅子會會長任內倡導資助遴選清寒優秀中學畢業生出國深造，歷年以來，成績斐然，因而將資助名額年年增加，至今仍繼續不輟，但朱氏以個人之力究有限，曾在香港半島獅子會，九龍西區扶輪社及青山獅子會等席上，歷作專題演講，呼籲富有者，大家響應此一稀有意義之運動，資助中學畢業生出國深造，朱氏祇負責協助遴選及審查工作，願意資助學費者，則介紹遴選之學生與捐欵人直接會談。其欵由捐助人直接代學生直接匯往其學校，願意贈送機票者，由捐助人購妥機票送學生上機出發，金錢概不過手。

去年秋間，曾得半島獅子會「婦女之夜」主持人陳存仁博士，盛讚該會全體獅友之熱烈響應，資助本港三名清材生赴美深造。該三人之機票則由朱氏一人捐贈，據悉該生等在美攻讀甚勤，每次考試，均獲全部A之優良成績，備受學校當局之器重。

今有滙通利行有限公司為響應朱氏資助中學生深造，特捐港幣一萬元，作為紀念其創辦人郭泉先生對永安機構之豐功偉績，查郭泉老先生享壽九十一歲退齡，生平樂善好施，對教育提倡不遺餘力，而於桑梓及社會青年尤備極提攜關注，直接或間接受其栽培者，不知凡幾。其生前經營事業範疇廣闊，由香港而及於國內外各地，自郭老先生仙逝後，由其哲嗣琳爽、琳弼、琳珊昆仲等克承先人福社會人群之遺志繼續發揚光大為熱心響應朱朝欽資助中學生深造。捐出巨欵以紀念郭泉先生畢生對教育事業之愛護，同時又有本港林居士亦響應朱氏之壯舉，贈送赴美學生機票三張，朱氏對熱心人士之支持，有一原則，金錢概不經手，除專誠代表清寒學子向通利行及林君致謝其熱心援助之高誼隆情外，並將捐欵一萬元及赴美機票三張均送交青山獅子會代為辦理，該會已於本年一月廿六日遴選三名清寒優秀生赴美進入大學深造。

朱氏鑒於本港二間大學無法容納每年四萬多之中學畢業生，不知埋沒了多少青年可造之才，乃我國家社會之一大損失，希望富有者共同來做此一最有意義之工作，凡熱心樂於資助學費送學生出國深造，或贈送機票者，朱氏可在其每年大批申請學生中，遴選清寒優秀者，介紹於捐助人，其學費不經學生及其家長收受，均由資助人直接為學校抬頭支票，並由資助人交郵掛號直接寄往學校，倘幫助旅費者，由捐贈人代買機票送學生上機，朱氏及學生與其家長，均不接受捐欵，以昭大信，如有熱心造福社會願意培育青年學子，樂於資助中學畢業生出國深造或欲自辦而不明手續者，可函「葵涌梁木道六十六號六樓諾宇興衣服有限公司朱朝欽氏約期會晤」，朱氏極樂意玉成其事。

油蔴地公司三層高客輪 月底行下水禮

設有舞池貴賓房可供會議使用

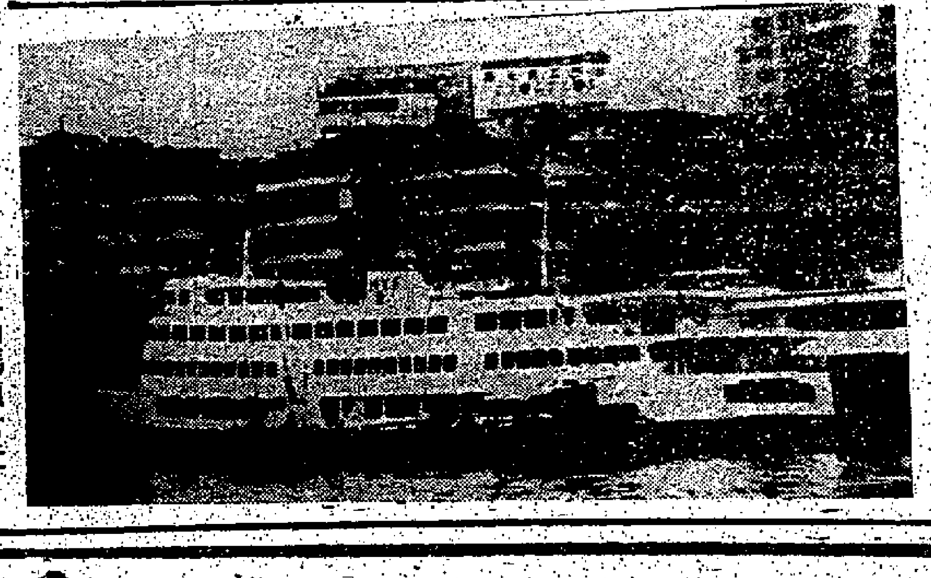
（新聲社）香港油蔴地小輪船公司，為加強港內外綫交通服務，陸續興建新型船艘，加入航行，先後有「民昇」「民平」兩艘三層高豪華客輪派出行走後，由於設備一流水準，大受乘客歡迎。因此該公司決定繼續興建兩艘規模比諸「民昇」「民平」號姊妹船更大型之三層高豪華小輪，於去年間委托香港船廠進行裝建工程以來，其中一艘已接近完成階段，將於本（四）月抄可舉行下水禮，另一艘新輪現已建至第三層，工程進行至為積極，估計在本年十月間可告完成派出服務。

該艘新建之大型三層高豪華客輪，全長達二百一十六呎，闊三八呎，比諸「民平」號長五十呎，闊五呎，載客額達千餘人。新輪特點則為舵房設於第三層頂上，在第二層之乘客，可在船首眺望海景。其次該輪配備有發動機全機兩副，採用雙車頁航行，為三層高小輪中裝配雙車者第一艘。另另有副機多副，以為輔助之用。頂層之餐廳，亦比諸「平民」號為大，將來設有一個酒吧外，設有舞池，以供遊河之情侶婆娑起舞，增加樂趣。另場闢多間貴賓房間，可供會議及舉行集會，或私人邀宴叙會之用。就以談論三樓甲板而言，亦可同時容納客人約三百餘名。此外，船上每一地方，均鋪上名貴地氈，座位大部份則為梳化，將來落成下水後，晚間作為海上夜總會用途。日間將派出航行各接綫載乘客，疏導交通。至於現時在船廠裝建中之另一艘大型三層高豪華客輪，其設備大致相同，兩輪頂層均裝設冷暖氣，多溫夏涼。

一公司失竊 損失二萬餘

（時訊）九龍彌敦道一家百貨公司被爆竊、損失共達二萬三千三百元、其中現欵約一萬七千元。

該被爆竊之百貨公司係九龍油蔴地之平價市場，於昨晨八時職員上班時發覺報警、據調查發現廁所之窗門被撬毀、懷疑竊匪係於前日十一時五十分至昨日八時之前由該處進入爆竊。



圖：新建完成大型三層豪華客輪外貌。（新聲社）

今日潮汐

高潮：零時十一分。上午十一時零一分。

低潮：上午四時四十四分。下午六時三十分。

紅磡碼頭附近 男子跳海獲救

（時訊）昨上午十時許，一男子在九龍紅磡碼頭附近跳海，幸為附近路人發現，下海將該男子拯救回岸，交由警方送醫院救治。該男子姓張，廿八歲，住土瓜灣。跳海原因不允吐露，警方在調查中。（合）

Bally of Switzerland

瑞士「巴里」鞋

「HARVARD」男裝高蹄履皮鞋 純正阿拉伯啡色，售 $275

「ROY II」男裝皮鞋，設計較爲低型的鞋身，有皮綑蓋過鞋面 售 $220

全港最講够的男裝皮鞋 請到連卡佛男裝部選購

Lane Crawford

香港：德輔道中14號
九龍：彌敦道74號

「北極牌」耗費一百萬港元 作「莫須有的投資」！

「北極牌」是世界最大工業機構——美國通用汽車公司製造，向以品質優越，設計最新而著稱；出品更是性能可靠，經久耐用，根本無需保養。但「北極牌」卻動用一百萬港元，儲備零件，訓練專人負責保養工作，使服務更十全十美，勝人一籌！事實上，選購家庭電器之前，品質優劣當然值得考慮，服務方面，更不應忽略。「北極牌」四美皆具，出品多，欵式新，零件足，服務週。歡迎駕臨參觀選購。

FRIGIDAIRE 北極牌

陳列室：香港中環告羅士打行地下 電話：H238461，H230974 美商北極公司

荃灣大坡坊（大光明戲院側）——由川龍街入——

泰華大厦 德寶大厦

樓八至建

旺區中心●鬧中取靜●洋樓格式●三面有窗

每間格面積321-570呎房梗

華懋 H229060

華僑日報

汎美世界航空公司

聯合主辦

歐洲十弍國旅行團

由一九七二年五月五日至六月二日

（全程二十九天）

HK$9,500

華僑日報讀者歐洲旅行團，遊程節目豐富，內容洋洋大觀。歐洲十弍個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次行程中盡覽無遺。參加讀者所能遊歷的地方，將比不少歐洲人一生所見的還要多，而消費則較個別旅行的遊客大爲低廉。

歐洲旅行團係本報繼成功舉辦了多屆美加和澳紐旅行團之後，徇廣大讀者要求而舉辦的。這一決定也正符合本報提倡廉價旅遊，服務社會大衆的一貫政策。在愼重週詳的策劃，精密細緻的安排下，深信參加讀者，將能得到緊密的連絡與照顧，從而獲致難忘的愉快旅程。

遊覽名城勝蹟包括：德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，紐倫堡，法蘭克福，柏林，漢堡，哥本哈根，翁高坪，斯德哥爾摩，卡爾市，奧斯陸，倫敦，阿姆斯特丹，布魯塞爾，巴黎，日內瓦，貝魯特。

報名及詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
專綫電話：H251974

詳章備索一歡迎垂詢

REFERENCE LIBRARY
- 3 APR 1972
CITY HALL

本港新聞 ①

心臟健康週十二日開始

心臟健康即身體健康請勿忽略

（本報專訊）本港之心臟健康週將於本月十二日至十八日舉行。香港心臟學會與各有關機構，經已進行籌備中。

心臟健康週之宣傳標語爲「心臟健康——身體健康」，英文標語：「直關你的心臟是你的健康」。心臟健康週大會定於本月十三日假座香港大會堂舉行，屆時將有關於心臟病之預防及醫療之演講。

香港心臟學會並於十三日晚上假座文華酒店舉行研討會，只限於心臟病醫生參加，研討會將討論心臟病各種問題。

香港心臟學會之若干心臟病專家，將發表有關心臟病之專文。在麗的映聲主持「衛生與健康」節目之陳滌旋教授將播映若干有關於心臟病的節目，講解心臟的結構以及心臟病的成因，預防及醫療。香港政府電台及無綫電視屆時亦將有促使市民注意心臟病的節目。

在心臟健康週期內，大會堂將有一個關於心臟的展覽會，俾觀衆得知心臟的結構及功能，各種心臟病的成因，醫療及預防等。

本港人士患心臟病者，數亦不少，但大多數心臟病患者於病發時始發覺，以至醫療時間相當長，而突擊性的心臟病更可使患者立即殞命，例如前任行政局首席華人議員關祖堯爵士，係因心臟病突發而在行政局會議席猝斃者。普通市民因心臟病突發而猝斃者，爲數不少。

本港目前各政府醫院，亦置有急救及調理心臟病之機器，但因此等機器之使用，需要曾受訓練之人員，目前仍感人手不足，未能普遍使用此等機器。

九龍浸會醫院有此種設備，亦有曾受訓練之護士，但心臟病急救及調理，費用頗昂，除醫生費之外，曾受訓練之護士，每班收費一百二十元，最低限度需要兩班護士，即需費二百四十元，另心臟機器收費五十元，醫院房租七十五元。

「心臟健康，身體健康」，旨哉斯言！一般人平時素少檢查心臟，於嚴重時始求醫，其實心臟病是一種器官病，是可以預防的，如了解如何避免引致心臟及其附屬器官如血管等之毛病。心臟健康週之目的，在於使市民明瞭心臟的結構及功能，以及各種心臟病之預防及醫療。本月十三日之展覽會及各心臟病專家之專文，實爲市民所不應忽略者。（志）

麗的慶祝兒童節 園遊會歡渡一天

（時訊）逾千兒童昨日在港島南華體育會渡過歡樂的一天，這是麗的呼聲爲慶祝兒童節，特舉辦之「慶祝兒童節園遊會」，招待可愛的下一代，使他們獲得整日的歡娛。

是次大型歡聚會，由麗的呼聲數十名職員主持各項活動，緊湊多彩的娛樂節目，在影星蘇家鳴小姐代表大會致開會詞後，即告開始。

全日精彩表演由一時開始，至五時才完，節目計有：新法書院樂隊演奏，樂家姊妹花表演歌唱，夏國璋師父領導醒獅表演，鄔家警犬組表演，麗的助理監督顏德華致送紀念品，陳萍仙學校羽扇舞，泰山兄妹什技氣功，會羅文與曾舞媚民族舞蹈，南華體育會單車表演，場內兒童天才表演。

除了多項遊藝表演外，南華會球場并分設二十個遊戲攤位，大量獎品吸引兒童參加遊戲攤位。攤位內容包括有：「色彩波子」，「乒乓過海」，「大漁翁」，「對不對」，「砌砌看」，「瞄準」，「棘眼力」，「馬兒翻跟斗」，「明珠發寶」，「貼貼看」，「飲氣水」，「找鳥兒」，「尋鐵鑽」，「跳河跳海」，「穿領袖」，「拳賽擂台」，「保齡球」等。

最後，遊藝大會在片歡樂氣氛下結束，但各人都有依依不捨之感。（樂）

逾千兒童園遊 逾千兒童昨日在南華體育會渡過歡樂的一天，圖爲他們在欣賞精彩的節目表演。（本報記者攝）

回鄉郊遊 火車客巴士客擁擠

（本報專訊）一連數日的復活節假期，本港各地均呈一片熱鬧景象，數十萬華籍學子，工廠工友，自領階級，及一些政府工作人員，都歡渡數天的假日。

連日來，尖沙咀火車站人頭湧湧，川流不息，擠滿了旅客，新界各地及返廣州旅客，據估計，這數天就有數萬人前往廣州，有些是參觀在廣州舉辦之中國春季交易會，有些則返鄉探親。

本港各娛樂場所，茶樓、酒店及百貨公司，亦擠得水洩不通，這是因市民都四出找尋消遣之故。戲影院每日開足六場，但仍收爆棚之盛。

大批市民湧到澳門——至昨日止，就有將近三萬港客「過海」，澳各輪船均告滿座。

火車巴士客擠 連日來返廣州及遊覽新界者甚衆，（上）尖沙咀火車站門前，昨日水洩不通，（下）佐敦道碼頭市民在候巴士前往新界者排長龍。（本報記者攝）

香港一週大事

地底火車是否興建？

財政司夏鼎基在三月廿九日的立法局週年辯論預算案中，對地底火車的是否興建有詳盡的解釋。財政司指出：「許多人認爲建設地底火車後，道路將可供私家車行駛，但根據估計，在一九八六年間，地底火車只能分擔一人數，……當然，將會在人口稠密的地區較爲擁擠……只能……。」

有一點是很重要的，本港人士應該明白，地底火車是不能解決香港的交通問題的。我們不難得到一項結論的，那就是地底火車在整個公共交通系統方面，可以擔任一個重要的角色。問題的關鍵是在於首先決定，我們的交通需要是否比其他事務更爲重要，以致我們要動用一筆龐大的公款去建築地下火車？假如答案是肯定的，那麼第二個問題是：建築地底火車的工程是否能夠在預算外進行？……能否得到適當的利息及償還辦法，因爲這項工程需要動用的……限額的？第四，地底火車在經濟方面能否做到自給自足？那麼，應否用公款去補助呢？……

小型工業貸款計劃

工商處長利尚志在立法局週年會議中指出：正草擬中，並將會盡早使手續簡化迅速辦理，任何申請小型工業貸款的……在兩至三週內決定。但這是一項試驗性的實行，爲期三年，如認爲值得繼續推行，……貸款額最高是三千萬元。……相信工商處長的答覆，是以付小型工業……

匯豐銀行年報的觀察

國際工商界及銀行界人士，對於每年匯豐銀行年報的發表，特別重視，……這一份年報，不單止公佈該行的業績，……對遠東區的經濟、政治及各國的發展，……

堅拿道交通總匯開放

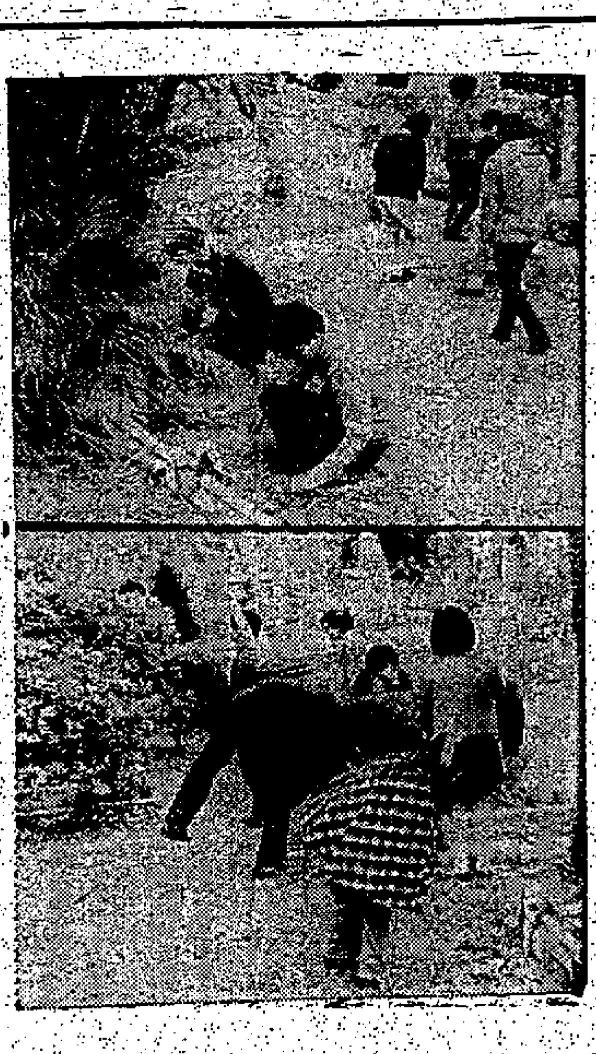
……

的士司機懸咭措施

……

廠廈大火仍有發生

……



復活節日有人在墳場四處找尋復活蛋（本報記者攝）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

石澳山頂何以未獲供水？

讀者數度用中文致函水務局長詢問但無答覆

本人居住石澳山頂SHEK O HEADLAND，鑑於缺乏食水，對居民衛生極不適宜。水務局既在兩年前曾敷設水管由石澳村至山頂，每一住戶屋宇之門口位均有水喉，何以幾年後，仍未見水務局駁喉入屋供水？又既有街喉設在村下，何以貴局又不設街喉在山頂？致使居住山頂屋宇之居民不止缺乏食水供應，連沖身水亦感缺乏，對衛生毫無保障。查石澳居民日增，尤其是山頂區多是公務高級人員及中外人士居住，均感不便，當局對市民衛生似不關心。本人曾數度致函水務局長，有禮貌的、恭敬的、請教水務局長，要求其解釋久不供水之原因，及不駁街喉入屋供水之措施。但水務局長接函後，隻字不覆，置若罔聞。雖然在水務局方面對供水問題或有困難之處，但對市民不答覆隻字，視我市民如螻蟻，此種態度是否合理？政府當局既經實行中英文字並用，本人連遞數函，均用中文函件，時間亦經月餘，何解水務局隻字不覆，是否有意不承認中文爲法定文字？如屬不承認中文爲法定言語，本人大可以用英文。究竟水務局態度如何？敢請在報章公開答覆，俾向行政立法兩局議員陳情。姑勿論政府對石澳山頂供水問題有何困難，主管當局接居民投訴後，不應置諸不理。故特借貴報篇幅刊載，勿却爲感。弟李文祺啓。一九七二年四月一日。

復活節尋復活蛋

港九市民渡假式樣甚多

（時訊）昨天爲基督教及天主教慶祝耶穌復活之節日。宗教性之紀念復活節，與一般人之飲食徵逐不同，就所知，彼等有長輩復活崇拜，有青少年在墳場尋復活蛋，場面含意深長，也有以新潮韻律及現代樂器改爲正派嚴肅之頌揚，又有以黑人民謠去表達救世之心聲。

非宗教人士，昨日則渡期享受於娛樂飲食場所，另一類充滿活力之人則作郊遊。昨日本港市民即如此歡渡其復活節正日。（立）

……門狗場前日亦紅旗高懸，全場爆滿。

復活節又稱受難節，據聖經記載，耶穌是在前後三晝夜的時間內，犧牲了又復活過來。故在此期間，世界基督教及天主教信徒均舉行拜聖盛典，以紀念耶穌，本港亦不例外，各教堂均擠滿虔誠信徒。

昨日適逢觀音誕，數千善男信女亦在觀音廟內拜神，以紀念救苦救難觀世音。

明天是兒童節，是未來社會主人翁歡樂的日子，很多社團機構在這數天內，舉辦之多姿多采的遊藝會，招待兒童，復活蛋是兒童的恩物，故很多家長都愛送這份禮物給他們的子女。

後天是清明節，孝子賢孫必往墳場拜祭先人，那天亦是鬼節，人間「熱鬧」，相信也不讓陰司。（榮）

趙族宗親會 六日開年會 選舉新職員

（國際社）趙族宗親會，四月六日下午二時在會所召開會員常年大會，檢查過去一年之工作，研討今後會務之進行方針外，並同時選舉第二屆理事。

今日轉晴可回暖

强風訊號昨日下午除下

（新聞社）受華南中國強烈東北季候風影響，本港昨日東風仍然强勁，密雲，天氣清涼而帶寒冷，午間氣溫比前日爲低。天文台於前晚十時懸掛的強烈季候風訊號（黑圓球），至下午二時十分除下，天文台預測，今日風勢和緩，天氣可回暖。

據天文台昨午報導：各地氣壓分佈形勢：日本西南部及朝鮮南部的氣壓頗高，一段高壓脊籠罩廣華南。

本港地區昨吹清勁東風，離岸及較高地區風勢强勁，密雲，下午短暫時間明朗，由零時至上午九時止，室外氣溫最高十六度，最低十五點二度。下午氣溫徘徊於十七度左右，濕度則在百份之七十以上，夜後氣溫回降頗爲寒涼。

由於風力强勁，石澳，大浪灣，銀礦灣，淺水灣等多處海灘，均懸掛紅旗，表示在該等海灘游泳會有危險。

華南沿岸各區，昨吹東風或東北風，風力在六，七至八級不等，午後風力稍減，天文台午間展望廿四小時後天氣：風力逐漸緩和。

天文台發言人傍晚接受訪問時謂：預料今日天色轉好有陽光，天氣將回暖。

回首當年

（一九五七年四月三日）

△法艦訪港——據本港海軍新聞處訊：法國太平洋艦隊司令旗艦「法蘭西斯，嘉尼爾」號，懸掛法國太平洋艦隊司令旗幟，將於今（三）日上午七時四十五分抵港，該艦將在港逗留至四月八日，該艦今晨駛抵港口時，「添馬」艦將鳴炮十三響致敬，法艦鳴炮廿一響回敬。

△雨霧籠罩港九——港島雲霧籠罩，淋漓冷雨，午後益甚，最高風速達廿一海哩，緩和之東風，漸轉清勁東北風。本港天文台下午二時三十分（本港夏令時間）懸出強勁季候風訊號，表示廿二至卅三海哩之強勁東北季候風，開始掩襲港海。

△澳門政府計劃繁榮工商業——澳門新任……諮詢白覺理，爲繁榮澳門工商業，曾飭令組設「澳門經濟發展研究委員會」，經兩次開會商討，擬訂各項計劃大綱，其中大部份屬放寬出入口條例，及改善廠商在澳門設廠辦法，該委員會並擬定在南灣興建新型酒店一座，專爲接待由香港及各地來澳旅客。在酒店內設有各項娛樂。

△出席亞洲反共會議錢劉兩代表昨由西貢返港——中華民國出席亞洲人民反共聯盟第三屆會議代表錢思亮，劉兆鬯，顧問陳益民，秘書王博文，一行四人，昨下午五時廿分，由西貢返港，同機來港者有巴基斯坦代表賈漢……

△巴基斯坦代表訪台——巴基斯坦代表克汶稱：渠爲巴基斯坦聯合國協會秘書長，世界回教大會秘書長兼巴國青年運動委員會會長，此次應中華民國回教協會會長白崇禧將軍之邀請，來港轉往台北，訪問自由中國回教徒，對中國大陸回教徒最近情況，交換意見。

每日上午十一時五十分起飛，星期三、六除外
直飛東京西雅圖／他科瑪、芝加哥及紐約
經東京轉飛檀香山、三藩市、洛杉磯、明尼亞波里斯／聖保羅

祗有西北 747 由香港直飛芝加哥 CHICAGO 及紐約 NEW YORK，亦祗有西北 747 由東方地區飛往美國各大城市。在機艙裡，你可嘗到精美之佳餚，香醇之美酒，飛東京途中，你可欣賞免費之身歷聲音樂，在橫越太平洋時，更可欣賞濶銀幕電影。*

*在橫越太平洋航線上租用耳筒收費美金二元五角

訂票請即與各大旅行社或西北航空公司接洽
香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243061
九龍半島酒店 電話：K675001。

西北航空公司747航機
直飛美國九大城市
HCT-P-50(C)

美美
兒童節
大贈送

一九七二年最新夏季女童彩裙 男女童T恤
內衣內褲 嬰兒用品 孕婦服裝
嬰兒傢俬車輛 潛水器具 少男少女服裝
請即選購
惠顧十元送購物券一元 多買多送
港店 大道中余道生行 總店 九龍旺角彌敦道

本港新聞 2

去年本港農業及畜牧生產總值 四億八千萬
花果菜米全年生產價值逾二億 鷄鴨鵝生產二千萬頭約值二億

（港訊）本港的農業生產對於居民所需的糧食有重大貢獻，且對萬多外來糧食價格具有穩定的作用。

本港農業之主要作物爲蔬菜、稻、花、果；畜牧方面則有鷄、鴨、豬及牛奶的生產。土地與水源雖然有限，同時生產成本陸增，但農業仍爲本港最重要的原始工業。

據漁農處估計：去年度本港的農作物，牲口和鷄鴨類的生產價值數達四億八千二百八十萬元。較一九六六至六七年度生產的一億九千七百八十萬元，增加一倍以上。

本港現有可以耕種的土地不過三萬三千多英畝，其中已耕作的土地爲三萬英畝左右。禾田已逐漸轉移用以大事種植菜蔬，易於來往與灌溉利便的菜地，每年可以生產六至八次之多。

去年度本港生產的農作物，包括花卉、生果、菜蔬、禾稻及其他作物在內價值共達二億零五百萬元，五年前即一九六六至六七年度，則爲九千五百五十萬元。鮮花的產量，由五年前的一百廿五萬打增至去年度的二百八十萬打，菜蔬由二百四十萬担增至三百萬担；稻的產量不獨無增加，且由二十七萬多担減爲二十六萬多担；其他作物由廿六萬担增至三十九萬担。

猪隻產量卅四萬八千頭

去年度猪隻，鷄鴨與鵝類的生產價值均更再增，計共七千八百八十萬元，五年前爲四百四十萬元。

猪隻的產量爲三十四萬八千頭，較五年前增加九萬多頭；牛隻三萬九千頭，較增一萬頭；鮮奶一千四百八十萬磅，較增一百萬磅。

鷄鴨類的生產價值，五年前爲五千八百萬元，去年度爲一億九千八百九十萬元。以數量計，鷄由五百九十萬頭增至一千五百三十六萬頭；鴨由一百廿四萬頭增至三百八十六萬頭；鵝由八萬頭增至九萬頭；鴿由八萬頭增至十九萬五千頭；鵪鶉由一萬二千頭增至四十萬頭。

本港的農業近年來雖因市區範圍日益擴大而逐漸失去耕種與牧畜的土地，但它的生產對本港民生經濟仍有相當貢獻。

沙龍影友協會主辦 國際沙龍評選結果
四十多國家地區影友踴躍參加 司馬金像獎美國攝影學會金牌

香港沙龍影友協會主辦第五屆國際攝影沙龍，於昨（二）日下午二時假座潮州會館禮堂舉行評選，本屆國際沙龍委員主席常惠珍，秘書陽子江暨全體委員積極推動下，並獲得世界各地區及港澳影友熱烈支持，成績美滿，計收到黑白照片達二千餘幀，彩色照片近五百幀，參加人數達四百餘人，包括從四十餘國家或地區的影友寄來，題材廣泛，風格新穎，作品的質量均有顯著進步。

黑白照片組評判員：陳汝炬、鄧超、周宗源、李健輝、潘亦和、郎哲厚。彩色照片組評判員：陳修瑜、蕭錫明、梁梓發。在三月卅日進行初選時已淘汰了部份，獲得複選機會的黑白照片千餘幀，彩色照片全數保留。在進行複選時經評選出黑白照片四百三十餘幀，彩色照片一百三十餘幀入選和獲獎作品。

在宣佈評選之前，沙龍主席常惠珍首先致詞，繼由該會會長陳修瑜致詞略謂：該會本年舉辦國際沙龍爲第五屆，藉此推廣至世界各地的愛好攝影人士，取得影藝交流機會。

美國攝影學會以該會服務辦理沙龍完善，故特頒本屆沙龍金牌兩面，獎給黑白照片組及彩色照片組最佳作品。

司馬表廠總代理倫記行有限公司倫天榮熱心攝影藝術，並特製司馬金像兩座，獎給本港影友參加黑白照片組及彩色照片組之最佳作品，藉茲提倡影藝。

最後陳會長透露：該會主編之一九七二年度攝影沙龍年鑑，即將付印，介紹名作，內容豐富，該年鑑在國際影壇上享有盛譽，唯一世界權威刊物。

茲將評選結果名單分列如次：

黑白照片組獲獎名單：
金像：「園容先生」作者：尼路雅打，美國。
銀像：「春耕」作者：常惠珍，香港。
銅像：「歡樂今宵」作者：陳烈超，香港。
PSA金牌：「春戀」作者：史班卻比奈，南斯拉夫。
司馬金像：「逃生」作者：李健輝，香港。
銅牌12面：「日落」（與我推）、「衝佐」潮建動。「緊張的一刹那」潘亦和。「陣中天」陳毅波。「重山疊翠」陳騰堤。「個拾」鄭弘毅。「早上香港區」、「火」YARDLY CHIN美國。「雪路」金山島韓國。「歸寧」許良秀韓國。「眼像與鳥」南斯拉夫。「SNOW FENCE DESIGN」美國。「珠練」梁光明美國。

彩色照片組獲獎名單：
金像：「踝像」作者：施路雅，美國。
銀像：「失望」作者：梁光明，美國。
銅像：「戰火」作者：馬榮海，香港。
PSA金牌：「夏天禁趣」作者潘嘉波，英國。
司馬金像：「飄渺」作者：李鴻深，香港。
銅牌六面：「無聊的孩子」作者：陳汝炬，香港。「誕生」作者：常惠珍，香港。「人體習作」：梁紹明，香港。「晚照」作者：李鴻深，香港。「浪漫的白洁谷地」作者：陳復禮，香港。「RETURNING」作者：梁光明，美國。

香港區入選名單

黑白照片組入選四張：常惠珍、潘亦和、廖伯興、唐發沂、錢萬里、鄭弘毅、羅建勳、王福泉、韓萍文、劉冠騰、李健輝、梁日華、陳麟瑾、何文輝、歐陽依雄、霍世穗、陳烈超。

入選三張者：鍾炯源、潘廣駿、郭國禎、鍾文略、甄萌欽、劉漢忠、李飛熊、吳永楷、馬亨雲、陳廷輝、趙炳安、翁榜富、劉德球、羅總坤、梁長森、陳保耀、賴志勳、李文泥、鄧浩生、吳兆棣、羅朗。

入選二張：陳樹濟、周惠初、謝德民、羅章瑞、貴麗虎、梁約翰、蔡照常、陳樹人、陳偉洪、何權、鄭漢林、鄭學文、高王光、張賢溫、陳灼、陳建、盧繹、曾國平、朱永惠、王紹平、黃錦龍、莫偉良、金惠雄、吳志昌、林廸源。入選一張：關傑生、曾浩儀、吳炳泉、孔坤、陳寶源、馮富全、徐耀南、鄒炳侯、劢德、張俊東、吳國樑、何光、張國毅、余健超、關濟毅、張金漢、陳建邦、鄭德平、胡茫瑯、梁志偉、王紹升、李卓文、陳祺松、鄭忠威、楊國強、翁瑞祺、梁鵬、李偵。

香港區入選名單

彩色照片組入選者：潘日波、李鴻深、陳紹文、張錦海、陳復禮。入選三張：常惠珍、歐陽剛、譚輝、陳汝炬、劉德坤、伍仰光。入選二張：范香霖、黃祖湊、羅兆中、梁國照、馬榮庠、梁紹明、李永棠、施共強、歐陽偉雄、蔡榮輝、李文海、楊晉材、陳萍。入選一張：李榮生、潘永祥、譚炳森、陳樹彬、張灼熊、許爵榮、關德禮、李鴻波、曾焜斌、陳偉業、K.C.袁、陳錦泉、劉漢忠、伍啓時、吳志昌、歐賢棋、兆佳、龔榮品、許自立、秉其昌、徐逸鵝、黃煒文、羅雄、黃約千、陳作洪、曾志忠、李祥、陳啟鈞、張維新、傅國光。澳門區入選三張：LAW JAMMING。入選二張：鄧世江、鄧世強。

四名警務人員退休 明日舉行惜別儀式

（國際社）四位警務人員，在警察部服務的年資合計起來逾一百歲，該四人將在短期內退休。彼等是：七七四號警長唐強，五十四歲，一四五七警長鄧榮，四十九歲，廿七號警長陳鶴鳴，四十八歲，七〇七號警員劉瑞强，四十八歲。四人均隸屬深水埗警署。爲紀念彼等退休，九龍總警司葛柏將於四月四日在深水埗警署內爲彼等舉行一個惜別茶會中，代表同寅向彼等致送紀念品。

麗鳴製片廣告有限公司 四月二日開幕四日營業

（港訊）新街加寧大廈四樓A座麗鳴製片廣告有限公司於昨日（二日）開幕，並設宴銅鑼灣紅寶石酒樓慶祝，前往道賀者有工商界文化界藝術界娛樂界聞人等，齊齊一堂，情況熱鬧。由該公司董事長呂愛仁、常務董事趙幻生等親自招待，並表示至深夜，該公司鑑訂四月四日正式營業。爲社會服務，主要營業項目爲：（一）電影電視製片，（二）電影電視廣告片，（三）電影電視紀錄片，（四）電影電視錄音配音，（五）承接廣告設計，（六）商標設計美術廣告，（七）藝術品出口經營油畫，（八）翻譯語文編寫劇本。該公司另組合歐鄭戲劇團專爲社會服務作慈善美演云。昨到有：吳十、張宜珍、朱振堅、業、陳少猷、陳潔園、劉家順、鄧鑑、陳振寰、周旭江、周安琪、唐炳麟、張立樓、MRS. CAMILLE ROSMUSEN、MR. NOBUO UWABE、孫家俊、馬偉鴻、盧傑常、王俊凱、凌耀月、馮遠珊、周永光、楊隣、梁莉廣。

連朝街燈熄太早 晨運人士感不便

（時訊）雅好晨運之士曾向記者投訴，表示最近多朝來，港島各處之街燈，在未到清晨六時，即提早熄滅。就此昨天許，記者特別提早於五時許起床，約五時半落街佇作視察，果然見到街燈似乎稍早熄滅，原來有如金蛇，在夜裏上來稍佳美麗之東區海傍大道，竟然漆黑一片，各街道於曙色未露前，陳失照明，對行旅上確有相當程度上之不便。

就記者所及，每長之關街燈時間，似在清晨六時正，現最近多朝之稍早熄燈，可能爲夏時性之脫節，現因仍在假期中，查詢無門，記者也曾於昨日清晨五時三十七分，致電電燈公司之日夜投訴部門，但未獲明確答案。（立）

東區各社團明晚宴新舊民政主任

（時訊）東區各街坊會及社團，以新任東區民政主任鮑明，已於上月履任。前任東區民政主任梁文建，經調職政司署。爲表示歡迎新主任，歡送舊主任起見，定明（四）日下午八時，假北角新都城酒樓歡宴兩氏，以答東區各街坊會理事長張錦爲大會主席團主席，其他各街坊及各社團首長，皆爲主席團。各社團報名參加人數踴躍。（復）

灣仔區社會服務團主辦 青年領袖訓練營昨閉幕
高繼文指出了解青年人潛力培養領袖才能

（時訊）灣仔區社會服務團主辦，社會福利署灣仔社區發展部協助之青年領袖訓練營，於昨日下午二時閉幕。該訓練營由三月卅一日至本月二日，爲期四天，在港島柴灣扶林道港大雲營中心舉行。

參加此次青年領袖訓練營的，有七十四位青年男女，他們來自灣仔區的學校學生，洋行職員及工友，他們的年齡由十六歲至二十五歲不等。

訓練目的

據文指出：舉辦訓練營目的，在于了解青年人的潛在力，及培養他們的領袖才能。高氏希望參加訓練營的青年，能夠運用他們在營期內所學的智識，在復活節假期及暑期內，協助灣仔區社會服務團主辦之各種活動。

在四天的領袖訓練營生活中，灣仔街坊出之社會工作者演講及示範，包括講授如何組織委員會，如何主持委員會會議，良好領袖才幹要素，志願社會服務的工作，領導兒童唱遊的技術，及如何籌備各種辦籌會。

胆子壯了

晚上，有營火會，節目舉行。此外，營中學員在專家演講後，分小組討論各有關問題，藉此學習成爲一個青年領袖及認識更多朋友。

一位姓陳的男青年領袖說：「經過四日的集體生活，使我學到許多知識，認識了很多好友。同時，我的自信心增強多了，我希望將來能夠利用所學，貢獻社會。」「我的胆子壯多了，數日前我仍怕羞，但現在不會了。」一名女青年領袖表示。

互助合作

據悉，訓練期內演講的專家陳段賢溫「領袖才之要求」，鄧國鎮講「會議的知識」，霍宗霖講「灣仔區工作人員之合作及互助」，及小童群益會鄧陳國賢講「廢物利用」。

灣仔區青年社會服務團，是由灣仔民政署、社會福利署及賽馬會撥款資助，宗旨爲發展青年服務社會，培養其合作及互助之精神。該團團址設於灣仔愛群道四十四號，戴麟趾夫人訓練中心四號九室，歡迎年齡在十五至廿五，有志服務社會的青年男女參加。成爲團員後，可參加該團舉辦之各項活動，並享有該團的一切福利。（樂）

防火講習班 另一新班昨已開課

（時訊）灣仔民政區下各團體在去年所組成之防火運動委員會，其最後之一項工作——與消防事務處合辦防火講習班，詳情已誌前報，茲據昨晚報悉：另一個新班又於昨日復活節下午五時，假灣仔東區消防局二樓講堂開課。參加受訓之人士亦一律將予考驗及頒給合格證書。當所有講習班全部完結，防火運動委員會將舉行一個結業典禮，並同時宣佈結束工作云。（立）

本報續提供廉價妥善旅遊服務 歐洲旅團節目豐富 餘額無多登記請早
歐洲十式個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名都的名勝古蹟和現代文明，均可在這次旅程之內，盡覽無遺。

（時訊）旅程節目豐富，內容洋洋大觀之本報讀者歐洲十式國旅行團，自開始接受報名以來，受到各界人士的熱烈歡迎，前來本報中區辦事處辦理報名手續，索取行程表及查詢參加辦法之讀者，異常踴躍，不少曾經參加本報美加及澳紐旅行團之友早於宣佈接受登記之前，就已預留名額，確美旅程安要一再提早，方能應付需求。由此可見，本報與泛美，四海之I.T.A旅行社合作之歐洲十式國旅行團，甫經公佈，即已贏得港九各階層人仕擁護信賴，從而受到廣泛的讚許與熱烈的歡迎。

歐洲十二國旅行團，係本報成功舉辦了六式美加，三式澳紐之後，爲繼續推廣廉價妥善旅遊服務，徇應廣大讀者要求下決策舉辦的。

十個世界各城的名勝古蹟和現代文明，均可在這次「歐洲十二國旅行團」行程中，盡覽無遺。並將依照原訂行程，於本年五月五日啓程，六月二日返港，全程廿九天，費用港幣九千五百元，包括全程預先訂妥，有私人浴室和冷氣設備之一流酒店，（名單群載行程表內），旅遊期內包括歐式早餐，午、晚三餐精美雅食，早餐爲美國式全餐，非一般歐洲大陸式早餐所可比擬者，此外，一切參觀入場券費用，行李費用，酒店及旅館小賬，亦均包括在內。茲將參加歐洲旅行團辦法列後：

（一）旅程日期：一九七二年五月五日至六月二日，全程廿九天。

（二）旅遊地區：德黑蘭，雅典，維也納，蘇尼克，紐倫堡，法蘭克福，柏林，漢堡，哥本哈根，斯德哥爾摩，卡爾市，奧斯陸，倫敦，阿姆斯特丹，布魯塞爾，巴黎，日內瓦，羅馬，曼谷等。

（三）旅費：每名港幣九千五百元。包括乘搭泛美七四七廣體珍寶客機來回及所有內陸航機費，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，酒店及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時先交定金港幣弍千元，其餘款項在啓程兩星期前付足，帶同旅行身份證或護照（C.I.）者，照片等。由參加歐洲旅行團讀者如早提早，原因爲歐洲十二個國家的出入境簽證，辦理手續費時，而影響行程之日期，稍有延誤，便大有可能延誤整個行程，所以報名者如未備有旅行證件而欲申請者，本報可協助辦理，請及早登記，以免向隅。

（五）登記地點：香港中區德輔道中香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處。電話：二二一九七四。（盛）

沙嶺墳場禁區今日起開放七天 市民掃墓應守規條 若非掃墓仍須領證

（中國社）當局宣佈便利市民省墓，由今日（三日）起至九日止之清明節期間，沙嶺禁區，開放七天。羅湖區一般掃墓之孝子賢孫，毋須領取禁區通行證。但據警方指出：此種放寬辦法，祇適用於直接往祭墓之人士，否則，其他人士如欲進入禁區，則必須領取禁區通行證，始可進入。

據指出，禁區開放之七天內，市民進入禁區拜祭先人墳墓，應遵守下列五項條例，以免招致麻煩：

（一）必須是直系子孫。

（二）必須持有本身份證，如遇警員索閱，應出示。

（三）容許進入及停留時間，由上午八時至下午六時。

（四）到墳場掃墓者，須經由最直接之道路進出。

（五）只許由羅湖或文錦渡進出。

（六）攜帶相機者，只許拍攝其先人的墳墓及清明節之活動情形。

中巴各綫清明加班

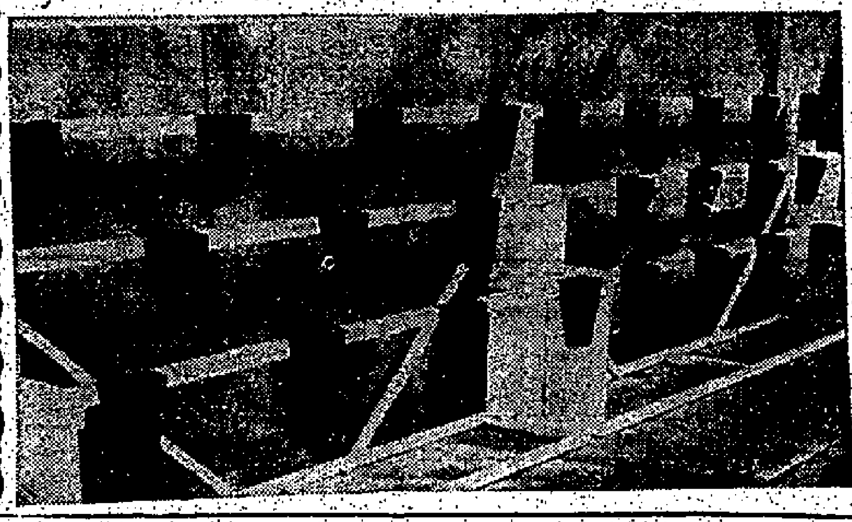
（新聲社）後日（五日）爲清明節公衆假期，亦爲工友法定有薪假期，居民多於清明節作掃墓之舉，港島方面墳場計有：香港仔華人永遠墳場、薄扶林道基督教墳場、柴灣各墳場等，有關接近上述地點之各巴士路綫交通，均加密班次，便利孝子賢孫掃墓。

中華汽車公司決定於清明節日，七號路綫由統一碼頭至香港仔巴士，由是早開始，大量增密車班，多派雙層巴士行走，俾利前往華人永遠墳場人士。七號B綫由統一碼頭至黃竹坑新邨，沿途經華人永遠墳場，亦增密車班。此外另加派四號綫特別車延，來往於統一碼頭至瑪麗醫院，特別便利前往薄扶林道基督教墳場人士。

往柴灣各墳場掃墓者計有：八號綫由灣仔碼頭至柴灣，八號A綫由北角碼頭至柴灣，八號B綫由筲箕灣新區至柴灣，上述各綫均加密班次。

由明（四）日起，一連三天，五日、六日，每日由上午七時十五分至下午六時，加開特別班巴士，由柴灣總站至哥連臣角華人永遠墳場，該綫爲臨時特別巴士，車費一律二毫，月票不通用。

至於九號石澳綫，則亦派特別班車由筲箕灣至哥連臣角道，以利前往哥連臣角各墳場。跑馬地天主教墳場方面有一號綫及由北角至跑馬地之五號A綫。



沙龍路邊

名花未到 空留花架
本屆花展小插曲

圖・文・郭立

本屆花展於昨日閉幕後，一花展會選購之插圖並非藝術品，才子插圖非藝術用途。乃爲空架，遠來花迎，據給航空公司搶放之遠空花架。今年花展共有兩座展覽空花架，此空架亦即未用之世界各今年名花。

去年大會爲各地運來各國航空公司分別在各地運來奇異之花卉，如荷蘭之鬱金香，大會珍奇異得，使市民大爲讚賞，今年各國航空公司減少，使大會之花展遜色，因此，空留花架，只爲花展會留下紀念，希望各航空公司明年能百尺竿頭，更進一步。

九江商會春季聯歡

（時訊）旅港南海九江商會於昨（二）日假座恒源酒樓舉行會員春季聯歡會，到有九江旅港同鄉會、南海同鄉會、龍山同鄉會、沙頭同鄉會、西樵同鄉會代表及該會會員及其親友二百餘人，濟濟一堂，氣氛熱烈。席間由該會主席致詞、祝頌萬事勝意。

清明節交通擠迫 駕車人士請注意

（國際社）警方昨午宣佈，在清明節期間前往墳場人士，請各駕車人士注意，如擬赴新界北部或粉嶺附近者，請儘量利用荃錦公路及粉錦公路，以期疏導交通擠迫，避免不必要之擠迫。

文件令前天假期，郊區各綫巴士均增密車班，來往荃灣七號巴士，每一分半至兩分鐘，即有一班開行，旅行人士大感方便。除上述路綫之外，所有各原定路綫，均一律加班行駛。十九號綫巴士，均可抵達。

港九各區街坊會研究委員會通告

茲定期本年四月十八日下午五時三十分假座九龍彌敦道國際酒樓五樓貴賓廳舉行選舉第四屆職員，敬希各委員屆時出席投票選舉是荷。此致

各委員

一九七二年四月三日

選舉委員會主席 蘇 清

英皇御准 **香港賽馬會** （依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會復活節賽馬日期定於一九七二年四月一日星期六，四月三日星期一及四月八日星期六舉行首場俱在下午二時開始。太子行總辦事處四月一日及四月三日全日停止辦公四月八日則在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命將是次須注意事項摘要公佈如下：

會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買：

（一）第一天及第二天由三月廿九日星期三起至四月一日星期六上午十一時止。

（二）第三天由四月五日星期三起至四月八日星期六上午十時止。

（三）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。

（四）入場券不在總辦事處發售，賽馬日場內不設售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。

（五）關於公衆席及中場開閘時間四月一日及四月八日俱在正午十二時，而四月三日則在上午十一時。公衆席入場券每位十元，中場席每位二元，入閘時繳交，隨要入場券者，須再繳入場券公衆席十元中場席者二元。

（六）中場席入場處須從賀泥涌道東之路道入場。

（七）觀衆入場須全日懸佩證章。

一九七二年三月廿九日

司理 吉爹利士啓

英皇御准 **香港賽馬會** 關於董事杯賽大彩票啓事

啓者：茲因原定董事杯賽大彩票定於一九七二年四月三日星期一攪珠，所有董事杯賽大彩票印上一九七二年四月一日之日期者，仍適用於是項賽事，此啓。

承董事局命

司庫畢馬域簔曹公司謹啓

王伍歐陽建築師事務所改組啓事

本事務所合夥人王澤生，伍振民，歐陽昭決定於一九七二年四月一日起解除合約，各合夥人將分別各自執業，並重新組織新公司如下：

王歐陽建築師事務所
香港吉厘士打行609——610室
合夥人：
王澤生　歐陽昭
電話：H250075—6　H236768
H232765

伍振民建築師事務所
香港吉厘士打行607——608室
伍 振 民
合組人：
劉榮廣　潘漢賢　胡經緯
電話：H226091（五綫）

申請歸化英籍啓事

黃稼鑫（WONG KAR HANG）又名（WONG KA HANG）住九龍明倫道十一號二樓B座現向港督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面將事實向本港布政司報告。

收音機零件工廠 出 售

香港仔某收音機零件工廠即欲出售，該工廠設備完善，訂有租約，面積約二千七百方尺，主要出品收音機業繞線電子零件，並設備工作枱以供繞線及檢驗等用途，每日可出品電力變壓器一千二百具及出入變壓器六千具。

現行未製成品存貨得歸買家所有。關於出售資產之其他詳情及安排參觀該廠時間請具函查詢預約。欲承購者請書面列明擬出價格，並準備於簽約時全部履行。

來函絕對守秘，並須註明編號96/P字樣寄下列地址：

畢馬域簔曹公司
工商業管理顧問
香港 太子行

交通處佈告
一九七二年清明節之交通措施

在清明節期間將採取下列各項臨時交通措施：

新界區

（甲）封閉道路

在一九七二年四月五日及九日介於上午五時正與下午五時正一段時間內和合石道將予以封閉除靈柩車外所有車輛不得通過。當該條道路於由三月卅一日至四月三日復活節假期內並不封閉，將在和合石道西端安排一條輔助環形路。

（乙）行車改道

（1）介於大埔道與林錦路交界處與粉嶺迴旋處之一段大埔道由上午八時正至下午三時卅分將祇准車輛向北單程行駛。除非在場之警員認爲必須繼續採取此項措施否則交通將於下午三時卅分恢復正常。

（2）在場之警員如發覺有所需要時可引導由林錦路進入大埔道之車輛。

（3）沙田市區之大埔道通常於星期日及公衆假期採取之單程行車辦法將在沙田市區實施。

（丙）取消交通燈

在四月五日及九日由上午八時正至下午五時正大埔道上大埔頭火車橋拱門之交通燈將予以熄滅。過此拱門之交通將由警方人員管制。

（丁）停車與等候

（1）一九七二年四月五日及九日由上午八時正至下午五時正不准在林錦路路口至粉嶺迴旋處一段大埔道上停車與等候。

（戊）荃灣華人永遠墳場

由四月二日至六日每日由上午八時正直至在場之警務人員決定不再需要時爲止，在警方監督下車輛可成單行頭對尾停泊在荃灣德士古道之雙程行車路上之南北兩邊。車輛將不得停泊在通往荃灣墳場之道路上（靈柩車除外）。

九龍區

（甲）泊車措施

由四月四日（星期二）下午六時正至四月五日下午七時正及由四月八日（星期六）下午二時正至四月九日下午七時正在尖沙咀郵政局旁邊之停車場暫停供車輛停泊。駕車人士必須注意：於四月五日（星期三）及四月九日（星期日）在佐敦道汽車小輪碼頭廣場，呈祥道及斧山道附近各道路之交通情況將十分擠迫。駕車人士應設法避免經此等地區。

港島區

（甲）封閉道路

（1）由四月四日（星期二）下午一時正至四月六日（星期四）下午一時正將不准車輛進入由押巴甸水塘道路口至香港仔華人永遠墳場西面邊界外一之貝璐道。

（2）在此等期間內因交通情況而認爲有所需要時，將會不發出通告而封閉歌連臣角道。

（乙）行車改道

由四月四日（星期二）下午一時正至四月六日（星期四）下列各道路將成爲單程路：

（1）城多利道將成爲由鋼綫灣道至沙宣道之南行單程路。

（2）全業街將成爲由城多利道至碧荔道之南行單程路。

（3）歌連臣角道將成爲由連成道至石澳道之西行單程路。

屆時將放置適當標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

謝

先室陳母詹德珍夫人之喪於昨（二）日在香港殯儀館出殯辱承

姻誼世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

杖期夫 陳宗陰

哀子 漢銓 文治 漢松 志城

媳 伍步研 鄧致卿 朱卓尊

女 素芳 杏梅

婿 李剛 李興

孫男

孫女

外孫男

泣叩

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞 ③

少女勿墮飛仔愛情圈套
音樂茶座警救出火坑蓮
一青年被拘控不准保釋

（新亞社訊）最近離家失蹤少女愈來愈多，其中不少由於年少無知，傾慕自由，致爲飛仔利用愛情圈套，先後將其身體佔有之後，再行迫使在「音樂茶座」中「做女」，從中操縱，作爲搖錢樹。因此，一般所謂音樂茶座之黑色情「架步」，亦如雨後春筍不施而發，互爲因果，形成本港之一嚴重社會問題。警方對此，已引起密切注意，港九反黑組部署高級探目商滿孚，探員高成凱，調查及司徒兆華等，連日出動，掃蕩音樂茶座之色情「架步」，在一次突擊搜查旺角道音樂茶座中，發現一名年僅十四歲之女童，在嚴加盤詰之下，原來是一名離家失蹤少女，被一飛仔誘到音樂茶座中接客。警方根據所得證供，隨即於當晚跟蹤到油麻地渡船街文英樓附近，拘獲一名年僅十七歲之飛仔，疑係有關者，帶返警署經調查後，控以與未成年少女，發生性行爲罪名，去週解中央裁判署審訊，被告否認控罪，法官諭將案押候於本月七日審訊。不准被告保釋，還押監房候審。

被告：男子王偉強，十七歲，被控罪名：一九七一年十二月廿七日，在九龍地區，與十四歲之未成年少女，發生性行爲，違犯保護婦孺條例。

格賴、明珠兩活佛抵港
清明法會明日啓壇
地點在深水埗長發街大雄中學

（國際社）香港佛教聯合會派出代表歡迎同人，佛教學生共數百人，昨日下午二時十五分，在啓德機場熱烈歡迎密宗大德格賴達吉活佛、阿旺丹曾明珠活佛，蒞港。

格賴達吉活佛與明珠活佛，此次來港，乃應香港佛教聯合會邀請，參加該會啓建清明思親法會，主持密宗修法事。兩位活佛駐錫台省，甚少赴外地，今次蒞港實屬首次，亦爲佛教人士光榮。昨日除佛教人士熱烈歡迎，佛教聯合會會長覺光法師，副會長覺如居士，於兩位活佛步出旅客入境處時，即照密宗儀禮，致獻「哈達」。除由密宗弟子羅漢生等兩居士介紹接機人員晤見，及拍照留念。

香港佛教聯合會清明思親法會，明（四）日上午在深水埗長發街之佛教大雄中學啓壇，敦請六位長老主壇開示。大會歡迎佛教四衆信徒參加。

該處校舍位於九龍深水埗青山道尾之蘇屋村左側，沿青山道或長沙灣道均有十四號小型巴士行駛，各綫九龍巴士亦途經是處計有：一號綫巴士（由尖沙咀開出）直達蘇屋村總站。至於元洲街與蘇屋分站落車即可到達者有二號A巴士（由牛頭角）至蘇屋村總站，二號F（竹園），四號（佐敦道碼頭），六號（尖沙咀碼頭），六號B（竹園），六號C（九龍城碼頭），六號D（牛頭角），十六號（佐敦道碼頭）及在長沙灣分站落車之四號（佐敦道碼頭），十二號（佐敦道碼頭），十二號B（橫頭磡碼頭），四十號（觀塘碼頭），廿六號（佐敦道碼頭）各界善信如赴法會隨喜，可乘搭上述各綫巴士，私家車則可由青山道方面之東京街新興台戲院處轉入寶安道即可抵達。

香港佛教聯會歡迎格賴達吉活佛、明珠活佛蒞港

區歐歐陽同宗會春祭祖先分胙肉

（國際社）區歐歐陽同宗會，昨（二）日中午十二時，在會所春祭祖先。理事長區廣恩主祭，會長歐陽江、監事長歐威振、副監事長歐陽亦驊、歐廣照、區池輝、區文全、區潔石、陸祭。參加祀禮者有理監事：歐南容、區偉基、歐陽月仙、歐陽新、歐陽淑華、區自煒、歐錦岳、區子賢、區照、區武鈿、歐惠明、區歐陽榮、歐認興、歐聯、區妙芬、歐陽合、區永賢、區許顯、區啓賢、歐陽松、歐雲開、歐功甫、區潔洋、歐炳全、區國銓、區郭羣好、區國榮、區國樑、歐陽根、區庭、歐陽忠、歐陽順發、區琴球、歐陽昊、歐陽煥泉、歐陽傳芳、區陽強、區頌卓、歐陽卿、區鉅玲、歐陽振、歐陽祿、區玉儀、歐陽振坤、區兆源等，儀式莊重，禮後分胙肉，情形熱鬧。

黃大仙小販明日開大會

（新聞社）九龍黃大仙區小販福利會，定明（四）日下午一時，在新蒲崗彩虹道大廈四樓會所，召開一九七二年度會員大會，屆時將報告會務，審查收支數目及聘請會計師等事宜。主席林紹楨昨通告各會員依時出席。

又該會第二屆委員就職典禮大會，因假期關係，現決定在下（五）月廿四日舉行。

元朗球場青年被羣飛圍斬命案
共拘五名涉嫌青年
警方續緝漏網份子

（特訊）警方前日港九反黑組探員分別在九龍兩間公寓內拘捕兩名涉嫌三月廿六日在元朗新區附近球場亂刀斬死製磚廠少東的青年後，昨晨八時左右，港九反黑組根據線報指示到上海街一間公寓，再拘捕三名與本案有關的疑兇，彼等十六七歲大，已送交警署，稍後時間可能落案控告，於是截至目前爲止，元朗球場命案一共拘得的疑人共五個，其他在逃份子，仍在追緝中。

昨晨被捕的三名青年是：曾某，十七歲，織造工人，林某，十六歲，無業，鄭某，十六歲，無業。

自發生本案後，警方懷疑是一宗黑社會尋仇事件，乃將案交由港九反黑組專案調查。

警方在前日在上海街一公寓內拘得一個十七歲洋服學徒胡某，繼又於昨日中在太子道拘得一名十七歲姓李的五金學徒。

命案發生經過，於三月廿六日下午四時，元朗一製磚廠少東簡健新（十七歲）偕同弟弟行經元朗新區第二座一球場附近，突然爲八名持有武器青少年包圍襲擊，死者之弟衝出重圍，死者則遭這一羣人亂斬亂戳，其頭部，腰部及手部受傷，倒跌地上，行兇者逃走後，附近居民報警，死者送往伊利沙伯醫院，但傷勢過重，不治斃命。（合）

元兇被港九警部反黑組探員拘捕，涉嫌與元朗新區第二座對面球場一少東被刺斃案有關，五疑犯經初步偵訊後，昨已由警方落案控告謀殺罪，彼等將於昨（二）日解粉嶺裁判署提堂。五被告年齡十五歲至十七歲。（合）

憶如在餐廳與友話別

友好多人亦到機場歡送。

義唱粵曲獲讚賞
憶如小姐返台灣

（港訊）「台灣女包公」憶如小姐於去月卅晚時應「廣州府僑港同鄉聯誼會」宣慎主席邀請爲華僑日報十五屆粵曲義唱一曲（平湖秋月）之「談情說愛」，獲得華僑日報社長岑維休、經理岑才生、編輯何健洋、採訪主任汪石羊、副刊編輯部主任尹德輝，楊子、黃麥生，鍾日新，副會長張樹榮，顧問及粵曲界人士讚許，以一個台灣人唱粵曲而唱得如此好廣東音，日昨憶如小姐在「漢宮」「一金爵夜總會」約滿乘機返台，廣州府僑港同鄉聯誼會常務主任陳志斌代表會方送機，憶如

塑膠廠火警多
住宅樓宇不應批准設廠

（新亞社訊）近月來，香港不斷發生工廠大火，有若干次災，且殃及人命，工廠火災，尤以塑膠廠爲多，塑膠工廠所存原料，大多數是惹火之物，在乾燥天氣下，偶稍不慎，即生火警，動輒達至四級或五級，工廠本身有保險，自然有人賠補損失，若因而受到影響之居民，則未必會獲賠償，故對於塑膠廠而接近民居者，至應注意其安全。

洛克道有一間十餘層高大廈，其中有一家塑膠工場，當該工場開辦而未開工之前，大廈居民加以反對，勞工處等有關部門，如消防處等，均要求制止，惟各有關方面例，批准在工廠一居民之內設立，爲此在該大廈居民，除於近來上述有關政府機構，因此又有人藉事追提，要求他們必須工廠遷出外，並將派出代表，前往兩局非官守議員辦事處，見兩局議員，希望能設法，免使全大廈居民在火險威脅下生活去。

據悉目前各區均有不少工業大廈空置，在住宅樓宇內之工廠，而欲他遷，極容易辦到，設不然者，亦可選。

東區大廈協會
定期清潔座談

（中國社）港島東區大廈協會，以炎熱將至，有關大廈清潔衛生，不僅影響大廈居民健康，對全民保健，亦有重大影響，爲解決大廈清潔衛生問題，定期於本月十二日下午四時卅分，假東區民政署舉行東區大廈清潔座談會，向有關當局提供建議，期在官民互相協助下，促進大廈清潔衛生。屆時，市政事務署人員將出席解答，各大廈業主法團代表及住戶居民，如有關大廈清潔問題之意見，請於本月五日以前用書面提出交東區民政司署，經由協會主席李才生，請各大廈業主法團，踴躍出席。

湛江同鄉會春節聯歡

（國際社）湛江同鄉會，昨假深水埗小西湖酒家，舉行慶祝成立週年紀念，暨春節同人聯歡大會，各界社團首長，觀禮者共衆，會員鄉親與會者二百餘人，濟濟一堂，歡洽熱鬧。

會長譚純榮開會致詞，繼由理事長朱建平作報告年來會務工作，詞謂：湛江鄉親旅居港九者甚衆，自本會成立以來，參加者亦與日俱增。爲求加強同僑情誼，以發展鄉親福利，希望同人盡量介紹同鄉入會，以達致團結同人，集思廣益之效。

三賊潛入馬寶道麵園
縛三店伴掠欵三千
匪連床縛人蓋被匪貌無法見到

（特訊）北角馬寶道一號地下，昨晨三時許，被三賊爬窗入內行劫，將店員綑綁，掠去現款三千餘元，及手表一隻。但匪徒綁人之手法非常特別，連人帶床綑綁，然後蓋以棉胎，故被綁的三名伙記連賊人樣貌如何，均不曾看見。匪徒得手後，並非從前門逃走，而仍沿來路爬窗逃去。

被劫的現場爲裕珍號北角馬寶道麵包西餅店，東主姓曾，在上址開設十餘年，生意興隆。平日晚上只有三名伙記在店內留宿，張帆布床而睡。昨晨三時許，三名匪徒從後巷爬上窗簷跳入天階，然後進入店內。當時留宿之伙記均已熟睡。據說匪徒是以三對一之方法將伙記綑綁。由於三伙記經已入睡，故匪徒逐一對付，先將一名伙記眼部及口部以手掩住，使其看不見也叫不出聲，跟着另一匪徒則用綑連人帶床的綑綁，然後復蓋以棉胎。三名伙記均被匪徒用此種手法對待。

及三人被綑綁後，匪徒即在店內大肆搜索，將夾萬撬毀，盜去裏面現款三千八百元，繼而又將一個存放零碎的木箱撬開，在裏面發現有一隻價值三百元的男裝表，亦一併取去。得手後，三匪仍走出天階，爬牆跳出後巷，逃去無蹤。

匪徒逃走後，一名姓梁的伙記首先掙脫綑綁，向警方報案，據說匪徒在店內逗留約一句鐘。（合）

五邑同鄉會慶祝觀音誕

（國際社）昨爲夏曆二月十九日爲觀音神誕，五邑同鄉聯誼會爲舉行慶祝，正午十二時，各會員會友在會所集合，由理事長何金潮、李娟娟領隊，乘專車前往紅磡觀音古廟進香酬神，並於下午一時返回會所，派發福胙肉。

晚間八時，假旺角金唐酒家聯歡敘餐，筵開廿餘桌，席間舉行競投勝燈，由易樹衡、鄺雄、吳亦本、羅榮炎、殷林、朱全、燕炳麟、梁林及黎文等主持，情況熱烈。

告羅士打餅店
銅鑼灣分店明天開幕

中區告羅士打行樓下之告羅士打餅店，乃飲食界股商歐潤林、歐錦游、歐國基、歐國樑等創辦，所製西餅、花餅，質料上乘，美味可口，馳名港九，近日爲擴展業務，擇址於銅鑼灣怡東商場（即大丸後隣）開設告羅士打餅店銅鑼灣分店，經裝璜竣事，籌備就緒，定於明（四）日下午五時舉行開幕，敦請邵氏紅星何莉莉小姐主持儀式，并設酒會招待嘉賓，屆時當有一番盛況。

柴灣潮僑公益會
老君殿擴建客堂

（國際社）柴灣潮僑公益協進會，在區內第四座徙置區對面山坡，重建太上老君神廟，去歲落成後，提前開放，遊客與參神者甚衆。該會爲弘揚道教，以不牟利爲宗旨，建有巍峨廟宇，神殿莊嚴，但不設司祝，歡迎各界善信自由參拜。昨歷祝太上老君神誕，由該會首長周培俊、郭益淡、蔡文林主禮，莊嚴隆重，遊藝節目，由潮僑紅星演唱助慶，場面歡洽熱烈。

周培俊主席，於會中致詞時稱：本會爲聯絡區內及港九潮僑之感情，故命名爲潮僑公益協進會，但其工作，及本旨，除弘揚道化，勸人爲善外，對區內坊衆福利，及青少年康樂活動等，亦時刻關注。自從當局撥地興建神殿以來，原訂計劃，謂建廣大之康樂運動場所，使區內青年愛好球類運動，及兒童遊樂，有一定的地方。對於港九及外地遊客，該當局加撥地段，將於神廟右鄰，擴建客堂一座，以便遊人休憩，惟以工程浩大，請各僑衆盡力支持，共襄盛舉。

青松仙觀清明法會

（中國社）道教善團青松仙觀啟事會以時屆清明令節，今日（農曆二月二十日）未刻，在青山麒麟圍啓建思親法會，禮懺誦經一連三晝四宵，至六日（農曆廿三日）酉刻圓滿。

復活節假期今最後一天
兩班空船開澳載客回港
機關銀行洋行明復辦公

（新亞社）一連四天復活節假期，今（三）日爲最後之一天，明（四）日港九各機關，中外銀行及洋行，一律恢復辦公。由於假期中，港客赴澳門旅行度假者超逾二萬人之多，其中亦有取道澳門返鄉者，連日來港澳綫客輪，除加班來往以利旅客外，今（三）日起增加開下午一時及午夜零時三刻之德山及京山兩輪，空船直駛往澳門載送港客返港，以便明（四）日上班。因此今（三）日由澳開來港之客輪，共有八班之多，其中有一班爲下午五時開出之特別班船，估計全部各班輪船可載回逾萬港客返港。至於本月五日即清明佳節，船公司各輪船仍加班來往，直至六日止，以便接載回鄉掃墓人士。

又港澳綫客輪京山號，將於六日上午九時由澳開返本港後，即宣佈停航入塢大修，屆時僅得泰山，德山及松山三艘客輪來往港澳。

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金
今日最後發給四月份學費
請携帶三月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金，今日最後發給一九七一年至七二年度四月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同三月份學費收據及領取證，到華僑日報總社辦理。

聘請修理部主任
某大國際性機構聘請工廠修理部主任乙名，詳情請參閱四月三日及四月四日之南華早報或英文虎報。

GOOD YEAR
POLYGLAS
「好時年」玻璃纖維高級跑車胎
壽命比普通輪胎加倍
無論晴雨或崎嶇路面，安全可靠
各大輪胎商行及美孚油站均有代售
總代理：瑞泰有限公司
香港恆生銀行大廈1406—1407室 電話：H221076（5綫）

開業通告
香港大學兒婦內外全科醫學士
黃德隣西醫生
(DR. WONG TAK LUN)
M.B.B.S. (H.K.U.)
謹訂於一九七二年四月四日應診
診症時間
星期一至星期六 中午十二時至二時 晚上五時至九時
星期日 上午十時至一時
（公衆假期照常應診）
醫務所
九龍牛頭角宏安街永明樓三樓D座（即牛頭角服租屋對面）

首飾機
德‧美‧新式
鑄造黃白金銀鑲石戒指襟頭花耳環等
萬國牙科器材公司代理

「美康」電靜健康器
主治 風濕‧失眠‧神經衰弱‧長期胃病
功能 促進新陳代謝，增強細胞活力，恢復青春美艷
$395
愛羣行

THAI INTERNATIONAL
讀者泰馬星豪華觀光
華僑日報
七海公司
泰國國際航空公司聯合主辦

讀者泰馬星豪華觀光
全程九天祇收：
H.K. $ 2,550
讀者泰星清邁豪華觀光
全程十天祇收：
H.K. $ 2,850
費用包括：
• 來回雙程乘搭泰航豪華噴射客機。
• 住宿一流酒店，每日三餐精美膳食
• 欣賞豪華夜總會精彩表演節目。
• 享用豪華觀光車遊覽各地名勝。
• 經驗豐富專人領隊，提供傳統性妥善週到服務。

採用一流酒店簡介：
星加坡香格里拉大酒店 SHANGRI-AL HOTEL
星加坡帝國大酒店 IMPERIAL HOTEL
吉隆坡馬來亞大酒店 MALAYA HOTEL
檳城美倫大酒店 MERLIN HOTEL
曼谷第一大酒店 FIRST HOTEL
暑期各團出發日期如下：
第一團：六月廿四日（星期六）
第二團：七月廿九日（星期六）
第三團：八月十二日（星期六）
閣下欲悉詳細旅遊程序，請參閱本報印備之精美旅程表，函索即寄。

←吉隆坡國家紀念碑前噴泉景色

遊覽名城名勝
☆觀光星馬泰各大名城，包括：星加坡、吉隆坡、馬六甲、怡保、太平、檳城、曼谷及渡假勝地——清邁。
☆遍遊東南亞名勝古蹟，包括：星加坡獨立橋、紅燈碼頭、加東海濱、花葩山、飛禽公園、紅毛花園、南洋大學；吉隆坡黑風洞、橡膠園、國家回教堂；馬六甲三寶井；怡保三寶洞；太平博物館、太平湖；檳城蛇廟、海拔2,270呎升旗山；曼谷湄南河水上市場、泰國國寶玉佛寺及「泰國縮影」TIMLAND等。

報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：H231637
（二）中環國際大廈1708七海公司 電話：H

Dive-ettes Jrs.

這些少女在今年夏季穿的泳衣，款式非常漂亮，充份表現青春少女活潑的氣質，這批泳衣，現已最新由美國運到，連卡佛童裝部有售，款式包括有

左：粉紅色或紫色尼龍縐紋質比基尼泳衣 呎碼：4—12 售價：由$59.50起
中：濕皮比基尼 呎碼：4—12 顏色：紫或棕。售價：$89.50
右：尼龍縐紋質一件頭泳衣 呎碼：4—12橙及藍色 售價：$89.50

此外並有相襯泳衣之泳帽，顏色悅目可愛，款式新穎，售價由$12.50起至$22.50

獨家專售
連卡佛少女服裝部
Lane Crawford
香港德輔道中14號
九龍彌敦道74號

電子設備工廠出售

位於香港仔某電子設備工廠即欲出售，該工廠設備完善，訂有租約，面積約四千六百方尺，一向製造專家電子設備，有輕便機器工場及工作枱等完善設備，高級電子檢驗設備安裝於設計寫字樓內。

現行定單及在進行中之工程得歸買家所有。關於出售資產之其他詳情及安排參觀該廠時間請具函查詢預約，欲承購者請書面列明擬出價格，並準備於簽約時全部履行。

來函絕對守秘，並須註明編號95/P字樣寄下列地址：

畢馬域箴曹公司
工商業管理顧問
香港 太子行

請送貨員
某大公司聘送貨員數名年廿至卅五歲有意者帶身份證每日十二時至三時又四時半至六時半到荷李活道一一〇號地下找郭先生洽

本港新聞

西環士美菲道大火
燒一小時 燬木屋十一間

（特訊）昨日凌晨二時三十五分，堅尼地城士美菲道附近樓對下之木屋區發生大火。僥倖當時吹東風，故火舌捲向西方，而該處已屬木屋區之末端，因而不致波及其餘百多間木屋，亦屬不幸中之大幸。在火警時，一男一女兩童曾報失蹤，其後兩人均被尋回，大火焚燬約一小時，十一間木屋被毀，幸無人受傷，大火熄滅後，部份消防員仍留駐現場，以防死灰復燃。

查發生火警地點在厠前樓對下之處，該處共有木屋約一百五十間，全部是用木及鐵皮搭建。有等用來居住，有些作爲商店，甚至有些用作傢俬武手工業之工場。昨晨起火之處傳說是一間花店，檔主是一位中年婦人「彩姐」。昨晚她趁假兒女到檔口玩耍，後來並在店內留宿，在木屋裏點燃了一枝蠟燭。迨至凌晨二時許，不知如何，蠟燭打瀉，發生火警，彩姐即擁着兒女倉惶走出，並高呼火燭，驚動附近木屋居民，爭相走避。

未幾，花檔之木屋已全部燃着，且蔓延至隣屋去，一時之間，一間接一間，濟火隨。僥倖當時吹東風，而起火之木屋，所在地是位於該木屋區之末端，故火舌隨風勢燒至兩端時，該處已無木屋，因此位於前面的百多間木屋幸未波及。消防局據報，派出多輛滅火車到場搶救。當時接報謂有一名三歲男童及一十三歲女童失蹤，該女童由其家人帶往當知消防員，消防員派出兩隊進入火場搜尋，但調查後謂女童原來在剛發生火警時便已逃離火場，當時家人不知，以爲女失蹤。至於該三歲男童，後來亦被證明無人葬身火場。經過消防員努力灌救，至凌晨三時廿五分幸將火撲熄。計其焚去木屋十一間，幸無人受傷。（合）

西裝積匪圖竊物 被控認罪押候判

（新亞社）一西服煌然佩戴金勞力士手表之慣竊犯，深夜撬門行竊，驚動戶主，失手被擒，去週解押於粉嶺裁判署審訊。被告認罪後，向法官求憐稱，現已年將不惑，尚未結婚，最近識一女友，正在論婚嫁，請勿判其入獄，否則勢必好事成空，懇求庭恕判，俾得改過自新。法官聆訊後，乃諭將案押後八日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。

案由鄧尼爾法官主審，施麟瑞幫辦主控。被告：男子葉向利，卅八歲，無職業。被控罪名：三月廿八日，在大埔坪普益街一號A二樓，撬門意圖入屋行竊。據案情透露：三月廿八日凌晨二時四十分，大埔坪普益街一號A三樓戶主李創輝，係一退休警員，正在閱讀小說，突聞門外鐵閘不斷傳出陣陣格格聲響，知爲有人撬門，立即起身出而開門視察，赫然發現一身穿華麗西裝之中年男子，轉身飛奔下樓逃走。李即尾隨追截，並沿途大叫捉賊，雙方追逐至廣福道附近，正在當值巡邏之警員聞訊，上前將一正在狂奔中之可疑男子截住，當時其人西裝煌然，腕上戴有名貴之金勞力士手表。警方立加搜查，當場在其身上搜出藏有三角鉗一把，電筒一枝，乃即將其帶返警署。經調查後落案，被告係一積犯，前曾犯有九次案底，最近一次係一九六九年七月，被判簽保二百元，守行爲一年。

向大牌檔偷錢 青年判囚半年

（新亞社）新界上水石湖墟一青年在白晝墟市中，向一熟食大牌檔偷錢時，事主發覺，大叫搶野，驚動坊衆，路人同將其擒住，猶欲掙扎逃走，但卒召警員到場制服，人贓並獲，帶返警署，控以兩項罪名。去週解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其每罪入獄三個月，分期執行，即共入獄六個月。

案由鄧尼爾法官主審，施麟瑞幫辦担任主控。被告：男子黃國明，廿五歲，無職業。被控罪名：（一）三月廿五日，在上水石湖墟內偷竊張一明一個錢箱，內有現款一百四十三元七角五仙；（二）同時同地，非法毆打張明，使其身體受傷。

據案情透露：三月廿五日上午十一時，上水石湖墟街市，一個位於石湖墟街市之大牌檔，正在早市收市之後，只留一女童看守檔口。突然有一青年飛仔走前，搶掠錢箱中款項，沿檔女童大聲呼叫，與之糾纏受傷。此時驚動坊衆，齊起扭助，卒將飛仔擒住，報警拘捕來案，被告犯有一次同類案底。

四童爬獅子山誤會失踪
警出動大隊搜索無所獲
原來在舊居歇一宵昨晚乃返家

（特訊）四名官立小學男生，相約前往獅子山旅行，竟夕未回家，家人恐有意外，往警署報案，驚動警方撥動部隊，穿山甲巡邏隊，消防處救護人員，民安隊及四個部門人員，昨日在獅子山區開展十個鐘頭搜索，惟毫無發現。

正當失踪男生之家長心焦不已時，四童在搜索人員收隊後二個鐘頭，安然無恙返家。原來四人在前曾居住之舊屋中玩耍竟夕，致令家人虛驚一場，事後由家長與往警署消案。

該四名小學生爲劉氏兄弟啓初，十四歲；啓智，十一歲；啓明，十八歲；及同學郭光華，十四歲。四人均在荃灣官立小學念書，每天均約同返學及放學。

劉氏三兄弟與父母及另外八兄弟姊妹，同住在慈雲山新區第二座一×一八號室。前日上午三人，對父母謂與同學前往獅子山爬山。詎三人出家後，至晚上深夜仍未見返回，劉之家長恐有意外，前往警署報案，此際，始郭之家長亦往警署報案。

由於四童家長報案時，已是深夜，當局未有出動搜索，及至昨晨天色拂曉時，當局出動「藍帽子」，穿山甲巡邏隊，民安隊及消防隊人員近百人，在慈雲山通經獅子山之山路，展開大規模搜索。

但四隊人員，工作至午五時，仍未見有四童蹤跡，乃收隊離去。

四童家長正担憂兒子下落，四童卻於昨晚八時返家，原來他們前往爬山後，返回前曾居住的舊屋留宿，致翌晚上返家，令家長虛驚一場。（合）

東華三院總理巡視廣華醫院
加強管理提高服務

（特訊）東華三院壬子年度董事局主席簡日淦、副主席伍治強、區國忠、湯國光、鍾翼強、郭翼宣、鄭仲安、黃鴻明、李錦比、曾文仲、吳振、孔壽年、陳清宏、吳兆源、徐卓球、林穎興、黃漢活、吳錦慶、江永安、傅偉卿、昨日聯袂巡視張明添中學、陳兆民中學地盤。

是日上午十時，全體總理偕同夫人在廣華醫院文物館內齊集，向神像行禮，及巡視文物館。隨在廣華會議廳與院長、護士、醫生等各部職員相見，並舉行茶會聯敍，分別由簡主席及區副主席致詞，對全體工作人員勗勉有加，並表示今後爲配合社會需求，將積極擴充三院各項服務，提高服務水準，使三院作有計劃之進展。

中午十二時，全體總理巡視天后廟、洪聖廟。下午則分別巡視黃大仙嗇色園，南昌街張明添中學地盤，及新界葵涌陳兆民中學地盤巡察。

簡日淦主席暨各總理巡視廣華醫院時攝

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
荃灣力撼愉園
下午四時一刻在花墟球場開火

甲組足球聯賽愉園對荃灣，今日下午四時一刻，在花墟舉行，頭場雙方預備組，於二時卅分先打頭陣，門票收二元五角。

荃灣今由乙組躍升甲組，實力非常脆弱，戰績低落，已面臨降班威脅。隨入次循環週後，賽事密鑼緊鼓，護級戰進入緊張階段，荃灣爲擺脫危機，力爭上游，努力不懈，漸有起色，以三比一打垮陸軍，一比〇力克東方，〇比〇及一比一與流浪及東昇奏和，且前雖搶得十三分，但形勢仍屬分危險，電話日前再挫消防，已獲得十五分，荃灣爲扭轉劣勢，今後將會如狼似虎地向愉園身上搶分，愉園兵強馬壯，迄今擁有廿三分，處於次席，爲着爭取亞軍，不容有失。愉園攻守實力較荃灣平均，荃灣不易言勝。倘荃灣迫和愉園搶得寶貴一分，便算成功。今午愉荃之戰，必有熱門，愉園兩面應稍高一籌。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七卧）

△愉園
蘇德根
梁洪光　林英傑　黃文光
郭國根　羅錦輝　周志雄
胡秀文　郭榮　鍾楚維　軍永生

△荃灣
羅灶石
石志偉　鄒文強　黃桑成　何明
李炳焯　黎英彬　麥樹渠
楊振澄　劉志貴　温偉球

消防勝元朗五比一

甲組足球聯賽，元朗對消防，昨在浦頭上演，由於兩隊近況頗差，故臨場觀衆，僅得三四千人，場面冷落異常，比賽結果，消防勝元朗五比一，頭場預備組，消防亦勝四比二。

元朗對壘，因兩隊球員有頭腦，有脚法，演出亦算中規中矩，球迷頗感滿意，消防昨日變陣，左翼陳長強任左後衛，脚法大刀闊斧，頗爲穩健，但前鋒綫上，卻失去一個頂頭人物，而元朗之張錦國昨日表現極活躍，其他各將亦中堂，上半場雙方穩紮穩打，因此各入一球，而消防則先開紀錄，當時爲廿九分，子熙在底綫傳中，孟甘穆利接應，第一時間抽射破網，成一比〇，元朗努力不懈，遂于卅七分鐘扳平，張錦國直追底綫，劉志威攔截不遂，張起脚叩關，先射中劉志威，再撞門柱，反彈入網，上半場，雙方暫成一比一平手。

易地再戰，梅永達出替陳超強把關，兩分鐘，消防以二比一再度領前，當時古秋航發子傳球，不負所托而射入，迫卅六分陳若奇傳子份，郭德先開欄截不遂，子份射入空門，成三比一，卅六分，葉振聲，搶先鄭潤如脚下球，近門咫尺，竟射斜網，卅七分，子份橫傳出一記地波，郭德先衝出時與周爽織相撞，古秋航近門三碼兩脚踢入，成四比一，卅八分，孟甘穆利傳中，子份仍射中鵠，成五比一，消防在下半場控制整個戰局，因個人技術，較元朗出色，結果大破元朗，勝來殊非倖致。

東南亞華人游泳邀請賽
昨破八項港紀錄
功德圓滿國光榮獲團體總錦標

（特訊）香港中華業餘游泳聯會，主三第一屆東南亞華人游泳團體邀請賽，經兩天廿項目，在九龍仔池角逐，已於昨黃昏宣佈功德圓滿，港華、國光、永恒三隊伍，在池畔依依惜別，晚上在相聚舉行聯歡餐舞會，全部參加者到齊，情況非常熱烈，同是游泳體育運動圈中人，彼此交流智識，游泳技術，氣氛至佳，已達到此次大賽互相聯繫，切磋技術的原來宗旨。

昨天下午二時，賽會繼續在九龍仔泳池舉行第二天比賽，觀衆比首夕更多，天氣也轉好，已沒有首天驟然冷起來，且刮着風，而且航機經常凌空飛過，多少影響到賽事之進行，然一切之困難，由於主辦賽會之努力，台菲參加者熱烈參加，使賽會更顯得堅強和有生氣。

昨天賽港，台菲三方面都比首天有更佳之表現及良好的成績，尤以台灣國光訓練較積極一點，所以許氏兄妹，李健、王璽、王國泰、李玉璞等都有良好的表現，菲永恒隊古菲亢，鮑描南全力一拚，演出可觀。[illegible]

另一主力小黑炭陳耀邦在一百碟泳中與台國光主力許東雄一拚，雖未免一敗，可見得香港世運選手遇過了勁敵，如此可促使王、陳兩將再下苦功，一番力爭上游了。[illegible]

華泳聯昨埠際宴
款待台菲泳隊

華泳聯會於昨晚在麗宮酒樓設宴款待台國光隊及菲永恒游泳隊，香港代表隊及有關人仕等，情況異常熱烈，昨晚由大會主席李曜輝致詞歡迎後，便舉行頒獎典禮，各外隊對於此次香港泳聯之主辦東南亞泳賽具有深長意義，以後將擬繼續舉辦，下屆七月在台灣舉行，第三屆則在菲律賓舉行。

昨日比賽

[illegible]完成這項有意義的提倡水運工作。這華泳聯方面應該向泳聯學習，多做點有意義提倡水運的事工才對。

世界足球外圍賽
泰以四比二擊敗以色列

（路透社緬甸仰光二日電）泰國國家足球隊以昨夜四個罰球之利，擊敗以色列國家隊，結果爲四比二。以色列隊因此喪失了亞洲區第二區，奧林匹克足球外圍爭奪賽的決賽權。

觀衆凡三萬五千人，泰國隊均乘罰球之利運射入以色列球門四球。

此隊員身裁矮小而動作較緩慢的泰國隊，星期四將與印度對緬甸的優勝者決賽，勝者可出席世運會。

以色列之主要球員施庇格爾，因在印尼對以色列一仗中，與球證爭辯，以致被罰停賽。

泳賽成績

（一）女百公尺捷泳：①許玉雲（國光）一分十四秒五，②周麗卿（國光），七十五秒，③殷伊莉（港華）七十八秒八。（首名破全港紀錄，港紀錄爲京士頓的六十八秒六）

（二）男百公尺蝶式：①許東雄（國光）[illegible]，②陳耀邦（港華）[illegible]，③沈大陸（國光）[illegible]。

[illegible]

花墟足球聯賽
警察和東昇三比三

昨在花墟舉行之甲組足球聯賽，警察對東昇，經過九十分鐘角逐後，雙方以三比三握手言和，頭場預備組，警察勝三比二。

甲組之戰，揚場客共五千七百二十人，收入一萬四千零四十八元八角，上半場警察演出不俗，兩度領前，惜下半場後勁不繼，被東昇追和，不過各得一分，亦皆大歡喜。

上半場十一分，馬興強交林劍虹單刀抽射破網，十八分，孫錦棠傳中，鄭二生頭槌建功，警察以二比〇佔先，廿分，馬興強橫傳，曾廷輝頂入，東昇追成一比二，廿九分，又破網，梁金發頂入，卅八分，陳光榮橫傳，梁拉倫接入，成三比一，四十分，馬興強傳入中路，劉偉焯攔球，東昇追成二比三。

完上半場時，東昇暫以二比三落後，換地再戰，六分鐘，盧洪灌頭槌攻門，被劉倫解救，廿一分，盧洪灌傳中，林劍虹插入，東昇追成三比三，此後混戰至終場，雙方再無建樹。

新秀杯排球參加破紀錄
昨舉行盛大揭幕禮
在市政場比賽胡百全主持儀式

排球聯會主辦青少年（新秀盃）公開排球賽，昨午三時在九龍花墟市政球場舉行盛大之揭幕儀式，參加之四十二隊伍均穿著鮮艷的服裝列隊繞場，情況異常熱鬧，揭幕禮由胡百全議員主持，大會主席致詞，[illegible]

隨由主席石振達致詞，賓君以爲香港青少年共二百餘萬，對彼等德、智、體、群、育的訓練，至爲重要，近年來排球聯會不斷提倡青年活動，不斷直接關心到青少年問題，同時要負起重任，首先要有良好的教練，[illegible]

男子乙組：下午二時，殺力對南青。

女子乙組：上午九時小白獅對元中，十時，小瑪對白雲，不收門券，歡迎球迷參觀。

亞洲巡迴賽總積分
村上隆再領先
馬殊第二。戈弗雷第三

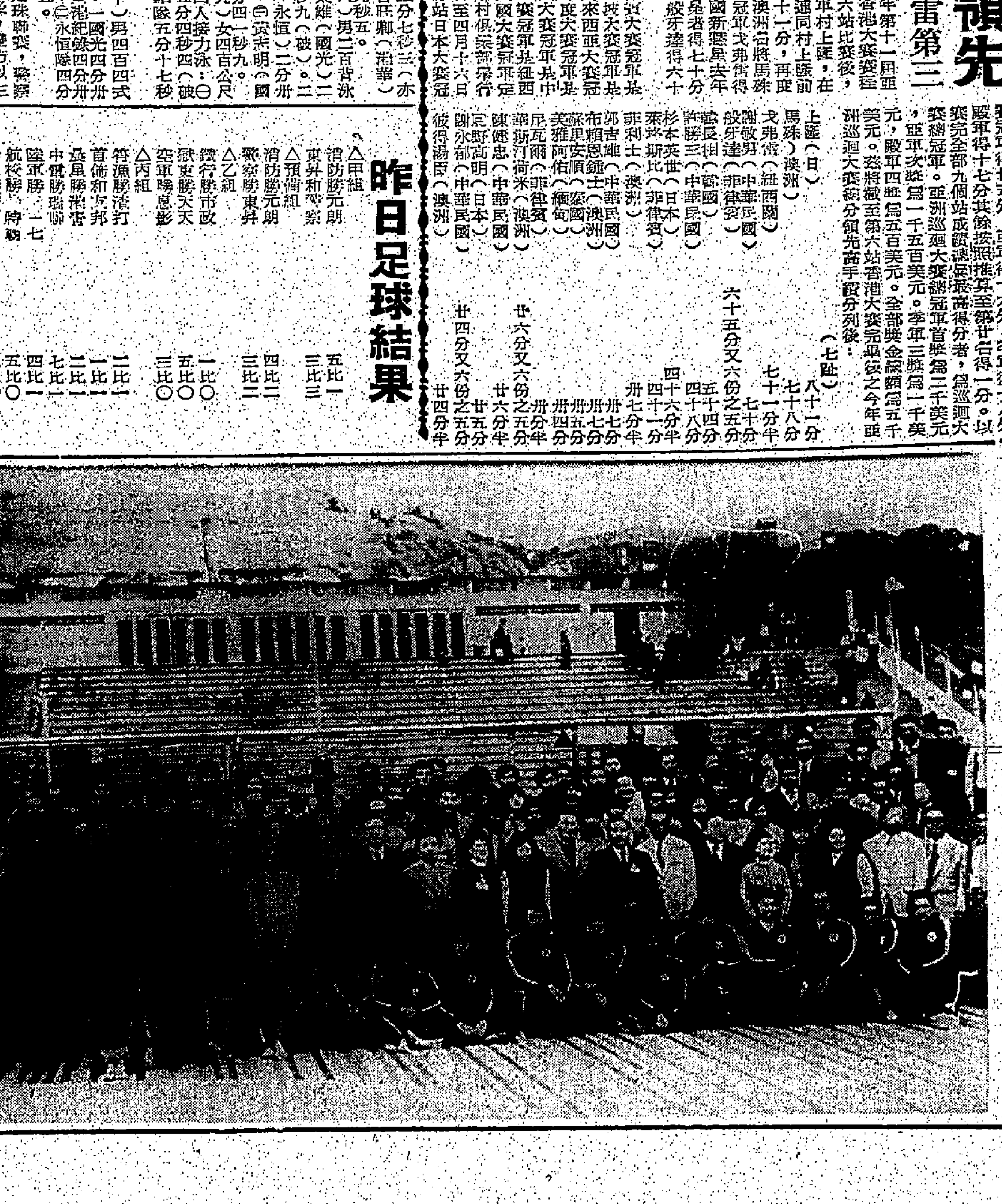
（時訊）舉世矚目之一九七二年第十一屆亞洲高爾夫球公開賽，已結束第六站香港大賽，經過菲、星、馬、印、泰、港，六站比賽後，日本亞洲名將今年馬來西亞大賽冠軍村上隆，在香港大賽奪得亞軍，添上十九分，連同村上隆前五站得六十二分，總和積分得到八十一分，再度踞居首席第一位，領導世界羣雄。澳洲名將馬殊得七十八分，跌至第二位。香港大賽冠軍戈弗雷得七十一分半，跳上第三席。中華民國新星去年一九七二年亞洲巡迴大賽冠軍衛冕者得七十分，仍排在第四席。菲律賓世界名將殷牙達得六十五分又六分之五分，跌至第五席。

今年亞洲巡迴大賽第一站菲律賓大賽冠軍是日本世界名將杉本英世，第二站星加坡大賽冠軍是日本亞洲名將河野高明，第三站馬來西亞大賽冠軍是日本亞洲名將村上隆，第四站印度大賽冠軍是澳洲新秀布賴恩鍾士，第五站泰國大賽冠軍是中華民國名將謝敏男，第六站香港大賽冠軍是紐西蘭世界名將戈弗雷，第七站中華民國大賽定四月六日至四月九日在台北淡水舉行，第八站韓國大賽定四月十三日至四月十六日在漢城鄉村俱樂部舉行，第九站日本大賽定四月廿日至四月廿三日改在千葉縣武鄉村俱樂部舉行。亞洲巡迴賽之計分法爲每一站之公開賽冠軍得廿五分，亞軍得十九分，季軍得十八分，殿軍得十七分，其餘按照推算至第廿名得一分。以賽完全部九個站成績最高得分者，爲巡迴大賽總冠軍。亞洲巡迴大賽總冠軍首獎爲二千美元，亞軍次獎爲一千五百美元，季軍三獎爲一千美元，殿軍四獎爲五百美元。全部獎金總額爲五千美元。茲將截至第六站香港大賽完畢後之今年亞洲巡迴大賽總分領先高手積分列後：（七卧）

村上隆（日）	八十一分
馬殊（澳洲）	七十八分
戈弗雷（紐西蘭）	七十一分半
謝敏男（中華民國）	七十分
殷牙達（菲律賓）	六十五分又六份之五分
許勝三（中華民國）	五十四分
韓長相（韓國）	四十八分
杉本英世（日本）	四十六分半
來洛斯比（菲律賓）	四十一分
菲利士（澳洲）	卅七分半
郭吉雄（中華民國）	卅七分
布賴恩鍾士（澳洲）	卅五分
蘇里安順（泰國）	卅四分
美雅阿佑（緬甸）	卅分半
尼瓦爾（菲律賓）	廿六分又六份之五分
斯汀荷米（澳洲）	廿六分半
陳健忠（中華民國）	廿五分
河野高明（日本）	廿四分又六份之五分
彼得湯臣（澳洲）	廿四分半

昨日足球結果

△甲組
消防勝元朗　五比一
東昇和警察　三比三
△預備組
消防勝元朗　四比二
警察勝東昇　三比二
△乙組
鐵行勝市政　一比〇
獄吏勝天天　五比〇
空軍勝恩彰　三比〇
△丙組
箕漁勝滄打　二比一
首佛和友邦　一比一
益星勝港吉　二比一
中華勝瑞聯　七比一
陸軍勝一七　四比一
航校勝時翎　五比〇
公民勝客島　三比〇
東華勝天鵝　一比〇



華泳聯會主辦首屆東南亞華人泳賽，昨日完滿閉幕，賽後台灣國光隊、菲律賓永恒隊、香港隊各首長職員及隊員全體合照留念。（本報記者攝）

香港高爾夫球大賽閉幕
戈弗雷奪冠軍
呂子濟蟬聯業餘組錦標

（時訊）第十一屆亞洲高爾夫球巡迴大賽，香港第六站比賽，經四日劇戰後昨午在粉嶺皇家高爾夫球場圓滿閉幕。紐西蘭世界名將戈弗雷以二七二桿完成了七十二個洞的賽事，較全長六四六二碼之粉嶺皇家高爾夫球場總標準桿（二八〇）低出八桿，榮膺香港冠軍，贏得有獎金三千元，首次嘗到亞洲巡迴賽分站冠軍滋味。

領前的中華民國選手謝敏男，昨天在三兩日最後十八個洞決賽較戈弗雷多打五桿，（七〇比六七），四天總和成績爲二七五桿與澳洲菲利士及鄧克桿數相同，並列季軍第三席，每人各分得獎金一千三百卅三元。

在第三日比賽中，排在第三位的日本名將村上隆，昨日打六十八桿佳績，四天比賽總桿數爲二七四桿，奪得香港大賽亞軍，贏得第二名次獎二千美元。今屆香港大賽全部獎額爲十五萬元港幣，獎給前四十名優勝者。

謝敏男昨日心情過於緊張，在第十五，十六及十八洞中，各打失一桿，雖然在十三，十四兩洞有絕佳演出，但僅彌補了上述損失，以標準桿七〇完成，最後十八個洞中，成績一直保持與戈弗雷平頭，要第十三洞時，謝敏男在前十二洞中，獲得四觀者掌聲不絕，同時在記錄上，亦開始以一桿之差超前戈弗雷。第十四洞時，謝敏男重操故技，再打入一記三十餘呎長的遠距離球，以兩桿之差，領先在戈弗雷之前，但好景不常，打了兩桿精彩的謝敏男，忽然大失常態，十五，十六及十八三洞，均先後連續出現錯誤，終於失掉了領先地位，同時亦斷送了冠軍寶座。謝敏男解釋爲，他在昨日比賽中，最大乃在每次發球方面，都不能保持原有水準，其次粉嶺球場，草根太韌，影響球的去勢，亦共有關係。

賽後中華民國世界名將「老太哥」陳清波談論謝敏男的演出時表示，今次他之不能奪得冠軍，並非技不如人，而是精神意志不能集中，自我控制不夠，心情過度緊張所致，但以其各站的成績看來，謝敏男大有機會後來居上，奪得亞洲巡迴大賽總冠軍。

中華民國代表隊在職業組中雖然未能奪標，但業餘組則成績超卓，賽括了冠亞軍首次席。上屆香港大賽業餘冠軍呂子濟，衞冕成功，再度蟬聯冠軍，以二八七桿擊敗各國業餘選手獲得冠軍，洪發則以二九〇桿奪得亞軍次席，呂子濟在最後一天十八洞決賽打出六十九桿佳績，較標準桿少打了一桿，隱居冠軍。

呂子濟認爲今次在香港演出的成績很差，呂子濟前三天均在落後，全賴最後一天有時佳成績後來居上，能取得冠軍確實有點僥倖，至於轉爲職業球員的問題，他認爲暫時不會考慮，直至有更佳成績水準後，再作決定，呂子濟是中華民國世界名將去年全英大賽亞軍呂良煥的侄子，假以時日，必成大器，是我國高爾夫球的一顆新彗星。

南非冠軍世界第一流名將戴爾希斯，到昨天最後一日才有佳作，打出六十六桿佳績，較標準桿少打了四桿，獨贏得每日成績最佳桿數之獎金一百五十元美金，總成績得二七八桿，隱居香港大賽第十一名。香港大賽結束後各國選手定今日起陸續啓程前往台北，作第七站中華民國大賽。（正）

茲將香港大賽全部決賽總成績列後：

△職業組

冠軍戈弗雷	紐	二七二（六六，七一，六八，六七）
亞軍村上隆	日	二七四（七一，六八，六七，六八）
季軍菲利斯	澳	二七五（七〇，六七，七一，六七）
季軍鄧克	澳	二七五（六六，七一，六九，六九）
季軍謝敏男	中	二七五（六八，六八，六九，七〇）
六、蘇里翁郎	泰	二七六（七一，七〇，六六，六九）
七、松田司郎	日	二七七（六九，六九，七一，六八）
七、謝勝三	中	二七七（六八，七二，六八，六九）
七、陳清波	中	二七七（六九，六九，七〇，六九）
七、馬殊	澳	二七七（六七，七〇，七一，六九）
十一、戴爾希斯	南非	二七八（六八，七三，七一，六六）
十一、陳健忠	中	二七八（六八，六九，七四，六七）
十一、萊絡斯比	菲	二七八（七一，七〇，六八，六九）
十一、韋斯汀荷米	澳	二七八（六八，七一，七〇，六九）
十一、郭吉雄	中	二七八（七〇，六八，七〇，七〇）
十一、杉原輝雄	日	二七八（六九，六九，六九，七一）
十七、杉本英世	日	二七九（六七，七四，六九，六九）
十七、高洲波男	日	二七九（六九，六八，七三，六九）
十七、韓長相	韓	二七九（六九，六七，七二，七一）
十七、張春發	中	二七九（六九，七〇，六八，七二）
廿一、古德	澳	二八〇（七〇，七〇，七二，六八）
廿一、日吉定男	日	二八〇（七二，七一，六八，六九）
廿一、加納	英	二八〇（七二，七〇，六九，六九）
廿一、增田光彥	日	二八〇（六八，七二，七一，六九）
廿一、殷牙達	菲	二八〇（七〇，七一，六八，七一）
廿一、河野光臨	日	二八〇（六七，七二，七〇，七一）
廿一、陳健振	中	二八〇（六九，六九，七一，七一）
廿一、許溪山	中	二八〇（六九，六八，七一，七二）
廿九、石井富士央	日	二八一（七〇，七〇，七〇，七一）
廿九、曾繁霖	韓	二八一（七一，七〇，六七，七三）
卅一、賀達	美	二八二（六七，七三，七〇，七二）
卅二、傅恩	美	二八三（七三，七一，六八，七一）
卅二、貝尼時	美	二八三（七一，七一，七〇，七一）
卅二、內田繁	日	二八三（七〇，六九，七一，七三）
卅五、基克	美	二八五（七二，七二，六八，七三）
卅五、唐納	美	二八五（七一，七〇，七一，七三）
卅五、布賴恩鍾士	澳	二八五（七〇，七二，六九，七四）
卅八、哈德威克	港	二八六（七一，六八，七二，七五）
卅八、今井昌雪	日	二八六（六九，七〇，七二，七五）
卅八、大場勳	日	二八七（七四，六三，七四，七五）
卅八、內由裴彥	日	二八六（七〇，六八，七三，七五）
四二、在田宗行	日	二八八（七三，六九，六九，七七）

△業餘組

冠軍：呂子濟	中	二八七（七四，七三，七一，六九）
亞軍：洪發	中	二九〇（七〇，七五，七九，七一）
季軍：寒村	日	二九二（七四，七三，七〇，七五）
殿軍：斯利	星	二九三（七〇，七二，七九，七二）
五、新昭時	星	二九七（七六，七一，七八，七二）
五、丁戴爾	英	二九七（七三，七六，七二，七六）
七、瑟路托克	菲	三〇〇（七五，七六，七四，七五）
八、油石信岸	日	三〇二（七三，七七，七四，七八）
九、三澤	日	三〇四（七二，七四，七八，八〇）

（正）

LIBRARY -3 APR 1972 CITY HALL

新界版

當局計劃訂制若干小型藍圖

發展小墟鎮

配合廣建廉租新邨計劃改進公共設施

洪水橋將建設街市行人隧道適度發展

（特訊）在廣建廉租新邨的計劃之下，新界各區將可能有之發展若干較小型的小城鎮，與各大衛星城市配合，則將成為「衛星市的衛星市」。

有關當局現正進行制訂多個小鄉的發展藍圖，以配合在新界各區分建共三十三個小型墟鎮發展。

在元朗區的洪水橋，亦在此等計劃下將作小型墟鎮發展。當局正擬在此入口相當集中的地區興建新街市，擴建道路，以及附近的丹桂村、天橋等。此外該區附近已決定將建設一個廉租屋邨，預定有三千個居住單位，地點則在山地帶。由於洪水橋區一帶估計有數萬人口聚居，當局早曾有意發展及興建街市。目前該區已有戲院、酒樓、中學等各種私人建設，並有商會及居民福利會等地方性的團體，而地點則位居元朗與屯門兩大衛星城市之間，將來進一步發展則成為一個衛星市的衛星市。

由新界民政署推薦新擬訂的鄉郊廉租新邨計劃，特點在選擇人口聚居眾多的鄉區如大埔等區進行，據稱此等區屋形式大致與根據相若。此外附近地區亦將考慮發展有限度的小工業。

上述的新邨計劃亦將週帶有建設道路，以及其他公共設施配合。除改善鄉村居住環境之外，亦將將此集中改進村民交通，食水，衛生等條件，成為理想的小型發展區。（界）

大埔地方童軍會 旅務委員會成立

理民府高禮和主禮何容頒獎

（特訊）大埔地方童軍會，昨晨假打鼓嶺坪洋學校，敦行旅務委員會成立典禮，由大埔理民官高禮和主禮，大埔地方社會服務隊由何容主持頒獎，出席有區議員張枝繁及各旅領袖，旅務員等，情況熱鬧。

大埔地方社會服務隊由各屆童軍及領袖組成，早於日前開始舉行為期三天之露營技術訓練，昨晨結業，成績相當良好。（燊）

假期旅行衆掃墓者亦多 新界交通擁塞

兩大幹綫大排車龍大埔道更甚

深井小貨車撞燈柱一死一重傷

（特訊）復活節一連數天假期港九市民往新界鄉村旅行渡假者每日均有十數萬人，昨星期日，湧往新界之人士更多，時值清明將屆，許多孝子賢孫都提前到先人山墳掃墓，以致昨日新界兩條主要幹綫大埔道及青山道均車水馬龍，好不熱鬧。

昨晨九時許，大埔道即出現車輛阻塞現象，沿大埔道沙田市區，大埔仔拱橋，粉嶺和合石等路段，車輛排列延綿逾里，寸步難移。尤其是粉嶺和合石一段，雖然交通當局已預料有擠塞之情形，派有大隊警員在十字路口指揮，並限制車輛不准駛入和合石道，但未預料掃墓人士會如此多，沿狹窄大埔道一帶路面，停泊着數百輛前往掃墓之車輛，形成擠塞，使交通員警手忙腳亂，疲於指揮。

青山道深井十三咪路面，昨晨十一時發生一宗嚴重車禍，釀成一死一重傷慘劇，一輛小型客貨兩用車，在生力啤酒廠外，撞向路中央燈柱，一名身穿西服中年路人，慘被撞個正着，當堂慘死，頭骨破裂，鮮血灑地使人不忍卒睹。另一路人亦被撞重傷。失事車輛朝向元朗方面，路中燈柱被撞倒後，衝力極度猛烈。失事後，青山公路上下行車均受影響，擠塞逾一小時才稍恢復暢通。（智）

新界五酒家 申請領酒牌

新界酒牌局討論

（特訊）新界酒牌局將舉行會議，討論下列酒牌申請書。（一）冠棉大酒樓，元朗安寧路六十七號地段（初領）。（二）順德公大飯店，元朗新街廿六號地下（初領）。（三）ABC酒樓，錦田大馬路G座二樓（初領）。（四）天南酒家，西貢大街四十至四十二號（初領）。（五）好好茶樓，荃灣海壩街廿四至廿六號（初領）。（六）恆香酒家，元朗大馬路五十六號（轉移）。

凡有任何人等反對上述任何申請書者，應於本月六日以前用書面將反對理由送達九龍大埔道北九龍裁判署五樓，新界酒牌局秘書。

當局嚴限街渡備額

離島菜產運銷受阻

（特訊）當局為確保新界離島之街渡備客安全問題，自上週在南丫東南港灣拘捕兩艘街渡木船，備客逾一百數十人處以重罰後，日來巡邏該處之水警輪嚴格執行檢查工作。

據悉：日前南丫島若干街渡已受到警告，故備客及帶貨均極為謹慎，依照船牌所定人數及貨物重量限制搭載。由於假期郊遊人士特多，一些旅客未知此情，有為節省時間與候泊地點便捷計，欲乘搭街渡，但因備客所限迫於不敢開行。

該地街渡，為適應環境需要，行將調整加密班次，以符旅客需求，另一方面，經營街渡之人士，希望有關當局，對街渡船牌客位及帶貨量盡量放寬。該島目前蔬菜產量甚大，旺月每日恆有數百担運港供應，過去係應早市，每晨六時即由街渡運港，至晚亦常有隨船來港發收，其盼當局放寬備額限制。

南丫北段鄉事會 選出各部新職員

（特訊）離島南丫北段鄉事委員會新任執行委員，昨（二）日舉行首次會議，進行互選各部門職員。會議於下午舉行，由主席吳容嘉、副主席劉興主持，結果選出各部主任如下：總務方來、建設吳容嘉、衛生張有、福利吳樹興、核數曾容火、財務周財炳、教育方榮、康樂周成、康樂吳譚興。

新界博羅同鄉福利會 舉行成立就職禮

自置會所開幕春節聯歡熱鬧

（特訊）新界博羅同鄉會成立，昨午舉行就職典禮暨會員春節聯歡聚餐，同於午為其自置會所舉行揭幕典禮，嘉賓會員觀禮者近千人，會後聯歡，盛況空前。

該會於去年十二月奉准香港政府註冊，即展開籌備新會所事，該會僑居新界同鄉熱烈支持，踴躍捐輸，數月間已捐集港幣數萬元，完成購置會所之壯舉，使會員有所歸，聚會有地。昨日舉行成立就職典禮於下午七時假座荃灣百盛酒家舉行，由理事長張其勳致歡迎詞，並由監事長何壽康致詞，惠州同鄉總會理事長何壽康致詞，並分別致詞。監事長致謝詞，副監事長朱永洪致送嘉賓紀念品，副理事長鍾谷致送何壽康紀念品，副理事長蔡發致送陳普生紀念品，副監事長王福副監事長朱道林致送金勝堂錦旗，副理事長姚九如、陳瑞葉接受姚氏宗親會贈送錦旗。是日到會者有名譽會長張其勳、林約謀、普生、何壽康、羅嬌珠、黃鑑宣、陳冠成、張仲輝、徐自強、張覺凡、林德利、鄧世英、會長張紫泰、李發、葉生、徐森、理事長邱戰福、監事長張其、副理事長朱道林、王福、總務主任朱永輝、蔡發、陳瑞葉、副監事長鍾谷、陳福、吳明、財務主任葉生、組織部主任劉明、李坤、文教部主任郭伙祥、康樂部主任張瑞榮、福利部主任徐容、婦女部主任鄭炳、黎仲森、張國良、張國興、理事李發、陳成、陳森、顧問徐漢南、李瑞、張錦、張發、監事陳葉泉、張瑞、林康、蔡洪、朱世昌、林俊生、陳鏡秋、朱林、法律、林錦、陳瑞、黃庚、劉發、鄭提樹、林祺、鍾道榮、林煥光、林陳培、黃炳文、田惠波、廣安、丁旺、郭鑑衡、孫宜、張國興、李平、朱洪、賴佐庭、何育、邱光、黃任森、王永、王林安、李金福、徐洪泉、溫子福、張國記、朱達成等。（燊）

鄉村津校修理 應歸理民府 免延阻工程

鄉議局徵各鄉意見

（特訊）新界鄉議局昨函新界各鄉事委員會及該局各委員，就新界各津貼學校之修繕工程，應交由教育司署或民政署理民府工程部門負責辦理，以免延誤工程問題，徵詢意見，以便向當局提供意見。該局通函內容略述如下：關於新界各津貼學校之修繕工程問題，本局於本年元月廿七日第二十次執行委員會議時，曾通過一項議案，以後新界各津貼學校之修繕工程，應交由教育司署與各區理民府工程部負責辦理，以免延誤工程進行，妨礙學校教育。經於本年元月廿三日函新界民政署辦理，並請其將本局意見轉致：「學校之修葺工程，除非由工務局招商投標，由工務局負責監督，否則必須動用大數目之工程費用，而政府必須確保在合理範圍內以保障公帑，同時所投工程費用亦係依照當局所規定者，並非由工務局指定之招標承辦，有關學校之情形，其受阻之原因，並非由於工務局之週旋手續（如第七日），而係因為候至一九七一年九月廿七日方收到工程投標，該項投標所列項目欠全，仍所投之價格，比較工務局所估為高者，而工務局當時計算工程費時，已將因延遲修葺費用會因工程多而漲價之事情列入考慮，政府必須保留權利拒絕任何超越適當費用之投標，即各津貼學校在報告受損壞情形時，將報告之副本送交工務局政府建築師，以便其毋須等候教育司通知而先派員前往視察，本人將繼續與教育司及工務局商討此項提議及其他足以加速程序進行之辦法」等由，相應函達，台端查照，並煩代為轉達區內各津貼學校為荷。此致各鄉事委員會主席，本局各委員，新界鄉議局主席陳日新，副主席陳伯衆、陳友才。

西貢元五墳 填海兩英畝

配合萬宜水塘興建

反對聲請今告截止

（特訊）西貢萬宜水塘興建工程已在積極進行中，為配合該項水務工程計劃排展，當局將在元五墳之西北進行填海，關設泥石傾卸區。凡有反對該項工程或對私人任何利益有關之聲請者，務須於今（三）日前用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並註明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

詳情如下：在元五墳之西北一段面積約二英畝之範圍內將關設一個與糧船灣洲水務工程計劃（萬宜淡水湖）之東面有關之泥石傾卸區，該區之四周以一九七一年第二二四四號所公佈核准之填海區之西南邊界為界，由上述核准填海區之西端起向東北偏北方伸展長約六百五十英尺，繼而以一直線向東方伸展長約一百五十英尺而以高水位線為界，由上述東端起大致向北方伸展長約二百卅英尺，北面接上述東南邊界之線之東端起大致向西方伸展長約九十英尺，西面以高水位線為界，由上述北面邊界向南延伸長約一百七十英尺，繼而以一直線向南方伸展長約六百二十英尺而以上述填海區之西南邊界為界，及接上述東南邊界之西南端，由南面邊界以直線伸展至填海區之西北邊界，界內在P五一八號圖則內用紅色標明由工務司簽署，存田土廳備查。

新界詩曲社 黃大仙中心 聯辦遊藝會

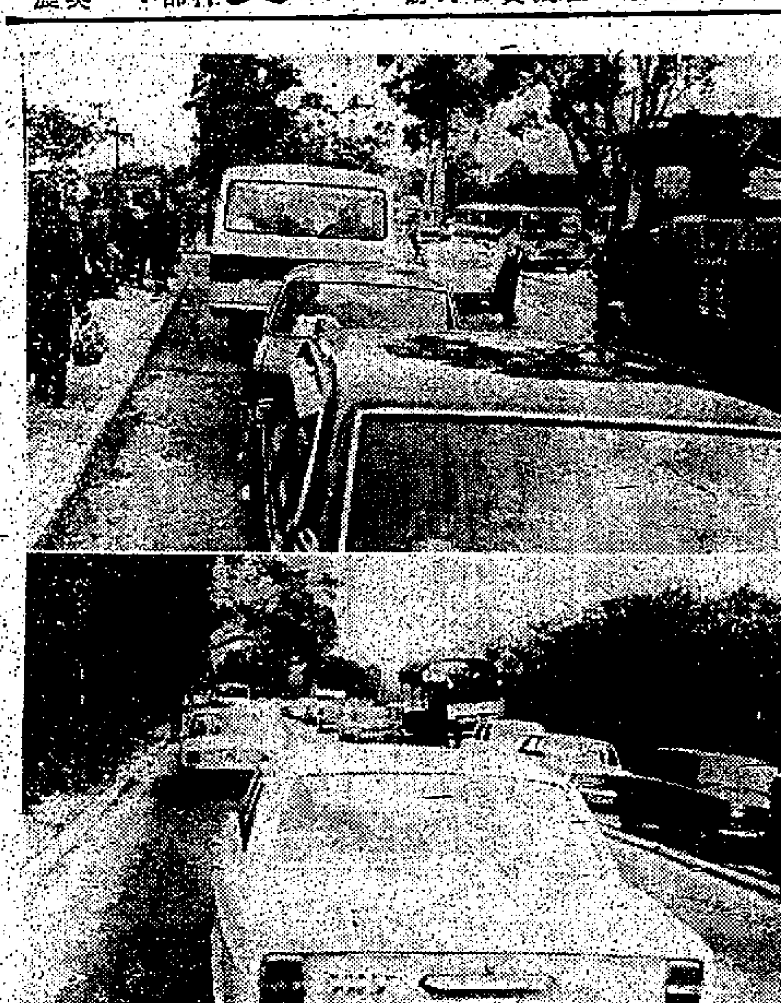
（港訊）新界詩曲社與黃大仙社區服務中心，聯合主辦之心聲曲藝聯合晚會，將於四月假黃大仙社區服務中心大禮堂舉行，內容豐富，歡迎各界人士蒞臨欣賞。節目表如下：（一）口琴獨奏，洗卓文先生演奏。（二）詩詞朗誦，甲（梁興運先生朗誦），乙（李鳴作）破陣子，乙（梁其健，黎苑）演繹。（三）健力表演，（黎東健身學院演出）。（四）西洋拳擊表演，（同上）。（五）菲律賓舞蹈（賽英小姐表演）。（六）何依祺小姐合唱（佰泥先生伴奏）。（七）花田錯會（黎佩清小姐合唱）。（八）琵琶小姐三唱。（九）午夜之歌（鄭國強先生，會瑞小姐合唱）。（十）司馬琴挑（梁興運先生，文月桂小姐合唱）。（十一）麥曲組合（麥曲組大合唱）。

新界養魚業中心區 元朗建成新型鮮魚批發市場

首批遷入營業繼續擴建

（特訊）位居新界養魚業中心之元朗，現已建成新型之鮮魚批發市場，定於本（四）月十九正式開幕。新界元朗鮮魚行商會為配合元朗鮮魚批發市場之發展，由該會會員集資逾百萬元，用以在元朗新區興建一新型之鮮魚批發市場，有關工程經已全部完成，並于昨日起正式遷入營業，該址將于短期內用以擴展道路而由政府收回。該市場毗鄰十八鄉分所，逐在鮮魚行商會理事長黃金泉領導之下，經兩年之努力籌劃，耗資逾百萬，卒竟全功，得于昨日遷入此一永久性之市場營業。

新界鮮魚批發業年來業務，鼎盛可見，新市場首期建築泥鋼筋鋪戶共二十二間，另有魚仔檔三十餘檔，總共有六十家批發商，場內街道以日本式加建上蓋，不虞日曬雨淋，有優良之排水系統，各店皆有者蓋鮮魚之料學備，其環境與衛生設備與舊市場之木屋有天壤之別。此外，各鮮魚商亦指出已取得用以興建鮮魚行商會新會所一座，以供辦理會員福利工作，該會首期鋪位不敷供應需求，現正策劃興建第二期鋪位，以擴展業務。



（上）孝子賢孫提早在清明節前掃墓，圖為前往和合石墳場拜山之擁擠人叢和車輛。（下）粉嶺和合石墳場附近，拜山車輛擺停在大埔道半邊路面，亦成長龍。

中國文學（雙周刊） 第廿九期

逢星期三出版

周清眞蘭陵王詞說

李家樹

（一）

今片玉集中之蘭陵王，下題「越調」，又名「大犯」，「高冠軍」。

王灼碧雞漫志：「蘭陵王，北齊史及隋唐嘉話稱齊文襄之子長恭，封蘭陵王，與周師戰，嘗著假面對敵，擊周師金墉城下，勇冠三軍。武士共歌謠之，曰蘭陵王入陣曲。今越調蘭陵王，凡三段，二十四拍，或曰遺聲也。此曲聲犯正宮，管色用大凡字、大一字、勾字，故亦名大犯。」

王奕清歷代詩餘：「蘭陵王三疊一百三十字，蘭陵王者，北齊高長恭封號，取以名調，周、齊之間，多用樂曲也，亦名高冠軍。」

初本唐教坊曲名，見教坊記。陳元龍片玉集註引樂府雜錄：「北齊蘭陵王長恭性膽勇，貌婦人，自嫌不足以威敵，乃刻木為假面，臨陣著之。唐教坊因此曲，亦入歌曲也。」

假面者之一種，唐教坊因此曲，亦入歌曲也。

「北齊蘭陵王長恭白皙而美，乃著假面以對敵，數立功，齊人作舞效之，日代面舞」。

（二）

「紹興初，都下盛行周清眞詠柳蘭陵王慢，西樓南瓦皆歌之，謂之渭城三疊。以周詞凡三換頭，至末段聲尤激越，惟教坊老笛師能倚之以節歌者。」其謂「渭城三疊」者，蓋以此越調蘭陵王，聲犯正宮，而又謂為大石調蘭陵王慢，殊非舊曲。周齊之際，未有前後十六拍慢曲子耳。

又大石調蘭陵王慢，於是樂府從吳國傳入中國，自宋已入越調，皆趨周邦彥詞用入無射商，俗呼越調。大晟府三年，不於此曲所之，清眞詞用此調犯正宮，大晟府頒詞，遂流傳於外。」而又謂其教坊指揮之作者，詞源則有宋人詞中長調蘭陵王三疊，以配合此曲之美，而清眞晚年作品。

宋人筆記多附會蘭陵王一詞與道君、李師師、清眞問恩怨有關。張端義貴耳錄：「道君幸李師師家，偶周邦彥先在焉。知道君至，遂匿於牀下。道君自攜新橙一顆，云江南初進來，遂與師師謔語。邦彥悉聞之，櫽括成少年遊云：『幷刀如水，吳鹽勝雪，纖指破新橙。』後云：『城上已三更，馬滑霜濃，不如休去，直是少人行。』李師師因歌此詞。道君問誰作，李師師奏云：『周邦彥詞。』道君大怒，坐朝宣諭蔡京云：『開封府有監稅周邦彥者，聞課額不登，如何京尹不按發來？』蔡京罔知所以，奏云：『容臣退朝呼京尹叩問，續得覆奏。』京尹至，蔡以御前聖旨諭之。京尹云：『惟周邦彥課額增羨。』蔡云：『上意如此，只得遷就將上。』得旨：『周邦彥職事廢弛，可日下押出國門。』隔一二日，道君復幸李師師家，不見李師師，問其家，知送周監稅。道君方以邦彥出國門為喜，既至不遇，坐久至更初，李始歸，愁眉淚睫，憔悴可掬。道君大怒云：『爾往那裏去？』李奏：『臣妾萬死，知周邦彥得罪押出國門，略致一杯相別，不知官家來。』道君問：『曾有詞否？』李奏云：『有蘭陵王詞。』今柳陰直者是也。道君云：『唱一遍看。』李奏云：『容臣妾奉一杯，歌此詞為官家壽。』曲終，道君大喜，復召為大晟樂正，後官至大晟樂府待制。」

周密浩然齋雅談，亦有一段相類之記載。然王國維清眞先生遺事，以為此事不可信：「宋史徽宗紀，政和元年，年已五十六歲，官至列卿，應無再有冶遊之事。所云開封府監稅，亦非卿監侍從所為。」王國維考證甚詳，以清眞先生為太學生時，游汴，作汴都賦，少年遊乃少年遊汴時所作。

（三）

蘭陵王調，詞律僅史達祖一體（兩初敬詞），一百三十一字，三段。劉辰翁四體，均一百三十字，周邦彥、辛棄疾、陳允平，三段，正如以為不便，而欲出己意改之，則牽動不須作此調可也，欲作此調，無字可移，未有出此範圍者。然詞譜，周邦彥蘭陵王詞，詞律舊體以周詞為定格；但後世傳作，句法平仄如此，無字可移，遊他結句，則七字句，平仄之辨，宋人頗多疑問，少游作，又復增損曲調，遂成詞源所云。

論古音，蘭陵王柳，當是清眞道理最好，詞源云：「舊調曲而人罕能歌者，為唐宋、周清眞譜之曲，仍不越周詞作譜。」其調則四犯之曲，頗有異同。

此詞，「柳陰直，煙裏絲絲弄碧。隋堤上，曾見幾番，拂水飄綿送行色。登臨望故國，誰識京華倦客？長亭路，年去歲來，應折柔條過千尺。閒尋舊蹤跡，又酒趁哀弦，燈照離席。梨花榆火催寒食。愁一箭風快，半篙波暖，回頭迢遞便數驛，望人在天北。淒惻，恨堆積。漸別浦縈迴，津堠岑寂，斜陽冉冉春無極。念月榭攜手，露橋聞笛。沉思前事，似夢裏，淚暗滴。」

此調是故國，有淒涼激越之音，但以「柳」字為題，而以「客」字貫穿其中，說出淒婉之情。兩宋詞家，無此激越清眞之詞。

曲為方面，大晟府所謂悲涼，此詞尤以柳命題，說出清眞自己之懷抱，故前後兩段，多以寫景之筆，寫出自己之情。

個中深意，大晟府之國中樂章所表現的悲壯，以此詞為一吞咽之意。

眞詞之高者，如瑞龍吟，大酺，西河，過秦樓，氏州第一，尉遲杯，繞佛閣等，皆以寫柳而不滯於柳，以此詞表情為一吞咽。

而不浪為沙之狂，漸至深沈之屬，多以婉轉曲折之筆寫出。

式」，「在飲恨的狀態底下，憤感纔發洩到喉嚨，又嚥回肚子裏去了。」所以音節很短促，急若斷若續」。

能沐嗣在清眞詞論詞之音節短促，而詞卻由於曲調之關係，字由於筆力之伸縮，而繁音促節，如歌者入蘭陵王詞，令人神往。試一以「奇」字評之，而無一語不奇，令人對此詞之結構之批評：故無一語不吞吐。

登臨望故國，誰識京華倦客？長亭路，年去歲來，應折柔條過千尺。」一語是一篇之主，上有「隋堤上，曾見幾番，拂水飄綿送行色」之句，暗伏倦客之根，故下文接云：「長亭路，年去歲來，應折柔條過千尺。」久客淹留之感，和盤托出。他手至此，以下便直抒憤懣，則不然，美成則不然，為淹留之故，卻無一語之說破，直至收處云：「沉思前事，似夢裏，淚暗滴。」遙遙挽合，妙在才欲說破，便自咽住，其味正自無窮。

留「」，卻出「託興，非咏柳也。」「弄碧」一留，卻出「隋堤」；「行色」一留，卻為「一番」之「京國」；「倦客」一留，卻出「長亭路」；「年去歲來」一留，卻為「一篷」，於是以「愁一箭風快」三句逆提，然後以「望人在天北」合上「離席」作收拍。第三段「漸別浦」至「岑寂」乃「淒惻」之注，「斜陽」七字是暗中叫「月榭攜手」，「露橋聞笛」，一是虛，一是實，而「似夢裏」「淚暗滴」，詞境至此，謂之不神，不可也。

食有此「愁」也，「梨花榆火催寒食」是脫，「是極」「正應上「但」滴」是處，「月榭攜手，露橋聞笛」處，上可周止庵謂複處無脫不縮，故脫處如望海上神山，仍用逆提。

（四）

此詞勁健淸淵，木以柳為題，卻說別情，詠物而不說物，堪說與物相關之事，亦與後作法。柳陰自直，而「煙裏絲絲弄碧」，見之者人，既各有依依惜別之情，所以「曾見幾番」，「年去歲來」，前後呼應，皆從「登臨望故國」一句而來。「舍客」二字，點明身份，此猶此狀，自身後，然後「上文的「登臨」二句，「又送客」「京華」，倦客作淡，齊到自己直接；而上文的「登臨望故國」一句，雖有「曾」字，但已破，用不提，下接「長亭路」三句，淒苦之語，為「倦客」「見」二字，已點染出後一番「京華」，「愁一箭風快」以下，作「長」字，「一番」「見」二「字」，「行色」與「應折柔條」，以「隋堤上，曾見幾番」三句逆提，換頭「閒尋舊蹤跡」三句，「又酒趁哀弦」起，詞筆已逸，「燈照離席」以下已是用筆之法，片片生新，「梨花」「榆火」二字，即成對仗，「弄」「客」亦因由此手段，清眞之詞之妙，「沉思」二字，「寒食」承「酒」字。

略談章士釗新著「柳文指要」

陳鳳翔

大陸自一九六六年發生文化大革命以來，其史哲方面的出版業，幾陷於停頓。尤其是文史哲方面的出版，一切出版以來，還是在一九七一年十月，北京人民出版社出版了郭沫若的「李白與杜甫」。這本書在香港出售時，一度引起郭沫若的一書，就是一般人讀古籍的書，都很快的售罄了；郭沫若一書，便是大文豪的書，已有好幾年不出現的古籍。

七二年元月，以及章士釗新著「柳文指要」，在一九七一年九月出版。這本書分上下兩部（十四冊），中華書局出版，全書共分十四冊，以指要的方式，逐篇評述柳文，並作了考據和評論。

九，七是一位九十多歲的老學人，章士釗是本港知名的人士，他的著作的出版，就本港的文化人來說，是一個大好消息。

「柳文指要」為章士釗所著，在大陸出版的郭沫若「李白與杜甫」之後，又是一部可以用來比較的新書。

神遺的章士釗，為中共政權成立以後的第一流學者之一，現年已是九十多歲，現任中央文史館館長，據說他今年已九十二歲，以他的年齡，能寫出這樣一部大書，實在是一件了不起的事，但使人難以相信的是，在文化大革命之後，竟然有這樣的古籍出版，這是值得注意的。

天大的革命，在文化大革命之前，毛澤東曾說過，不讀古書，不准搞封建的東西，這本書的出版，就是說明了中共的文化政策已經在轉變了。

六四年，已經完成了初稿，由於文化大革命，而延遲了出版，一九七一年才能出版，為配合中共反孔批儒的運動，這本書才得以出版，是毛澤東的命令。

用五言詩的方式，以「柳」為主，又加上「一宋柳學」，為此舉是配合毛澤東的指示，說這是一部「柳文」的紙本，一部分內容為「柳子厚」……

號仿宋字體，排印，十本一函，共兩函，分十四冊，是大約四十五萬字，宣紙裝訂，每函售價港幣一百元，外中文字，印刷精美，值得收藏。

看起來十本一套，是一部大書，本港已有出售，但在大陸，預訂了的人，才能買到，可能在短期內就會售罄。

迎合中港有些人的愛好古籍，只要有機會出售，便很快的售罄了。

時印的一套，分別發售：書的裝潢用紙精美，在大陸初版，香港再版時已在海外也能買到。

供應海外，我們在一個十分偶然的環境中看到這本書，「柳文指要」在香港時很暢銷，本港的左派人士，都爭相購買。

淺綠色的書皮，裝上三函，雅緻非常，據說這部書在香港的銷路，超過了「李白與杜甫」。

從「北京」我們看到這部書的內容，並且由一個章士釗的例子，以及其他的證據，可以說明章士釗的大概，略的有了記憶，但實中的內容與思想，是不可能在忽忙中領略的。

下面我將把我看到的紀錄下來，使關心文學古籍的讀者，在未看到這本書之前，先有一個概念。

中華書局編輯部在「出版說明」中說：「是對柳宗元文集的專門研究著作。全書分上下兩部：上部是『體要之部』，照柳集原文編次，逐篇加以探討，包括評論、考證、校勘幾個方面。下部是『通要之部』，按專題分類論述有關柳宗元和柳文的各項問題，如政治、文學、儒佛、韓柳關係等等。」章士釗在書中「辯鬼谷子」一文中說出他為何用「指要」二字作書名，他說：「指要為文家常語，世說：『注莊子者數十家，莫能究其指要，向秀於舊注外為解義，妙析奇致，大暢玄風。』元冀之於鬼谷，亦正如向秀之解莊子。」「柳文指要」的作者章士釗解柳宗元，均是用他們一生的精力，指出了研究對象的要義和寫出了他的心得及成果。

「出版說明」認為「作者對柳宗元進行了長期的研究，引用了大量的材料，提出了自己的見解。書中對唐朝永貞改革作了評價，充分肯定了二王、八司馬的政治主張。作者從各方面論證了柳宗元在歷史上的進步性，特別是以韓柳為對比，竭力表揚了柳宗元『以民為主』的思想，駁斥了韓愈『以民為仇』的謬論。全書對柳文的思想和藝術都作了許多的分析，並對有關的論者一一加以介紹和評論，為柳宗元的研究工作提供了一些資料。」從這段介紹可看出，這本書確實已做到全面性各方面對柳宗元其人及其文的整個研究。

必須特別指出的是書中「韓柳關係」那部份，韓愈與柳宗元是唐朝兩位最偉大的文學家，他們的關係是十分緊密的，他們的成就世有定評，但關於他們的高下卻成了主張論爭的對象，歷來研究文學的人，幾乎異口同聲的認為韓愈高於柳，但章士釗却在書中儘力提高柳宗元的身份，他並且認為柳宗元的「封建論」是含有進步的思想，而韓愈的「原道」，於老佛之書，未曾眞正寓目，即恣意妄詆，眞所謂「道其所道」而不知「道」為何物；章士釗更在書中透露出柳宗元是多方面的全材，他不但文章好，且工詞賦，善為遊記，通佛乘，這些都是韓愈所不及的。這種論調，是比較新鮮而不同於俗流所說，是值得我們特別留意的！

「柳文指要」既然是一部內容這樣豐富，牽涉問題如此廣泛的書，它的缺點和錯誤，作者主觀與思想必然存在着很多的問題，所以「出版說明」亦毫不諱言的指出：「作者未能很好地運用辯證唯物主義和歷史唯物主義的觀點來研究歷史，解釋柳文，對社會發展的論述持有循環論的錯誤看法，對柳宗元這個歷史人物缺乏嚴格的階級分析，過分誇大了他在歷史上的進步性。」但是「作為一部研究柳宗元的專門著作……這對我們批判地吸收我國古代優秀文化遺產有一定的參考價值。」這便是這本書存在不少問題而仍然准出版的原因。章士釗亦非常的在「總序」中表示，望聽取各方面的意見，並且說出他一生治「柳文」的甘苦情況，他說少時就愛好柳文，一部「柳宗元集」相隨他六七十年，一部「柳文指要」花去了他自「人民建國以來」近二十年時光，從最初的付排到最後的印行，前前後後，也有七年的歲月，所以他希望出版後，能收到海內外文化界的批評和指導，「當即力謀補正」，在重版時能做到更能完善，他說：「夫學問者，不足之淵泉也，每當得一新解，不足之念，即習然而至，戢年之假，得以隨易補過，企望之情，倍百恒品。」這種謙虛與眞確的治學態度，是值得我們學習的！

「柳文指要」這部書雖然不能普及於海外，但我相信在不久的將來一定能在大陸上，正因為章士釗的一部著述，引起了研究古典文學研究柳文的熱潮，「柳學」今天在各地看到的一個好的現象。「柳學」成了一個新的名詞，雖然他們的研究派系，是建築於政治與唯物論的前提下，但無論如何，能以開一種學術研究風氣，這也是很好的一回事。

從「李白與杜甫」到「柳文指要」

陳鳳翔

郭沫若新著「李白與杜甫」和章士釗巨著「柳文指要」是中共文化大革命以後的兩本古典文學理論巨著，在香港已能購得，看到的人很多，學術評論上，也以評論的不少，各有各的觀點，大致上都由郭沫若在香港發表的「李白與杜甫」一書所引起的，評論家們都指出了郭沫若的許多毛病，但在學術上的價值，我們仍不能否認。

郭沫若的「李白與杜甫」，是一部「揚李抑杜」的書，作者的目的是：以現代的觀點，從新的角度去評價李白與杜甫，郭沫若的這本書，以杜甫為對象，列舉了杜甫的許多缺點，目的在抑杜揚李。

同時，郭沫若在這本書中說：「我們對於杜甫，不能以人民詩人自居」，而對杜甫的評價，是偏頗的……

政治上，郭沫若的這本書能說是毛澤東的意旨，因為毛澤東一向喜愛李白，郭沫若的若干觀點，自是為毛澤東的喜好而發，郭沫若在這兩段話是一個典型的例子。

以心血博取功名的郭沫若，為了迎合毛澤東的喜好，不惜把杜甫批判得一無是處，所謂「古為今用」，為政治服務，這是中共文學的特色。

唯物主義觀點，從積極意義上說，正可看出中共的一切文藝作品皆須為政治服務的本質。

用簡體字排印，而「柳文指要」却依然用繁體字，時間上以十年比郭早一點，這是章士釗的「柳文指要」與郭沫若的「李白與杜甫」不同的地方。

章士釗的這部書，是用宋體字排印的，完全採用了古籍的形式，「柳文指要」是毛澤東所親自批准出版的，毛澤東曾與章士釗有過長期的友誼，章士釗早年是反對共產黨的，後來轉而投靠中共。

郭沫若的「李白與杜甫」，雖然說是研究古典文學，但其目的是為了配合政治。

一九四九年以後，中共的文化界很少有人敢寫研究古典文學的書，只有章士釗能在一九七一年出版這部書，他能夠在文化大革命中安然無恙，在毛澤東的保護之下，才能完成這部巨著。

然而，章士釗在他的書中，以孔子作春秋，終於獲麟之說，寄託他的感慨，說明了他的理想。

為「柳文指要」這部書，為他一生治學的結晶，他說：「一部史記，一部柳文，是我一生所讀的書」。

過去數千百年來，中國的史學家、文學家，都是以一種正統的觀點來看待歷史的人物，章士釗以柳宗元為主，以唐代的歷史為背景，研究柳宗元的思想，其觀點與一般的學者不同。

心情與他的年齡相比，是不可分的，我們在他的書中，可以看到一個九十多歲老人的心情。

浪漫的堅持，他用了二十多年的時間，完成了他的使命，但在學術上，究竟有沒有貢獻呢？這又是另外一個問題了！

（一九七二年一月廿六日）

華僑馬經

老吉主編

復活節賽馬次天今續舉行
頂班馬爭董事杯
大馬票同時揭曉
場地仍軟投注應防冷門迭爆

老敏談馬

復活節賽馬第二天比賽，今日繼續在快活谷中舉行，共賽八場，下午二時開跑，最爲惹人注目的者爭大馬票開彩，（派彩及贈票數目，詳見另段），排在第三場舉行，第一班角逐六化郎四十碼短途，競爭董事盃，比賽結果，即可決定誰屬者爭大馬票頭獎。此場頂班特別錦標賽，祇有七匹馬上陣，成爲全日出馬最少之一場比賽，但卻具有相當均勢，因此其刺激性亦殊不弱。

今日賽馬，共有兩場特別錦標賽，除上述第三場之董事盃賽外，另外一場美國會所盃賽，排在第六場舉行，第六班跑一哩長途，出馬十三匹，情況至爲熱鬧，出馬既多，而又勢均力敵，其精彩刺激之處，當不遜於前述之頂班董事盃賽。

在全日八場比賽中，出馬十三匹者，竟佔半數，計達四場之多。當日孖寶兩關，無獨有偶，均出馬十三匹，具有同樣盛況。以數計之，當日孖寶共計一百九十六彩之多，投注當日孖寶一票，祇得一百九十六份之一的機會。因此無論熱門勝出，抑或冷門勝出，其派彩賠率，亦必相當可觀，如兩關均爆冷門，則當日孖寶派彩數字，逾千以上，乃屬意料中事。

至於連贏位博彩，第二場，第四場，及第六場等三場比賽，俱各出馬十三匹，每場之連贏位博彩，計達七十八彩之多，因此，即使熱門馬贏出，其賠率數字，亦必有相當分頭，一旦爆出冷門，派彩當更可觀，和味不過。

此外，其餘四場比賽，每場出馬在七匹至十四之間，並無十分冷落之場面，因此，今日整個賽事，無論如何，其刺激性比之去週末更大。

鄭棣池在騎師成績龍虎榜上，目前正以廿四場頭馬領先，若列亞席之伊諾，現祇贏得十七場頭馬，彼此相差計達七席之多。鄭棣池今日將出賽七場，每場坐騎均有專勝實力，如在今日比賽中，再能贏出三兩場頭馬，即可穩獲聯本屆騎師冠軍寶座，其鬥志自無可懷疑，今日鄭棣池之坐騎，勢將成爲一般馬迷之主要捧場對象。

日來天陰，間中有微雨，馬會因此停止淋水，由於吹北風關係，跑道場地變壞不大，假如今日繼續天晴，場地可能成爲「好地」，倘若落雨，則會變成濕地，對於此點場地變化情形，今日馬迷臨場，應時別留意。

溫拿穿雲箭

神駒　益羣　谷中公主　再勝

忠誠預測　·老敏·

第一場　第九班　六化郎四十碼

2 好嘢　易仕
4 鳳凰　何國英
冷門：7 安達　麥美倫

第二場　第六班　一哩

10 勝券　谷嘉
4 連威　鄭棣池
冷門：8 萬壽無疆　麥美倫

第三場　第一班（董事杯）六化郎四十碼

3 神駒　甘保頓
1 凱靈登　何國英
冷門：6 獲利山　伊諾

第四場　A班　一哩

1 蒙地力度　劉福雄
2 和爲貴　麥美倫
冷門：8 多多好　陳浩祥

第五場　第四班　半哩一七〇碼

4 太白金星　蘭尼
6 少女　伊諾
冷門：2 盈餘　李家强

第六場　第六班（美國會所杯）一哩

1 益羣　吉能
4 中發白　鄭棣池
冷門：5 勇將　何國英

第七場　第七班　一哩一七〇碼

2 路易之寶　陳毓麟
7 虎跑　何國英
冷門：9 谷中公主　游定柱

第八場　第四班　半哩一七〇碼

4 仙草　鄭棣池
7 勁力　陳福仁
冷門：1 再勝　李霖

好嘢鳳凰爭頭籌　雪蹄魔安達求冷

第一場　第九班　六化郎四十碼（孖寶）

（一）紅粉金剛	11	一四八	鄭棣池	高
（二）好嘢	4	一四三	易仕	譚
（三）雪蹄魔	3	一四三	吉能	朱
（四）鳳凰	13	一四一	何國英	歐
（五）百得	9	一三七	潘海光	杜
（六）二淡	6	一三六	鄧飛霙	貝
（七）安達	1	一三五	麥美倫	張
（八）及鋒	8	一三三	馬彼得	美
（九）連勝	2	一三三	谷嘉	杜
（十）寶馬	7	一二五	李國佐	蘇
（十一）高飛	12	一二五	簡元智	朱
（十二）妙蹄	10	一二五	蘇國仁	美
（十三）第一星	4	一二五	伊諾	

上賽「紅粉金剛」太重，未必光亮，[illegible]「第一星」上賽既能一哩後上佳，敗於短頭，伊諾可好見嘢。輕的馬匹，不應該淘汰，此賽路短，大有贏馬回升出生天之路，大敵當然是「鳳凰」，上賽放了六化郎頭，一哩後段乏力而敗，此次當與「好嘢」以一鬥一。「雪蹄魔」老馬仍勇，此程是首本，上賽祇此程，時間平常，加五磅怕不及前兩駒，祇能冷。「安達」上賽搵後敗於前駒，此賽減了三磅，與前駒差了八磅，當更有出冷門機會了。

勝券連威門寧靜　珍味泰橋可出冷

第二場　第六班　一哩

（一）金將	11	一四五	伊諾	殷
（二）成時勁	1	一四四	游定柱	朱
（三）得提	10	一四二	陳毓麟	史
（四）連威	9	一四〇	鄭棣池	蘇
（五）比你叻	4	一三九	易仕	高
（六）寧靜	5	一三八	麥美倫	蘇
（七）愛爾蘭假期	13	一三五	麥大衛	譚
（八）萬壽無疆	2	一三四	馬彼得	歐
（九）珍味	12	一三三	陳浩祥	吳
（十）勝券	7	一三三	谷嘉	歐
（十一）有利	3	一三二	鄧飛霙	杜
（十二）泰橋	7	一三二	潘海光	歐
（十三）典娜	7	一二五	吉能	譚

「勝券」雖改由谷嘉騎，一樣有機會贏此程，「連威」配池仔，祇能小敵，不要小看地季末要退休了，「寧靜」幕內人中意冷門，位材爲妙，降得太低了，「珍味」「泰橋」一哩無論馬，不敢講能不能贏，反而「萬壽無疆」好長途，小心馬彼得爆冷。

凱靈登有前有後　神駒獲利山攻堅

第三場　第一班（董事杯賽）六化郎四十碼（連贏位）

（一）凱靈登	6	一四五	何國英	殷
（二）娛樂之光	4	一三四	鄭棣池	吳
（三）神駒	1	一三三	甘保頓	杜
（四）飛艇	7	一三一	吉能	譚
（五）一舉成名	3	一三〇	麥大衛	吳
（六）獲利山	2	一二八	伊諾	張
（七）滿堂歡	5	一二五	麥美倫	蘇

「凱靈登」有後，[illegible]因路短而出快，「神駒」一之材，此程大勇，[illegible]「一舉成名」「獲利山」，不穩，池仔與「滿堂歡」，如果殺出冷位來，應排前。

蒙地力度多多好　和爲貴必有所圖

第四場　A班　一哩（連贏位）

（一）蒙地力度	3	一四三	劉福雄	蘇
（二）和爲貴	13	一三八	麥美倫	殷
（三）東方英雄	12	一三六	馬彼得	張
（四）必有所圖	10	一三五	梁存恒	蘇
（五）利堡	4	一三五	李家强	張
（六）雲破鹿	11	一三四	甘保頓	史
（七）必高	8	一三三	鄭康粱	朱
（八）多多好	7	一三一	陳浩祥	史
（九）金	1	一二九	蘇國仁	譚
（十）皇家禮	6	一二七	鄭飛霙	杜
（十一）驃美人	5	一二六	谷嘉	美
（十二）好威力	2	一二五	游定柱	史
（十三）珍夫人	9	一二五	鄭棣池	吳

「蒙地力度」在此，應可開齋，池仔馬的後勁好也，「多多好」騎得好可以一爭，池仔與「珍夫人」位材，「和爲貴」力磨，幕內人即是「寧靜」的幕內人，狂熱促捧不過，「必有所圖」不顧顏色，看來要等編班之意，論馬是可以一爭的。

少女颶風有前速　太白金星後勁強

第五場　第四班　半哩一七〇碼（連贏位）

（一）賀相逢	7	一四五	劉福雄	蘇
（二）盈餘	6	一四四	李家强	譚
（三）棣棣好	5	一四四	甘保頓	杜
（四）太白金星	4	一四三	蘭尼	杜
（五）颶風	2	一四二	李霖	吳
（六）少女	10	一三六	伊諾	史
（七）谷中飛俠	9	一三四	吉能	史
（八）龍駒	3	一三二	鄭棣池	歐
（九）妙趣	1	一二七	馬彼得	張
（十）佳音	8	一二五	易仕	吳

「少女」與「颶風」前速快，「少女」更快，必入三甲，但「太白金星」弱馬後勁强，殺出來好，小心潛後上取勝，「盈餘」此程首本，「谷中飛俠」也快，或有冷位已望。

益羣中發白熱門　勇將領航燈半冷

第六場　一哩（美國會所盃）（連贏位）

（一）益羣	12	一四六	吉能	美
（二）美資的	5	一四三	麥美倫	吳
（三）适力	9	一四三	伊諾	殷
（四）中發白	10	一四二	鄭棣池	史
（五）勇將	8	一四一	何國英	蘇
（六）領航燈	4	一四〇	邱達禧	譚
（七）大飛俠	6	一三七	吳庠如	吳
（八）逍遙	2	一三五	鄭康粱	歐
（九）森林騎俠	1	一三三	易仕	譚
（十）驃騎將軍	7	一二九	蘇國仁	貝
（十一）百搭	11	一二九	游定柱	史
（十二）萬宜	13	一二八	甘保頓	杜
（十三）初鑒	3	一二五	谷嘉	歐

「益羣」遇可升班，改請吉能，雖大熱也要必贏，「中發白」一換池仔，爲場地仍然可以爆冷，「勇將」「領航燈」有資格入腳。

路易之寶機會好　對虎跑谷中公主

第七場　第七班　一哩一七〇碼（連贏位）

（一）飛馬	1	一四三	梅道登	黃
（二）路易之寶	5	一四〇	陳毓麟	張
（三）仙姬	9	一三九	易仕	高
（四）順利	2	一三八	陳福仁	張
（五）申江珠	7	一三三	伊諾	殷
（六）八面威風	6	一二九	邱達禧	貝
（七）虎跑	3	一二九	何國英	蘇
（八）力博	4	一二八	鄧飛霙	杜
（九）谷中公主	8	一二五	游定柱	史

「路易之寶」好長途，此賽可勝，「虎跑」仍好，必入三甲，「谷中公主」漸好，小心放到，其餘皆祗能爭位置耳。

仙草配強門勁力　再勝金輝位置材

第八場　第四班　半哩一七〇碼（連贏位）

（一）再勝	2	一四七	李霖	鄒
（二）好的牛	8	一四五	林誠利	吳
（三）長勝	3	一四〇	李家强	蘇
（四）仙草	1	一三九	鄭棣池	朱
（五）歡趣日	4	一三七	甘保頓	杜
（六）金輝	5	一三五	麥美倫	歐
（七）勁力	9	一三二	陳福仁	吳
（八）龍威	7	一二七	馬彼得	譚
（九）滿意	6	一二五	游定柱	史

第八場「仙草」配池仔，有勝望，就怕「勁力」更快耳，「再勝」與「金輝」穩陣入腳之馬。

心水馬　·神算子·

今天賽仍在軟地上進行，預料賽果仍屬冷門馬佔上風。

好嘢

第一場，拉扱馬之戰，「好嘢」在這班一贏一位，竟然不升班不加磅，無疑是送一次大禮給易仕，且看讀位仁兄是否有福氣接受，環顧同場，能夠贏得「好嘢」的，少之又少，因此今場除非不投注，要就押在「好嘢」身上而已。

勝券　比你叻

第二場，是混亂之局，有好多馬在此扮僧，如不是那會有十三匹出齊之理？讀馬後勁表屬，又適宜跑軟地，大家鬥亂之時，潘海光最拿手混水摸魚也，「比你叻」以後均有相當表現，高士和練馬手法甚高，到時不須由高庇包辦「孖寶」。冷門留意「勝券」。

神駒　娛樂之光

第三場，董事杯賽，「凱靈登」一火氣下降，在此情形下，祗有四大熱門，並不穩健了。「神駒」一換到火紅火綠，必到押無疑，遺馬自殷庇拉倉後，今場定以牠之取勝機會最高，杜華無咁失威者，一個是冠軍練馬師，「娛樂之光」奕配池仔，就記憶所及，一個是冠軍騎師，只贏過兩匹馬，一定「夠勇敢」，二來「雲山」，今仗又如何？

蒙地力度　利堡

第四場，新馬A班，又有可能爆到七彩，「蒙地力度」幾番作副車，今次正好乘勢博冠，看來是穩位望贏之一匹。「利堡」擅於跑軟地，而且本身是長途馬，切勿輕視。

妙趣　颶風

第五場，前日隻「樂趣」死左火，今次馬會隻「妙趣」等馮鑒事拉吓頭馬了，據同場馬，程度似是而非，即由妙趣贏馬，天公地道也。唯一顧慮者，是驚李霖拉唔住「颶風」而已。

益羣　中發白

第六場，這場有隻「益羣」在，祗是適應鄭駿去，除非吉能唔發揮，否則想唔出牠如何贏法，讀四大大超班馬，再唔贏，對太公婆也對唔住。池仔件「中發白」，跑軟地較合，可作配腳，不過熱門熱腳有乜分，如馬少狠手辣的話，「領航燈」也可隨時脫頸而出。

谷中公主　飛馬

第七場，「谷中公主」又是無理由長期在第七班之馬，這馬有前有後，今次只負一二五磅，適逢軟地，而對手不多，理應贏馬了。對手只是「飛馬」與「路易之寶」可以留意，不過要想睡倒「谷中公主」，則言之過早。

再勝　長勝

第八場，「再勝」馬快，加上軟地，又排得好檔位，頂是一四想歸部溶之馬，除非有意外，否則可大勝三、四個馬位。配腳方面，不妨留意一下「長勝」。

老敏穿雲箭

第五場	4	太白金星
第六場	1	益羣
第八場	4	仙草

老敏位置過關

第三場	3	神駒
第四場	4	蒙地力度
第五場	6	少女
第六場	4	中發白
第七場	7	虎跑

老敏冷門

第一場	3	雪蹄魔
第二場	6	寧靜
第五場	7	谷中飛俠
第六場	6	領航燈

雷鵬精選連贏

（二）愛爾蘭假期　萬壽無疆　泰橋
（三）一舉成名　飛艇　獲利山

△冷贏位

（二）有利
（五）颶風
（七）順利

△冷連贏

（五）颶風　賀相逢
（七）順利　谷中飛俠　力飛博馬

老吉的話

今日騎師與練馬師的機會
吉能益羣有望奪杯

前天爛地，大熱門祇有第五場的「歡樂滿谷」與第七場的「威德霸」順利贏馬，但這贏位則「歡樂滿谷」卻落不着，另一大熱門「樂趣」，快爲「樂趣」在最後兩步，還個派二百五十二元的熱門腳，贏了一條馬頭，是我在本報上佔到的好彩「威德霸」，總算「恒星」的大熱門連贏一塌順利成功，否則不能成功了。今天的八場賽事，場地恐怕不會太快，大約會在好地上舉行。

先談騎師的機會：

鄭棣池前天又贏了兩場，已變成贏了廿四場頭馬，騎師榜上，高高在上，本屆的騎師冠軍，任何人都無法追得上了，今天他第一場有「紅粉金剛」，負磅太重，恐怕不易贏馬，第二場的「連威」加了十三磅，初次由他騎，可是狀態一時應不到頂點，蘇池仔放棄「勝券」，雖是不智之舉，但多了一匹「連威」，比「勝券」一下屆出馬房，機會當然是「連威」多一些，但「勝券」易配冠者，看了谷嘉當可在今次贏。第三場有「娛樂之光」，扳大頭而騎，能否贏馬得杯，要看過池仔的本事，第四場有「珍夫人」，負磅如此之輕，小心池仔殺出來，第六場有「中發白」，坐二望一之材，第八場有「仙草」，機會當然好得多，池仔今天應有頭馬可得。

伊諾第一場有「第一星」，上賽路長，坐二望一之材，[illegible]機會平常。第二場有「金將」。第三場「獲利山」，負磅太輕，有冷門希望。第五場有「少女」，必位之馬，第六場有「高力的」，坐二望一之材。今天第七場有「申江珠」，路合，坐二望一之材。

何國英今天，第一場有「鳳凰」，選擇「鳳凰」已見漸好，上賽領足六化郎，時間頗快，比賽路短，小何出，小心冷門。第三場有「凱靈登」，雖加重磅，仍有相當機會。第六場有「勇將」，降至第六班而跑首本路程，大有出冷機會。第七場有「虎跑」，雖得仍勇，三甲必入，小何今天，入三甲機會不少。

易仕今天，第一場有「好嘢」，上賽一哩幾乎爆冷，可見年輕之馬，尚有活力，如遭淘汰，可惜之至。第二場有「比你叻」，後休息足夠，今回出擊，坐二望一之材，第五場有「佳音」，未必夠快，第六場有「森林騎俠」，小心出冷。第七場有「仙姬」，冷位之馬，尾場有「亞洲皇后」，尚已見好，易仕今天，祭看「好嘢」了。

吉能今天，第一場有「雪蹄魔」，小心老馬後上出冷門。第二場「典娜」，至多一位，第三場「飛艇」，「谷中飛俠」，六化郎快馬，入位有望。第四場「龍駒」，有「杯」可得。第五場「谷中飛俠」，第六場「益羣」，第八場有「再勝」，穩陣入腳。

馬彼得今天第一場有「及鋒」，已得馬迷們信任，坐騎也漸多了。谷嘉今天第二場有「勝券」，場地好不錯，今天，第四場「東方英雄」，第二場有「萬壽無疆」，第八場「龍威」或有位望，小心放到。

李家强今天第四場有「利堡」或可入位。第五場「盈餘」，必須留意。第八場有「長勝」。

梅老道手風仍好，今天他祇出第七場的飛馬，能入三甲，已可交代了。

游定柱搏殺頗準，前天的「心皇」，兩月前敗於頭馬機會，今天他擁有「谷中公主」，一舉成名，又各有殺着，張財之冠，「珍夫人」扳池仔，「颶風」與「勁力」，今天他的第二場有「成時勁」，未能中，可惜。

蘇國仁第一場有「妙蹄」。第四場有「金源」。第六場有「驃騎將軍」，小心出冷門。

邱達禧今天在第四場有「必有所圖」，第六場有「領航燈」，第七場有「八面威風」，這三場，總有入三甲機會。

至於練馬師方面：

區洪前天出大冷門「金龍皇」，今天第二場有「萬壽無疆」「勝券」與「泰橋」三駒，必有主力在內，小心他廐中此三駒，出擊者應有坐二望一之材。倘有一四「龍駒」，由池仔上陣，且看此「龍」如何。

張學文有「獲利山」、「必有所圖」、「路易之寶」等，可以爭勝。

朱寶明有「鳳凰」及「仙草」，好彩些，可以中一個「孖寶」。

高士和有「好嘢」可以守一關。

李殿林的「凱靈登」，能否做淨財頭子，「金將」，「蒙地力度」與「申江珠」，應入三甲。

吳志榮前天吃白菜，今天他廐中的「珍味」、「娛樂之光」與「一舉成名」又各有殺着，「珍夫人」扳池仔，「颶風」與「勁力」，可以爭杯。

杜達應有「神駒」與「太白金星」贏出，如再無頭馬可得，不知要等到幾時了。

老吉

冷馬精選　·北極客·

今日賽馬，場面仍將混亂，大部份場次潛伏冷機，有要投注的，[illegible]

華僑　當日孖寶

第一場　好嘢
第二場　勝券

我的提供　譚炳文

接踵而來復活節獎馬次天賽事又舉行了，時近季尾，很多潛龍伏虎大舉出擊，賽果定會大冷大熱，照上次看來，大師傅亦被人忽略，爆其冷門，雖然獎馬要以馬匹實力爲首，但近期形勢，大師傅選錯馬，因此都是捉路心水爲妙，貼士亦不可盡信，現介紹幾場心水馬以供參考。

第二場「珍味」一屢拼出頭，此馬在此班應屬超級，奚庇善用奇兵，常以弱配取勝，看來連敗數仗後，機會已到，切要留意才可。「金將」一上賽一段直路有加狂風，搶落葉，今次雖負重，機會亦不可抹一煞，「連威」是今場唯一突擊份子。

第三場「神駒」前速快，後勁亦强，門志杜馬房獨出此駒，似寄厚望，明朗，因以同時將此馬作杯手，「凱靈登」[illegible]，「獲利山」應可入三甲。此賽已放得不俗，可能是上場的試金石。第五場「少女」是此程正宗，亦見上賽實力仍保持水準，老馬年歲，時屆收，未能拼適合，「太白金星」應無不速之理。

亦快，賞新之馬，進步難以估計，這期操得好，可以留意。「颶風」在無人注意之下，隨時可以發惡的。

第六場「中發白」與「益羣」是此場的台柱，數陣，一來無三心兩意，亦如跑，亦難逃熱門命運，勁之可取勝，非第六班馬可比擬，照實力而論，冷門馬應「一Q」搞掂，我最喜歡「高力的」。

連贏

②珍味　金將　連威

③神駒　凱靈登　獲利山
⑤少女　太白金星　颶風
⑥中發白　益羣　高力的

獨贏

③神駒
⑤少女
⑦路易之寶

連贏二穿三

第六場	第七場
益羣	谷中公主
中發白	虎跑

春季大馬票今日揭曉
頭獎將爲八十四萬元

（新亞社訊）春季大馬票，今日開彩，上午在馬場公衆看台二樓大堂攪珠，先攪出一百〇八個入圍獎號碼，分配於第一至第三班馬身上，然後於下午三時，由第一班良駒角逐董事盃，而決定頭，二，三獎誰屬。比項大馬票，已於去週五晚上止截發售，計共銷出三百一十八萬三千張，以數計之，共派彩如下：

頭獎：八十四萬八千七百五十七元四角。
二獎：二十一萬二千一百八十七元六角。
三獎：十萬〇六千〇九十三元八角。
入圍獎：一百〇五個，每個得獎金：八千九百八十一元四角八分。
安慰獎：二百一十六個，每名得獎金：一千一百四十六元〇七分。

當日孖寶介紹

馬風陳

明天爲復活節第二天賽事，仍跑八場，當日孖寶兩關由第九班及第六班擔綱演出，兩場均出馬衆多，而缺乏重心對象，[illegible]

好嘢

「好嘢」自過百元後，高士和馬房，[illegible]仍然存在。勝後不升班，應是取勝呼聲最高之一匹。

鳳凰

「鳳凰」一潛質不俗，必超第九班，但由於體弱以致落到此班，[illegible]

好嘢　鳳凰　×　連威　萬壽無疆

CITY HALL LIBRARY 3 APR 1972

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中文科 (廿三)

宋賢語錄選

(1)文辭 (通書) 周敦頤

(一)試述周敦頤之生平。

答：周敦頤、字茂叔、原名惇實，以避英宗諱改名惇頤。北宋道州營道人（湖南道縣）。以舅蔭尚任洪州分寧縣主簿。調南安軍司理參軍，通判虔州。熙寧初，知郴州。移南康軍，因家廬山之蓮花峰下，前有溪，乃取營道所居濂溪以名之。世稱濂溪先生。先生篤學力行，而道足學，遇事剛果，以名節自礪，有古人風。著太極圖，明天理之根源，究萬物之終始。又著通書四十篇，發明太極蘊奧。言約而道大，文質而義精，蓋得孔孟之本源，大有功於後學。爲宋代理學開山祖師，二程夫子，皆出於其門下，一時著名從學者甚衆，輾轉相傳，理學遂大盛。黃庭堅稱其：「人品甚高，胸懷灑落，如光風霽月」。生於宋眞宗天禧元年，卒於宋神宗熙寧六年，五十七歲。有周濂溪集行世。

(二)何謂理學？以何代爲最盛？

答：理學，即義理之學。秦焚詩書，典籍淪喪。漢儒提倡經學，注重名物訓詁。宋儒以其流於繁瑣枯燥，乃主張放棄考據，一以義理爲主，乃有理學之稱。以其說性命之本源，明道德之指歸，故又稱道學。清儒稱之爲宋學，以別於漢學焉。理學在宋代已達全盛時期，當時有濂、洛、關、閩四派，爲宋代理學之代表。

(三)試述宋代理學之源流與派別。

答：宋初理學之先導者，當推胡瑗，孫復，石介三人。當時所謂三先生者也。厥後集其成立而自有所發明，在北宋則有周(敦頤)二程(程顥、程頤)張(載)邵(雍)五子。周敦頤，字茂叔，學者稱濂溪先生。學以誠爲主。爲宋代理學之開山祖，世稱「濂學」。洛陽程顥、頤兄弟，少受業於周，後乃自成一派，世稱「洛學」。張載，字子厚，學者稱橫渠先生，治學之旨，合天地萬物爲一體，而一歸於仁。世稱「關學」。邵雍，字堯夫，世稱康節先生，其學偏於數，以觀察物理。至朱子（熹）表章伊川（程頤），象山遙承明道（程顥）遂開有宋理學之兩大派焉。朱子遠宗濂溪、橫渠、二程。集宋儒理學之大成，以生於福建之尤溪，故世稱之爲「閩學」與濂、洛、關並稱宋學四大派。至陸九淵亦出自程門，而學說與朱子不相合。此外有所謂浙學者，分永嘉、永康二派，皆不拘言心性之間，去堅言而務實利，以用世爲主，世稱「功利派」宋代理學之流別，大率如此。

(四)試分析朱、陸學說不同之點。

答：朱子上宗伊川，陸象山遙承明道，各主其一，遂不相合。象山講學，主立大、主辨志。其與朱子異者，朱謂理具於性，陸謂理通於心。朱謂心雜形氣之私，必理乃可謂之至善，陸則以心爲至善。朱言道問學，陸重尊德性。朱欲令人泛觀博覽而後歸於約，陸則欲發明人之本心而後使之博覽。蓋朱主歸納，陸主演繹，卒不能過同也。

(五)周濂溪學說要點，對宋學之影響？

答：周子學說，主於太極圖，糅合陰陽五行之說，以一誠字，統領天道，人道。全誠即具太極之全德。其著通書，一則曰：「誠者，聖人之本，大哉乾元，萬物資始，誠之源也。乾道變化，各正性命，誠斯立焉。」（誠上）再則曰：「誠，五常之本，百行之源也（誠下）至於修養論德，則始乎思而終乎靜，由思而至於無思，無思即合於誠矣。由有欲而至於無欲，無欲則幾乎靜矣。蓋周子之主誠靜，與老子之守虛無欲同，是則以道家之學，爲儒家修養之本，其思想與道家之關係至深也。其所謂「無」欲以「靜」。實開朱子「循天理，去人欲。」之先河。而宋、明理學家言「宇宙發生論」，多以「太極圖」爲根據。至於「理氣」之說，心性之修養，亦先爲周子之所提倡，足見其影響宋學之大。

(六)韓愈提倡「文以載道」，周敦頤亦言之，二家有無同異之處？

答：韓退之與周茂叔同主張「文以載道」，其所以異者，韓爲文學家，處於文學立場而言，曰：「氣，水也，言浮物也。水大而物之浮者大小皆浮，氣盛則言之短長與聲之高下者皆宜。」其意即主張內容（道）以決定文章（文）之格式。其注重文章之修辭，而兼顧到道德。故又曰：「行之乎仁義之途，游之乎詩書之源，無迷其途，無絕其源，終其身而已。」周是理學祖師，處於理學立場而言。曰：「文辭，藝也，道德，實也。」其意趨德重於文藝，故注重道德，而輕視文辭也。

(七)試述本篇主旨所在。

答：本篇主旨，勉以篤學重道。認爲文章以道爲體，以藝爲用。若只求在文字上之修飾美麗，以取悅於人，是華而不實，藝術而已。並以此種流弊由來已久爲感歎。

(八)詞語解釋

1.輪轅飾而人不庸，徒飾也。
釋詞：輪：車軒之木。庸：用也。徒：空也。
全句謂車子裝飾得十分華美，竟棄置不用，徒費心裝也。

2.篤其實而藝者書之。
釋詞：篤：純厚。實：喻道德。藝：文章技巧。
全句謂純其道而厚其德，而以技巧寫出文章來。

3.言之無文，行之不遠
釋詞：文：禮法。
全句謂所言不守禮法，影響後世必不會深遠。

4.美則愛，愛則傳焉。
釋詞：美：善。愛：好。
全句謂文章內容充實，則使人生喜愛之心，而得以傳之於後世。

(2)學校 (語類) 朱熹

(一)試述朱晦翁之生平。

答：朱熹、字元晦，一字仲晦，號晦翁。晚號遯翁。南宋安徽婺源人。高宗建炎四年，生於福建尤溪。紹興十七年進士。淳熙五年，知南康軍。累官轉運副使，煥章閣待制，寶文閣待制。以忤權相韓侂冑落職。歷事高、孝、光、寧四朝，慶元六年卒，年七十一歲，諡曰文。理宗朝，贈太師，追封徽國公，淳祐元年，從祀孔廟。

(二)試述朱文公學術淵源與學術要點。

答：朱子之學，遠宗濂溪，少從延平李侗學。侗學於羅從彥受業於楊時，楊時爲二程弟子。蓋一脈相承，淵源有自者也。黃榦云：「道之正統，待人而後傳。自周以來，任傳道之責者不過數人，由孔子而後，曾子，子思繼其微，至孟子而始著。由孟子而後，周（敦頤）程（顥頤）張（載）繼其絕，至熹而始著。」朱子集理學之大成，其學說上溯儒家源流，而以得力於周茂叔、程伊川者爲多。其爲學以格物知，窮理居敬爲主。曰：「致知格物，即窮理之要，必在讀書，讀書之法，在循序而漸進，熟讀而精思……先須熟讀，使其言皆若出於吾之口，繼而繹思，使其意皆若出於吾之心。」蓋其說重在道問學，故主以讀書爲窮理之本。此其學說之要點也。

(三)何謂語類？與語錄有何分別？

答：朱子語類，即朱子語錄之別稱。語錄是記錄言語問答之文字。文氣與口語相近，如論語是。唐時，僧徒以通俗文體記其師之言，亦稱語錄。宋儒講學，弟子錄其所述，亦襲其稱。宋史藝文志有程頤，劉安世、尹焞、朱熹諸家之語錄。

朱子語類，共一百四十卷，卷帙浩繁，內容無所不包，本篇爲其對弟子談論古今教育制度，及指出晚近學者在觀點與方法上錯誤之言，立論至爲精確。

(四)試述朱子在學術上之成就與及對後世之影響。

答：宋代理學，以北宋五子周（敦頤），邵（雍），張（載），二程（顥頤）爲骨幹。而集其大成者當推朱子，朱子之學，博大精深，加以融會貫通，故能發揚而光大之，使理學達到全盛時代，成爲一派之宗師焉。爲學主窮理以致其知，反躬以踐其實，而以居敬爲本。一生對儒家說之整理，貢獻甚大，其思想影響元、明、清三代之士大夫甚深。後世尊之爲「朱子」而不名。其學說普及天下，後人輯其著述，得八十一種，主要者：「四書（大學、中庸章句。論語，孟子集注。）」，周易本義，近思錄，語錄等行世。

(五)本篇主旨，段落大要。

答：本篇主旨，主張知行合一，學習要注重全面生與實踐效果。對事物必須探求眞理，不可阿俗求合，致誤後世。全篇分兩段，首段：指出古之學校，以三物教人，使學子從學行兩方面，並無偏廢，與後世不同。第二段：說明國家辦學，一法先王。然今之學者，不知其旨之所在。並引兩儒與異端雜學之士之愚妄行爲。感歎道之將亡，而引以爲憂。

(六)何謂鄉三物？周代如何以之教萬民？試列學以對，並釋其義。

答：周人以鄉三物教萬民，鄉三物者何？古代鄉學之教程也。一曰六德，知，相親也。仁：愛衆人也。聖：敬賓厚禮也。義：事得其宜也。忠：誠盡力也。和：不剛不柔也。二曰六行：孝：善事父母也。友：善待兄弟也。睦：厚於宗族也。婣：同姻，親於外親也。任：篤於友道也。恤：賑濟貧苦也。三曰六藝：禮、樂、射、御、書、數也。六德者？吾人德性修養之標準也。六行者？吾人行爲之準則也。六藝者？吾人必修之知識技能也。鄉學者何，所以別於大學育也。其以鄉三物教萬物之目的，在乎德育智育並重也？故曰：「至於所以開發其聰明，成就其德業者，又皆相交爲用而無所偏廢。在乎學以致用也，又曰：「其欲學者日用起居食飲之間，既無事而非學；於其羣居藏修游息之地，亦無學而非事。」

(七)朱子言周代重視教育，有何例證？其對當世教育情況，有何批評？試分述之。

答：朱子曰：「蓋周人以鄉三物教萬民，而賓興之。其德六：曰知、仁、聖、義、忠、和。其行六，曰孝、友、睦、婣、任、恤。其藝六：曰禮、樂、射、御、書、數。其對當世教育情況，則曰：「而學者……於其日用之間既未嘗能，而不知所以學，其居游習之際，又不過割裂裝綴以爲能，而莫或知其終之無所用也。是以其日以卑陋，而惟利祿之知。……異端雜學之士，阿世徇俗之流，又或鼓其乖妄之說而乘之。」此其所以感歎儒道之將亡也。

(八)解釋詞語：

1.道無古今之殊。
釋詞：殊：不同。
全句謂人生之大道，其無古今之別。

2.而賓興之
釋詞：賓：賓客之禮。興：舉也。
全句謂待以賓客之禮，舉而之於朝廷也。

3.無事而非學，無學而非事。
全句謂日常生活各事，都是爲學之對象，而所學者，亦必與日常之生活有關係也。

4.罷茸恣睢
釋詞：罷茸：放縱狂悍。恣睢：肆戾暴戾。
全句謂行爲放縱不羈也。

5.割裂裝綴以爲能。
釋詞：綴：連接。
全句謂任意分割古人章句，以爲自己之作品，向人炫耀也。

6.阿世徇俗之流
釋詞：阿：曲也。徇：從也。
全句謂迎合流俗之人。

7.民之秉彝（詩大雅烝民）
釋詞：秉執持也。彝：常也。
全句謂人心所執持之常道也。

1972 中文中學會考試題預習專欄

中文科(廿三) —熊文江—

集部 (5)

課文複習：諸葛亮：出師表

李密：陳情表

王羲之：蘭亭修禊詩集序

(甲)解題

1.出師表——世傳諸葛亮有「前出師表」及「後出師表」兩篇，但「後出師表」一文，不見於三國志蜀志諸葛亮傳，又不見於諸葛武侯集；蕭統文選，僅有出師表（「前出師表」）一文，故「後出師表」，論者多以爲後人所僞作。故課文標題，但標「出師表」不冠以「前」字，蓋有由也。本文爲三國時代有數名篇之一。

2.陳情表——此文蕭統文選題爲「陳情事表」，是李密上晉武帝之一篇文章。事緣李密父親早卒，而其母親爲舅父所迫，改嫁別人，李密由祖母劉氏撫養成人。晉武帝求士，徵李密任官，彼以祖母老病不能離家爲理由請求免徵，於是上表陳情，寫成此篇文章。

3.蘭亭修禊詩集序——蘭亭，在今浙江紹興縣內。古人每於三月上巳日，臨水洗濯，拔除不祥，稱爲「修禊」，但此風尚，日漸衰歇，但文人則仍在此日登臨山水，藉資遊玩，飲酒賦詩。王羲之曾與友人在蘭亭宴集，各有吟詠，緝爲「蘭亭修禊詩集」，王羲之爲此詩集作一序文，故稱爲「蘭亭修禊詩集序」。

(乙)作者生平

1.諸葛亮——諸葛亮，字孔明，漢末琅邪陽都人，幼喪父，依叔父諸葛玄於荊州。玄卒，亮以時勢紛亂，乃隱居南陽隆中，躬耕自給。諸葛亮胸懷大志，常自比於管仲，樂毅，雖隱居隆中，但對天下大事，則瞭如指掌。時漢朝宗室劉備，到處求賢才，三顧孔明於草廬之中，懇邀其相助。其後諸葛亮助劉備拿荆，與魏吳三分天下。劉備稱帝，以亮爲相，劉備卒，臨終託以大事，並囑其子，以父事之。後主繼位，封亮爲武鄉侯，亮爲報知遇，內修政治，外和吳國，北伐中原，希望恢復漢室，可惜師勞遠征，兵力不足，終無成功。後主建興十二年，病逝於軍中，諡曰忠武。其生平事蹟，三國志有傳。

2.李密——李密，字令伯，晉犍爲武陽（今四川彭山縣）人。少年好學，頗有令名，曾在蜀漢任尚書郎。晉武帝聞其名，徵爲太子洗馬，但彼因祖母撫養成人，而當時其祖母年老患病，故上表陳情，辭不赴任，及其祖母卒，晉武帝再徵爲太子洗馬，溫尚書郎，累官至漢中太守。一次奉詔賦詩，誤觸武帝之怒，罷官放逐，卒於家。

3.王羲之——王羲之，字逸少，原籍臨沂（今山東臨沂縣）人。晉亡後，還徙會稽，東晉時，官至右軍將軍，因此世人稱之爲「王右軍」。王羲之，幼極聰敏，曠達不拘小節，淡薄名利，晚年隱居會稽東山。其父曠授彼書法，羲之努力學習，成就登峯極高造詣，爲我國最著名書法家之一。所寫草書，更是冠絕古今。本文蘭亭修禊詩集序，亦有王羲之字帖，多爲學者所臨摹焉。

試題預習

1.試略述諸葛亮出師表之主旨及其所表現之作者品格。
2.諸葛亮出師表，忠告後主「宜」與「不宜」之事如何？試分述之。
3.李密上晉武帝之「陳情表」，以何理由辭官不就？試述說之。
4.李密之「陳情表」，措辭動人，試舉例說明之。
5.試解釋下列詞語：
(一)陟罰臧否 (四)寵命優渥
(二)性行淑均 (五)修短
(三)煢煢孑立 (六)若合一契

上期預習答案

1.白鹿洞書院爲宋代之國立學院，是當時學子讀書潛修之所。南宋孝宗淳熙年間，朱熹主講白鹿洞書院，本文即其在該處講學時所定之學規，其主旨是指示學者治學之本，包括爲學、修身、處事、接物等方面事。

2.朱熹在「白鹿洞書院學規」一文中，教人爲行之要，包括修身、處事、接物三方面。
從修身言之，應該「言忠信，行篤敬，懲忿窒慾，遷善改過。」從處事言之，要做到「正其義不謀其利，明其道，不計其功。」從接物言之，必須「己所不欲，勿施於人，行有不得，反求諸己。」

3.宋代理學，初期以「尊德性」爲主，當重心性理氣之修養與實踐篤行之要，而不十分注重書本上之學問研究與著述。朱子生於南宋，既深知「尊德性」之要，復提出「道學問」之要，其提出「格物致知」之說，以爲「今日格一物，明日格一物，至於用力既久，則豁然貫通。」主張實際求學，不作修談心性理氣，故朱子整理古籍不少，如手訂四書，注述詩經、周易、孝經、通鑑、楚辭等等，益惠後學，經歷代而不衰。

4.朱子以爲古昔聖賢所以教人爲學之意，莫非使之講明義理，以修其身，然後推己及人，非徒欲其務記覽爲詞章，以釣聲名，取利祿而已。然則聖賢教人爲學之意，在於使人澈底明白義理，辨別善惡，修身篤行也。

聖賢教人之法，具存於經，故有志之士，當熟讀深思而明辨之。爲學之序，先要窮理，然後篤行。博學、審問、愼思、明辨，此四者所以窮理也；修身、處事、接物各得其要，是篤行之道也。

1972中學入學試 試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科 (廿三)

華僑日報，堅道英文書院，智慧出版社合辦，升中試補習班期中考試題。

中文
時間：四十五分鐘
甲部

注意：由第1至60題，請填寫在答案紙上。

試在下列每句的括弧內選出最適的答案。

1. 他是一個資（A本，B質，C料，D聰，E源）聰穎的小孩。
2. 這幾天熱浪（A迫，B襲，C嚇，D援，E摯）人，十分難耐。
3. 一（A個，B日，C抹，D塊，E綫）夕陽，幾縷炊烟。
4. 這小孩拾金不（A求，B報，C取，D答，E昧），誠實可嘉。
5. 禮堂裏張燈結（A佈，B綢，C朵，D綵，E彩），繽紛奪目。
6. 他們（P面面，Q雙雙，R寂寂，S頭頭，S心心）相覷，大家都想不出辦法。
7. 這客室的佈置予人以（P雅淡，Q濃郁，R蕭瑟，S沈重，S平淡）的感覺。
8. 憑你這種讀書的態度，要想考得學位，簡直是（P妄爲，Q妄想，R妄念，S思念，T幻想）。
9. 他在一間工廠裏當（P學生，Q學子，R學童，S學者，S學徒）。
10. 小方的身體十分（P薄弱，Q微弱，R孱弱，S弱小，S羸弱）。
11. 弟弟（A笑嘻嘻，B鬧哄哄，C怒沖沖，D愁默默，E惡切切）地跳進屋裏來，原來他在這次小考中名列前茅呢！
12. 妹妹的（A自信心，B建設性，C記憶力，D求知慾，E服從率）很強，每事必問。
13. 鄰家的小狗，常站在門口（A靜悄悄，B懶洋洋，C惡狠狠，D昏孜孜，E笑咪咪）地瞪著一切過路的人，我見了有點怕呢！
14. 壓迫力越大，（A創造力，B生產力，C想象力，D記憶力，E反抗力）越強。
15. （A白茫茫，B黑沈沈，C綠油油，D黃澄澄，E紅艷艷）的夜裏，伴著我的只有那微弱的燈光。
16. 小張是個貪婪的孩子，常常把別人的東西（P轉送他人，Q失而復存，R公諸同好，S各據一方，T據爲己有）。
17. 我軍（P揚武揚威，Q掩旗息鼓，R垂頭喪氣，S大展身手，S氣勢如虹）地奏凱而回。
18. 你的家庭可說是（P兩全其美，Q十全十美，R成人之美，S空前絕後，T美不勝收）的了，何必這樣不滿現實呢！
19. 他是個（P口碑載道，Q有口皆碑，R膾炙人口，S食指浩繁，T人言可畏）的好廚師。
20. 這突如其來的意外，弄得我（P大喜若狂，Q力持鎮靜，R良莠不齊，S手足無措，T無所適從）。
21. 他的態度輕佻，（A笑逐顏開，B笑臉迎人，C滿面春風，D嬉皮笑臉，E笑口常開）令人憎厭。
22. 我雖然和他鬧翻了，但仍希望他能夠（A三心兩意，B同心同意，C回頭是岸，D痛改前非，E去惡從善）與我和好如初。
23. 戰國時，因被秦離間挑撥，成了（A五花八門，B三三兩兩，C七零八落，D四分五裂，E四通八達）的局面。
24. 敵人被我軍重重圍困陷入了（A被釜沈舟，B背城借一，C人困馬乏，D兩敗俱傷，E四面楚歌）的局面。
25. 這種挑剔的批評，簡直是（A吹毛求疵，B精益求精，C十全十美，D尋根究底，E撥草尋蛇）。

25分

細閱下面的一封信，然後選出每括弧內最適當的詞語，以完成整封信的意義，並把該詞語的英文標號填在答案紙上。

志堅：

暑期快要（26. P完結，Q停止，R結束，S終止，T開始）了，你在假期裏玩得開心嗎？我因爲生病的（27. P原因，Q緣故，R事故，S理由，T問題），整天（28. P關在，Q躲在，R住在，S困在，T放在）家裏，已有兩個多星期沒有出門了。

你的（29. P假期，Q夜課，R功課，S寒假，T春假）作業做好了沒有？我除了寫好大小字之外，英文和算術兩科，還有很多問題不能得（30. P解決，Q解答，R問答，S工作，T做好）。你的（31. A稍分，B成績，C分數，D天資，B工作）一向比我好，（32. A可否，B可以，C未可，D是否，E如否）到我家來，指點一二；媽媽還說如果你來的話，她一定會（33. A牽手，B下手，C親切，D親手，E用手）做一個蛋糕給你吃。相信你不會令我（34. A盼望，B失望，C懸望，D思念，E失意）的；（35. A上課，B看見，C到來，D面談，E見面）再談吧！

祝
快樂

小文
八月二十五日

10分

華僑教育

教師薪金新制度詳情 本月底見分曉

接近方面透露 薪制報告書可能於本週三交行政局考慮 然後交與三個公務員協會研究 再於本月廿四日聯同政府舉行協商會議 在新建議下 政府已作相當大之讓步

（特訊）爲關港教師所企望之教師薪金制度詳情，可望在本月下旬左右公佈。據接近方面透露：是項教師薪金制度之詳細報告書，將會由行政局首先開會考慮，而開會之日期，可能在本星期三舉行。當行政局開會考慮及討論完畢，此新金制度之報告書將有可能交與本港三個公務員協會，然後在本月廿四日聯同政府作協商會議。此會議在某一方面而言，亦可以說是一個公務員協會之會議。據接近方面消息，在該項新金制度最新建議之下，政府已作相當大之讓步，而到時是否接納此建議，當在本月廿四日開會後有分曉。

據接近方面透露：教師薪金之新制度問題，當局曾於本年一月時與三個公務員協會開會磋商，所建議之內容，與三公務員協會所要求者相差甚大，因此未有達到任何協議。經過再度之研究及修改後，乃再定於本月廿四日開會。

據有關方面透露，教師新金制度，港府曾通知公務員協會，將教育學院畢業生月薪起點由八百八十九元增至一千元，以後逐年遞增，最高加至月薪一千七百七十五元，亦即加薪百份之一二·二。而教育學院畢業生所要求之起點爲月薪一千一百元。（琳）

本學年開始時統計 官小學生僅七萬餘 與七零年九月底統計比較 減少近七千名

（特訊）本港的官立小學學生數字，在過去幾年來一直處于有減無增狀態中。

據統計數字顯示：官立小學之就學人數，在一九六七至六八年，減少一千五百八十四人，六八至六九年減少二千九百二十五人，六九至七〇年減少三十三人。至本學年開始時，就讀的人數續減，在官小的人數減至七萬零八百五十人，而據一九七〇年九月底就學人數之統計，官小學生人數爲七萬七千五百一十六人，仍爲七萬七千之數。換言之，一九七〇至七一年官小學生，再減少了差七千人之多。

官立小學學位之所以直不受歡迎，乃家長對其「升中」之新辦法施行一般不過問，官小如要改變其觀感，實應有全面檢討及改善，從而提高水準之必要。

教育學院學生會出版之「仁愛」第八期，就此作一專文予以檢討，茲就該文摘錄官小學生人數不斷減少的幾點因素如次：一、小學學位已趨飽和；二、小學人數減縮：由于教師之態度原因；三、官小信譽問題：主要是教師的態度，因一部份教師抱「鐵飯碗」之心態，安於現狀，忽視教育，他們沒有責任感。三、政府由于政府在本港辦理官小，多爲殖民地態度，故往往在教育方面亦往往盡力減少金錢，官小所以教育方面—遲遲—亦是官小所以教育方面—

停辦的最主要因素：由于官校傳統的不利態度，家長心理：教師工作態度的不利傳說，加上政府對官校教師的諸多限制，在升中試方面，當然不會得到良好的成績，家長自然不滿。五、人口與學校分佈不均：香港人口在過去十年來，調動幅度頗大，原有人口稠密的地區，使學校亦過度集中該處。現人口已大爲減少，學童亦因居住環境不同而轉校，原地的官小學生人數便日益見少。六、其他方面：諸如中西教育觀點之不同，官小一向採取英國制度，方式爲放任，而在中國人之眼光，多取保守之態度，故此不願遣其子弟入官立小學，還未嘗不爲官小學生人數銳減之遠因。

該文同時亦羅列幾點改善官小教育的方法，包括如：一、全日制官小之實施；二、改善師資；三、取消一點制（教師比例）；四、消弭官小教師的金飯碗心理；五、大量增加中學學位；六、普及教育徹底推行；七、調和人口與學校的比例；八、經常派員督學；九、家長經常聯絡；十、官小應盡量參考一些辦理完善的津小，以求改進校內的施教方針，不能抱着一種衙門的態度等。（成）

中大學生要革新學校 多數同學無興趣

「中大學生」期刊打氣一番

（新亞社）香港中文大學學生，刻下進行一項革新運動，但學生反應並不如理想，使正統劃此項運動之學生，感到非常失望。

中大學生會最新出版之「中大學生」期刊出一篇文章，呼籲中大學生醒覺，促進革新運動。

該文章謂：「吾人見到同學此項習慣，對大家事情漠不理，殊覺痛心，假如大家對此項運動不感到興趣，則對革新一事，吾人實屬多此一舉，吾人希望各同學深思一下。」

該篇文章又指責中大學生「於課餘時間，多用之於打其四圈麻雀，消遣，祗知追求享樂，浪費時光」。文內謂：「吾人應清醒過來，拼除已往一切壞習慣，否則吾人不能達到革新目的，亦不能爲我國家實在在這點工夫。中大各同學應該放棄彼等追求享樂之態度，對革新運動多負一些責任，試問中大各同學中，有誰人對革新運動嚴肅地致力一下，以促進革新運動，吾人當前所應知者有兩點：（一）中文大學是爲中國人而設，（二）中文大學目前有許多問題要待解決，吾人根據上述兩點幹去，繼續爲革新運動而工作。」

天主教會 聖若望英文書院 遷新校舍暨招生通告

本校蒙社會各界支持，近年來校務稍有發展，並次第完成建校計劃，分別在九龍塘森麻實街二號及窩打老道一四三號建成標準新校舍兩座，並定於本月六日啓用，合九廣鐵路紅磡地段校舍共三座適可作本校女中、小學及中學男校發展之用。新遷之女校及小學部，由於太子道舊址經已棄用，電話在搬遷中，暫時停用。今後家長及有關人士與本校聯絡及詢問，請電紅磡男校部K六三七一五九，K六三七四七一號電話，或移玉新校舍爲盼。

本校現招考七二至七三年度新生

班級—英文幼稚園高低班
英文小學P.1——P.6.
英文中學F.1.男校及女校）

考試：四月十五日（星期六）下午二時（即日起報名）

校址：幼稚園及小學：九龍塘窩打老道一四三號
女中部：九龍塘森麻實街二號
男中部：九廣鐵路紅磡地段
電話：K六三七一五九
K六三七四七一

香港九龍 利瑪竇書院 通告

本校將於四月十日開始派發一九七二年度新生入學申請表格。凡欲投考下列班級者屆時請到本校校務處辦理有關手續。

招考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）
英文中學：F.1、F.2兩級
中文中學：中一、中二兩級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級

校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九至15號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七二年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166，H—432724）

柏立基爵士信託基金 下年度獎學金已接受申請中

申請最後日期爲本月廿日

（新聞社）柏立基爵士信託基金委員會撥出之一九七二至七三年度獎學金多個，已在接受申請中，其最後申請日期爲本（四）月二十日。凡有志在本港或海外之大學或其他專上學院進修或研究之學生而需要經濟援助者，速索取表格進行申請。

此等獎學金純爲提供進修訓練或活動之機會，目的在乎培養青年而啓發其創造力與品格，以便增强其服務社會之能力。

柏立基信託基金委員會，將根據申請人之經濟狀況與需要而決定每一獎學金之金額，此等獎學金大部份不會係全額獎學金，但會爲入選之申請人在進修、研究或受訓期間提供所需之經濟援助。

凡成年男女人士，目前已在工商業或政府機構服務而曾有優秀領導才能表現者，則可獲考慮頒給包括有關期內之船可旅費，生活費及學費之全費獎學金。凡申請此種獎學金者，必須（甲）在過去五年均在本港居住，（乙）在一九七二年十月一日仍未滿三十五歲，（丙）乃政府認可之大學畢業生，最好已獲有榮譽學位或更佳學歷。申請人如無大學學位但在其他方面有超卓表現，且經該委員會認可時則適合者，仍會獲得考慮。

入選之申請人可能須要符合語文，健康及入境方面的若干條件。

申請表格可向香港德輔道中一四一號國際大廈九樓民政司署信託基金辦事處索取。有關上述獎學金之其他詳情，亦可向該辦事處查詢。

填妥之申請表格及支持其申請之證件，最遲本月二十日須交回民政司署信託基金辦事處。逾期不予受理。

協和學校三機構 追悼施禮常教士

（港訊）香港協和校友會協和小學、協和書院、協和幼稚園爲施禮常教士舉行追思會，施教士受英聯合長老會委派來華，服務教育凡卅餘年，洒香港協和創校元勳退休後於一九七二年一月廿三日在佛羅里達州故里蒙主寵召安息，爲念其創校功高遺範堪式，特發起追思會，以彰懿德經定於四月八日上午十時，假九龍太子道長老會拜堂爲會場，凡施教士之生平友好，教會同道，希屆時蒞臨，同申悼念云。

華僑教育週刊

校長與教師的「心病」與治療

校長與教師一般的關係如何，假如教師們自己想一想，校長們亦想想，或許會承認彼此是會有嚴重的「心病」存在的。發作時，則成爲公開的衝突，潛伏的則稱爲一種積怨。衝突的，以中學較多（註：這裏的「多」，並非指數學的多少，而是與下者比較而言。）潛伏的，以小學爲普遍。大概中學教師以男性居多，而學有專長，社會經歷較深，故膽子較大，所以對學校行政措施的不滿，或自己遭受的不平，多作了批評；而小學教師以師範生居多，女性居多，她們多有容忍的美德，逆來順受的天性，至多是敢哭而不敢言。

校長與教師心病的由來，雖然甚複雜，但並非不可以找出病源及加以治療的。以下的一些事例，就是普遍的來源。除敘述外，筆者並略加批評或建議。

一、教師所担任的節數和所授科目的編排問題：

照現行教師與班級的比率，中學（一至五年級）爲一點三，小學爲一點一。平均一中學要担任的節數爲三十節，小學的則爲三十四節。但大多數學校會因教師所担任的科目、年級，或兼任工作的不同而有若干節數的出入。

至於所担任的科目若干，在一些初開辦的中學裏及大多數的小學，一個教員，尤其是担任節數較少的科目，週要在六、七科以上。由於這種編課工作，大概是在校長手裏，而教員的授課表却與他一年內工作的難易有密切關係，所以問題亦由此發生。

關於前者，筆者以爲在新的教師新制裏，由於教高年級和低年級的並沒有差異，所以校長在編課上，權衡工作的輕重，在節數上略加調整，這是合理的。不過，如在新新制實行後（註：最好請教署作一解答。究竟是已實行，或是未實行，如在金錢上應得了多些報酬，）教高年級的教師，則這種享有較少節數的權利，自應重加檢討。

關於後者，一中學教師如要担任六、七科不同的科目，對一個負責的教員而言，即是相當辛苦的。不過教師有時亦要考慮學校的情況，同情校長選人任教的困難，在無可奈何中，彼此惟有相就。

至於小學的科目，受教師的歡迎或不歡迎，常與該科作業很有關係。這種心理的形成，是由於學校特別的重視家課，或對教師作業的批改諸多規定所致。相信校長如對作業的要求稍爲放寬，和信賴教員對該科的教學能力，自然會減輕教師在這方面的担憂。

二、校長在教務會議裏，對教員公開指責的問題：

在教務會議中，校長公開的指責教師，不外是常有的事情，這是根據若干不同學校教師的陳述。對於個別事情的是是非非，不必在此判斷，但校長這種表現是不尊重教師，和對人甚於對事的指責，是很明顯的。筆者亦曾偶然親眼看過一位津貼小學女教師的名字，被寫在一個由郵局退回的信封上，而信封却是貼在教職員的公佈欄內。探詢之下，原來該信是學校發給學生家長關於入學的通知信，而住址是由該教師填寫的。校長的居心如何，不必筆者刻覺。見微知著，教師好多時受了的委屈，比外間了解的更甚！小學教師們在一些校長的腦海裏，簡直連奴才也不如！

建議事項：

校監或校董們平時應找些機會與教員接觸，或設一意見箱，公平處理教師的申訴，避免校長過份的專橫獨斷，憑一己好惡，爲所欲爲。

三、補課問題：

很多教員被規定假期回校補課，或有上下午校的，則上午班延遲放學，下午班則提早上課。據一些校長的解釋，那是適應一般家長和學生的要求，或說是爲學生的前途設想，亦有些說是教員自願的。

關於補課問題，假如教師因時間不够，如學校對該科目削減了節數，或教師對一些問題講解過詳，又或因課科內容過繁等等，而至正課時間不足應用，教師出於自願而作有限度的補課，那是無可厚非。但現在一般的所謂補課，只是從盆方面的額外增加，而且好像公司的四季大減價，終年累月的進行，是一種「惡補」性質，除非校長認爲目前的補課是正確的，符合教育原則的；否則，家長、學生、教員自願，以至考試制度存在等等，皆不能作爲解釋或藉口。教育對於現實或客觀性的需要，只能作出有限度的適應，而不是追隨他一面倒的，否則又何須要有教育專業人員？

建議事項：

（一）各科課科小組應審慎考慮對建議的課的內容與該科的教學時數是否相配。

（二）教署應有效地使每一科的教員應獲的節數不被削減。

（三）必要時補課應由科任教師在絕對無約束下自行決定。

四、規定教員留校工作問題：

規定教員放學後或上課前留校工作（批改作業），站在校長的立場，也許認爲一些教員不依時清理學生的作業，或作業請人批改（包括丈夫帮妻子，妻子帮先生，子女帮父母），規定留校工作自然減去這種毛病，何況對教員的工作時間並無增加。因爲作業橫豎是教員自己的工作，只不過是在學校做和在家庭做的不同而已。又據一位校長的解釋，那是爲了教員不致把作業搬來搬去的麻煩。亦可算是顧慮周詳！

教師的工作不同於一般公務員的工作，後者是朝九晚五，較教師長，但他們上班之前，下班之後，並不需要動腦筋，一切大小事務都在工作時間內辦理。但教師的工作是否可以仿照這種體制？留校後對教育的影響如何？不能不審慎的加以考慮！教師對作業的批改及其他一些教節以外的工作，是有傳統式的責任的，如加以形式或條文化，那只有減輕教師在此方面的責任感，所謂任重道遠，無論如何是不能在朝九晚五中完成的。

五、檢查作業：

（一）小學很多學校都有檢查學生作業，但檢查的真正對象却是教師而不是學生。據說一些校長還有批改作業規定（那是在教育學院無法學得到的，或是在任何一本教育書籍所無的），才表示工作認真，如發覺教員有違反上述規定，則會有被召見訓責的可能。

小學教師担任科目多在六、七「味」以上，教員一天上六七節課，每科必例附作業一本，如一天寄「收入」，總有五六類之多。如果依照校長認爲工作認真規定去做，相信只有校長才有這個空間。就算做到這種形式，究竟對學生又有何益處呢？

英明而對教育有深切認識的校長，應該誘教師從形式的工作中節省多些時間，在教育實質方面多做些功夫。作業的檢查，對象應爲學生而不是教師，故應由教師檢查學生才對。教師工作認真不認真，應用專業性的標準去衡量，而不是奴才性的服從和算力。

六、課外活力問題：

很多教員對於課外活動各項目並無專長，奈何學校正需要他担任某一項目，而一些學校只交給教師工作，却無經費資助活動；一些學校根本亦無足够的場地作活動用途，所以這份差事並不易做。尤其是常要向外表演，或參加比賽時，眞是忙個不了。教師担任額外的工作，正如前文所述，只是傳統上的責任，但這個責任也不是全無限度的。

建議事項：

（一）學校向教署申請課外活動補助費作爲各種活動必要的開支。

（二）確立與民政司署或其他志願團體聯絡，派員到學校義務担任一些項目。

上文所論的亦只不過是對症治療，其中還有許多大問題，不是筆者不知，而是感覺一些難有明確可依從的標準；一些是無法避免，又一些是牽泄的問題太多，如校長人選是否適當，教員是否有責任感，學校有無特殊背景，個人職位的鐵碗及教育制度等等。這些問題只有留待有關人等自己去思考。

總而言之，校長與教師應該互相敬重，互相爲對方的處境想想，有問題時，互相坦誠洽商，校長雖然對教師有監督之責，但應用於積極的鼓勵，少用於消極的管束，對於教師的工作，尤其是專業教師，校長應該信賴，少些作吹毛求疵的挑剔，而教師亦不要過份的計較利害的關係，處處表現出不合作的態度，迫使校長動用權威，則兩者的心病自可防範，或把症狀減輕。

。吳秋霖。

留法比瑞同學會 昨會員大會聚餐
賀孔壽年任三院總理 歡迎胡鴻烈講學回港

（國際社）本港留法比瑞同學會自德明書院校長黎潤才出任會長以來，對會務擴展及同學間之聯絡工作，積極推行，去年除團拜外，並於春季舉行旅行團往大嶼山及烏溪沙作郊遊。

[illegible]

娛樂

爲嘉禾公司開拍新片，劇中有打鬥演出，故此他抽空勤練武。（球）

應付合氣道陞段試 茅瑛專心朝夕苦練

茅瑛心性非常緊張。人們描寫她的近況，說是：「她好緊張，不是爲了幸掙甚麼，害怕甚麼，而是有所追求，達成理想。」

有人認爲，一個演員，她要追求的，不外是名與利。但如此說，並不適用於茅瑛，至少在現階段是如此。茅瑛一心一意要追求的，是如何把武道融匯於演技中。

如所知，茅瑛將要主演那將開拍的「合氣道」。如所知，「合氣道」一將韓國「合氣道」「金段」大師池續戰現身說法作頭前列的主演者。

所以，儘管茅瑛已考取「合氣道」一段，但她是演員，身手以外，還要使人感到她不單是一個「合氣道」的追求者，并且是一個好演員。

而這兩方面，茅瑛既要它并行不悖，也要合二爲一。

這一來，她的緊張心情就可以理解了。此外，也由於談戰的即將來港，她要趁這機會，考取「合氣道」二段。也就是說，她必須有所準備，以應付池演戰的「考試」。

回來，跟她一起練功的張瓔，早在兩月前已在韓國考取「合氣道」二段。張瓔考取了二段，對茅瑛說是一種鼓勵和督策。

自前，茅瑛正在大師見金振八的武道館日夕加强練功。金振八說：茅瑛的一心一意，朝夕苦練，實是無可企及。」

邵氏女星施思——這張照片拍得很美。

圖爲茅瑛苦練合氣道。

中影新片「自屋之戀」，卅一日下午在淡水舉行記者招待會。圖是：影星甄珍、鄧光榮分任男女主角。（中央社記者馮國爵攝）

無綫藝員訪問防癆會

無綫電視「歡樂今宵」藝員，爲響應防癆運動，前日聯袂赴香港防癆會律敦治病院慰問病人，同時還演唱歌曲以娛病者。上圖爲森森（右）、鄭少秋（中）、斑斑（左）唱歌娛病人。下圖爲森森（左）、榮榮（中）、鄭少秋（右）慰問病童時攝。（球）

「亞非乒乓球友好邀請賽」劇照，在北京和南寧舉行的聯歡會上，來自多哥的少年運動員和中國小朋友一道跳舞。

陳美齡與華納簽約 月薪高達二萬餘元

日本幾家著名唱片公司重金爭聘民歌偶像陳美齡赴日灌錄唱片，經已進入決定階段，華納及渡邊兩家公司所致來電報，接納陳美齡所提條件，陳美齡在復電中亦決定簽約華納。依照雙方協商之條件，華納及渡邊負責陳美齡在日本升讀大學及生活費用，月薪則爲美金一千五百元，另有唱片分賬，惟當時陳美齡仍不滿意，提出月薪須增加至美金三千五百元，折合港幣高達二萬餘元，可謂創下歌星月薪之最高紀錄。華納當局終於接納陳美齡條件，願以月薪美金三千五百元之優厚待遇聘她簽約加盟，並邀她及其雙親赴日一行，先簽合約，何時實行，則由陳美齡決定。據悉，陳美齡將於下月返港後，赴日簽約，然後返港替邵氏拍片，直至本年底與邵氏合約屆滿，即於明年一月間起赴日投於華納旗下，至於合約年期，華納提出爲一年至兩年，惟陳美齡不擬簽長期合約，只同意簽約半年而已，屆時她赴日後，將每兩個月返港一次，錄映麗的「美齡晚會」節目。

苗嘉麗昨慶祝生辰快樂 鍾啟文蘇青張清均到賀

顧影心星

四月一日雖然是愚人節，苗嘉麗却不愚人。她發出邀請柬，果然依時在九龍美麗華酒店的寶石廳設宴招待。

苗嘉麗是愚人節日誕辰的，她，爲獨樂樂不如衆樂樂，結果便決定在美麗華與朋友共慶生辰，同享歡樂。

昨日參加酒宴的客人極衆，新聞界朋友很多，電影明星，電視明星，歌星都到得不少，因爲苗嘉麗身兼影、視、歌三星，這三方面朋友很不少，麗的節目總監鍾啟文也親臨祝賀，可見麗的對苗嘉麗的重視。蘇青，張英才，張清，戴偉光等均到場，張清且留到最後，盡歡而散時才向主人告辭，熱情極了。

苗嘉麗目前是麗的藝員，這次他設生日宴，是她去年從印尼返港後首次渡過誕辰。她與麗的簽有合約，去印尼時，把合約壓後，現在是她返約。她在麗的主持節目，唱歌，演出話劇，聲淚俱全，顯得的是在各方面都顯出才能，受到讚賞。

日昨在宴會中，她熱誠招待，忙得不亦開心。她說，能一下子見到這許多朋友，能和這許多朋友在一起，非常開心。

文藝片已重復抬頭 珮詩收得擬映兩週

在血腥打殺影片充斥之今日，具有積極意義的文藝片，還是有人熱愛的，榮華公司的「珮詩」連日來叫好又叫座，票房紀錄極其驕人，這就是最好的證明。

一般影片，只在公映前來個午夜場，但「珮詩」在上週末，即是公映後第四天，又來一個全綫午夜場，仍然座無虛席，顯見這一部最佳文藝片實有其强大吸引力！

榮華公司同人及雙匯綫主事者在興奮之餘，正積極考慮延長「珮詩」映期至兩個禮拜之久，俾使在復活節，及清明節一週多天假期中，容納更多各階層的男女老少觀衆。

編導龍剛是「珮詩」的是必然，比任何人更高興自豪，再接再厲，他在興奮之餘，正趕緊編寫新戲，此刻正是大城市中各式各樣的務女的百態圖，胡燕妮是早已簽約的女主角之一，此外，衆多男女紅星，都將應聘參加演出。榮華公司決定再投下鉅額作費，列爲一九七二年A級出品。

星期一九點 講高級駕駛

電視短訊

香港不但人口密度是世界最高的地區之一，汽車密度之高，亦是世界知名的。故此在一個人烟稠密，路少車多的地方駕駛汽車，非要有高超的駕駛技術不可。究竟怎樣才可以考取高級駕駛執照呢？麗的電視中文台之「星期一九點」節目，將會邀請高級駕駛會主事人高福球先生領導會員，在星期一（四月三日）晚上九時的節目時間內，示範高級駕駛技術的各種常識和技巧，及如何考取高級駕駛執照。

陳觀泰投入邵氏後，如魚得水，新戲紛開。

張徹桂治洪聯合導演 王鍾將主演憤怒青年

銀海微波

日昨，筆者曾說邵氏的「水滸傳」收穫最大的將是王鍾。因爲他在「水滸傳」演出石秀一角之後，大受歡迎，被張徹選爲「四騎士」中的騎士之一，與姜大衛、狄龍、陳觀泰等同爲主角。過去，他雖然演出過不少影片，如「新獨臂刀」、「報仇」、「鷹王」等都有他一份，但當正主角的影片却少，他能演出「四騎士」，該是他星運好轉的開始。

「四騎士」的外景，選中了韓國，現在還沒有開鏡，另一個消息又傳來了，那是，王鍾被選定爲「憤怒青年」的主角。

「憤怒青年」將由張徹與桂治洪聯合導演。這部片據目前所知，男主角只有一個，就是王鍾，正如「馬永貞」的主角只有一個陳觀泰一樣。其他的大牌，將以客串身份予以相助。

王鍾對此自然感到興奮，但他却謙抑地說：「這一趟我真真有點戰戰兢兢呢！因爲，如「水滸傳」，人多，好與壞都不用我一個人負責，現在，如果由我一個人担正，真唔保嘢少，我有點驚！」如履薄冰，臨事而懼，正是大將風度，比暴虎馮河勝得多了！

拍完女獨臂刀後 張清清聲譽更隆

拍了「女獨臂刀」一片，使張清清的聲譽，進至新高峰！

滑下來的星運，如今又大紅大忙了。

一般公認，在外貌和談吐看來，「武俠新后」張清清應該是一位只能演文藝片的女明星；在家庭之內，她應該是一位持家有道的賢的家庭主婦。事實上又怎樣了？

張清清外柔內剛，個性倔强，好勝心切，求取更進精神可嘉……總之，她是不甘落在人後的。國中人有時覺得她堅强求勝的決心近乎固執，但又不能不佩服她！

溯自「鬼見愁」在香港賣座創下百萬紀錄後，張清清無時無刻不在盼望能有「更上一層樓」的表現！因此在「女獨臂刀」拍攝之時，張清清不惜推辭了其他幾部片約，集中精神時間，要專心一志地把「女獨臂刀」拍得最好！

「有志者事竟成」。張清清和金聖恩的努力辛於贏得最佳成果，早一陣「女獨臂刀」試映招待有關人士先睹時，由於張清清有超越過往一切的極佳表演，使得片商們一致熱烈讚賞，食鬥爲張清清從影以來最成功的演出。張清清爲此一激動，喜極而泣！一度遲巳極，

圖：「女獨臂刀」張清清大戰神秘客。

意國影壇新秀 瑪莉露桃 最崇拜安東尼奧尼

誰是瑪莉露桃呢？在以前，她是名不經傳的。可是，自她演了「大地震」以後，她的前途開始亮了。在意大利影圈，她已拍過不少影片，但都不是重要的電影，而「大地震」却是一部重要的影片。瑪莉露桃在「大地震」也佔了很重要的角色！使她發揮她的才華。

在意大利，瑪莉露桃很崇拜狄西加，她難忘他的舊作「單車竊賊」。他現在，瑪莉露桃崇拜的導演是安東尼奧尼。她說：「『春光乍洩』眞了不起……我渴望能與他合作拍一部電影，但他是大導演，怎會看中我呢？」

「現代的電影，不是以明星爲中心了，」瑪莉露說：「導演才是電影的中心。所以，一部電影的成敗決定於導演有沒有才華。以「大地震」來說，這是一部以導演爲中心人物的電影，題材新穎，言人所未言！」

提起「大地震」，瑪莉露桃很興奮說：「除非你不看電影，不關心社會，不關心你自己。否則，你必然喜歡這部電影！」

瑪莉露桃在「大地震」中，是扮演一位名流的情婦，她欲指控名流犯罪，但被名流殺死！

意大利產生過許多美麗的女明星，像珍娜羅露寶烈吉妲，維娜莉絲等，這兩位女星已在國際影壇獲得了聲譽。但瑪莉露桃却仍在掙扎成名，雖然她在意大利影壇名氣也不算小了。

圖爲陳依齡、陳美齡姊妹開拍新片「年輕人」時合照。

復活節樂園

電視短訊

無綫電視翡翠台將於今（三日）天上午十一時卅分推出播映一項復活節時備節目「復活節樂園」。

述一對窮家小孩子，在復活節遇到仙女，獲得有生以來最大歡樂的遭遇。這個節目由陳鳳莊，張圓圓，招鶯彬，歡樂姊妹花，珊珊，黃瑞貞，王仁曼芭蕾舞學校學生及啓智幼稚園學生聯合演出，故事描述一對窮孩子，在野外採集生火木柴，半途遇到一位仙女，要帶給他們復活節的快樂，便把他們引進一個仙境樂園裏面，與仙人們一同享受這個普天同慶的假日，節目中有歌有舞，充滿歡樂氣氛，要分享仙境的樂趣，請屆時留意收看。

鹹濕摧花手

「鹹濕摧花手」是一部揭發流氓集團醜行的電影，色情暴露緊張打鬥兼而有之，圖爲一名可憐女子，被一名色情販子以愛情爲餌，在把她出賣之前作最後享受的鏡頭。

廿二周年國慶彩片 歡樂氣氛感染觀衆

自從尼克遜訪問中國之後，本來就掀起「中國熱」的美國，更加熱潮高漲了。

美國這種對中國的熱潮，傳到了香港，使得正在珠普淺上映的一部「歡慶廿二周年國慶」平添了不少外籍觀衆。

「歡慶廿二周年國慶」是一部大型的彩色紀錄片，全片由開始至完場，每一個節目，每一個畫面都充分表現出中國人民的歡樂氣氛，片中的每個人物，無論中國或外國來賓，都洋溢着歡樂的氣氛，老年人，小孩子，沐浴在歡樂氣氛中，感染了片中歡樂，使觀衆從影片中享受到一份歡樂。

看到新中國廿二年來的改變，難以面對說「外國人」以何爲主紛紛到訪中國的原因。

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
- 3 APR 1972
CITY HALL

兒童天地

第(一七二五)期

善用你的假期

小朋友：

你們有多天的復活節假期，日子比較平時空閒，而且要做的功課也不算多，在這時候，你們是否被爲懶散，只顧玩樂呢？我認爲空閒的日子是可貴的，你們應該好好地去利用才好。

不過，究竟怎樣利用假期才是有意義呢？這點不能一概而論，我們在決定一件事之前，不妨自己用腦想想應該做的工作方針，例如利用時間去幫助媽媽做家務，讀讀課外書本，學一些技能，或做各種充實自己的事情。你們不妨在每天編排出工作的時間來，例如早上八時起床，做半個鐘頭的柔軟體操，鍛鍊身體，八時半溫習功課，九時幫忙媽媽收拾地方，如掃地，抹桌椅等等，十時半是玩耍時間，十一時可以練習寫字，十二時吃中飯，飯後洗碗碟，下午可以和弟妹溫習一下功課等等，這些都是很有意義及增進生活情趣的。

有些小朋友在學校假期裏，總是懶洋洋的，他們以爲不用一早爬起來上學去，於是就每天睡到十時才起來，整天只顧看電視，或嚷着爸爸媽媽帶他們去玩樂，這都是沒有意思的生活，只有令你更加懶惰，相信你們也不喜歡的，對嗎？

·唐姨姨·

小常識

△我們爲甚麼要眨眼睛？

假如我們看見了可怕的東西，或有外物接近我們的眼睛時，我們的眼睛會閉合起來，因爲眼睛是一個很重要的器官，不能讓它受傷，而眨眼睛便是保護的方法之一。

△青蛙爲什麼在初春生蛋呢？

天氣一到寒冷的冬天，青蛙就好像死了一樣，躲在土裏，這就是所謂冬眠。春天一到，青蛙的心跳了起來，於是就爬出來，找尋配偶結婚，然後到池塘去生蛋，牠們的蛋就在池塘的水和泥土裏孵化成蝌蚪了。

△蝴蝶爲什麼有粉呢？

在天空飛的動物，最怕加重牠們的身體，而且有一對大的翅膀，要被雨給淋濕了，這對大翅膀就飛不動了。要停下來的，也很辛苦的。蝴蝶翅膀上的粉，排得很整齊，像屋頂上的瓦片似的，整齊得一點兒縫隙都沒有，這粉可以把雨水滑掉，不使翅膀沾水，身體也就不會加重了。（本子）

動·物·趣·談

—地球—

駱駝可以不吃，不喝地，走好幾天的路，牠怎麼會有這麼大的本事呢？從前，有一個人在沙漠旅行，口渴得快要死了，他想到駱駝的背裏也許有水，所以他把駱駝的背剖開，但是駱駝背裏並沒有水，只有油。駱駝在旅行以前，把吃下去的東西變成油，儲存起來的。

狗熊——馬戲團的狗熊會騎機車，狗熊怎麼學會了這種本領呢？動物到肚子餓的時候，爲了要得到吃的東西，甚麼辛苦的事情都能忍受，訓練動物的時候，先要讓牠餓着肚子，當牠把這事做好，就給牠東西吃，這樣就可以教會牠許多表演，狗熊本來就是一種聰明的動物，所以，只要訓練的人有耐心，牠也一樣學得會的。

獅子——獅子不管是捕捉那一種動物，都是頂着風追上去，這是爲的是不讓對方預先聞到自己的氣味，這是很有道理的，站在順風的地方，可以聞出對方的氣味，頂着風走近對方，就不會給對方聞出自己的氣味了。

鼠年填色遊戲 小朋友快來領獎

本版上月舉辦之「鼠年填色遊戲」，尚有五十多位小朋友未領獎品。見報請於每日上午十時至下午五時携同證明文件到香港荷李活道一二〇號華僑日報社營業部領取。以下是未領獎品的小朋友芳名：

㊀、白雲深，陳雪瑩，梁柏齡，馮惠玲，馬瑤來，張子芳。
㊁、KITTY LAU，潘琇瑚，梁國德，周雨梅。
㊂、謝金蓀，李國華，高鳳珊，胡劍仙。
㊃、曾德成，宗孟宇，張鳴恭，蔡麗全，潘金愛，方裕明。
㊄、曾斌雄，梁志誠，黃健明，譚潔儀，鄭鍾富，鄭美君。
㊅、梁佩謙，林滌江，盧琪雪，馮兆康，鄧麗玲，殷國忠，簡麗霞，田志標。
㊆、曾存心，佘秀枝，黃美德，鄧炳全，鄭勵標，黃燕芬，譚麗嫻，江小蓮。
㊇、梁建鋒，朱秀貞，李潔梅，賀思恆，孫萬霞，莫滿婷，孫耀飛。
㊈、陳紹福，陳錦文，何展鴻，鄔家輝，吳淑珍，陳漢偉。
㊉、許瑞霖，梁月愛。

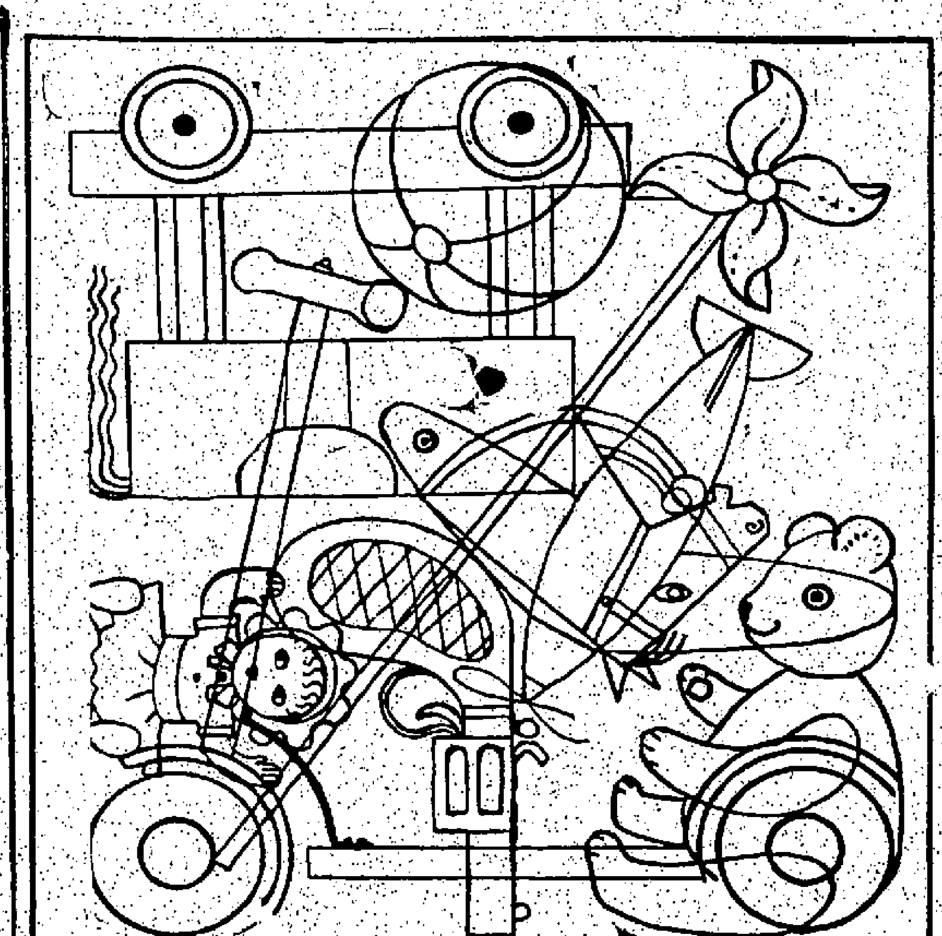
·兒童節· 找玩具遊戲

歡迎小朋友參加 全中的有小禮物

在玩具店裏，有不少好玩的東西，不過它們全部混在一起。小朋友，請你把這些玩具找出，看看有多少件，同時又是些什麼玩具呢？全部找到的有獎。來信請寄香港荷李活道一二〇號華僑日報「兒童天地」主持人收。信封上註明「找玩具遊戲」字樣。限一週內截件，取錄名額一百名。

找玩具遊戲表格

姓名	年齡	性別	學校	班級	答案	住址



康樂家庭

暮春流行天花病疾 儘速帶子女種牛痘

確保健康可到政府各注射站接種

在這冬盡春來的季節裏，春霧迷漫，天氣潮濕，百病叢生的季節裏正是一切對小孩子健康威脅影響甚大的季節。

尤其是天花最容易流行，是故每年這個季節，本港醫務衛生局非常重視該項疾病，例必及早推行一項防預天花運動，利便市民帶同孩子到注射站接種牛痘，確保健康。

提起天花，它是一種危險的傳染病，患病固然可致死亡，即使醫癒後也會留癒滿臉疤痕，變成麻面（痘皮），而將孩子一生的幸福毀於一旦。

因此各位爲父母者，除了當你們的寶貝出世後，便要施種牛痘後，在每年天花流行的季節，對孩子們的健康，更應該迅速施種。

其實施種牛痘的手續也非常簡單，施種時只要你注意下面若干的事項就成了。

（一）接種牛痘之前，應該洗滌沐浴，全身洗滌清潔，將底衫褲完全換掉，因施種之後，對於沐浴，一則不便，二則沐浴時會因爲浴水不潔，而對於種痘處有害。

（二）種痘後，如果不善反應，則爲保萬全起見，應該再行接種一次，尤其是嬰兒在第一次施種。

（三）如果自己不是醫生或護士，不可胡亂自己施種，因爲若自己身體內正有其他病症時，是應該延時施種的。

此外，在施種牛痘以後，如在種痘以前，更應小心注意，應以痘罩罩好，切忌抓破時弄腿了它，因種痘後之五六天，接種處必腫起來，要過兩星期才可以結疤，有時在種痘以後，身體會起反應，而呈發熱狀，精神不快或者影響睡眠，這種情形，用不着過慮的。但是，對於有急驚風習慣的小孩，就要注意飲食，以免加上腸胃消化不良，因生高熱而引致驚風，倘若在種痘後十天，而發熱不退，便應延醫診治，預防發生別的病症，最良好而又最安全的方法，是在種痘的一個星期後，請醫生檢視牛痘情形，接受醫生的指導。

還有一點要向各位備忘一下的，那就是雖然已經施種了牛痘，但究到甚麼時候才產生抗天花的能力，這點據醫生告訴我們說，種痘後十天，才開始它的效力。

由於施種牛痘能確保府上老少的安全，因此請各位爲父母者，千萬不要忽略這件看來似很小而却很嚴重的事情，它能使你的家庭發生麻煩，能破壞你的家庭幸福，更能毀滅了你的孩子一生幸福。

李陞中心婦女之夜 華慧娜儀態校示範，參觀者大感興趣

香港教育司署轄下李陞成人教育康樂中心日前舉辦「婦女之夜」，華慧娜儀態學校校長趙會主席儀態，并由其助手蕭湘及陳麗玲主持化粧示範。圖爲晚會中之熱鬧情況。

大坑小販會婦女部 慶祝觀音誕盛況

市局議員楊勵賢主持開光禮

本港大坑區小販聯誼會婦女部同人，昨日下午七時，假國泰酒樓舉行慶祝觀音誕盛會，敦請市局民選議員楊勵賢主持大士像開光禮，花掛紅儀式，嘉賓到有：盧惠文，陳福枝，李增榮，區日，阮生，商卓桂，蔡國祥，香安，曾國民，會長甄子傑，香港五行小販福利會，九龍小販互助社，西區小販聯誼會，香港總會聯誼會首長代表及會員等數百人，由該會主席陳洪，葉九，盧耀根，婦女部主任陳惠梅，梁蘇，何惠珍，謝鳳嬋，林麗萍欵待，榮彩衣香，情況熱鬧。

首由主席陳洪致詞，略謂：今日本會婦女部舉行慶祝觀音寶誕，荷承楊議員親臨主禮，嘉賓蒞臨指導，深感榮幸，觀世音具大慈大悲之心，大智慧，有悲天憫人之心，抱救世之念，近者世風日下，罪案增加，安得以觀自在之心爲心，化災禍爲祥和，則社會自然寧謐。本會成立以迄現在，參加爲會員者逐年遞增，今年賽會獎，每一會員，均由會致送金壽桃或足金戒指一枚，另有大紅火肉二斤半，德貞兩窩及勝寬物品，歡迎會員介紹親友參加云。隨請楊議員主持開光儀式後，并致詞讚該會及婦女部各同人致力會務工作及康樂活動。繼由會長甄子傑致謝詞後，末由陳惠梅致謝詞，禮成後舉行歡宴，席間，并競投勝寶禮品，氣氛洋溢，至主盡歡。

圖爲大坑小販會婦女部慶祝觀音寶誕大會，首長主任與主禮人楊勵賢議員合照。

星泰訪問鱗爪

華迅中

本文作者係本報讀者泰馬星觀光團主辦人，週前與華僑日報經理岑才生聯袂飛赴星泰訪問，以下便是他們的訪問實錄，爰分日發表，以饗讀者。

（六）飛抵泰國首都——曼谷

在新加坡的第三天，當我們完成了最後一個訪問程序——參觀「新加坡星發展局」之後，就在當天下午，乘搭馬來西亞航空班機，飛抵泰國首都——曼谷。

曼谷的老朋友趙敏和相迎，彼此相見非常歡悅之後，才出機場，我便登上了趙學謙兄的自用房車，沿着高速公路駛往我們在曼谷預定的居停——DUSIT THANI大酒店。

曼谷夜生活巡禮

抵達酒店，稍事歇息之後，我們便在趙學謙兄的陪同下漫步曼谷市區，作了一次觀光巡禮。

曼谷的夜色是迷人的，當華燈初上，市中心區兩旁建築物的霓虹光管正閃爍着七彩悅目，富有彩色的曼谷時候，曼谷的夜生活就隨着開始了。

雖然還不到晚上八點鐘，却將外頭街生意興隆，其間如酒樓，夜總會和咖啡館，遍佈東南亞的泰國浴室，更是五步一閣，十步一樓，早已顧客盈門。

多得有如星羅棋佈，由它們業務的蓬勃來，到那裏去觀光探秘的遊客，可見數在不少，可惜自從泰國最近頒佈了「宵禁令」之後，每屆晚上十二時，所有娛樂場所，均已全部「打烊」，夜遊人仕，也宜告消聲匿跡，多姿多采的曼谷夜生活，好像也隨之漸漸褪色了。

在繁盛的市中心區，學謙兄還帶領我們去參觀了好幾間當地規模最大的電影院，其中一家「銀都大戲院」，是他們轄下的娛樂機構所主持的，樓下還附設有餐廳和商場，規模的宏大，是香港所罕見。

泰國首都新風貌

「曼谷」是泰國的首都，也是今日泰國的第一大城市，這個洋溢着濃厚的宗教氣氛及充滿一片淳樸恬靜，當有「水鄉情調」的地方，在泰國政府不斷的銳意建設和大力推行美化城市計劃之下，顯然已經有了很大的進步。

「曼谷」市區，除了道路相當整潔和寬敞之外，最具特色的就是那條湄南河和它的許多支流，縱橫交錯構成一幅美妙的圖畫。

其實，這個被湄南河流貫其間的「東方水都」，是由兩個城市構成的，那就是「曼谷」和禰都「吞武里」（THONBURI）。由於「曼谷」近年不斷興建的道路，車輛交通日益增加，而在禰都「吞武里」那邊，則依然保持着一貫以水上交通爲主的固有特色，而形成了一個非常的對照。

由於泰國人百分之九十都是信奉佛教的，所以曼谷的寺廟也特別多，據估計，起碼一共有四百多座，幾乎佔了全城的五分之一土地，所以當我們在曼谷市街漫步的時候，那些富有東方色彩的大大小小的各類佛寺，隨處可見，其中更有不少金碧色的寺廟尖頂，在晚間霓虹光管的照映下，顯得閃閃生光，景色十分瑰麗。

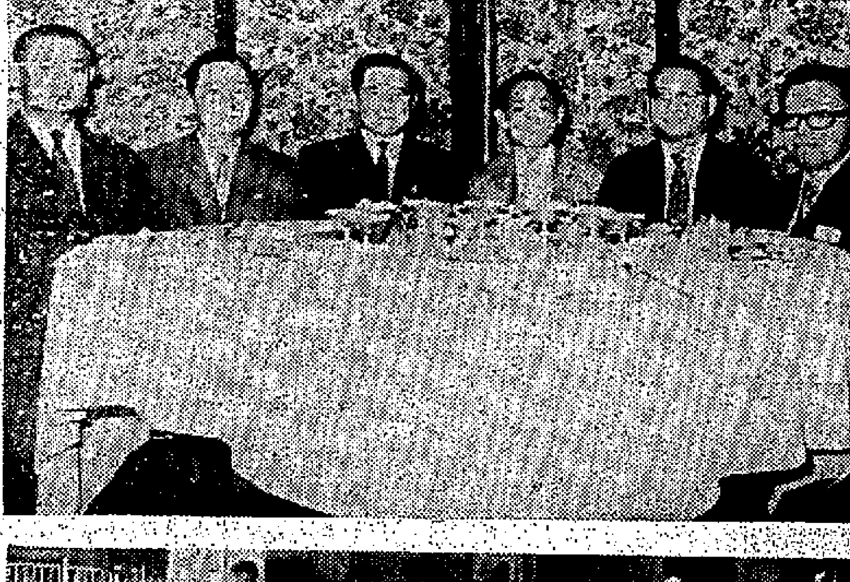
新聞界設宴歡迎

當晚由曼谷的幾位新聞界友好，假座漢年夜總會爲我們設宴洗塵，藉表歡迎之意。

是晚參加盛會者，除了才生兄和作者兩人是席上唯一的外賓外，其餘座上各人都是主人家，包括：星暹日報督印人兼總編輯吳占美，星暹日報總經理胡夢洲，星泰晚報副經理鍾銳星，中華日晚報社長陳純，及世界日晚報副社長兼總經理李准行等，濟濟一堂，備形熱鬧。

漢年酒樓夜總會不特是曼谷一間著名的粵式酒樓，而且還是辦理非常出色的夜總會，經常聘有東南亞一流歌星主唱及精彩表演節目娛賓，難怪每晚客似雲來，業務日上，前途方興未艾，倒是一個好現象。

由於吳占兄是身任這家酒樓夜總會的董事長，在他的加意安排下，使我們得嘗他們最巧手佳餚——「鮑翅燉雞」，酒過三旬後，在主人家的華華盛意下，我們逗留在他們的夜總會欣賞歌舞，至十二時許興辭而出，驅車返回酒店休息。



岑才生、葉迅中訪泰攝影

（上圖）曼谷新聞界在漢年酒樓夜總會設宴歡迎席上留影，右起：世界日報副社長李唯行，星暹日報總編輯吳占美，岑才生，葉迅中，星系報業（泰國）有限公司董事胡夢洲，中華日報社長陳純，星泰晚報副經理鍾銳星。（下圖）岑才生、葉迅中參觀曼谷娛樂事業，在銀都大戲院門前，與該機構廣告經理譚學謙合照。

洗廣開 姜麗芬 大喜

洗廣開君日昨與姜麗芬小姐在婚姻註冊處行婚禮，晚上假座銅鑼灣紅寶石酒樓設喜筵歡宴親友，筵開數十桌，極一時之盛，一雙新人男才女貌，佳偶天成。圖爲洗廣開與姜麗芬新婚儷影。

醫藥顧問

任卓琪

神經衰弱貧血與陰道炎

新界上水廖小姐：

（一）妳現年廿二歲，未婚，常感心跳氣促，頭暈，頭痛，有時失眠，腳多尿，膽小，善忘，多疑，胡思亂想，有時手部會突然顫抖，在多天手腳弱之徵，或麻痺；但食慾頗佳。這情形，你是患了神經衰弱，以見血氣虛。因此，妳必須爭取睡眠，消除心情鬱結，多作旅遊，以舒暢血氣，可試作戶內健身操運動，及堅強自信心，對健康將有良好的助，是體弱原因之一，以補血，常食品，如豬肝湯，每週一次，頗有實效，用西洋參八錢，北芪五錢，生薑一兩，炆羊肉食之，每牛肉湯，雞湯等，對你都有益。如感到心力弱，可用防黨參、北芪各五錢，猪心佐膳亦佳。

藥物治療，可試用下方製成藥丸服用二至三個月，會有良效：方用遠志一兩，熟地黃三兩，防黨參兩半，元參一兩，丹參兩半，茯苓二兩，酸棗仁一兩，柏子仁兩半，天冬一兩，麥冬一兩，當歸身一兩，五味子七錢半。上藥研爲細末，每服三錢，日二次，溫水送服。此外，上方亦可以五分一份量作湯劑用，連服三數劑，然後繼續服藥丸。

（二）「天王補心丹」是主治思慮過度，心血不足，心跳，健忘，多汗，夜睡不寧，大便秘結等。「六味地黃丸」是主治肝腎不足，頭暈目眩，耳鳴耳聾，遺洩，便血，消損憔悴，腰痛足痠，自汗盜汗，渴淋瀝，失血失陰，舌燥喉痛，虛火牙痛，足跟作痛等。男女均宜，並無不良副作用。

（三）妳問：假如陰道和陰唇被弄破了，是否會影響將來的婚姻？可否由醫生證明處女膜是否被弄破了，有時抓破的，並不一定，經常覺得陰道的痕癢，不是處女膜之破裂，而是陰道炎，至於妳恐怕因爲抓破陰道和陰唇，而影響將來的婚姻，並不能作爲非處女的證明，因爲處女膜有不一定要經過性交才會破裂，劇烈運動，騎馬，騎單車或摔倒等，都可能使處女膜破裂的。

此外，手淫也會影響婚姻，因爲手淫會使女子頭暈，床後可能患性冷感。此外，上述的問題，判斷也是由於處女的意思。

方用：蛇床子八錢，苦參五錢，黃柏五錢，硼砂五錢，以上藥煎水，兩次洗淨，另方用白礬二兩，蛇床子二兩，以二過米水煎湯沖洗之。

（四）女子手淫，頻頻手淫，以爲自慰，身體可能患性冷感。（五）發夢遺精，是女子來經，時間與自然的反應。（六）每當接近異性，便心跳加速和侷促不安，這是初入情場的一種習慣，社交的不便，不會如此。

女青年會柏所 開設學術新班

香港基督教女青年會柏所青年部爲了輔助一般青年男女適應社會上日趨繁盛之工商業需要，將於四月份開辦一連串實用商科班，課程以精簡、實用爲原則，內容包括簿記、打字、商業信扎、珠算及速記等，全期共三個月，逢星期一至星期五於窩打老道山文福道五號女青年會柏顏嘉斯會所全日上課（上午九時至下午四時），務求使學成者達到一般商業機構需要之水準，開課日期爲四月六日，名額有限，報名從速。此外該會又將於四月七日開設一英文速記初級班，以利便商業青年進修現世紀優秀秘書，必須具備之技能及訓練，以達到商業的需要，由初學至速度每分鐘六十字，逢星期一、三、五晚上七時十五分至八時十五分上課，凡有志參加以上之學術班者，請到窩打老道山文福道五號女青年會五樓報名，或電K三〇七三一一至二十號查詢。

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代表此類無能爲力之兒女及其母親，向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密極貧窮巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻撓，本會每年最低限度需款三十萬元，始能實現本會主事人之計劃與願望，故此向各界人士呼籲，慨爲協助，或加入爲贊助會員，普通會員年費二十元，永遠會員一百元，倘蒙賜捐款或會費等，寄灣仔修頓球場國際紀念大廈本會收或寄本報社轉，則不勝感謝矣。

航訊

迅航海運與利來 遠東線聯營

規模龐大堪稱海上輸送帶

（特訊）服務本港規模最大之合併船務公司──「迅航海運」，與荷蘭利來遠東綫合併聯營，已於四月一日正式開始。該聯營機構之中文名稱，仍沿用「迅航海運」。

斯千的納維亞「迅航海運」本身實由丹麥寶隆洋行，挪威威廉臣公司及瑞典東亞有限公司聯合組成。其屬下之三十二艘普通貨輪，及利來所擁出之十九艘貨輪將由此新機構全權經營。

「迅航」香港代理，寶隆洋行經理，駱勤惠先生就合併後之重要貢獻方面發表意見云：以如此規模龐大之商船隊，行走香港，遠東及歐洲綫，誠屬史無前例。一新機構之極緊密之延期，與原道不絕輸送帶相比。故此新機構之歐洲及遠東綫，實可稱為「海上輸送帶」。

一九七一年之香港入口貨物總值較一九六八年高出百份之六十五。而「迅航海運」於一九六九年加入本港服務。同一期間內，香港運往歐洲之貨物總值由一九六九年一千五百六十二萬五千零一十三元，佔全年出口總額百份之三十。本港大部份廠商正致力改善出口貨品之質量及生產計劃，有相當大之數額存貨，介乎之時間及節省管理人力。「迅航」之緊密有規律之延期，將大有助於廠商之生產計劃。其「海上輸送帶」服務將進一步加速廠商之生產率，並且可減少原料之存貨量及製成品之存倉期。

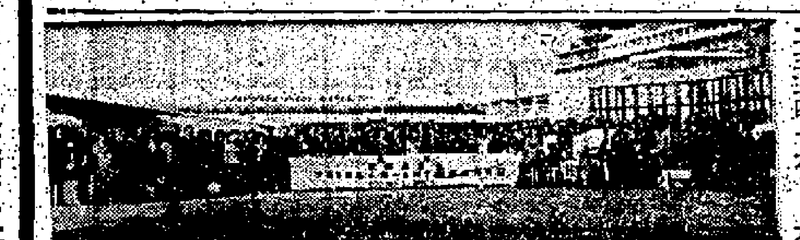
駱勤惠先生又表示：「迅航高水準及可靠之服務可使本港廠商在競爭尖銳化之歐洲市場內，保持優越之地位。」

「迅航」屬下貨輪每月平均有十四班經本港，其中八班由歐洲來港──內中一班特別行經法國波爾多港，載運美酒來港。

香港出口船期方面，迅航仍保持每週一次直航北歐及斯千的納維亞等地。出口貨期分別於每月一日，九日，十八日及二十五日。此外，每月於二十二日及二十九日另有兩班直航地中海各埠。

康福賞櫻旅團 二百餘人出發

康福旅運社主辦之復活節日本九州賞櫻觀雪渡假團一行二百餘人，由該社總經理陳若瑟陪同乘日航班機分批出發，旅途親自款待該觀光團參觀賽塚，日劇，美加度夜總會等精彩表演節目豐富外，並住宿最豪華之大阪，巴喇拉及東京四十七層京王大酒店，享受豪華，收費公道，故連日素若往康福旅運社參加五月二日及十六日團體者，其為踴躍。由於名額有限，有意遊日本各界士女，宜速報名，以免額滿見遺。該社分設香港德輔道中萬宜大廈六二二室，H二二五六八，H二二三四七九。九龍尖沙咀碼頭星光行九零一室，K六七七四九一，K六七七六八。（圖為康福旅運社日本九州賞櫻渡假團出發前影於機場）



輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二三八二九三
法郵	二三五一四四
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇〇一
太平	二三七〇二六
興利	二五〇一四一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
小山	四五八一五一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
遠行	二三一〇一一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
遠華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八

尚有航訊 刊在第四張第三頁

協運丸

四日抵港 翌日開 菲島

（時訊）中央航業公司代理之「協運丸」由日本來港，將於明（四）日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往小呂宋。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位全船冷氣設備）（泊A1號泡）直透：新加坡．庇能
本期 四月九日落貨 十式日上午十一時開行
下期 四月廿六日落貨 廿九日上午十一時開行

大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN 即日落貨 六日下午開行（泊B7號泡）直透：曼谷
華興 M.S. NORA 即日落貨 六日下午開行（泊B4號泡）直往西貢．金邊
大中山 M.S. TAICHUNG SHAN 四月九月落貨 十一日下午兩開行 直往：曼谷
民興 M.S. TERESA 四月九日落貨 十一日下午開行 直往：西貢、金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 四月十二日落貨 十四日下午開行 直透：曼谷

營業部：H241261 客務部：H232352 船務部：H240718 240512

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務處：H253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大壽恰美利 Hugheverett	四月七日	四月八日
萬利恰美利 Manoloeverett	四月卅日	五月一日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

萬利恰美利 Manoloeverett★	四月六日	四月七日

★不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

利民恰美利 Ramoneverett	四月廿一日	四月廿二日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

齊星 Star Bellatrix	四月十三日	四月十四日
泉星 Star Antares	四月廿六日	四月廿七日

往：神戶、橫濱。

泰星 Thai	四月九日	四月十日
曜星 Star Aldebaran	四月十六日	四月十七日

常備貨箱及板箱爲客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。

香港郵 Hongkong Mail	四月十二日	四月十四日

（直航十二天到西雅圖）

阿拉斯加郵 Alaskan Mail	四月廿九日	四月三十日

不經日本．十五天到西雅圖十七天到溫哥華

常備貨箱爲客服務
直航：雪梨、墨爾砵、阿德雷及布利士彬。

新武士 Samos	四月四日	四月十六日
安武士 Andros	四月十式日	四月廿三日

直航十天到雪梨

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。
香港總代理：福來輪船公司 電話：H233181-5.
澳門代理：裕隆洋行電話：4266,6366.

	（到）	（開）
納頓詩幹 ★Neptune Zircon	四月八日	四月九日

★直航星加坡

納頓瑪運 Neptune Aquamarine（第一次到港往日本）	四月廿日	四月廿一日
（第二次到港直航歐洲）	五月三日	五月五日

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環歷山大廈式樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

亞洲貨運服務
往來香港──日本 "ELIZABETAPORT" 伊利輪 4月3日截貨（集運） 4月4日截貨（其他） 4月4日開航
往來香港──台灣（高雄及基隆） "GRAND NAVIGATOR" 航友輪 4月14日開航（開航前兩天截貨）
往來香港──星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 4月12日開航（開航前一天截貨）

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE
紹榮 M.S. "SCAPWIND" 快輪 準四月四日落貨 五日開行
聖羅拔 M.S. "SAN ROBERTO" 快輪 直往：浦地可、多倫多。準四月十三日落貨 十四日開行
貴客付貨 請賜洽
總代理：國光船務公司 電話K六七七五九七八一六三
澳門代理：興記行 電話：式十三四九 九龍瑞興公司大廈九〇式室

港澳飛翼船有限公司
飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鸞
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班
澳門開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 四月廿八日開 三十日收貨 往雪梨、比利士本、墨爾砵。
東雄 五月廿八日收貨 三十日開行 往雪梨、比利士本、墨爾砵。
總經理怡和有限公司啓 電話：228011 九龍94231

有村產業株式會社
一九七〇年建造 時速十四海浬
前島丸 "MAESHIMA MARU"
第十五次：四月十式日到 十四日開行
第十六次：四月卅日到 五月一日開行
直透：沖繩島、門司。
有進丸 "YUSHIN MARU" 四月九日到 十一日開行 直往：椰加達、三寶壟。
水星丸 "SUISEI MARU" 四月十四日到 十五日開行 直往：新加坡、巴生港。
貴客定艙請洽 總代理：太來船務有限公司 怡和大廈十五樓電話H247771,228101-7

法國渣沙輪船公司
COMPAGNIE MARITIME DES C. ARGEURS REUNIS
多威輪 M.S. TOURVILLE 快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
四月六日下午開行 四日落貨
前往：南非、西非各埠
貴客惠顧請到畢打街中建大廈十七樓本公司接洽
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：式四九〇九六（五條線）

BEN LINE
"BENGLOE" 邊高輪
四月四日開始落貨 四月七日開行
往：倫敦、漢堡、米都士堡、格蘭治茂夫
貴客定載請電話H-231021.
邊行輪船有限公司接洽
BEN LINE CONTAINERS LTD
貨箱服務由八月開始

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
地址：香港文咸西街70-74號恆和大廈四樓 電話：H448027（4綫），H443011，H443053。
三愛丸 M.S. SANAI MARU 四月二日到港卸貨
海隆丸 M.S. KAIRYU MARU 四月四日到港卸貨
愛光丸 M.S. IKO MARU 四月六日到港卸貨
第十石卷丸 M.S. ISHINOMAKI MARU NO.10 四月九日到港卸貨
藏王山輪 M.S. MOUNT ZAO 四月五日抵港 往星加坡 巴生港
維光丸 M.S. IKO MARU 四月六日到港 往星加坡 巴生港 庇能
親和丸 M.S. SHINWA MARU 四月十日到港 往馬尼拉
接艙處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H44578,44596.

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。
基利輪 M.S. "KEE LEE" 四月廿六日抵港 廿七日啓行
建聖輪 M.S. "KEN SHENG" 五月六日抵港 七日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社
星馬綫 直航：星加坡、巴生港。
江昭丸 M.S. "KOSHO MARU" 四月四日抵港 五日啓行
江真丸 M.S. "KOSHIN MARU" 四月九日抵港 十日啓行
由日本抵港卸貨
協運丸 M.S. "KYOUN MARU" 四月四日抵港
日本至香港貨櫃貨運服務
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

渣華（香港）有限公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	四月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。★不往紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	五月廿日	
東非	STRAAT LOMBOK	士打琳碧	四月三日	東非各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	四月九日	
西非	STRAAT FREMANTLE	士打非文圖	四月廿五日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打法蘭堅	五月廿五日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿利圖	四月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	五月十七日	
南非南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	四月廿式日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HONG KONG	士打香港	五月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	四月卅日	南非各埠
墨西哥	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比萊	四月廿四日	墨西哥港各埠
	NEDER ELBE	加打愛白	五月廿五日	

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二
華經理運務部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H232084-6.
PHIL. PRESIDENT GARCIA 船泊A27號泡 加西亞總統輪 四月十二日到 十三日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 四月廿三日落貨 四月廿四日開行
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 四月十一日由羅省開 十三日舊金山開 廿九日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 四月廿五日由羅省開 四月廿七日舊金山開 五月十三日抵港

金玫瑰快輪 M.S. "GOLDEN ROSE"（時速十四海浬）
四月一日由曼谷抵港 三日直往曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險等費一切費用及短欠損壞等概歸各收貨人自負。
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔興銀行大廈十樓912室 電話：H226709 234700.

金榮航業有限公司
金飛魚快輪 M.S. "GOLDEN FISH" 定四月四日收貨 五日開行
直往椰加達、孟加錫。
貴客付貨，請駕臨本公司接洽。
接載處：新盛船務公司 香港其昌人壽大廈六〇三──四室 電話：二四七〇八四一六

金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX"（時速十五浬．附有冷藏及貨櫃）
直往：曼谷 定四月三日收貨 四日開行
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔興銀行大廈十樓912室 電話：H226709 234700.
曼谷代理：五福有限公司

日本郵船株式會社
三河丸 M.S. MIKAWA MARU 直往：吉大港各埠 五月一日落貨 一日開行
日育丸 M.S. NICHIIKU MARU 直往：紐約各埠 四月廿一日落貨 廿二日開行
若浦丸 M.S. WAKAURA MARU 直往：波斯灣各埠 四月廿三日落貨 廿四日開行
加薩烏布 M.S. PRE. J. KASAVUBU 直往：西非各埠 四月十一日落貨 十一日開行
平洋丸 M.S. HEIYO MARU 直往：星加坡、東非洲各埠。四月十一日落貨 十二日開行
貴客付貨請接洽 華人接艙處 百兆公司 香港歐行大廈 電話H式四八〇八式
安藝丸 M.S. AKI MARU 直往：紅海各埠 四月五日落貨 六日開行
伊予丸 M.S. IYO MARU 直往：地中海各埠 四月九日落貨 十日開行
山形丸 M.S. YAMAGATA MARU 直往：南歐各埠 四月十七日落貨 十九日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H式四八〇八一（十綫）

東京船舶
井里汶丸 M.S. TJIREBON MARU 直往：印尼各埠 四月廿日落貨 廿日開行
貴客付貨請接洽
總代理：日本郵船（香港）有限公司
澳門接艙處：祥琦公司 澳門新馬路平線巷廿號式樓 電話：五八〇七

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一綫）
香港──澳洲（開始）（截貨）
萬流輪 已開始 四月十二日
桂林輪 四月十三日 四月廿二日（乘往砵倫）
新疆輪 四月廿三 五月一日（乘往阿德雷）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古──大阪、三井聯合航綫 香港──新幾內亞
成都輪 四月廿六日收貨 四月廿九日截貨
往：新幾內亞、山度、大溪地。

N.Z.U.E.
太古．大阪三井．渣華 聯合航綫
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓 在海運大廈收貨

	（開始）	（截貨）
HUPEH 湖北	已開始	四月八日
SHANSI 山西	四月十日	四月廿五
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	四月廿六	五月十五日

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省。兼收 士托頓、瀝爾、聖地牙哥貨載。
華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 四月八日到 九日開
金熊 GOLDEN BEAR（于母船） 四月九日收貨 十三日截貨 十五日啓行
香港熊 HONG KONG BEAR 四月十八日到 十九日開
貨運代理：香港海運有限公司 地址 大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191。
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

Interasia Lines
香港──沙巴定期班
太辰丸 M.S. "TAISHIN MARU" 直放：亞庇、納閩。四月十二日落貨 十三日開行
入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
貴客付貨 惠臨接洽
總代理：三利運輸有限公司 地址：德付道中卒寶樓大廈四樓四式○室 電話：H四四三五七九四四五式八八

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新運豐大廈906室．電話：K-300341
WILLINE 香港──波斯灣綫
利雲來 RAVNAAS 四月九日落貨 即日開行
泰士來 TYSLA 四月十六日落貨 即日開行 往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩
FERNMOOR 芬慶 四月十一日落貨 十二日開行 往：羅省、三藩市、砵崙、朗威、溫內瑞拉。
FERNSTATE 芬洲 四月八日落貨 十日開行 往：紐約、波士頓、満地可、北克、沙灣拿。
TEMERAIRE 天馬利 四月八日落貨 十日開行 往：溫哥華、德金馬、西雅圖、砵倫、朗威。

Japan Line
委內瑞拉．加勒比海特快航綫
日本一樂譜快輪 M.S. "JAPAN ROBLE" 船泊A32泡 四月三日落貨 四日晚開行
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S. MARTA.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理 泛洋航運有限公司 電話：H232383 227666 232875 224977.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
紅海定期航綫
海汞快輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 四月十六日落貨 十七日開行
直透：亞丁（ADEN）、賀台達（HODEIDAH）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擯巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DIBOUTI, MASSAWA.
歐洲定期航綫
高忠丸 M.S. "KOCHU MARU" 四月十四日落貨 十六日開行
直航：漢堡，安特衞普，鹿特丹。
LIVERPOOL WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM
LONDON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理 泛洋航運有限公司 電話：H232383 227666 232875 224977.
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
哥羅拉多	COLORADO	美國	三日	怡和
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	三日	泛洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	三日	海聯
神運丸	SHINUN MARU	日本	三日	川崎
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	三日	東洋
大龍山	TAILUNG LHAN	曼谷	三日	順昌
三愛丸	SANAI MARU	日本	三日	小山
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	三日	東亞
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	三日	協成
龍虎洲	LUNGKWU CHAU	紅海	三日	太成
東方神鷹	ORIENTAL FALCON	台灣	三日	港郵
葆珊娜	SANTA SUSANA	曼谷	四日	嘉信
協運丸	KYOUN MARU	日本	四日	中央
宏城	KOTA JAYA	中國	四日	太平
江昭丸	KOSHO MARU	日本	四日	中央
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅洲	四日	華通
華沙	WARSAK	新加坡	四日	東海
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	四日	渣華
加朗賓	CARRONBANK	東南非	四日	鐵行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	四日	美輪
新武士	SAMOS	澳洲	四日	福來
多威	TOURVILLE	日本	四日	沙晤
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	四日	捷成
慶洋丸	KEIYO MARU	日本	四日	永泰
茂丹	MOCKDAN	曼谷	四日	新興行
紹梁	SCAPWIND	台灣	四日	國光
路易萊克	LOUISELYKES	美國	四日	總統
海隆丸	KAIRYU MARU	日本	四日	小山
邊高	BENGLOE	高雄	四日	邊行
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	四日	協成
榮博丸	EIHAKU MARU	日本	五日	川崎
協後丸	KYOGO MARU	神戶	五日	永泰
日峯丸	NIPPO MARU	神戶	五日	泰山
安藝丸	AKI MARU	日本	五日	日隆
保馬	BOMA	歐洲	五日	寶隆
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	五日	捷成
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	五日	港郵
大寧	TAI NING	新加坡	五日	大三
江貢丸	KOSHIN MARU	日本	五日	中央
越山丸	ETSUZAN MARU	日本	五日	嘉信
樹美灣	SUBIC BAY	台灣	五日	信昌
赫信士泰	HESSENSUTIN	歐洲	五日	捷成
藏王山	MOUNT ZAO	日本	五日	小山
伊利莎白	ELIZABETH PORT	美國	五日	海陸
昭南丸	SHONAN MARU	日本	五日	東洋
密執安	MICHIGAN	美國	五日	怡和
東福	TONG HOCK	上海	六日	祺福
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	六日	福來
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	六日	怡和
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	六日	永泰
渣拿祖地	JALAJYOTI	新加坡	六日	華林
維光丸	IKO MARU	日本	六日	小山
海隆丸	KAIRYU MARU	日本	六日	嘉信
愛光丸	AIKO MARU	日本	六日	小山
加士文	LONDON CRAFTSMAN	日本	六日	海運
安道士	ANDROS	澳洲	六日	福來
亞利桑那	ARIZONA	美國	六日	怡和
忌連碧	GLENBEG	英國	六日	怡和
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	六日	東洋
夏星丸	KASEI MARU	日本	六日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERBUT	曼谷	六日	福來
民興	TERESA	西貢	六日	順昌
柏力天勞	PALATINO	意大利	七日	天祥
彭布祿些亞	PEMBROKESHIRE	英國	七日	怡和
于占馬	UJAMAA	日本	七日	怡和
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	七日	協成
葆珊娜	SANTA SUSANA	曼谷	七日	嘉信
彌仙打	NYANZA	波斯灣	七日	鐵行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	七日	美輪
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	七日	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	七日	福來
新利航	NEW CRONULLA	台灣	七日	利通
保馬	BOMA	歐洲	七日	寶隆
新都丸	SHINTO MARU	日本	七日	嘉信
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	七日	東洋
柏力天勞	PALATINO	意大利	七日	天祥
美人堡	MEYENBURG	新加坡	七日	東亞
東發	TUNG FAU	曼谷	七日	東海
多明尼加	DOMINICA MARU	日本	八日	川崎
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	八日	大三
海頌瑞干	NEPTUNE ZIRCON	日本	八日	福來
普羅迪亞士	PROMETHEUS	日本	八日	太古
森巴華	SUMBAWA	日本	八日	寶隆
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	八日	渣華
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	八日	捷成
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	八日	太平洋
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	八日	協成
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	八日	太古
西比亞	CYPRIA	日本	八日	沙晤
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	八日	海聯
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國西岸	八日	川崎
邊羅華士	BENLAWERS	英國	八日	邊行
捷興	CHIEH HSING	台灣	八日	國光
出口買家	EXPORT BUYER	美國	八日	和捷
芬州	FERNSTATE	新加坡	八日	百保利
華沙	WARSAK	新加坡	十日	東海
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU NO.10	日本	十日	東洋

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲線			
哥羅拉多	HOLORADO	加州	四日	怡和
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約雲時利爾	四日	捷成
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	四日	泛洋
紹梁	SCAPWIND	雲時利爾多倫都	五日	國光
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	五日	總統
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	五日	美輪
威沙達馬	VISHVA DHARMA	紐約東加拿大	五日	東亞
伊利莎	ELIZABETHPORT	美國	五日	海陸
華沙	WARSKA	加州溫哥華	五日	東海
雅多利亞丸	ASTORIA MARU	紐約東加拿大大湖	五日	日郵
東方神鷹	ORIENTAL FALCON	加州	五日	港郵
日秀丸	NISSHU MARU	溫哥華	六日	協和
亞利桑那	ARIZONA	溫哥華	七日	怡和
密執安	MICHIGAN	加州	七日	怡和
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	墨西哥灣	八日	港郵
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	西雅圖溫哥華	八日	川崎
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
渣拿祖地	JALAJOTI	紐約	八日	華林
加士文	LONDON CRAFTSMAN	紐約	八日	海運
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	九日	太平洋
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	九日	和捷
大巴士丹	TABARISTAN	沙灣拿美國	九日	太古
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	九日	港郵
捷興	CHIEH HSING	紐約	九日	國光
萬得利	MANDALAY	墨西哥灣	十日	太古
遠洋商人	TRAN.MERCHANT	加勒比海	十日	大三
天馬利	TEMERAIRE	溫哥華	十日	百保利
芬州	FERNSTATE	紐約雲時利爾	十日	百保利
華沙	WARSAK	加州溫哥華	十一	東海
利古森	AL KULSUM	紐約巴爾的摩	十一	勝利
濠州丸	GOHSHU MARU	加拿大雲時利爾	十二	川崎
翠恩	TSUI YUNG	加州	十二	港郵
菲羅泰	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	十二	大工
來利碧琪	LLOYD BAKKKE	溫哥華	十三	鐵行
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	加州溫哥華	十三	東亞
加西亞總統	PRES.GARCIA	波士頓紐約	十三	美邦
	歐洲線			
馬芝蘭	MARGELAN	漢堡歐洲	三日	華林
施芸來	SCHIE LLOYD	地中海	四日	智隆
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	六日	港郵
邊高	BENGLOE	漢堡倫敦	七日	邊行
美人堡	MEYENBURG	安特衛普北歐	九日	東亞
伊予丸	IYO MARU	黑海	十日	日郵
森巴華	SUMBAWA	漢堡歐洲	十日	寶隆
普羅迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	十日	太古
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡歐洲	十日	捷成
西比亞	CYPRIA	地中海	十日	嘉信
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十二	緯綸
雅得利士	ARCTURUS	的港來孜加	十五	華林
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡倫敦利物浦	十六	泛洋
汎海峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦	十六	太古
邊羅文	BENLOMOND	漢堡倫敦	十六	邊行
美利時	MALAIS	倫敦漢堡夏化	十七	沙晤
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡歐洲	十七	捷成
伊利玢尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡鹿特丹	十七	大西洋
邊德	BENDEARG	漢堡倫敦	十七	邊行
泊來姆	PRIAM	利物浦	十八	太古
亞連那	ARANYA	漢堡歐洲	十九	寶隆
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	十九	日郵
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	二十	川崎
忌連路高	GLENOGLE	漢堡倫敦	廿一	怡和
杜加	TROJA	地中海	廿二	寶隆
赫信士泰	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
保拿	BEIRA	漢堡歐洲	廿五	寶隆
民來利	MAIN LLOYD	地中海	廿七	寶隆
仙科路	SIMFEROFOL	漢堡歐洲	廿七	華林
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	廿八	太古
華亞	VAR	倫敦漢堡	廿九	沙晤
彭布祿些亞	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	三十	怡和
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	三十	邊行
培斯士	PYRRHUS	利物浦	三十	太古
邊摩	BENMHOR	利物浦	三十	邊行
利華古臣	LEVERKUSEN	漢堡歐洲	三十	捷成
伊利史提尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	一日	大西洋
邦加奧吉	BUNGA ORKID	夏化倫敦漢堡	一日	萬邦
	澳洲線			
湖北	HUPEH	新西蘭	十二	太古
新武士	SAMOS	澳洲	十二	福來
捷達	CHITAL	澳洲	十四	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
奧加第	ORCADES	西澳洲	十八	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安道士	ANDROS	澳洲	廿三	福來
桂林	KWEILIN	澳洲	廿四	太古
山西	SHANSI	新西蘭	廿八	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
	印・巴・中東線			
安藝丸	AKI MARU	紅海	六日	日郵
宏城	KOTA JAYA	紅海	六日	太平洋
東福	TONG HOCK	紅海	七日	祺福
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	吉大港仰光	八日	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	八日	福來
三池丸	MIIKE MARU	仰光	九日	日郵
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	九日	百保利
汎海角	PANDO CAPE	紅海	十二	鐵行
芸文天	CLEMENTINE	波斯灣	十三	捷成
柯羅美亞	AL RUMAITHIAH	波斯灣	十四	怡和
羅星	STAR BELLATRIX	加城仰光	十四	福來
律地亞	NUDDEA	波斯灣	十五	鐵行
愛仙	ARYA SEP	波斯灣	十五	亞運
赤洲	CHIK CHAU	紅海	十六	太來
海灵	OCEAN MERCURY	紅海	十八	泛洋
龍虎洲	LUNG KWU CHAU	波斯灣	廿二	太來
太士來	TYSLA	波斯灣	廿二	百保利
	東南亞線			
英金	YIN KIM	山打根	三日	港海
羅慕馬士基	ROMO MARRSK	西貢新加坡	三日	捷成
東星丸	TOSEI MARU	巴生港	三日	天祥
鶴廣丸	TSURUHIRO MARU	新加坡巴生港	三日	中央
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉詩巫	三日	海聯
寶豐	ARIMA	印尼	三日	亞非
多加拉	TOKALA	印尼	三日	通裕
金玫瑰	GOLDEN ROSE	曼谷	三日	金榮
神運丸	SHINUN MARU	新加坡巴生港	三日	川崎
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	四日	捷成
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	四日	海聯
麒麟	UNICORN	曼谷	四日	聯泰
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	四日	金榮
江昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生港	五日	中央
慶洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生港庇能	五日	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
江昭丸	KOSHO MARU	新加坡巴生港	五日	中央
華發	WAH FAT	金邊	五日	建華
金飛魚	GOLDEN FISH	雅加達孟加錫	五日	金榮
協運丸	KYOUN MARU	馬尼拉	五日	中央
越山丸	ETSUZAN MARU	新加坡	六日	嘉信
神運丸	SHINUN MARU	新加坡巴生港	六日	川崎
汶萊第一	BRUNEI 1	亞庇婆羅乃	六日	華通
日峯丸	NIPPO MARU	新加坡庇能	六日	泰山
華興	NORA	西貢金邊	六日	順昌
爾熙	FORESEES	金邊	六日	海聯
榮博丸	EIHAKU MARU	新加坡	六日	川崎
協後丸	KYOGO MARU	新加坡巴生港	六日	永泰
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生港	七日	永泰
大藏山	MOUNT ZAO	新加坡庇能	七日	小山
永成	EVER SUCCESS	西貢金邊	七日	建華
夏星丸	KASEI MARU	新加坡巴生港	七日	天祥
維光丸	IKO MARU	巴生港庇能	八日	小山
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	巴生港庇能	八日	捷成
新利航	NEW CRONULLA	西貢	八日	利通
秋廣丸	AKIHIRO MARU	古晉新加坡	八日	東洋
樹美灣	SUBIC BAY	馬尼拉宿務	八日	信昌
多加蘭	TOGARAN	印尼	八日	通裕
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	八日	亞非

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	基隆・釜山・日本線			
海王	HAI WANG	基隆	三日	東海
柏得士	BELLATRIX	日本	三日	華林
美雄	ANERICAN MAIN	高雄	三日	美輪
北京	PEKIN	日本	四日	天祥
茂丹	MOCKDAN	釜山日本	五日	新興行
士打亞高雅	STRAAT ALFOA	日本	五日	渣華
海強	HAI CHIANG	基隆	六日	東海
海國	HAI KUO	基隆	七日	東海
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	沖繩日本	七日	福來
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	七日	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
柏力天勞	PALATINO	日本	八日	天祥
彭布祿些亞	PEMBROKESHIRE	日本	九日	怡和
	非洲線			
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIUE	南非	三日	渣華
士打渫碧	STRAAT LOMBOK	東非	三日	渣華
多威	TOURVILLE	西南非	六日	沙晤

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(泊所)
英	蘇州	SOOCHOW	太古	海運碼
荷	士打巴利	STR.BALI	渣華	A 6
英	邊維羅士	BENWYVIS	邊行	九龍倉
英	湖北	HUPEH	太古	海運碼
英	東雄	EASTFRN ROVER	怡和	B 6
美	埃打浩	IDAHO	怡和	A 34
法	維也納	VIENNE	沙晤	A 2
挪	大倫圖	TARANTEL	百保利	A 4
日	三上山丸	MIKAMISAN MARU	小山	B 3
利	利文怡美利	RAMONEVERETT	福來	A 26
荷	士打渫碧	STR.LOMBOR	渣華	A 29
意	桂蓮娜	QUIRINALE	天邦	A 33
馬	邦加丹雅	BUNGA TANJONG	萬邦	A 11
丹	羅慕馬士基	ROMO MAERSK	捷成	B 19
中	如雲	RU YUNG	港郵	A 6
波	北京	PEKIN	天祥	A 24
日	東星丸	TOSEI MARU	天祥	B 2
日	鶴廣丸	TSURUHIRO MARU	中央	B 11
日	挪威丸	NORWAY MARU	川崎	A 1
日	日秀丸	NISSHU MARU	協成	A 27
日	三愛丸	SANAI MARU	小山	B 1
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地
中	東平二號	TUNG PING 2	海昌	油蔴地

蘇民航部長亞基斯汗洛夫透露 TU144超音速民航機 明年投入民航服務

（本報訊）蘇聯民航部長亞基斯汗洛夫接受記者訪問時透露：TU一四四型超音速民航機將於一九七三年投入民航界服務。

該部部長並表示：TU一一四四型超音速民航機一系列試飛過後可望於兩年內完成，屆時蘇聯航空公司將採用該機投入定期航綫服務。

據塔斯社報導：負責設計建造TU一一四四型超音速民航機之商府代表團，曾於去年應保加利亞政府邀請赴該國訪問。

該商府代表團乘坐TU一一四四超音速民航機出發飛往保加利亞，好使保加利亞航空公司有關人員一睹該機之廬山眞面目，以便日後進行洽商訂購。（證）

國泰航空公司添購 三架波音七〇七機

首架經於本月一日投入服務，第二架月底接收，第三架本年底移交，總計該公司共購進四架七〇七機。

（時訊）據民航界消息：國泰航空公司最近向西北航空公司購入三架波音七〇七式噴射客機，首機經於四月一日加入國泰航綫服務。去年八月間，西北航空公司曾出售了第一架波音七〇七機予國泰航空公司。

此項交易，乃由澳洲之出入口銀行貸款美金三千六百萬元予國泰航空公司，作經濟上之援助而達成者。

第二架波音七〇七機，將於四月底由西北航轉交予國泰航，第三架則於今年底移交。

據國泰航空公司一位發言人宣稱：由一九七二年一月份開始，該公司的飛行班機將有四架波音七〇七機，及七架康維爾八八〇型客機。該公司又計劃以該四架波音機（每架可載客一四一人）代替康維爾機（每架可載客一一四人）川航於歐洲包括來往日本、台北、香港、曼谷、星加坡及耶加達的主要航綫。

國泰航空公司發言人又稱：國泰航空公司投資於該四架七〇七機及裝備儀器方面之經費，差不多達港幣一億二千萬元。

英航與世界業務中心 擴展各項服務

（本報訊）英國海外航空公司與美國一家「一世界業務中心」的公司作了一項安排，為該公司之國際業務旅行搭客擴展各項服務。

由於「世界業務中心」在美國及加拿大以外地區擴充業務網，因此英航搭機之商務旅行人士可在許多國外城市獲得秘本翻譯電訊，及至詢問中心的服務。

目前英航搭客可在加拿大九個及美國兩個城市獲得此項服務，今後之業務將在美國、日本、澳洲及南非等地設立。

英航業務推行經理親自表示：「英航能對該公司搭客擴展此項服務，至感欣慰。」

美人堡 七日抵港 九日開往歐洲各埠

（時訊）東亞航業公司代理之「美人堡」輪，由歐洲來港，將於七日抵埗，起落貨物後，九日啓行，往安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅、歐斯托等埠。

土佐春丸 廿一抵港 翌開美國灣各埠

（時訊）山下新日本汽航株式會社之「土佐春丸」，由日本來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌（廿二）日啓行，開往紐奧良、摩比爾、侯司頓、加丸士頓、譚泊各埠。

哈域馬士基輪 六日自日本來 翌開往耶城泗水

（時訊）捷成洋行代理之「哈域馬士基」輪，由日本來港，將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往耶加達、泗水。

維光丸六日到 翌開往星巴庇

（時訊）小山海運株式會社之「維光丸」，由日本來港，將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往星加坡、巴生港、庇能等各埠。

截郵時間

（今日空郵）

馬來亞、印尼、西澳洲 十時

星加坡、沙巴、沙勝越、泰國、高棉、沖繩、關島 十一時

台灣、日本 十二時

夏威夷、澳洲、非芝、一時

紐西蘭、意大利 二時

非律賓、法國、丹麥、挪威、瑞典、比利時 三時

尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、加納、摩洛哥、西班牙、泰國、寮國 五時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）

（明日空郵）

澳門 十二時

南越、馬來亞、星加坡、沙勝越、沙巴、印尼、日本、錫蘭、也門、台灣 十一時

夏威夷、秘智、加拿大、澳洲、紐西蘭、帝汶、非芝、新幾內亞 二時

印度、尼泊爾、杜拜、錫金、康威時、多哈 三時

瑞士、希臘、泰國、伊朗、德國、肯雅、南非、非律賓、瑞典、尼日利亞、丹麥、荷蘭、比利時

（平郵）

路麥隆、塞內加爾 十二時

北中南美洲、南韓 六時

利時、法國、挪威、英國（東岸）、荷蘭、美國、加拿大 五時

南越、南韓、美國（西部）、北中南美洲、巴徽、塞浦路斯、約旦、克、蘇丹、敘利亞、伊拉克 六時

也門、蘇丹、沙地阿拉伯 十二時

澳門 二時半、六時、十時半

通運旅團 抵港遊覽

松坂屋與商事（株）香港澳門招待旅行團一行七十餘人，由團長宮本照正率領，昨乘日航班機到港，下榻美麗華酒店。該團在港澳一切遊覽程序，均委託香港通運旅行社有限公司安排。

航空公司電話

英海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三一〇〇一
加拿大	二二九〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六三三〇一
瑞航	二四六一六一
馬航	二四四〇〇四
寰航	二三〇四一
印航	二三七三一
法航	二三三一
非航	二三三三一
德航	六六二三〇一
緬甸	二四〇〇〇一

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(B)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	13.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）		廣州至深圳
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時四十五分，下午十二時，十二時四十五分，△一時正，一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時十五分，六時五十分，★七時正，八時正，八時四十五分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，★九時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，十時正，十一時正，△十一時正，十一時十五分，午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，七時正，七時卅分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩。）

梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★下午十二時卅分，△十一時正，十一時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★三時正，三時卅分，△五時正，△七時正，△八時卅分，★★六時正，△五時三十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，★★八時卅分，△十一時卅分，△下午十二時卅分，△二時正，★★五時正，七時卅分，四時卅分，△一時卅分，★★五時正。

（註：有△者經坪洲，沒有符號者為直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，隨時取消，將不另行公佈）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」），下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」），△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

荃灣、青衣線

香港往荃灣及荃灣往香港——（註：①同時開，②有★冠宗時間開行的小輪，停泊青衣。）上午：★六時四十五分，★七時四十五分，八時四十五分，九時四十五分，十時四十五分，十一時四十五分，中午：十二時、下午：十二時四十五分，一時四十五分，二時四十五分，三時四十五分，★四時四十五分，★五時十五分，★六時四十五分，★七時十五分，★八時十五分，★九時十五分，★十一時十五分。

青衣往香港——上午：六時五十五分，七時廿五分，八時五十五分，九時廿五分，十時廿五分，十一時廿五分。下午：五時廿五分，六時廿五分，七時廿五分，八時廿五分，九時廿五分，十一時廿五分。

尚有航訊刊在四張二頁

致二哥

二哥：[illegible]

珠培

健康的娛樂

仁

[illegible]

"K" LINE 川崎汽船株式會社

多明尼加丸 M.S. "DOMINICA MARU"（不經南非） 直航：西非 四月八日落貨 十日啓行

濠州丸 M.S. GOHSHU MARU 直航：雲利法斯、滿地可、多倫多。 四月十一日落貨 十二日啓行

第五眞盛丸 M.S. "SHINSEI MARU NO.5"（不經日本） 直航：加勒比海各埠 四月十四日落貨 十五日啓行

貨客付運請移玉德輔道中六號東亞銀行大廈七樓 電話：二五〇一四一一七（七綫）

豐利行有限公司

總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓2號 永亨銀行大廈302號 電話：五三七九

M/S "MARGELAN" 「馬基連」快輪 定四月二日落貨 四日開行 直往：漢堡、安特衛普、鹿特丹及亞姆斯特丹。 貨客付運請到代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H二三八一二一至五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "HARTVIG MAERSK" 哈域馬士基 直往：椰加達、泗水。 四月六日落貨 七日開行

M.S. "RAS MAERSK" 樂施馬士基 直往：西貢、棉蘭。 四月九日落貨 十日開行

M/V "SUSAN MAERSK" 蘇姍馬士基 直往：南非角城及西非洲各埠 四月九日落貨 十日開行

捷成洋行華人船務部啓 中環 電話：H二四九二〇一（五綫）

工人世界

勞工領袖鼓勵各業工會 增設廉價食堂

目前已有若干工會舉辦廉價伙食 可惜未趨普遍工友膳食仍成問題

工人膳食問題，一直被認爲頗爲大而又需以解決的問題，主要的原因，固然基於副食品昂貴有以致之，但再加以飲食業經營之錢租，人工，皮費及要相當利潤，則售價之高，乃屬必然。致此，工友外出工作，如欲獲得廉價膳食，實在沒有一處符合要求，包括熟食大牌檔在內。

勞工領袖過去曾一再提出唯一可行的辦法，就是由職工會負起責任在會所內舉辦勞工福食。因爲本港工會相當多，如果每一間工會都能舉辦這一項福利工作，便可解決不少工人膳食問題。事實上，目前市面上每一碟牛肉飯售價二元，其成本約爲八角左右，如果由職工會去辦，則售一元二角或一元一角已足夠營業費有餘。

他們曾提到這種勞工福食的開辦方法，用人方面，以力求節省爲主，除了厨房員工外，堂上一個人可以料理齊全，因爲每日所做之飯品類別乃價錢均列於當眼處外，進入膳食的工友可以隨意選定任何一類，先付款然後憑飯檯自行取飯，然後入座用膳，膳畢離去，堂內有茶水供應，亦是自斟自飲。

工友外出午膳負担增加

由於所僱職工人數有限，管理費用甚少，例如：連厨房及堂上祇用三人，每人每月工資大約五百元，就是一個五百元，平均每日五十元，另外還要供給三人的火食費，約共二百五十元一個月，亦即每日八元五角左右，連工資燈油火蠟水費在內，每日約爲七十元，那麽，每日祇要有二百名工友光顧，便可維持皮費有餘，假如光顧的人數減半，便得夠僱用人數及工資減少，以該適應好了。故開辦初期，大可以小型爲開始，先行登記參加人數，爲穩當起見，可以須織伙食半月或一週。

此外，以本會員工友參加爲宗，暫時可歡迎外界人士參加，這樣，將不愁不能維持皮費了。

舉辦工人福食，比選取材料，原則上，以營養豐富及實際，不求名貴爲主，同時每餐可備一種「營養湯」，每位附送一碗。

另一個方便的地方，如屬會員工友，經二人之聯保，可以簽單半月一結，但原則上，仍以付現爲原則，俾得以週轉。

目前，也有若干工會設立這種福食供應的，但是不普遍罷了，他們的送菜當中，如牛腩，南乳花生炆豬腳是很有名的，營養很豐富，價錢更便宜，值得倡導的。但願熱心勞工福利的工會首長們，不妨考慮該行，協助解決勞工膳食的需要。（燦）

租金過昂應付不易 勞資雙方同感吃力

工友認爲減租比加薪對生活有裨助

過份昂貴的租金，對工商業的經營，和勞工生活的影響，實在相當重大。

一位工友說：「你估我一個月付出月入三份之一的薪金——一百九十元，所租用地方，其面積有多少呢？說起來，也許你不相信，一張床和一個檯都擺唔落——尺，因爲面積是六尺乘八尺，共得四十八平方尺。付出月入三份之一，在收入固定，月入微薄的工友來說，實在是吃力的事，餘下的三百六十元，用於維持個人的生活則可，若用於維持家庭，若非太太也入廠工作，實在無法維持生活。」

如何……維持……生活

於是工人，爲了滿足起碼生活上的所需，他們渴望較高的工資了，因低薪無法維持生活，不得不如此，這麽一來，用較低的工資去僱職員，便不容易，即使僱到，也不會長久，其原因在此。

另一方面，僱主也因租金貴，人工貴，而感到經營的不容易。據一位在旺地經營茶店的小老板稱：「我決定下月關門了」。他的話，是令人感到懷疑的，什麽？在地而近戲院，人來人往，生意滔滔，竟說洩氣的話，豈是「詐形」？不成？而事實上，他所說的確是由衷之言。

他慨然地說：「早先兩年，在××街設檔，月租一千四百多元，化五百元的月薪僱一工友，自己做埋一份，月中約可圖利二千元左右。年前要到這裏，三千元月租，以爲是旺地，有得做，但人工起了，用人多了，涼水，涼茶，兩毛才有交易。初時，月中也有利可圖的，不意近日業主加租，兩年之內，起至五千元。大佬，一天要挨一百七十元左右的租金，兩毛一杯，要賣出三百四十杯以上，才可維持。但成本人工，吃用，什支，用具添置，電費水費，在在需財，想防住皮，非日做六百元以上的生意不可，限於時間和地方面積，這是不可能的呀，所以，我寧願放手」。（按：該店已結束營業）

實際……不得……失償

其實又何止這一些工商業機構，有的是經營不善，而關門了，有一些遊客蹤跡常到的地區，亦有空置的舖位，等待招租。此無他，租金昂貴，吃不消也。

過份昂貴的租金，「羊毛出在羊身上」，當然由顧客代付。一行如此，其他隨之。變左，物價起升，工人的生活，亦隨之而要求改善待遇。僱主在租金工資夾擊下，備感支持不易，非要利不可，結果利潤源了，生意卻少了，工人呢？工資加了，實際得不償失。外銷方面，成本增加，競爭能力卻減少。故租金過昂，相當於間接打擊工商業。（啓光）

聖雅各福羣會．深入工人家庭 設兒童會及少青部 照顧一般工人子弟 辦廉價托兒所．便利工人主婦

聖雅各福羣會，爲照顧貧乏工人家庭福利工作，範圍頗爲廣泛。

該會除不時深入工人家庭，俾澈底解決彼等所遇困難外，其中更設有托兒所，老人會，母親會等。

照顧老幼

除上述福利會，藉以照顧老幼外，該會同時，更另設有兒童會及少青部。

有關該會兒童會之設辦，旨在吸引兒童加入該會，使其過集體生活，施以教育外，同時更幫助他們，養成良好生活習慣及正確的生活態度。

對於兒童會，其活動包括工藝及美術，音樂，舞蹈，遊戲及旅行，野餐，童子軍訓練，紅十字團，電影等。

社交生活

兒童會團會數目，計有興趣組二個，補習組二個，友誼小組五個，制服組二個，參加兒童會之兒童，年歲約由八至十四歲。每年會費，象徵式收一元。

除兒童會外，有關該會所辦少青部，目的使一般少年，能善用閒暇，透過社交生活和教育性活動，啟發年青人之創造力與自治力。無論以團體爲對象抑或以個人爲對象，皆可隨時獲得適當之輔導及幫助，尤其致力於使團友家庭亦蒙其益。

設補習班

對於少年部團會數目，其中計有五個友誼小組，一個義務小組，一個補習班等。四個興趣小組，少年部會友數目，謂數約達三百餘名，其中工友會員佔大半數，其餘多爲學生。

對於少年部，每年收費，亦僅爲象徵二元三元。

工友參加

對於該會少年部，其所以能引起工友之熱烈參加，其中主要由於一般工友，整天循常規勤工，枯燥乏味，而本港礙於環境，正當消遣，可容去處不多，但如果加入該會少年部，其於所辦節目既豐富，更可增廣知識，更能藉此學到專技手藝，實爲工餘最好去處，故能吸引工人踴躍參加。（行）

聖雅各福羣會兒童會所屬兒童作集體康樂活動

加強輔導工友就業 應對工作 盡其所能

管理完善上和下睦

想工友對工作上盡其所能，其先決條件有四：第一、才識相稱，產生興趣，第二、工作穩定，生活無後顧之憂，第三、管理完善，上和下睦，第四、待遇合理，兩餐不愁。惟有具備上述的條件，才可使工友安心工作。

可以說，這樣的說法，上面第一第三和第四三點，是勞資之間雙方內部的事，而第二點，則是屬於業務上的事，也可以說是整個機構的命脈。

當然，業務在正常情況之下，工友就業，相應得到正常。但如果業務上因訂單未到，不得不減緩的話，或者機構因改組之故，不得不裁減工人，此種舉措，事非得已，勞資雙方也不願如此，而又不得不如此時，爲了使蒙受工作上不利的工友，其生活得到安定，間接使社會得到安定，那麽，加強輔導就業的工作，就必須顧到此點。

工作旺淡 各有不同

記得早上十多年前，本港棉紡業大船塢，因爲結束業務之故，幾千工人，面臨到失去職業的困境，後來，得到妥善的安排，分批遣散，並由有關方面，分別將被裁減的工友，酌其才幹，分別介紹到其他類似的機構去工作，事情進行得非常順利。當年本版，報導得相當的詳細。

其後，撤開夏對本港紡織品入口，也諸多限制，構成了彼此之間的爭執。不久之後，由於工商業人士，努力開拓市場，把劣勢扭轉，本港的工業，才踏上了坦途，「前事不忘，後事之師」，這經驗值得記取。這相當於說，先求大家的安定，然後才可以談進展，可以否極泰來。

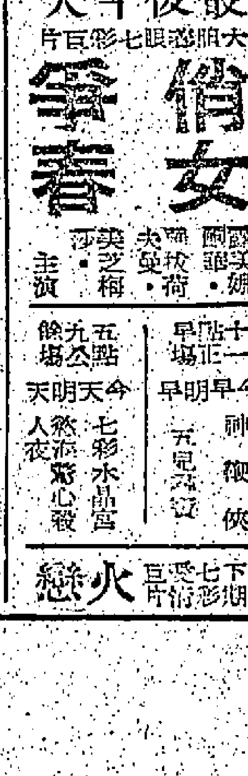
凡是懂得經濟的人，都會知道，經濟的發展，是由錢的，有其週期性的，發展暢茂時，固然值得高興，倘若不幸而處於逆流之中，亦要鎮定，強悍地去應付，等待新機會的來到，把劣勢扭轉。才是正確的做法。

互助合作 共謀發展

今天，從一方面看，創造工作的工人，彼此之間，該旺的情況，各有不同，一些正常，一些則淡，加一些誠閒，但一些 [illegible]

若干小廠 [illegible] 則是由於 [illegible] 被裁工人，他們 [illegible] 多一點，[illegible] 業人才，故，無形中 [illegible] 果，他們學得 [illegible] 分工所 [illegible] 長，其他則知之不多。

[illegible] 是一件不容易的事。爲了使工人的生活得到安定，他們的生活得到保障，我們認爲，加強輔導就業，對因被裁減而需要再就業的工人，必須及時加以援助，使他們得到謀生的機會，這對社會的安定，十分有其必要的。對於新組合的機構，對此點亦應加以正視。（稚桂）



國泰 映期無多
七彩浪漫香艷肉感巨片
美 沙 芝 梅 安 妮 鍾 叢 主演
俏女爭春
裸女爭春，得心應手！
何止有得睇，妙趣在其中！
下期 新大香閣 巨片
兇手一二三

華僑日報出版 香港法律彙編 全套 四百元

華僑晚報 分類廣告 費廉大效

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

…ENCE LIBRARY
3 APR 1972
CITY HALL

談香港經濟的「喜從何來？」

種種跡象顯示香港的整個經濟活動已有顯著的放緩。未來發展的困難與憂隱殊多。如果大家不正視現實，設法打開新的出路，往後處境更堪設想。我們絕對無意誇大目前的劣境，一味「報憂不報喜」，但觀乎現勢，確實不能不令人有喜從何來之感。本文主旨只在於促請未雨綢繆，激發鬥志而已。

喜從何來？今天的香港經濟又那是能夠真正地強作歡顏呢？這已經是一年以來的無可否認的趨勢了，香港經濟基本上是放慢的退縮的。在一年多以前，我們曾經忠實地加以指出，而事實也證明了這種推斷，既非「杞人憂天」，又非「無的放矢」，而是非常必然的，自然是深孕積極意義的。我們的深意只在於啟發更大的鬥志，促請工商界「未雨綢繆」，以使那些可能出現的困難，將來所予香港經濟的衝擊威脅，得以減輕到最低的程度而已。

不幸地，人們的耳朵是軟的，人們亦慣於迷沉於安逸的現實的，人們一向是有「忠言逆耳」的劣根性的，人們總是歡喜「報喜」的，因此，人們當香港經濟的衰退跡象還在萌芽初期的時候，是諱疾忌醫的（恨於怕針怕飲苦茶），不少人們也就以為憂患不是很嚴重的恐嚇了。但是，現實是無情的，事實是勝於雄辯的。由於各種指標跡象的顯示，對於當前經濟形勢的認識，一般工商界確實已經有了實質的進步，而大家實在也有了或多或少的應變的準備和行動了。這倒是一件非常可喜的事。

順手拈來，最近的報章就有幾段發人深省的資料：

第一、三月十八日香港駐共市貿易代表祁活花布雷爾表示，英國進入歐洲共同市場將香港所取得的貿易條件，使香港有「被忽略、被遺棄和可怕」的感覺。他對記者們說，無論在任何階段，香港從不期待成為歐洲共同市場的附屬會員。但是香港作為共市的殖民地，所得的好處，「對我們來說並沒有多大的意義」。這些所謂好處，也正是英國加入共市後香港所獲得的待遇。香港發展局是英國和歐洲代表祁活在記者招待會上答問時表示，英國於一九七三年加入共市後，香港將失去英聯邦的「一時」的所謂「國」這一點並不太憂慮，但對共市必須遵守的關稅與貿易壁壘，如限額制度等。不過，他希望西方國家與中國大陸改善關係，將可使香港成為外國公司進入中國市場理所必然的前哨站。

第二、香港橡膠廠商會會長黃桂雄報告去年產銷概況說：本港橡膠鞋產品工業，素以膠鞋外銷為主，佔該業產品輸出總值，達百份九十七點七，故該業之旺淡，可視膠鞋外銷生意情形為準。過去橡膠外銷總值，歷年都有漲增，去年（一九七一）年輸出只得二億五千餘萬元，比之一九七〇年的三億四千五百餘萬元，已經減少九千萬元，其減幅達百份之二十七點五。

據黃氏指出：去年外銷減縮原因是：（一）由於該業熟練技工缺乏，致令生產的效率，而不特無法增加，且常有每下愈況之勢；（二）工資日趨高漲，產品成本加重，大大減削輸出競爭力。目前若干國家，例如星加坡、馬來西亞、印尼、南韓、台灣等多處，其工資較本港低廉至三倍，所以，年來不少膠鞋訂單，因被外地奪取；（三）鄰近若干國家對工業設備的刷新，日形猛進，其生產力的增強，亦日愈堅厚，與本港寸金尺土情況不同；（四）本港廠房、由於廠地價格之高昂，不特令產品成本無法降低，且影響到擴展設備，與促進生產改善亦至重大。

黃氏闡述今年外銷前途展望，據云：亦感困難重重，因除上述指出的各點影響外，再以地區為中心的經濟集團，對於本港膠鞋輸入正進行限制或征稅，或發展中地區，因而對本港產品進口征稅或歧視待遇，最大影響者是：各國對本港鄰近國家同類商品輸入，反寬待遇，讀當可能使本港工業發展及產品外銷狀況，遭受若干不利。所以目前本港膠鞋外銷，可說是行緊縮至。

第三、由於日本供應本港羊毛加工原料不足，羊毛價劇增，本港毛紡業大受影響。本港針織廠所接的訂單亦因原料太貴而無法付貨，目前毛紡業面臨的困難就在因缺乏原料而無法應付。

據指出：倘港廠織造人造纖維毛衫，以銷與歐美，須與台灣南韓競爭，因彼地工資低廉，成本低，美國與合資新式的毛衫來爭取海外市場，以致港廠處於劣勢。此外，目前世界羊毛市價的波動與日本毛料供應短缺，更加上運費的提高，在在使港廠遭受壓力。

第四、由於美元貶值，香港工業品輸美已不能如過去之順利。美國進口商紛紛要求港廠減價，美元的波動令人擔憂。

第五、據工商界人士表示：近年月來，確實有不少的英美商在港訂單減少，而港產品的成本卻不斷提高，成衣、紡織品及玩具業所受影響尤大。以前成衣廠在夏季來臨前已接滿訂單，但今年情況則不同，不少廠家仍在等待訂單。

頭起上，現在膠鞋業數行的沉落，自然是可能擴大全面的。對於毛織業目前的困境，尤為令人不安。去年是毛織業外銷退步的年頭，這是競爭力退步，今年更加嚴重。我們時刻要重視世界羊毛市價的變化與日本毛料供應的穩定，否則原料的缺乏與價格飛漲，將會影響港廠的生存。

及本港大亨們、官員、商界領袖和所謂「輿論界」，在香港經濟的「基本上健全的」。在過去一年來，他們對於本港股市與本港經濟情況的說法，一再強調「基本上健全」，但是骨子裏，他們的心中有數。我們希望這些「心中有數」的人士，能夠坦誠地面對現實。

我們不是故意唱衰香港，而是希望大家正視現實，工商界人士必須要有自救的決心，加強合作，提高生產力，開拓新市場。

我們認為，「希望不是幻想」，而是在正確的分析和了解下產生的信心。困難是存在的，但只要大家有勇氣面對，有決心克服，香港經濟仍有前途。「喜從何來」，就要看大家的努力了。（李剛　一九七二年三月廿一日）

香港經濟活動日益緩慢之際

商業舖位租金管制刻不容緩

這是工商各界以及廣大市民長期以來的心聲，在實施住宅樓宇租金管制已獲得成效的今天，斷不能讓工商旅遊各業發展再受到漫無止境高昂租金的威脅與打擊了

有關管制商業舖位租金的問題，一直以來，都是本港工商各界以及廣大市民的心聲，但是，當局方面對此卻始終遲遲沒有採取行動和加以適當的表示。最近，由於一個民間團體再度要求當局管制商業樓宇租金，至此，政府發言人才表示此一問題仍在研究中，並對收到之呈文作進一步檢討，我們以為，這個事件在短期內還不至於有什麼具體的結果，但到底有關當局已對於工商業樓宇進行應有的管制，我們已說明了對商業樓宇的管制是迫切需要的。

就一再呼籲政府必須對工商業樓宇租金問題作出有效的管制，因為無可諱言，這是經濟當局本身所面對的重大問題之一，特別是旅遊業已遭受嚴重的打擊，同時也是當前香港經濟的困難之一。

據指出，一九七〇年的「在工商業樓宇缺乏管制的情況下，香港的物價和租金不斷上升，物價不易控制。早在一九七〇年五月間港府實施「一九七〇年加租（住宅）管制法案」時，我們就曾在有關文章中指出，當局應同時考慮對工商業樓宇租金的管制，可惜當局始終未加理會。

目前，一般商業經營和旅遊業的發展，根本就因為商業舖位的租金不斷上升到令人吃不消，甚至抵銷了其他有利的條件而形成缺乏應有的發展。

如據駿馬般的商業樓宇租金暴升的理由，一般商業經營者都不能忽視需要節制的呼聲。因此，一般零售商業經營難以維持的支持力了。

上面的論點，雖然是在兩年前所提出的，但是，其基本的道理仍然是正確的。近年來若干類型的商業樓宇已漸趨於淡靜，但這是以令人感到奇怪的高價出租，造成了近年來商舖先有住宅樓宇加租新例（且將有住宅樓宇租金管制），而後商業舖位仍然在無止境地上升。港府當局在近幾年來似乎已經看到了這一點，但對工商業樓宇管制一事，卻遲遲未有行動，我們的看法是，政府應有切實的措施。

目前，一般商業經營者和旅遊業者，對於工商業樓宇租金的管制的要求是迫切的。就以香港（一九七一）年十二月間，據政府統計處表示，本港租金指數已經超過了應有的水平，商業樓宇租金的上漲成為工商業經營者最大的負擔。

一如大家所熟知般的，所謂對工商業樓宇租金管制，時至目前，不單在勢已隨着本港工業產品外銷的放緩與供應增加，工業大廈租金已有止升回跌之勢，獨是商業舖位租金管制的需要方面，卻仍然停滯不前。

然而，一般商業經營和旅遊業生意走向下坡，則已無疑問，而這種走向下坡的原因之一，我們是不能不歸咎於租金過高的打擊所致的。誠然，香港的商業舖位分佈甚廣，類型極多，政府在制訂管制租金法案之際，會遇到許多疑難的，技術上的困難，可是，難道就因此而「因噎廢食」，任其放任自流嗎？

猶憶在一九七〇年中，港島中區一幅五萬三千呎的地皮由政府公開拍賣，結果以二億五千八百萬元的驚人高價成交，當時我們就表示這是令人「憂喜參半」的事，並不值得過份恭喜，指出單從商價的角度去證明香港經濟繁榮片面的看法，這是偏頗的。因而，我們呼籲政府應迅速採取一連串的措施，以阻止地價的過度上升，並呼籲港府需從速改善平抑地價的政策。兩年以來，物價節節上升已使廣大市民飽受其苦，港府的地價政策也沒有什麼改變，而商業經營者及租客所受的高昂租金壓力則與日俱增。所以，這些種種，實不得不令人感到遺憾。

如果人們不是視而無睹，像睜大眼睛的瞎子般，大家都可以看到當前本港的商業已出現了多年來所罕見的冷淡狀態，旅遊生意亦在走向下坡。這與其說是一般的購買力退步，倒不如看作是大家的消費力被租金過高造成物價的飛漲所抵銷了。經營者無不大嘆苦經，賣出商品的價格無疑是增加了，但他們所得的利潤卻因租金的上漲而減少了，租金的成本上漲已佔了很重要的因素，人們是無法迴避的。

「辛苦一世，幾乎都是為業主打工」，更多的金錢流進少數人的口袋裏，這難道是公平合理的事嗎？

「購物者天堂」的令譽，愈來愈招徠自世界各地的遊客，再也不像以往那些商品的標價所吸引，因為他們確實已經在香港的購物中嚐到了租金所腐蝕的價格。當大家在中區甚或尖沙咀看見到一杯咖啡而需要付出二元五角的代價，這不是令人覺得奇怪的事嗎？其中三分之一可能就是要奉獻給業主的租金的時候，四角錢的地皮租金，這種說法並不言過其實。銅鑼灣、灣仔、中環，乃至九龍的尖沙咀、油麻地、旺角，等等這些繁盛商業區所經營的商業舖位，愈來愈多，還到底說明些什麼問題呢？如果不是感到租金過高，何以支持，又有誰顧忘把自己經營的生意結束？誰都知道，如果我們要求業主們大發慈悲，把租金作合理的低降，這無異是緣木求魚，極端不切實際的幻想。因此，大家的希望顯然就只有政府加以管制的唯一之途。故最近一些民間社團代表了二百六十八萬人的二百二十六個團體以及另外七萬多市民的意見，要求當局立即採取措施，然也屬於大多數人的厚望。我們深信，這雖然不是全體，但願有關當局能夠正視現實，迅速作出應有的決定。

「如果繁榮就是漲價，而繁榮祇有用過份漲價來表示的話，那麼我們只好不要這樣的繁榮了。」上面是我們曾一再重複過的說話，也是我們基本的看法，當我們確實已經否認本港內外不利因素愈來愈多，整個經濟活動日趨放緩的今天，如果我們還不敢面對現實，而讓一些虛假的表象陶醉自己，自欺欺人，那就是最大的悲哀和愚蠢的行徑了！

（李剛、曹紹沛，四月一日）

香港政府應否借債？

本文主張現在香港政府不必借債，但必須準備三年後借一筆大債，最好是借一筆外債或幾筆外債以加速建設。

香港必須準備加稅和借債，雙管齊下，我們批評前任財政司措施不適當並非說他沒有成就與貢獻，而只是說他不夠勇敢。一九七〇年代的香港，不能完全墨守他的成規。

本文的主張與當前財政狀況

每年一度財政預算，即有一度社會人士主張募集公債以從事建設，也幾乎有一度政府主管人員表示不考慮借債或不能借債。到底香港應不應借債？這是一個反對與贊成都有一些理由可說的問題。本文主張現在不必借債，但必須準備三年後借一筆大債以加速香港的建設。在未談及正反理由之前，先說一說香港公債的一般狀況。戰後二十餘年港府只借過一次債，這就是一九四七──四八年度的復興公債。此外，三四厘公債、三厘半公債和一九四〇年的三厘公債，是戰前及戰時借的，這就是一九六五年以後香港只有一種公債，它便是復興公債。第一次借進三千萬元。通過借債的總額一億五千萬元，所借數目只有四千六百六十六萬五千萬元。實際借進的總額一億五千萬元，到了一九七二年十二月三十一日，除數減為四千五百八十八萬九千元。按年分還的本金，現時約有減債基金三千五百餘萬元，所以，明年應開始還本的時候，已佔了總數之四分之一五千餘萬元的公債，債務就不必動用公帑，這是香港財政收支不受影響的。

除了上述復興公債之外，港府尚有一種外債，這就是一九五五──九六六年的恩德機場擴充建設的三百萬鎊，這三百萬鎊係英國協助香港擴充機場的熟款，借貸期有二十年，並且分十五年攤還，自一九六〇年起，每年還二十萬鎊。現在只有一筆外債，本來還有英國的人民沒有關係。這一筆借款可說是公債，因為這一筆款係英聯邦發展互助貸款，和香港政府與英國的人民沒有關係。

主張借債的理由

香港社會人士主張借債的理由很多，主要是公債負擔可以由未來市民共同分擔，香港政府的資金來源很多，有能力可以投資於公共設施的人士也很多，需要很多龐大的資金，以公債方式吸取社會資金，即以不會減少社會資金的來源，在政府的收支方面，香港政府的財政收入是由香港市民負擔的，香港人民的資金是非常充足的，所以借債並不困難。但政府的稅收有限，極少依賴公債以從事建設，但實際需要建設的項目很多，政府的支出日益增加，需要大量資金作為工程費用，再則建設事業多數是長期的，如果以公債方式向社會籌集資金，可以加速建設，而且能夠使政府的建設計劃提前完成，對於市民福利的增進大有幫助。何況香港是一個國際性的金融中心之一，很多外國資金都在尋找投資機會，政府發行公債，香港市民和外地資金都會踴躍認購，如果措施得當，大可加以適當地應用。

反對借債的理由

但反對借債的人有更多的理由。第一，香港現時有三十餘億儲備金，每年財政收支仍有盈餘，建設經費不愁沒有來源，不必借債。放着一大筆儲備金不用，反而付息借債，得不償失。我們要建設，就要加快手建設，今後三年間幾乎可以要用多少就用多少，不必愁沒有錢，即使這三十餘億儲備金已經作各種投資，不能一時完全提用，也仍有十餘億不必借債。假定我們的資本支出，每年多至二十億元以上，我們仍可以從經常收入應付，不必借債。

第二，香港政府過去並不是沒有考慮借債，據前任財政司說，過去曾兩次向世界銀行借款，世界銀行亦曾二次派員到香港考察，結果都說香港的財政很好，香港自己已有錢，不必借債，照財政司看來，香港的建設進步很迅速，不必借債。因為世界銀行借錢給我們，而是香港已借到外債，所以外國人借錢給我們，其實他們都認為香港不必借債，而香港亦不需要借貸，其利息太貴，財政司也說借債就不合算。然而政府本身有錢，不必借債，這樣說來，香港就不必借債了。但二十餘年來不借債，已形成了一種傳統，香港政府不想借債的習慣也就養成了，這是一種保守的作風，也是港府的良好理財態度。

第三，香港社會資金很足，二十餘年來不斷流往外地，外地作生利的用途，照理香港借錢應很容易，但照現時的情形看，不一定容易。以香港的社會資金而論，如按照六厘半以上的利率借錢，這就是說低於市場利率，香港人有多少願意投資到公債上呢？何況香港人有一種心理，十年以上的公債，以十年以下的公債太長，政府大可以發行短期公債，此外，公債的數目太小，不夠建設之用，公債的數目太大，又難以銷售。

第四，借債之後，政府有支付利息的負擔，如果用於建設，必須準備加稅。照目前形勢，政府在最近若干年內還不需要加稅，所以暫時不必借債，香港的建設依照目前的計劃也可以逐步實施。

結論

本文的見解，是現在香港不必借債，但應開始準備三年後借一筆大債，或幾筆外債，以加速建設。照目前形勢，香港的建設依照現時計劃所需，每年數目龐大，政府可以在三年後發行公債，並且預先研究和準備，例如借二十億元的外債，或分期發行公債，以及五億元外債，同時利用本港公債和外債，都考慮借債，以加速香港建設，加速完成各種計劃，並且使稅收的負擔不要加重，凡此種種都是利息的負擔太重的問題。

我們批評前任財政司措施不適當，並非說他沒有成就與貢獻，他對於香港的建設確有很多貢獻，但他不夠勇敢。一九七〇年代的香港，不能完全墨守他的成規。（林致鉻，一九七二年四月一日）

星加坡合作社事業概述

星加坡的合作運動，開始於一九二五年，第一間成立的合作社，是一間節約與貸款合作社，其後根據殖民地法而成立，第二次大戰後，合作運動才逐漸發展起來，成為以節約與貸款合作社為主幹，其後又發展了許多各類的合作社。一九五五年，星加坡共有社員三十四萬二千人，至一九六〇年合作社的數目又增加到一百零五間，社員達五萬三千人，但近十多年來，合作社由於租金原因，有減少的趨勢，到一九六九年止，只有合作社九十四間及社員四萬九千五百九十二人。

合作社的組合，而非資本的組合，社員都是經濟上的弱者，組織合作社係用來抵制中間人或資本家的剝削，在合作社中每個社員都是平等，同時合作社的理想是實行社會化，合作化，因需要而生產，係真正的合作社。

合作社是以社員的經濟利益為目的，求社員的社會、文化、教育、政治、生活能向上發展，故合作社是以服務為目的，經營方法是共同經營的平等互助經濟團體，從而產生自助、互助、自主、自辦、自治、自營的合作經濟行為。所以，星加坡的合作運動雖然僅四十六年的歷史，但在星加坡的經濟活動中卻影響很大。

星加坡的合作運動已漸趨向於都市化，各方面都來看從各方面看，星加坡的合作社有儲蓄、節約與貸款合作社，其次為建屋合作社，其他如消費者合作社、作社佔總合作社的百分之七〇，其次為建屋合作社、節約與投資合作社、消費合作社、信用合作社、鄉村合作社、保險合作社及合作銀行等，均屬辦理金融業務，另外又有報導、建屋合作社，其主要業務為計劃建屋，以供給社員的是使社員能有自己的房屋，因此，合作社替社員籌劃興建或建屋後當給社員。星加坡的建屋合作社規模最大，共有九年的活動相當穩健，一九六九年擁有社員七千七百零八人，其中以公務員組織者佔一九六〇年的二十二間，增加到一九六六年的二十二間，建屋合作社社員由一九六〇年的四千五百人增加到一九六九年的一萬四千三百七十一人，由一九六〇年的合作社基本也有相當的增加，其數字由一九六〇年的一千七百七十九萬元增加到一九六九年的二千零三十萬元，一九六九年則降至一百九十九萬元，一九六九年的合作社貸款亦由一九六〇年的一千八百二十五萬元增至一九六六年的八千二百五十萬元，一九六九年則減為四千一百八十三萬元。其次為星加坡合作聯合會、職工會合作社，共有九間合作社，其成員佔總數一九六四年十月的百分之三〇，一九六六年一十二月其社員有一萬五千七百五十八人，其中星加坡職工會佔百分之十三，其他獨立職工會佔百分之二，星加坡職工總會的社員人數佔百分之四，到了一九六九年，星加坡職工總會人數佔百分之七〇，依此趨勢看來，星加坡職工會所佔比率將會逐日增加，勢力亦將隨之擴大。

第三是消費者合作社，其活動並不積極，近十年來無多大進展，一九六〇年的社員由一九六八年的四千一百二十二人增至一九六八年的四千八百，社員由一九六〇年的一萬七千人，但到一九六六年增至一萬四千二百二十七人。

第四為漁村合作社，係由農民與漁民組織而成，目的為減少中間商人的剝削，在星加坡僅有三間，共有社員二百一十五人，其流動資本由一九六〇年的四萬零三百五十六元增加到一九六三年的六萬三千四百五十六元，一九六〇年的三十三萬七千元，已經減少至一九六九年的二十一萬六千六百七十元。由於星加坡是個商業中心，消費者合作社在競爭方面不佳，因此，不足以應付售商。

除了上述的各種合作社之外，還有一些組織性的合作社，例如工業合作社、土地開發合作社等。從一九六〇年起，星加坡的合作運動發展的快速比較，則後者顯然是處在停滯的階段，不過近年來，星加坡職工會的積極參與合作運動，對於合作運動在星加坡再度發展起來，可能有所助力。

黯淡的夜市生意何時復常？

港九夜市生意每下愈況，治安力弱再加上劣勢，何時始能復常是有關商家最表關心的事。

一小時前的街景，簡直兩樣。是甚至於抬頭一望，上述現象，無疑是大減，風氣凋淡，人們固然大減，令到大家都有戒心，出夜街的，已是大多數，時刻提防，搶劫及「盲公竹」之類就是這樣。

門，免得多事，因而一般商店都比以前提早收市的也多了，許多商人都同樣感到，夜市生意確是一落千丈。最可怕是出來攔截車時，甚至搶劫的時候，只恐怕是出門就要碰上「飛仔打劫」。所以他們在深夜駕車回家，有好多時候都是提心吊膽的。

在這個觀念之下，向來以此為生的小販和夜市商人，都感到夜市生意大不如前，有關夜市商家表示，過去一個夜晚，收入已大不如前，這種現象並非由於購買力減弱，主要原因還是在於治安不靖，人們夜間不敢外出。

夜市的萎縮，並非止於商店，其他如夜總會、酒樓、戲院等娛樂場所，生意同樣清淡，有些商人表示，夜市營業額比以前減少了三分之一，甚至百分之二十，而在一百元左右，有些只收入八十元，一般的士和小巴也大有同感，以前夜間搭客多，現在則大減。

可是，治安方面，自有當局負起了責任，如不扭轉此種情形，使夜市的氣氛重新活躍起來，則本港夜市的繁榮，恐怕要大打折扣。

最近幾個月來，港九各主要區域的夜市，愈來愈見淡靜，行人寥落，商店多提早上鋪，市民把這種現象歸咎於治安不靖，一般人都不敢在夜間外出活動，這可說是夜市生意蕭條的主要原因。

商賈們每天翻閱報章，在本港新聞欄內，劫殺、搶掠、盜竊、非禮等等令人觸目驚心的消息，可謂無日無之，大家都不能不戒懼，萬一有甚麼三長兩短，真是後悔莫及。這種事情落在自己頭上怎辦？所以「明哲保身」，「少出夜街」，就是多數人的想法，刀子出，就不惜與人拚命的「飛仔」，「惡少」，是不怕白刃子進紅刀子出的。我們的治安當局，對此又何能安得此兒狠，除非少出，何況這是在晚間，從前旺盛的夜市商業區，現在也不免受到影響。新聞界的報道，從前的夜市是熱鬧，很多商店都營業到夜深，現在一般商店，以前晚上十一時半左右，就紛紛收市，其他商店亦同時關門，巴士搭客及的士、小巴，同樣減少，一路上車輛稀疏，大可以風馳電掣般行走。

祇可惜，如此一團糟的治安情況，大市民的生命財產，卻似乎東手無策，對於目前的治安局面，我們都有一份責任，不能只要求政府。我們不但對治安當局寄以厚望，也要求市民大眾能協力合作，人人都警覺起來，自衛一下，才能使香港的夜市重現繁榮。

市民也並不排除近年來一般的市面不景，但比對之下，治安問題仍然是主要的因素。

要問：警方到底還可以有什麼辦法，使市民能安心出夜街呢？市民又何時才能安心享受夜生活，重現香港「不夜城」之美譽呢？到什麼時候才能復常？（雨田）

香港的警務工作，應該受到應有的重視，政府當局應加強治安，使市民安居樂業，繁榮遠景，自可指日可待。

首兩月港產品出口增長率雖令人滿意

未可因此化憂懼為喜悅

最就心的就是工業生產利潤續降，生產率又未能適應國際市場的競爭而提高，如果廠商的發展信心逐漸消失，勢必造成香港工業生產傾向收縮，將是香港工業衰落的一個警號。

今年首兩個月港產品出口增長率令人滿意，有人認為出乎意料之外，縱然二月份出口增長率比較一月份出口增長率降低了，但與去年二月份比較，實在大得多。表面來看，香港工業的經濟活力已有恢復強勁之勢，前景亦可逐漸樂觀。究竟今後的事實發展是否真正可以樂觀呢？這還是頗成疑問之處。

根據港府統計，今年一月份港產品出口十一億四千七百萬元，比去年同月增加二億〇七百萬元，即增加百分之二十一點七。二月份港產品出口十一億〇八百萬元，比去年同月增加一億四千二百萬元，即增加百分之十四點七。又一至二月港產品出口共二十二億五千四百萬元，比去年同期增加三億四千九百萬元，即增加百分之十八點一。

去年初，本報發表一篇文章，筆者估計今年工業輸出增長率可能很小，這是假設去年二月份港產品出口增長率只為百分之四點九，依照過去十年的二月份出口增長率的最低紀錄。事實上，去年十二月份出口增長率已是很低的。

今年一至二月港產品出口增長率已是驚人，但並不是說一月份每個月份都如此，而一至二月港產品出口增長率為百分之十八點一，比去年同期港產品出口增長率只為百分之九點四，是否香港工業經濟復甦呢？是否香港的廠家接到歐美外訂單在產與外銷成功？是否香港工業傾向高值與高價的生產價格方面獲得合理調整提高？

明白說，今年港產品首兩個月出口的增長率能夠達到百分之十八點一，大約有四個原因：一、去年十二月中旬美元貶值後，香港產品出口往美國的新訂單，一般單價都比較美元貶值前提高，由於港產品輸往美國，估出口總值百分之四十以上，對美國輸出的價格獲得調整提高，整個出口的增長率自然有影響。第二，棉紡織品出口的價格，由於棉紡織品價格隨着世界原棉價格攀升的進一步刺激，由於棉紡織品出口佔港產品出口總值百分之三十五左右，棉紡織品出口價格比去年同期提高，也造成港產品出口的增長率大於去年同期。第三、去年十二月至今年二月間，雖然大多數工廠的生產活力比較減弱，但在去年十月至十二月很多工廠擴展中的運動，特別在棉紡織品外銷最高及工業品供應國際市場方面大有增長等的影響。

也受到一定的影響。

最近兩年港產品出口的增長率連續退步，一九七〇年出口增長率為百分之十七點四，一九七一年出口增長率為百分之十一點四，但是也許有些人仍有主觀與偏見，認為這是未可說是香港工業的衰落，但這不是香港工業的衰落，而是也許有些事實作爲論據的，例如一九六一年港產品出口增長率只得百分之十二點五，一九六二年出口增長率為百分之十二點八，一九六三年出口增長率為百分之二十點五，一九六四年出口增長率為百分之十三點五，一九六五年出口增長率為百分之十一點四，一九六六年出口增長率為百分之十七點四，一九六七年出口增長率為百分之十六點九，一九六八年出口增長率為百分之二十五點九，一九六九年出口增長率為百分之廿六點一，由此可見一九六一年至一九六九年出口增長率是很小，但以後香港工業仍繼續有進步。況且一九六一年至一九六七年間，港產品出口增長率最高亦不過百分之十七點九，一九六八年至一九六九年港產品出口增長率竟達百分之廿五點六及百分之廿四點八，其進步之大可想而知。

多工廠製造的貨品都很過剩，而未能出口的，其中不少是採取訂貨方式預先出售的，至於出口比較首兩個月的，今年地區，從而造成今年首兩個月港產品出口的貨量不致太大。第四、香港廠家積極向高質及高值的產品發展，以避免與台灣、南韓、星洲的粗工及低值產品在海外市場競爭，這樣使港產品出口的增長率可以提高。

最可謂過速，所謂盛極之後而衰，一九七〇年出口增長率降為百分之十七點四，分明是一種調整，一九七一年出口增長率再降為百分之十一點四，不能就造成很多人的心理恐懼而悲觀吧。不過，今年首兩個月港產品出口增長率達百分之十八點一，我們仍有可能會化憂懼為喜悅，因為假如期使紡織四種產品今年出口可能繼續減弱，而假髮、塑膠花及玩具，毛針織衣服、成衣、電器及紗布等今年出口增長率是不大，只有依賴電子產品、成衣及玩具出口的增長率來支持相當，但要知道，如果都依賴這些產品，香港工業的出口增長率是否長久維持相當呢？所謂鐘擺作用，其實在是力有未逮的，而香港工業的增長率未如所期，則今年港產品出口的增長率，這是必然會成為事實，一個中等的增長率，亦成為意中事。

現在筆者再說兩句，雖然「開拓新市場」、「新產品」之類的調子唱得很久了，可是新產品可以開拓新市場，而在此可以擴大多少香港工業的新產品，同時也和產品的相輔相成，互為因果，過去八年前的香港工業就是以容納新的產品，好像塑膠花、假髮等，但現在不斷增加，就很少有了，至於新市場的開拓，更是談何容易？

我們最就心的，就是香港工業的生產利潤繼續降低，如果香港廠商的發展信心逐漸消失，勢必造成香港工業生產傾向於收縮，這樣，將是香港工業衰落的一個警號！（國鳳翔，四月二日）

華僑經濟

一週佐食品市道分析

海外風勁，鹹水魚海鮮供減，多見扳升。鯇魚大魚三鳥供增回順。蔬菜供需不同，互有起伏，冬笋來疏上升，通菜轉充裕下降。

本港主要佐食品市道，由三月廿六日至四月一日止過去一週間，由於各途供應疏有別，銷情各異，零售價格稍有起伏。鹹水魚類因海外風勢強勁，漁艇不便作業，收穫未如理想，部份品種上市不多，供應情況略見疏緊，挾銷價揚。海鮮亦告緊湊，售價高品，大紅斑可供酒席用品做卅八元，細斑亦要廿八元，石斑廿四元，泵蚌四十元，石蚌四十二元，[illegible]卅五元，火典廿六元，紅頭廿二元，[illegible]十六元，紅衣十六元，[illegible]各十六元。[illegible]鯇魚大魚仍[illegible]，凍肉類[illegible]生豬供應[illegible]，牛羊肉供銷情況協調，價格大致正常[illegible]。蔬菜類供需不同，互有起伏，冬笋來疏上升，通菜轉充裕下降。茲將二週零售價格比較如下：

鹹淡水魚類：黃花升八角，泥蟹肉升八角，[illegible]中蝦降六角，紅三升八角，門鱔升四角，紅魚升[illegible]，鯇魚降一角，大魚降五角，[illegible]魚升六角。

三鳥類：上雞[illegible]，龍江雞降二角，[illegible]谷鴨降一角，元朗米鴨降三角，[illegible]降二角。

肉食類：上肉[illegible]，肉眼降四角，腿肉升八角，[illegible]豬肝降八角，豬腰降五角，豬肚降二角。

蔬菜類：涼瓜升二角，菜心升一角，[illegible]椰菜花[illegible]，多笋升四角，[illegible]西蘭花降四角，節瓜升一角，通菜降七角。

魚蝦類　三月廿六日　四月一日

品名	單位	三月廿六日	四月一日	升降
黃花	斤	五.六〇	四.八〇	升
泥蟹肉	斤	八.〇〇	八.八〇	升
大蝦	斤	一六.〇〇	一六.〇〇	平
中蝦	斤	九.六〇	九.〇〇	降
紅三	斤	二.八〇	三.六〇	升
門鱔	斤	一.八〇	二.二〇	降
紅魚	斤	二.八〇	三.二〇	升
[illegible]	斤	二.八〇	三.四〇	升
白鱔	斤	八.〇〇	八.〇〇	平
[illegible]	斤	九.六〇	九.六〇	平
馬頭	斤	三.二〇	三.四〇	升
紅立	斤	四.〇〇	四.〇〇	平
笋殼	斤	二二.〇〇	二二.〇〇	平
鯇魚	斤	五.六〇	五.六〇	降
大魚	斤	六.〇〇	五.五〇	降
鯪魚	斤	三.二〇	二.八〇	降

鳥類

品名	單位	三月廿六日	四月一日	升降
上雞	斤	五.八〇	五.八〇	平
龍江雞	斤	七.二〇	七.〇〇	降
[illegible]	斤	五.五〇	五.四〇	降
谷鴨	斤	四.五〇	四.〇〇	降
元朗米鴨	斤	四.八〇	四.五〇	降
[illegible]	斤	四.五〇	四.四〇	降

豬

品名	單位	三月廿六日	四月一日	升降
上肉	斤	四.四〇	四.四〇	平
肉眼	斤	六.八〇	六.四〇	降
瘦肉	斤	六.〇〇	六.〇〇	平
腿肉	斤	五.二〇	六.〇〇	升
脢肉	斤	二.四〇	二.二〇	降
豬肝	斤	八.八〇	八.〇〇	降
豬腰	斤	七.五〇	七.〇〇	降
豬心	斤	四.八〇	四.八〇	平
赤排	斤	六.〇〇	六.〇〇	平
豬肺	斤	一.二〇	一.二〇	平
豬腩	斤	四.二〇	四.二〇	[illegible]
豬肚	個	四.〇〇	三.八〇	降
豬手	斤	二.二〇	二.二〇	平

牛羊

品名	單位	三月廿六日	四月一日	升降
牛肉	斤	七.二〇	七.二〇	平
牛腩	斤	四.四〇	四.四〇	平
牛柳	斤	八.〇〇	八.〇〇	平
鮮羊肉	斤	八.八〇	八.八〇	平

瓜菜類

品名	單位	三月廿六日	四月一日	升降
涼瓜	斤	二.二〇	二.四〇	升
菜心	斤	〇.九〇	一.〇〇	升
[illegible]	斤	〇.八五	一.〇〇	升
芥蘭仔	斤	〇.七五	〇.七五	平
椰菜花	斤	一.二〇	〇.九〇	降
[illegible]	斤	一.四〇	一.六〇	升
豆苗	斤	四.二〇	四.四〇	升
青瓜	斤	〇.八〇	〇.九〇	升
西芹	斤	三.二〇	三.二〇	平
番茄	斤	〇.八〇	一.〇〇	升
多瓜	斤	〇.六〇	〇.六〇	平
蓮藕	斤	〇.九〇	一.一〇	升
粉葛	斤	〇.九〇	〇.九〇	平
枸杞	斤	〇.七〇	〇.七〇	平
茄瓜	斤	〇.七〇	〇.七〇	平
白菜	斤	〇.六五	〇.六五	平
洋葱	斤	〇.七〇	〇.七〇	平
草菇	斤	四.八〇	四.四〇	降
韮王	斤	三.二〇	三.二〇	平
美生菜	斤	三.六五	三.六五	平
[illegible]	斤	〇.六〇	〇.六〇	平
蘿蔔	斤	〇.四〇	〇.五〇	升
芥蘭	斤	〇.八〇	一.〇〇	升
椰菜	斤	〇.四〇	〇.五〇	升
荷蘭豆	斤	一.〇〇	一.〇〇	平
紹菜	斤	〇.四五	〇.五五	升
菠菜	斤	〇.六五	〇.六〇	降
[illegible]	斤	〇.六〇	〇.七〇	升
冬笋	斤	二.八〇	三.二〇	升
西蘭花	斤	三.二〇	二.八〇	降
節瓜	斤	〇.九〇	一.〇〇	升
通菜	斤	二.〇〇	一.三〇	降

物價租值與香港繁榮

李萬雄

物價的上升與下跌，通常可以表現一個社會之經濟情況，繁榮或是衰退。因爲人民需求活潑，工商業投資增加，就業人數增多，國民所得增加，貨物暢銷，物價趨向平穩的上漲，社會逐漸繁榮，人民一般生活水準提高；另一方面，人民需求減少，工商業投資減少，國民所得[illegible]，貨品滯銷，同時[illegible]物價也下跌，[illegible]社會經濟[illegible]是不景氣。[illegible]物價之上漲未必一定表示[illegible]香港經濟繁榮或衰退，[illegible]香港物價多屬被動的。[illegible]由外來物價的影響？工資[illegible]的影響？租值調整的影響？或港幣[illegible]的影響？還是其他因素的影響？這些各種不同的影響[illegible]需要了解後才能得到確實的答案。

[illegible]

（完）

台灣食品加工業當前很值得投資

原料取於國內，供應無虞，輸出不予限量，極具前途。

台灣農產品及水菓產豐富，種類亦多，有甚多可供加工而後內外銷。罐頭食品在過去十餘年來，在國際市場，曾賺取不少外匯。近年國際市場新增之加工食品項目繁多，就美國而言，食品加工新產品多達七千餘種，其中能長期維持銷路的加工食品項目，僅佔總銷售量的百分之十五。可見產品日新月異，欲發展食品工業實不能固守於原有產品。今後應增強外銷競爭能力，應重利用新的加工技術，開拓新的產品，發展中國有風味的食品，以供應食品工業多元化。由於原料取於國內，供應無虞，而輸出不可限量，故此類工業極具發展前途。茲將目前可以在台灣投資發展的食品加工業分述如次：

一、蜜餞：蜜餞具有故鄉風味，爲海外僑胞所嗜，年來無論在產品種類及外銷數量上，均有顯著增加，外銷金額已年達百萬美元以上，以台灣原料之富，再[illegible]糖供應充沛，如能再就形狀、[illegible]色澤、美觀、推銷、以及衛生等問題上改善，並使適合西方人之口味，當可推廣至歐美市場。

二、中菜罐頭：中國菜餚，久爲世人所稱道，年來中國廚師之重金外聘，足證外人對中菜之嚮往，亦可見中菜[illegible]外銷[illegible]，[illegible]然之便利，當更可適合消費者所需，獲致廣大之外銷。

三、罐頭水菓及果汁：[illegible]歐美[illegible]擁有廣大市場，[illegible]以美國爲例，[illegible]本身不[illegible]之水菓汁，但每年仍須自國外輸入一億美元以上之產品，台灣估計自然[illegible]，年有各種不同水果可供製罐，[illegible]以人力[illegible]充裕，工資低廉，對外銷上已佔優勢，極有發展之事業。

四、脫水食品：[illegible]由於脫水加工能保持新鮮食品之營養[illegible]，並減少其重量[illegible]，能節省時間上之[illegible]，尤適[illegible]軍需方面之需要，本省產品日增，爲迎合廣大市場之需要，自宜向脫水加工之高度技術發展。

五、冷凍食品：保持食品之新鮮價值，歐美各國對食品之處理，[illegible]以五千萬美元[illegible]，年來已見有長足的發展。但台灣[illegible]原料極豐[illegible]之冷凍蔬菓，[illegible]不到一九七〇年[illegible]三百萬美元，至於具有發展潛力之[illegible]中國[illegible]等類之新冷凍品，則尚付闕如，可見本省冷凍食品之發展，尚大有可爲。

六、糖果：糖果係歐美人士所喜愛，高級糖果就一九六九年美國輸入之糖果金額觀之，已逾四千六百萬美元以上，以本省製造糖果原料之豐富，工資之低廉，倘再力求品質、包裝之改進，技術等方面之精美，必可以得歐美之高級糖果市場。

七、甜點罐頭：美國人嗜食甜點，年達四千萬箱以上，其中大量進口，以鳳梨片或濃汁[illegible]，以成本所限[illegible]本省甜點[illegible]極[illegible]，售價頗高，倘能加以講求[illegible]之種植技術再加工之用，[illegible]使適應加工之用，能降低成本，[illegible]開拓國外市場。

八、[illegible]本省茶之出口[illegible]快速，茶葉[illegible]外銷金額達一九七〇年[illegible]四千[illegible]萬美元，[illegible]銷東南亞、北非、中近東等區域[illegible]，歐美[illegible]、日本、香港[illegible]社會[illegible]，美國[illegible]飲茶風尚亦[illegible]，[illegible]改製小包裝茶葉[illegible]，既免秤量之勞，又可[illegible]

泰玉米高粱四月出口價

（時訊）曼谷訊：泰本年度四月份玉蜀黍與高粱外銷價，經部外貿廳當局經已核定，並公佈如次：

（一）玉蜀黍：每噸五十一美元九十一仙，或十九英鎊八十一先令。（以下同）。

（二）玉蜀黍（經烘焙者）：每噸五十二美元十九仙，或十九鎊九十二先令。

（三）經磨玉蜀黍：每噸五十四美元七十一仙，或廿鎊八十八先令。

（五）已磨高粱：每噸四十九美元五十二仙，或十八鎊九十先令。

上述規定是最低價格，是以陸岸價計算，且是裝麻袋價格。倘是散庄（不裝麻袋者），准將價格降低每噸三美元卅仙，或一鎊廿六先令。

凡是售給有締訂貿易合約的地區國家，如日本，中華民國，倘屬散庄貨，亦准減少價格每噸三美元卅仙，或一鎊廿六先令。

日松下電器設星馬分行

（時訊）東京消息：日本松下電器公司說，它將在馬來西亞及新加坡設立分公司。新加坡松下電器公司資本額爲五百四十萬美元。它將生產雪櫃用壓縮器，以供出口之用。馬來西亞松下電器公司資本額爲五百三十萬美元。它將生產裝在出口的室內冷氣機，供出口用。（愛明）

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞報及天氣預測，[illegible]

[illegible]

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，恰恰我愛你（趙曉君），[illegible]

[illegible]

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，[illegible]

[illegible]

麗的銀台

六時，[illegible]

[illegible]

麗的金台

六時，[illegible]

[illegible]

綠邨商業電台

[illegible]

麗的電視一台（中文）

[illegible]

麗的電視二台（英文）

[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑經濟一週間

金鈔市道一週間

去週九九金市情，爲反覆企堅，週一開市三三四．五，先挫下週二之三三一．六二五，爲全週之最低價，後呈回升，週四收市爲三三三五，亦爲全週之最高價，週五及週末休息。

去週九九金市價週一開市三三四．五，先因澳門新金有到，降下三三一．六二五，爲全週最低價，後因外銷轉盛，而呈回升，最高價爲週四收市之三三三五，週五及週日例假休息。

去週金價之先行下降，是因爲：

一、澳門新金多到供應稍增。

二、獲利多頭乘扣回吐，市被見低。

三、倫敦金價轉低，每盎四八．三〇美元，市乃下挫。

其後金價之回升，是因爲：

一、港金外銷暢旺，印尼、印度、日本南韓等地均有大批去貨。

二、倫敦金價回拔，每盎四八．四〇美元。

三、世界各地人士，對黃金依然看好金價遂告回拔。

本週金市將呈穩好。

美鈔美電轉呈慢順

去週美鈔頗順，週一開市五五六．二五，先二，最低五五六．一式，週四收市五五六．五。去週美元之報順，是因爲：

一、自由英鎊報升，每鎊兌二．六一六美元。

二、世界各地美元報淡，促使香港美元價回順。

三、本港持有美元者沽售轉多市乃報淡。

日鈔貴紙和菲幣

去週日鈔報堅，成一八二．二，即一萬日鈔兌一百八十二元二角。

日鈔之能呈堅企，是因日元升值之後日本經濟發展仍好之故。

貴紙去週呈定，成一二七，即一萬貴紙兌一百二十七元，貴紙之報定未有再降，是因本港某銀行續有收購所至。

菲幣報跌成八一，即一百比索，兌八十一元，此因菲島資金經濟仍多，賣盤顯盛人心看淡有以致之（關相如四月二日）

附表一（單位每司両金港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿七	三三四．五	三三四．七五	三三四．七五	三三四．五
廿八	三三三．五	三三二．二五	三三三．五	三三一．六二
廿九	三三三．〇	三三三．七五	三三三．七五	三三三．〇
三十	三三四．三七	三三五．〇	三三五．〇	三三四．三七
卅一	例假休息			
一日	例假休息			

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿七	五五六．三七	五五六．二五	五五七．六二	五五七．三七
廿八	五五六．二五	五五六．一式	五五七．三七	五五七．二五
廿九	五五五．二五	五五四．七五	五五六．三七	五五六．二五
三十	五五五．二五	五五五．〇	五五六．五	五五六．一式
卅一	例假休息			
一日	例假休息			

本港一週經濟分析

工商活動呈平淡及其他

去週間（三月廿七日至四月一日）本港經濟情況，是渡過三月底年結與開始復活節假期的一週，工商活動一般平淡，以食米、食糖、棉紗等較有變化。對外貿易方面，進出口押匯可說是淡上加淡，泰越兩地採辦依然稀少，商棉吸納反告增加，都是值得注視的動態。

三底之前退票又增

一年一度的三月底會計年度結算，去週經已平淡渡過，儘管大企業息況良好，但是一般工商業卻顯平淡，而年帳期票的退付又告增加，更足以說明中小工商單位的艱難。

據悉，各行各業去歲底爲付結算所需而發出的年帳期票，到了近日已達到大量兌現的最高潮階段，因爲這類年帳期票在發出前所簽的兌現時間通常在一個月後至一個半月間，目前剛好就處於這個階段，收入的客戶均紛紛存往銀行過賬。但是，根據過來的實際情形反映，退票者比比皆是，由數萬元以至數百元之面額，各有不同。這就充份反映出目前本港商場各業之處境並非極佳，頭寸週轉比較艱辛。事實上不少工商機構，一來要張羅應付期票，二來又要張羅應付三底結算，故可謂左支右絀，是不好過。近月來一般業務無大進展，同樣也並不利的影響。

由於各主要行業之盤況非佳，所以銀行對於客戶的授信，始終保持相當審慎的態度，因此，形成銀內銀根極度鬆弛，而銀行亦不願放寬，這種現象可以說是極端矛盾而又極端不易解決者。據表示：由於近期歐美之利率已有漸新回堅之勢，故預料短期內本港將會逐步外調，以作套利活動，但大量調出之前，銀內銀根則仍然會保持鬆弛，拆息也難有變化。去週同業拆息全三厘半成交甚少。

復活節長假期開始

一連數天的復活節長假已於去週五開始，本港商場活動也相應放假，但工廠生產則仍照常。

綜合報導消息：復活節長假，去週五開始，將一直延續到下週一（三）爲止，然後又是四月五日清明節假，因此，工商各業活動，都有不同的表現。大抵上，除部份批發市場外，一般多合休息。有相當網絡開放做外，在這一週的四日假期中，包括廠、銀行、保險、學校、航運、洋行、證券交易所、金銀貿易所等，均將循例休息，而學校的假期則將更長些。

唯一與假期無大關係者，係各行業工廠，彼等大部會如常開工生產，星期天休息，不過四月五日清明節則係政府規定有新假期。

各類復活節應時貨品，包括賀咭，復活蛋，糖果，飾物，衣宜品等，日來銷出數多，但生意僅屬平平而已，除一些宗教人仕及青年男女光顧外，普通市民落行不多，營業狀況與去年相差無幾。可加指出者是部份商家十分重視假期消費生意，但今年港人趁着假期外遊者特別衆多，遠者前赴歐美各國，近者則至台灣及星馬，而市面大多數貨物價格上漲，故相信除郊遊會廢無閑外，飲食娛樂與交通等消費性生意，不會獲得太大裨益。

高棉買盤轉呈頻密

最近金邊商場民生日用品供應短缺，價格亦劇漲上升，高棉商家運用自備外匯來港購辦轉呈頻密，計有衣料、成衣、雜類、化粧品、西洋酒、香烟、文具、電器等。由於高棉政府撥出的美援外匯以標購方式輸入重要物資，以鋼鐵、水泥、肥田料、運輸器材、科學用具，光學儀器，紙，化工原料，塑膠原料，漆油等，本港沒有獲得供應機會，但美國，法國，日本，台灣又不能像本港可以獲得高棉商家的自備外匯貿易，故此本港辦莊供應高棉的貨品，以民生日用品爲主。

辦莊人士指出，高棉邊產品出口，尚未能恢復正常，從前出口最大宗的食米，今仍未恢復出口，牛皮，菓子亦很少。因此，高棉來港購辦的貨品，貨款都是透過南越調來，雖然購辦民生日用品貨值不大，每一艘輪船往金邊的貨品只得六、七百噸，不過，最近開往金邊的輪船轉密，頗顯示本港辦高棉的出口及轉口貿易有逐漸復增之勢。

泰廠購料大有遜色

最近曼谷商場大部份貨品滯銷，港貨去銷背和，泰商家除來港採辦一些日用品外其他貨品採辦很少，特別是雨傘雨衣等，往年購辦尙有相當大，但今年情況有較大變化，由於泰國的廠家製造雨傘雨衣可以充分供應國內需要，影響今年雨傘雨衣去銷泰國幾乎無幾。工業用的原料，來港購辦亦比去年同期大有遜色，因日本歐洲商人在曼谷積極推銷以放帳方式供應泰國的廠家，故此泰國商向本港購辦工業用原料幾乎停頓。

南越購貨依然稀少

南越商家向本港購辦貨品依然稀少，雖然第二季輸入貨品的外援外匯及儲備外匯已開始發放，但美援外匯輸入貨品，雖然在指定的品種範圍內不必申請批准，可以先行將貨物運到，然後須辦完稅，但一方面要繳付巨額按金，另方面入口稅款高，商家運用備外匯，南越商家運用自備外匯向本港購辦貨品，不會將信用證開來然後付貨，而是辦庄先將貨品付往，等待貨品到達後被售出後，纔將信用證開來而作爲清理貨款，辦庄對於這樣的貼貨付貨，大多數不甚放心，預料第二季對南越出口及轉口貿易仍是沒有振作的機會。

出入口押匯十分遲緩

新春以來三月，本港工商界仍無大振作，影響到各中西銀行的出入口押匯生意也很遲滯，其中出口單比一年前的少一成半至兩成，入口單則減兩成，並以機械設備之減幅最巨，高達五成之多，外業界人仕認爲銀行業務是近十年來最淡之一個新春。不過，由於最近各種的聖誕以及夕季貨品訂單已漸有增加，因此一般寄望近來月押匯生意的淡態能逐步有所改觀。

食米市況，不脫呆滯、疲、麥麵欠調低，在多物價高騰中，米價獨廉。

去週間，泰國米價格調整，百巴仙新米及新谷仔米每擔降二元以上，舊谷仔米每擔降一三元，三號米碎每擔降一元五角，米碎每擔降五角許，糯米每擔降五角至一元許，但預料近期內價格將轉呈穩定。據米業人士指出：

最近十多年來，閩盤成交的食米較少，二、三盤商側重假擬用。因此，每日出倉的食米數量倘可保持正常。

食糖市況淡風未散

去週食糖市，淡風未散。由於國際原糖價格仍有反覆向下之勢，大盤買家觀望未敢大量購入，商價購入近期花貨而帶有投機性質的，現在也宕下大虧，無形中使市勢低沉。

據糖業人士指出：現在本港糖市，已呈一片疲弱之勢，事實上國際原糖價格仍有反覆向下之可能，在今後幾個月內，糖價有易降難升的狀態，尤其是四月有大量砂糖到港，急不容忽視的情形未可忽視。

大古砂糖，按價無大盤成交，XA粒砂每噸一千二百七十元，S.G幼砂每擔七十八元，S.G.B幼砂每擔七十七元，四星幼砂每擔八十三元。大陸糖花粗砂糖，轉呈實價永沽，碼頭交收每噸按一千二百五十元。日本幼砂糖，買家誠價，碼頭交收轉手每擔以七十六元成交。

麵粉市況局部報跌

去週麵粉市，由於港廠首批麵粉調低後，日本高根粉首當其衝，即隨跌，連帶加拿大貨也局部亦要調低。日本中根粉，市尙穩行。加拿大麵粉，近少變化，港廠價除皇冠牌減價外，其它不受動搖。日本高根白粉價企加前，交投尙有可觀。美國白粉無大榮辱，澳洲粉銷力仍疲。台灣白粉有來不多，市銷尙行。日本白粉，拆銷仍慢。加拿大軍根粉，銷力轉慢，局部價格微軟。

棉紗市況狀態疲慢

綿紗市，仍呈疲慢狀態。但由於巴基斯坦少，對港運紗近期內到港減力亦不若過去一段時間那麼大。

據紗商指出：最近兩個月間，大多數紗商及紡織廠訂購巴紗已呈停頓狀態，因爲本港存倉的巴紗過多，非短期內所能疏導，同時巴紗訂價高於港市現貨的價位，紗商不敢訂購，預料今後兩個月巴紗到港將繼續減少。

另一方面，織廠對於第二季應用的棉紗，購入尙非大盤，個別紗廠的期貨未能順利沽出。

據紡織業人士指出：目前港紗成交的，現貨比較多一些，期貨由於大部份紡織廠觀望，成交很少，預料近期內仍未易轉呈暢旺，因爲綿織廠接入訂單未見怎樣增加，現時需用的綿紗，只是補給性質。（李剛）

一週經濟大事

△香港總商會三月廿七日舉行年會，卸任主席沙督氏和新任主席彼德在評論今年香港的對外貿易前途時，均一致表示較大的樂觀。沙督氏不同意財政司在提出新年度財政預算案時所認爲的香港對外貿易「在一九七二年度可能再次下降的說法」。他認爲一九七一年的出口增長率雖已比前緩慢，祇增加百分之一．五，但他有信心，香港在一九七二年的出口增長率，會較一九七一年增加「不少於百分之十」。他同時預測一九七二年的出口增長率上半年可保持今年的增長率，而到下半年則將更爲好轉。

△過去數月來，最少有三十名美國商業人員在香港與中國官員舉行會談，但無一能完成買賣。美國商人在香港將貨品直接售給中國的，有些是美國高級商人，在這些美國公司之代表，而其他美國商人也會試圖與北京打開有關美國機器、北京卡車、石油產品、農產品及肥料，許多美國公司亦企圖透過中間人及出入口機構與北京展開接觸。

△港府統計處發表今年二月份的對外貿易臨時數字顯示：二月份港產出口總值爲十一億八百萬元，較一九七一年同月增加了一億四千二百萬元，即增加百分之十四．七；入口貨物總值爲十五億九千七百萬元，較一九七一年同月減少了一千九百萬元，減幅爲百分之一．二，轉口輸出總值爲三億八千三百萬元，較一九七一年同月增加了八百萬元，增幅爲百分之三。

△財政司在立法局辯論一九七二至七三年度預算案時，堅決否認政府政策缺乏遠見、財政保守和對香港經濟未具信心。他表示政府工作落後，某些工作落後在所難免，但絕對無意限制各種服務的發展。事實上政府之一切施政，均不乏長遠計劃。財政司對提高庫務建設之實施，表示將延緩一兩個月。他又透露：實施修訂公司法委會報告書的建議，已有重大進展，這是與防止欺詐及保障存款人士有關。證券交易的問題，特別側重股票交易所，該會極力主張政府不應過度企圖管制及監督各股票交易所及它們的交易，問題是如何在政府直接監督與各股票交易所本身的自律之間，找尋一個兩者兼顧的可行辦法。財政司又表示，考慮接納新樓在發出入伙紙後有一段時期免征差餉的建議。

△香港滙豐銀行於三月卅日舉行常年股東大會，董事長桑達士於其退休前對股東作最後的一次年報指出：在過往一年中，香港的貿易額又上升百分之一四，超過二十五億英鎊。在這世界幣制關係不斷惡化，國際間的貿易與支付產生了危機，終於使美元貶值，德國馬克及日元升值的一年中，竟有如此的成就，確是令人驚奇的。這些事予安排的措施，可使當前的貨幣較能適應實際的現狀，深信在日後必有調整的需要。桑達士希望幾個主要的貿易國家能應付未來的任何變化，儘可能減少國際間貿易的障礙。除了美元在去年貶值之外，英鎊已在四年前貶了值，但港幣的比價在這二次的貶值中卻都升了值，這更清楚地顯示了香港經濟的實力。

△美國商業銀行的利率，在三月廿七日再度提高，這已經是在三月份內的第三次提高利率。這次首先宣佈提高優惠放款利率的，是美國寶通銀行把利率由四厘七五提高到四厘八七五；接着，歐文信託公司和化學銀行亦宣佈把最優惠放款利率由四厘七五提高到五厘。前述三家銀行，都是在紐約者。此外，芝加哥的第一國民銀行，費城最大的第一賓夕法尼亞銀行，也在三月廿四日宣佈，把最優惠放款利率由四厘七五提高到五厘。

△紐西蘭儲備銀行三月廿七日宣佈把銀行利率由七厘降到六厘，並以實施物價及工資管制，便遏制通貨膨脹。他並宣佈在無限期內直接管制九十種商品的價格，而禁止「未經批准」增加工資。對公司派息及利率亦加以限制，但允許儲蓄銀行貸出更多供居住、工業建設計劃和農業所需的款項。對家用貨物和私人貨品的分期付款採購限制則放寬。

△西方國家因無貨可運的閒置輪船，在過去一年間增加了五倍，至一九七二年二月底爲止，共達四百七十萬七千噸。英國海運局在三月廿五日發表的數字顯示：在一九七一年二月底，西方國家有一百六十二艘輪船閒置，共達八十一萬二千噸；到了今年二月底，已增至五百九十二艘，共達四百七十萬七千噸。其中賴比里亞旗的輪船閒置最多，今年二月底共有一百零六艘，合計一百六十六萬噸；其次爲希臘旗的輪船，共一百四十四艘，合計九十一萬八千噸；美國居第三位，今年二月底有四十七艘輪船閒置，共六十七萬五千噸。

△美國商務部報導：二月份美國的貿易赤字更嚴重，達五億九千七百六十萬美元，係有史以來表現第二差的一個月。但是，其它主要經濟指標繼續上升，頗示國內經濟形勢有利。二月份美國入口達四十四億美元，出口祇三十八億美元，除去（一九七一）年十月以外，這是赤字最高的一個月，當時的入超是八億二千一百萬美元。

△包括美國、日本、加拿大及西歐六國的經濟合作組織的十個大國工作組一致同意認爲：美元自宅貶值以來，已經處在一個新攻勢的地位，而還使西方經濟進入一個更爲加速發展的時期。

△日本最大銀行「富士銀行」和美國第二大銀行「紐約萬國寶通銀行」，三月卅日宣佈聯合建立一家兩業銀行公司的計劃，目的是把資金來源注入亞洲及太平洋地區，這家公司名爲「亞洲太平洋資本有限公司」，它的資本爲六百萬美元，其中萬國寶通銀行佔百分之七十，富士銀行佔百分之十，該公司將設在巴哈馬羣島的首府那騷，並定於今年六月一日開業。

銀行指南 BANK DIRECTORY

香港商業銀行

（一九三四年創立）

董事總經理：陳有慶

董事經理：蕭爾揚

總行：德輔道中國際大廈 電話：H—458111—7

西區分行：香港文咸西街48號A 電話：H—435091

九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：K—943228

西環分行：香港皇后大道西（卑路乍街）154號 電話：H—465217

九龍城分行：衙前圍道78號地下 電話：K—820147

大華銀行

（在新加坡註册）

額定資本	S$ 50,000,000
實收資本	S$ 25,000,000
資本儲備金及盈餘儲備金	S$ 8,700,000
總資產	S$433,600,000

總行：新加坡絲絲街175—179號　經理：黃祖耀

香港分行：皇后大道中5號恒昌大厦閣樓 電話：H225191　經理：彭賢賛

華僑銀行有限公司

（在新加坡註册）

額定資本	S$100,000,000
實收資本	S$ 50,000,000
公積金及損益賬	S$ 44,000,000
總資產	S$1109,000,000

香港分行：皇后大道中13號B 公爵行 K-236067　經理：周振美

九龍分行：彌敦道383號 平安大厦 K-843217　經理：郭君保

Kidder, Peabody & Co., Ltd.
美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大厦六二〇至六二四室
電話：H二四九二九一

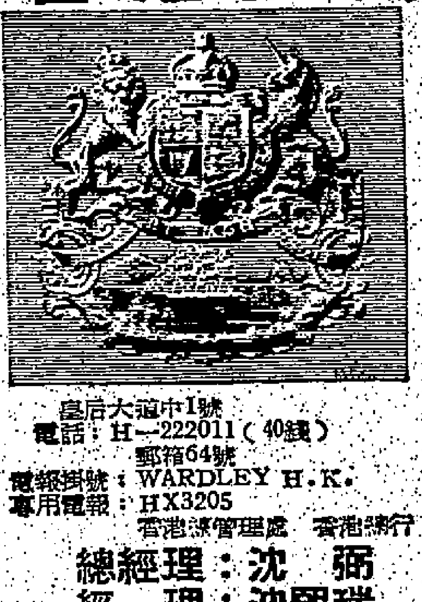
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

●中文股市報導 ●英文股市報導 ●股票介紹

歡迎索閱

●直通電訊機 ●直綫報價器 ●24小時服務

香港上海滙豐銀行



皇后大道中1號
電話：H—222011（40綫）
郵箱64號
電報掛號：WARDLEY H.K.
專用電報：HX3205
香港總管理處　香港總行
總經理：沈弼
經理：沈熙瑞 繆爾思

港島分行：香港仔分行 香港仔大馬路174—176號
堅拿道東分行 香港堅拿道東一號
銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號
中區分行 德輔道中141號國際大厦
德輔道西分行 德輔道西32—36號
東角分行 百德新街42—48號
電器道分行 電器道屈臣氏大厦A座2號
跑馬地分行 成和道1號
軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271號
荷李活道分行 荷李活道132—134號
莊士敦道分行 莊士敦道153—155號
堅尼地城分行 卑路乍街100號
北角分行 英皇道306—316號
鰂魚涌分行 英皇道971號
大道東分行 皇后大道東208—212號
西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行 第二街91—93號
筲箕灣分行 筲箕灣道306—310號
石塘咀分行 大道西443號
赤柱分行 赤柱大街92號
大坑分行 銅鑼灣道60—66號
華富邨分行 華富邨華珍樓714—715號
灣仔分行 莊士敦道72—74號
西區分行 德輔道西259—269號

九龍分行
長沙灣分行 長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行 彩虹邨金碧樓6號
鳳凰村分行 鳳凰村雙鳳街

藍田分行 觀塘平田街藍田新區辦事處大厦
協和街分行 觀塘協和街191—193號
紅磡分行 馬頭圍道41號寶堡大厦
啓德機場分行 啓德機場接客大堂
九龍分行 新中島大厦
九龍城分行 衙前圍道132—134號
觀塘分行 裕民坊1號
荔枝角分行 荔枝角道245號
旺角分行 彌敦道664及673號
牛頭角分行 牛頭角廉租屋第一座128—132號
海運大厦分行 海運大厦239號
北海街分行 北海街13—15號
坪石村分行 坪石村鐵石樓101—104號
西貢分行 西貢局街
新蒲崗分行 康強街35—49號
秀茂坪分行 秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大厦
深水埗分行 青山道64號
上海街分行 上海街388—390號
石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
大角咀分行 洋松街20—24號
土瓜灣分行 炮仗街142號
元洲街分行 元洲街386—390號
蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157號
山谷道分行 山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行 黃大仙廉租屋宇東村南座33—35號
油蔴地分行 佐敦道文華樓22—24號

新界分行
粉嶺分行 聯和墟71號
葵涌分行 青山道
新墟分行 青山道新墟大街
沙頭角分行 沙頭角順安樓
沙田分行 第一街三號
上水分行 新樂道81號
大埔分行 廣福道60—62號
荃灣分行 青山道
衆安街分行 衆安街2A號
沙咀道分行 沙咀道254—258號
大窩口分行 大窩口德士古道27號
元朗分行 青山道150號

香港友聯銀行
總行 香港文咸東街16至20號 電話：H—446165
中區分行 香港畢打街中建大厦地下 電話H—239001
九龍分行 九龍漆咸道33—35號 電話K—671181
油蔴地分行 九龍新塡地街199A地下 電話K—316060
跑馬地分行 香港跑馬地成和道14號 電話H—755728

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册）
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
£951,069,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電　話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局箱21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：蔡毅德

港島：
港島經理：
麥彌堅
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電　話：—H224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：渣甸街四十至四十二號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北　角：春秧街九十一號D至E
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二號
灣　仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號

九龍：
九龍經理：
蘇世偉
油蔴地分行：
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號
電　話—K—847171
彩虹邨：金碧樓S—廿四號
渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：雙鳳街六號
紅　磡：九龍城道十至十六號
茶果嶺街：茶果嶺街一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
九龍城：衙前圍道四十三號
官　塘：裕民坊，輔仁街轉角
老虎岩：聯合道聯合大厦
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老滙街一號C地下
牛頭角：安德道第一座118—120室
西　貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大業街
石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃　灣：大河道九十九號
和樂邨：義安樓十號

暴力電影中之暴力電影！ 兒童不宜 七彩闊幕

上流人物大貪污 黑黨鬥爭大火拼

大地震

紐約 大華 全冠 後天盛大獻映

歐洲公司寫實電影

金像獎巨星：馬田波森　「猛虎狂龍」男主角：法蘭高尼路　「奪命煞星」女主角：瑪莉露桃露　性格巨星：米高甘明奴 主演

「大風暴」姊妹作！

抨擊法律的漏洞！暴露社會的黑暗！幕幕高潮扣人心弦！場場有戲動魄驚心！

太平 今天祇映 聯美奇片 龍鳳鬥智 史提夫麥昆主演

明天起映 電腦神童

今公餘場 三八線生死戰

利舞臺·海運 今天日夜狂滿五場

此可忍也，孰不可忍！以寡敵眾，真大丈夫！

當代最紅巨星：德斯汀荷夫曼（1969年「午夜牛郎」·1970年「小人物」·1971年「小英雄與大刺客」）又現大人 青春艷星 蘇珊翠芝 又一驚人傑作

大丈夫

DUSTIN HOFFMAN "STRAW DOGS" 20th CENTURY FOX

愛妻慘遭輪姦 寓所慘遭火攻 青年夫妻抗暴 赤手空拳敵眾

她是情如火、露體狂！他是最用功、難收拾！

流寇誌大導演：森畢京柏又一力作！

百樂·百樂門
今天五場獻映 華納公司宮闈俠盜傳奇千萬金圓巨片 寶殿神弓 THE FLAME AND THE ARROW
全部特藝七彩 飛簷走壁殺敵鋤奸·功夫了得大快人心 打鬥激烈！熱鬧非凡！
百樂門早場十點半：「成人童話」

新華·京都
今天五場假期請早 華納公司高度刺激警匪血戰打鬥巨片
史提夫麥昆主演 向惡勢力挑戰 格殺勿論 七彩闊幕 渾身是膽
新華今晚午夜場 醜聞諜血

紐約·大華·全冠
鬼門關 伊士曼七彩 THEN CAME THE DAWN... BUT TAINTED RED
最後兩天 歐洲公司 七彩色情恐怖超級巨片 兒童不宜
後天獻映 歐洲公司暴力電影 大地震
全冠今天早場十一點正：伏象神童

京華·新聲
佳節佳片 日日五場 狄龍國際公司新風格神仙傳奇片
嘉丹露 芙蓮 尚馬利 聯合主演
仙侶奇緣 Magic Donkey
主角明艷照人 故事清新絕俗 名著改編 歌曲悅耳 故事動人 奇麗七彩 老少咸宜

港九影院聯合廣告

城多利·東城·新舞台
今天五場 哥倫比亞驚爆劫案巨片 兒童不宜
鬼計賊 THE HEIST
華倫比提·高蒂韓·翟科比 聯合主演

華盛頓·總統·聯邦
今日映五場 兒童不宜 哥倫比亞最叫座皇牌巨片 "THE HEIST" 鬼計賊 華倫比提 高蒂韓 翟科比 主演
聯邦 今天放映五場 精武門 李小龍主演

利舞臺·海運
今天五場 大丈夫 德斯汀荷夫曼 蘇珊翠芝 DUSTIN HOFFMAN "STRAW DOGS" 森畢京柏導演 兒童不宜
利舞臺今早十一點正：偷吻

皇后·文華·皇都
已破本港中西影片一切紀錄 今天五場 文華今午夜場獻映忠義門
李小龍 精武門 鄒文懷監製
武功第一 影評猛讚 口碑最好 彩聲不絕

普慶·珠江
今天五場獻映 滿！ 南方公司發行彩色紀錄片
亞非乒乓球友好邀請賽
畢生難得見 歡樂的盛會 暢遊北京名勝古跡 觀賞雜技體育節目 本片令你眉飛色舞 假期娛樂 請早購票 老幼咸宜

翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·黃金·亞洲
假日場場爆棚 今天五場 俠家大導演巨獻！ 勢必擁擠 請早定座
何莉莉 岳華 金峯 主演 吉祥賭坊 THE CASINO 張曾澤導演
連場武鬥 人血人肉橫飛！幾番惡鬥 個個鼻青眼腫！

國際 九龍城
今映五場 創新門同響不凡武俠巨片 精武門 李小龍 苗可秀 主演
今早十點半「成人童話」

油麻地 K849612
今天五場 嘉禾出品 羅維導演 精武門 李小龍·苗可秀 領銜主演 最賣座國語片

麗斯
連日滿今五場 占士高律 愛德娜·寶絲 合演 世界色情市場 全部七彩 兒童不宜觀看

新都·樂都·仙樂·英京·英華
今天五場 沈威依 唐健龍 曹鳴游 雷冰 張王 劉伯溫傳

樂宮
不日獻映 THE FABULOUS KID from CHICAGO 桃色老爺車

金陵·寶聲
今天五場 兩院加開五點半 李小龍 精武門 嘉禾鄒文懷監製

寶石·觀塘·紫灣 H560211 K429997 K657116
今天四場 邵氏動作巨片 惡客 姜大衛 狄龍 井莉 今早十一點 血羅巾 今五點半 雙虎戰血毒龍寨
今天五場 邵氏武俠打鬥片 吉祥賭坊 何莉莉 岳華 金峰 今午夜場 風雲奇俠傳
今天五場 七彩文藝寫實片 珮詩 甄珍 柯俊雄 歸山 今早十點半 頭條好漢

豪華·快樂·金門
已破本港中西影片一切紀錄 精武門 李小龍 鄒文懷監製
王羽主演 忠義門

樂聲·麗聲
狂滿日日五場 復活節佳節最佳影片 和路迪士尼八大卡通長片之一！ Pinocchio 木偶奇遇記
人物栩栩如生 故事多姿多采 娛樂性高 教育性強 特藝七彩 老少咸宜

東方·凱聲
每天五場 加開十二點半 聯美高度刺激巨片 黑金剛勇搗毒龍潭 SIDNEY POITIER "THE ORGANIZATION" 金像影帝薛尼波達又一傑作 豔麗七彩·兒童不宜

國都·民都
今天四場仍映 七彩 劉伯溫傳
今天五場仍映 七彩打鬥 吉祥賭坊 何莉莉 岳華 主演
招財進寶 鐵膽雄心 挑戰

美麗宮·福星
今天四場放映 邵氏公司七彩武俠 吉祥賭坊 何莉莉 金峰 岳華
江湖第一劍 豬八戒招親 黑神俠屠龍劍 怪談鬼屬

明珠體育戲院
榮獲十一項金像七十米厘鉅鑄 今天四場獻映 假期日日爆滿
威廉惠勒導演 賓虛 BEN-HUR
神奇聖蹟 大開眼界 四路聲 全新本

華僑日報分類廣告

費用廉 收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出。各界如有「房屋出售、聘請職員、訪尋職業、介紹職務、物件出讓、訪買物件、訪尋失物、徵求伴侶、代郵通訊、訪查親友、聲明啟事、書院招生、營業」等，在此欄刊登廣告，見效非常迅速 [illegible]

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜登處：（一）總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處：香港佐敦道碼頭（三）九龍代理處：旺角彌敦道（四）……

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話分類廣告服務，用戶可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請勿用一角或五分郵票，但如用一角五分收銀印花亦可）。各戶用法律性聲明啓事，仍請到本報以現金付費，分類廣告照常接受登記。

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
（一）總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處：香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側式集金號
刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

聖心 中學年生好級補習
報稅記帳
兼職待聘
聖士提反 女生家補習
到府補習
到府補習
經驗補習
港大醫科
數理教師
經驗教師 待聘
狗 病百貓 北角H617042 H617620
經驗會計
平信會計服務公司 由前任核數師主理．忠誠服務月結賬切稅年報入按一年 電話：二二三七一四（香港德輔道中七十號三樓）
會計報稅
協恩預科
工業學院
伊利沙伯
英文補習
經驗補習
中大崇基

酒樓招請開單員 電話接綫生及打字員

北角某大酒樓招請開單員，電話接綫生及打字員，有意者請塡具履歷，待遇要求郵寄香港郵政信箱二七一四號。

文員
戲院
招請女職
請女什務
招請打什
聘請
中大崇基

送貨員
洋行職員 急聘出口職員及見習生 請親繕中英文履歷要求待遇票鋪保 港郵箱二五四六洽
聘請幼師
聘請會計
某大洋行
青年會
請看護女傭
聘請教員
聘女文員
會計文員

聘請包裝
裝配塑膠廠需男女工 八至廿五歲 有意者請上午九時至下午六時半電K454551

某大韓國菜館誠聘下列職員
（一）收銀員二名（二）男女侍應生多名
（三）助理廚師多名　（四）女工多名
凡應徵者請於四月四日上午十一時正帶備履歷近照到九龍尖沙咀梳利士巴利路九號A地下洽商

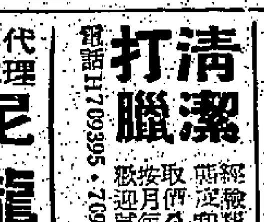
聘女文員
女訪問員
聘請助教
招請職員
津校書記
聘請女傭
男女文員
聘請專科
大廈看更
請送貨打什

誠聘置業公司
地盤先生售樓員看更各多名 須署具經驗忠誠負責備舖保 待遇從優住九龍為合留宿亦可函照電話九龍郵箱K6752

誠聘人才
出入口行
聘請女文員廿名簿記員廿五名會計員卅名 黃大仙鳳凰新邨64號八樓人事科主任面洽

售貨員 練習生
男
醫院洗衣助理員
請男女職員
聘男女職員
男性出路
誠聘外勤
請練習生
請售貨員

什寶軒雜架
營業
看更員
登記助護
修理營業員
請女傭
包裝車工
請練習生
印刷廠
聘請
龍子行
電氣學徒
聘請護士
請女傭
津校教師

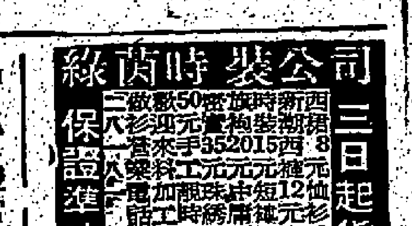
美國正真 GM GRAY 通用式 油渣機

用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一至五

上海 冷氣工程
萬能角鋼 百葉窗簾
寶靈冷氣

奧國人造鑽石RI
全奧國獨家人造鑽石廠 D. SMAROVSKI & CO．出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口紐領帶夾針用慧星石等等。
香港澳代理駿光有限公司：鵝頸利街11號二樓 H223007王先生 門市部：H458974

冷氣
冷氣 恒修雪買拆 生理櫃賣裝
抹窗 打臘
萬能架 門鎖

總代理 膠珠 尼龍 繩草
清潔打臘
專修電視
大通貨倉招堆貨客
本貨倉設備現代化交通方便服務週到安全可靠取費公道歡迎免什費參觀賜顧地址坪八街四陳六
電視
油漆灰水
紅人雨褸 RED MAN RAIN COAT
批出歡新款作褸千防潑卡 接口迎客式好工遊水價廉 採購電話：H441249．440648 東記製衣公司

燙金
搭食寄宿
冷氣 修理噴油 雪櫃買賣
麗奇牌 電髮梳．髮捲

Tel:K-662857．663650

冷氣雪櫃
註冊
火場垃圾
打字機
放牌專書
打字機

高級樓宇裝飾材料
戒酒互助社
電視中心
彩色黑白．收錄唱機 天綫安裝．快捷妥當 H708496 K794777
綵雲時裝公司 三日起貨

★蒸溜冰水箱★
國泰鋼具品質第一 鋼寫字檯 聰明顧客都來國泰
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

皮褸定做
世界公司 現沽各樣掠毛褸軟皮褸卡曲 尖沙咀金馬倫道26號地下 電話K678750．667149

冷氣
電視中心服務 H733126
防火布料 防火加工
專營衣仔防火料防火加工不貨價宜捷起少廉 蒙無任歡迎 中興公司電話：李掄
中西文具 供寫字樓 包用裝品
出品：東方藝術各類質啫
一雅文具製啫公司
送貨電話：H236382 H238537

力奇牌 NILFISK 工業吸塵機

皇冠公司衣車總匯 SILVER CROWN
銀冠牌衣車
金光閃閃
修理冷氣機
應鐘堂
膠袋封口機

修理電視
清潔抹窗打臘洗地
超級蠔油
地毯
專營各國地毯代客買賣翻新地毯清潔及修補地毯工程

矮人
肉粒
婚姻
美國婚姻
誠徵美籍華僑女友
誠徵女友
徵男友
誠徵女友
誠徵女友
徵書古玩
誠徵女友
徵求
裝修工程

讓工廠出國廉讓
葵涌路美非順工業大廈A座十六樓4700尺，天台4700尺連大車位四月入伙
電H465674或K854452梁洽

讓製衣廠
大角咀新型廠房伍千餘呎裝修生財工具齊現生產中東主無意經營廉讓有意函華僑報一二九一號箱附電話約洽

原裝鋼琴
北京急讓
從置工廠
化旅行車
美孚三期
旺舖急頂
出讓
天涯知己
誠徵女友
高價收購
舊琴
徵購酸枝
婚姻資料館

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	11	220	268	中國辦事處信箱號碼	700	735	771	804	842
	68	221	270		702	736	772	806	843
	87	222	271		703	737	773	807	845
	135	224	272		704	739	774	808	846
	150	225	274		705	741	777	811	848
	168	226	277		707	743	778	814	850
	170	228	283		708	744	779	816	861
	177	229	284		709	750	781	818	869
	178	231	286		714	753	783	819	874
	183	233	288		715	754	785	820	854
	189	234	289		718	755	788	821	884
	190	238	290		719	756	789	822	888
	196	240	291		720	758	790	827	890
	197	241	292		721	760	793	830	892
	205	248	307		722	762	794	831	893
	210	249	379		723	763	796	834	894
	211	250			724	764	797	836	
	212	259			725	765	798	837	
	216	261			726	766	781	838	
	217	262			728	767	800	839	
	218	263			729	769	802	840	
	219	265			730	770	803	841	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	903	969	旺角辦事處信箱號碼	1221	1280
	905	970		1223	1283
	907	972		1224	1284
	908	977		1226	1285
	909	980		1227	
	910	982		1229	
	914	984		1237	
	915	989		1238	
	921	992		1242	
	923			1246	
	926			1254	
	928			1255	
	931			1259	
	932			1263	
	933			1265	
	934			1266	
	935			1267	
	937			1268	
	938			1270	
	951			1272	
	953			1273	
	955			1278	

啓事
南海商會開派恤金啓事
出讓
吉樓出讓
旺舖廉讓
冰室出讓
鋼琴廉讓
舊私家車
電視廉讓
美國六角床
旅遊旺舖

尋趙維芳
尋人廣告
訪尋
梅族省墓

股東尋常年會通告
本公司定期一九七二年四月二十四日星期一下午一時在新街市街六號本公司註冊事務所舉行第五十屆股東尋常年會省覧一九七一年度總結冊并選舉下屆董事及聘請核數師等事宜特此登報週知務請各股東惠臨出席共策進行右通告全體股東
香港某某營業有限公司　一九七二年四月三日

承頂啓事

三水同鄉會敦義堂
公祭三水義塚

尚有分類廣告刊在第六張第二頁
泳廬居停
遊河 郊遊
遊艇 遊車
旅運
代客貯貨 瑞香園 貨倉
貨倉
尋人啓事

顧劍麗

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：㊀總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁中環分處：德輔道中... ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

全間三層 廿八號 十八萬 土瓜灣 九龍 平售

龍珠島別墅 第一座F第八號二樓 豪華設備包括傢俬冷氣 電視 電話H727921馮

好機會！吉樓平售！ ㊀北角英皇道四六九號巴士總站 ... ㊁英皇道四五一號 ...

單邊唐樓 東邊街三拾壹號九九九年獨立唐樓 一梯一伙 單邊向南 面對公園 房房有窗 趕建上蓋 七月入伙 分層出售 訂購處：光輝公司 電H四八三四四六

美孚二期 三房 面向花園大單邊 樓價九萬五千元 每呎120元 K842115

尖沙咀 售租

北角商業 旺舖 吉 出售 一可

幼稚園租售 ㊀九龍城 ...

海灘別墅售 ...

吉地出售

吉地出租

百餘年期 唐樓廉售

吉樓出售 北角寶利大廈 高層長期 三百拾尺 向西南清靜 售四萬元正 水電分錶全 合電七七五 〇五四洽

鏡記 按租 揭務 樓舖 買賣 舖樓 48光號 A街榮 九字 日夜K620674．627094

洋樓出售 1 九龍塘花園洋房 ... 2 ...

葵涌旺舖 出售 有電話 ... K714411劉太

交吉樓售 ...

高級洋樓 出國 平售

益豐大廈 土瓜灣 B座四樓 ...

旺舖租售 新蒲崗康景樓地下28號舖位 電20 1679余洽

美孚急售

尖沙咀樓

唐大單邊

唐樓出售

住樓出售

洋樓出售

九龍太子道292號A B 全部六層出售 適合寫字樓學校旅店 型列室等 陳用者請電K三三七三一九

黃竹坑道30號 **長德工業大廈** 十三樓廉售 電話：H六二一九三六吳洽

海景樓 柏園 俊慧閣售 舖位出售 官塘單邊 洋樓吉售

夜冷鋼纜廠

樂活道洋樓分層售

半山洋樓

特價租售

旭和道新樓

新興大廈

四萬元靚樓

洋樓廉售

三萬元買舖

中區孖舖

吉樓廉售

半山洋樓

唐樓出售

油麻地德昌里四百呎 不交吉售四萬可分期 電話：H248429．241511

旺唐舖樓

德輔道西

德成行 屋樓

般含道樓

千呎一樓

界限街16－18號二樓 **高息樓出售** 餐室租金 $3.400.00 紹昌建築公司電話：H四五八〇四六

新樓出售 打鼓嶺道56號新建唐樓 分層出售 六百呎洋樓 設備一梯一伙 即買即住 欲購從速電K833054

交吉二樓

西環 **聯基新樓** （本月入伙可分十二年付款） 2至23樓大小單位 聯記代客出售招租 詳詢：H459303 地址：西環參核士街12號地下

車房出售

吉樓出售

吉洋樓 高尚住宅

西區 **長嘉工業大廈** 可即入伙 歡迎參觀 僅有壹伙 特價廉讓 電H621936

中區新建洋樓近堅道及亞畢諾道

廠地平售 十餘元呎

秀竹園道

廠房出售

新蒲崗及土瓜灣區由式千餘尺至萬餘尺交吉收租均有合意請電K六五〇六五八洽經紀免問

善園街29－41號 戶戶單邊 訂價廉宜 伍萬餘元起 電：H249349

北角英皇道海景樓 三成入伙 電話：H248429．H241511

靚樓出售

洋樓出售

7萬 13萬

吉樓出售

中區新樓（最合銀行）舖位 士丹頓街52－56號單邊鴨巴甸街九九九年期六層唐樓材料靚現貨舖合肉食米糧業茶餐廳一樓合酒家美髮服裝診所業 電H弍三一六七五張洽

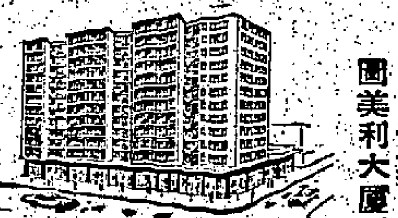
唐樓急售

尖沙咀樓

新樓廉售

吉樓廉售

官塘華發大廈 康寧道64號B十樓396呎，25年期 現收租$100，一售$27,000，一 電H：248429．241511



中環唐樓★土瓜灣美利大廈

限利公司 購置業 樓洽處 道221E式樓 電話K685372 K664995 K845768

旺舖租售

鏡記 按租 揭務 樓舖 買賣

尖沙咀樓

發財旺舖

灣仔天台

租售處：

灣仔洛克道414至430號 **偉德大廈分層平售** 銅鑼灣地旺、圍則新型、戶戶南窗 十式年付款、上蓋完成、將可入伙

高尚住宅洋樓出售

商業樓宇分層出售 軒尼詩道439－445號地下連閣樓二樓三樓分層出售請電H2298 26李洽香港干諾道中23號五樓 經紀免

太子閣售

吉舖廉售 香港電器道128號地下面積1000餘尺廉價出售接近街市請電H四五一四九四蔡洽

香港司徒拔道43號 **松柏新邨** 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美

尖沙咀諾士佛台 **樂福大廈** 高尚住宅 有入伙紙 即買即住 僅餘數層

九龍飛鵝新村飛鳳街37－41號 **正風樓** 有入伙紙 旺舖租售

正記公司 租售處

夜冷工業車

即可入伙開業 基隆街103號地下 **街市舖出售** 紹昌建築公司 電話：H458046 近基隆街街市

交吉洋樓

商業二樓

大利樓999年期 中環依利近街15－19號 快入伙 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 俊文寶石店總行K666983 地盤H250466

土瓜灣 接洽處中環怡和大廈146室 高息舖位唐樓出售 電話：230589

洋樓吉售

西區現成新樓

向南吉樓廉售

天后廟道

旺舖租售

洋樓出售

弍萬即住

近廣東道街市 旺角亞皆老街19－21號 **二樓出售** 即可入伙開業 紹昌建築公司 電話H458046

九九九年期

加林邊

洋樓出售

勝利樓 九龍何文田勝利道十六號一梯兩伙高尚住宅洋樓建至九層 樓年期長分期付款 出售分期從速 欲購從速 參觀歡迎 接洽處：鴻星營造有限公司 電話K八五二四一〇

吉舖廉售

怡安樓售

怡和街40號閣樓平租 適合商用 電話 H248429．241511

列提頓道

灣景樓高

吉樓招租

洋樓招租

廳房出租

堅道海景

騎樓梗房

靚樓租

閣樓廉租

雅翠園樓

（香港）租賃

德輔樓 中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙 交通便利 地點旺盛 商住均可 分層出售 分期付款 加緊建築 欲購從速 鴻星營造有限公司 電話 K八五五二四〇一

中環寫字樓旺舖招租
1 德輔道中245號德祐大廈地下
2 四樓五間面積各300至490呎
德祐大廈管理處洽看
或電話：弍二七七六五

銅鑼灣向海全層

灣仔舖租

愉景樓租

廠房出租

松竹豪華旅行社 新創作短期幽雅房環境優美設備完善大小套房 日本庭園情調 美國標準裝飾 全部舖滿地毯 冷熱水喉設備 一流享受時租日租月租 怡和街四十號三樓 電話 H761963 經理特約電話H767715

單邊 **戲院旺舖**

香港仔黃竹坑（天童工業大廈對面）寫字樓格調之 **松柏工業大廈分層** 招租 三千餘呎起．四面單邊．天台廣告位招租 另西環吉直街一〇九號地下招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三．四三五二四四

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓
茲函附支票郵票港幣計　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
為荷
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七二年　月　日
（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去付郵票「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（請用面額五仙或一毫者為荷）
每段大字四個 細字四十個 每天二元
七十個 每天三元

商業閣樓 招租四百呎位銅鑼灣利園山道冷氣電話水電裝修齊合各行業 H六〇四一〇八洽

洋樓租售

梁恩記建築公司

德華街舖

銅鑼灣樓

九龍旺舖住宅租售

尚有分類廣告 刊在第六張第三頁

鳴謝 鳴謝天德聖教社

永樂西街

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

登分類廣告．請打電話：H221583

本報分類廣告，加強服務，由即日起，增設電話專綫為刊戶服務，用電話登一廣告，不論是否登分類廣告，均可先用電話洽登，但以郵寄支票或郵票為主，如用電話登，刊法律性聲明啓事，仍請到本報各辦事處接洽，花粉銀亦可寄到（繳付方式：（一）總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號；（二）中環分處：香港德輔道中... （三）九龍旺角辦事處...；（四）九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側集益號）

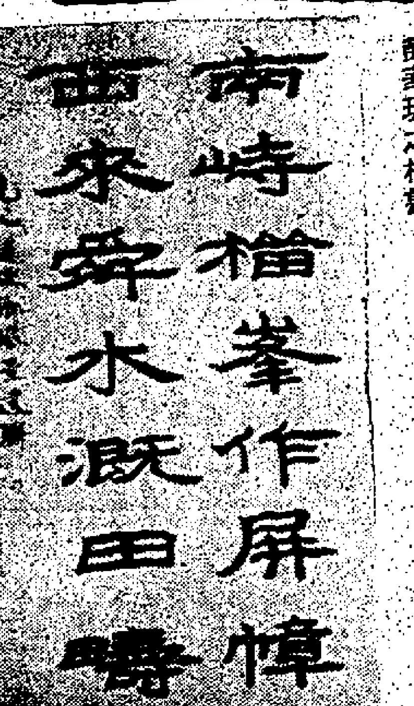
LIBRARY CITY HALL

華僑文化

彭華琚中西書畫展
今起在大會堂正座揭幕

彭華琚女士中西書畫展覽，今天下午二時開始，假大會堂正座二樓展覽。彭女士自幼已愛好國畫，中學畢業後，得齊白石父執之獎勵，入北平藝專習繪事。課餘，又在其舍先翁督導下，兼攻書法。翌年，藝專改爲國立北平大學藝術學院，徐悲鴻先生任院長兼西畫系主任，中西畫並習，以至畢業。五年期間，承徐悲鴻、齊白石、蔣兆民、溥定之、各師長器重；復時獲佳作，以資磨練。大學畢業，繼往倫敦大學美術學院深造，研讀兩年。回國不久，日寇侵華，事變，彭氏逐步撤離戰火，輾轉遷徙。今流寓香港已二十年，鄉以教學謀生活，且距退休之期不遠，自顧半生，尙有所積，遂舉辦此個人展於大會堂，俾通同好各師長所賜作品陳佈，作爲一個交代，更冀各前輩多予指導一切云。

「江亭文會」彭旣白作（四月十一至十三日，展出大會堂八樓）



彭華琚之隸書（現展出大會堂正座二樓）

「竹石」吳昌碩作（集古齋主辦中國書畫展今起舉行）

「北平中海晚霞」（水彩）彭華琚筆（現展出大會堂正座二樓）

小朋友畫報 三零九期出版

最新的小朋友畫報第三〇九期出版，有民間故事「比比和勤勞先生」，富有教育性而有趣。寓言故事「小小鴨」，冒險記「鐵游記」，長篇童話「大眼睛旅行記」等。尙有「可可的旅行」，「叮叮姐姐信箱」，「爺爺孫新遊記」，「非洲天然動物園」，有趣的漫畫「小南小明」等，豐富多采。每期一元，訂閱有優待，定閱請電話：一二三一九六一號。

行廚（詩）　黃深明

（呼朋攜友重遊古城）

不陡不移少子隨。俏閒又到水之湄。驅車拾道橫空出，危塔凌霄賈酒回。花底行廚汁冷酌；林間野火試新烹。杯除一隱座間淨，枕畔隨處莫已歸。

忙人　黃深明

偏從閒處作忙人。猶竹花又一春。姿阿尙矜腰足健；老簏更覺做疏珍。瓶多路雜非得醉；案有陳書未敢貧。漸感不平心事少，每於敗局布棋新。

尙有文化消息刊在第三張第四頁請讀者注意

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十個　每天二元

賜洽：（一）中環華人行香港華僑日報分類廣告部（二）九龍總社 （三）九龍旺角砵蘭街…

本報分類廣告，爲加强服務，由即日起增設郵寄付費（請用一角或五分郵票）辦法，如用郵寄，利便各戶請注意：不用往來跋涉，照常登上刊，各辦事處仍照常接受登記。又本報各辦事處亦可接受刊登。刊登分類廣告請先用電話洽登，並以郵寄五角或一元郵票作爲廣告費，但如來稿超過字數，則照律補收，花票綫分仍照收。
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處香港華人銀行大廈
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側
刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

登分類廣告．請打電話：H221583

國語　北平教師分班或個別教　九龍平安大廈12樓15號 K301408

中南電子工業學校　原理實驗並重學以致用招早午晚班男女生　高級電視專科．晶體管AM/FM科　無綫電工程全科4月7日開課　旺角彌敦道564四樓A一E　電K845360空氣調節

速成商科學校　彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓電K945543　商業全科　分校：九龍城界限街183號（中英會計）簿記．信札．打字．CIF速記．珠算

四月份新班　三科每月40元　會計簿記

女子會話速記班　初開分班　年資三十會在達一三月會所九一年速上龍興文速記班　…K307311

英語會話　九龍彌敦道…　MR. RANA　電K928825或K14635

燕舜梁　親自教授　化粧儀態美容師班　面部按摩模特兒班　大道中振邦大廈五樓402室　電話H236625

招生

心理　英文中文　保險　成人　數理化　…　K443213

日語　門上　留日經驗　速成教授　商業　…

時代曲　中國民歌　女教師個別教授　…H七六三〇二四

氣功　自衛健身　醫病　九龍平安大廈七樓元號

吳世英　京都大功氣　太極拳　太極長拳　太極紅拳　每天練二十分鐘

鄭天熊　太極拳　太極散手功　老街60號至62號　病院旺角　自衛實用健身　電話K880180

蕭文　授舞　現代舞 每天四元　全科卌元　電話 包會 速成　渡船街八十號四樓G座

烹飪專科　華僑中西烹飪學校招生　九龍佐敦道興大廈七樓　電話8801701　…油打西點…麵包西餅…中菜…

立案　華麗裁剪女校　四月四日開新班　個別教授　每月15元　裁剪設計速成班．花鈕　編織新式褸裙班．襟花　九龍佐敦道26號餘慶大廈四樓K671334

專數精求　學員紹昭著成績　有二十年之經驗　招F6純數班，F5數學班　F5—F7純數班 甲數班　物理班 新數班　F1—F4數學班 新數班　地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571　銅鑼灣伍和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

英人教師　MR. EDMARD 經驗個別教授各科英文及會話　擔任道二〇一號三樓　電H七五〇三六〇

洋行商科　入女貿易會客　文件簿記　…

歐氏學院　小提琴　鋼琴　…

區賢威　英文學…

中國唐手道　「香港華員會」主辦（四月份新班）　開課日期：4.4.72. 下午7：30—9：00　地址：九龍衙前圍道八號「華員會」　電話：K888195　H233371　名額有限　報名從速

房屋設計　…K304437

斯華裁剪　…

溫兆明授泳

編織裁剪　任教個別授擇式　…H744330

專科講學　活教英文　…

速記簿記　商科打字　青年會辦　九龍招生　…

青年會社交舞班　…K880111

美容班　青年會　…K880111

TOEFL及其G.C.E.他各級英文考試

電琴．提琴．樂理．結他　…

保證成功

香港商科語言書院　立案　人人可讀
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理　被稱爲規模最大及師資最好學府
電話：K-858440　電話：K-859364　電話：K-945747

英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記
以上各科均由各該國名教授授課．修業各科頒發畢業証書外．另備考L.C.C.及PITMAN·AIA·GCE·BSC文憑試
打字全科—全部新機．四十元學到畢業　英語拼音—一月速成盧氏及國際音標．珠算全科—學費廿元包教曉．一月速成
TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔驗孔訓練班
英文文法及寫作．國文．葡文．拉丁文　出入口文員班
倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班
香港稅例　各業會計　成本會計　模型雕塑班　商業信札　國畫班　數理化班　航空地勤　英文速記　訓練班　裁剪全科　美容儀態班

德信烹飪學校　專科大廚五位長駐訓練下列廚師　粵菜　西餐　燒烤　點心　配酒　（電話索取簡章　免費寄到）　彌敦道四七七號二樓　電話K303062　校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

英語會話　北京教授　三位女老師　電K610019

英人小姐　別英語會話個　K670272

小姐國語　日語英語　北京語精教師　…H774901

Y.W.C.A. 實用商科　開課：四月六日，三月速成　時間：逢一至五全日上課　內容：速記，簿記，打字，商業信札，珠算　地點：九龍窩打老道…K307311

日語　四月份早午晚班　波斯富街二號　香港補習中心　電話：H七六一一二五

視聽英語會話　四月份新班　香港補習中心　式號．斯富街到波．親講義．編程自國．課外全部．晚班早午．持主士．學由留加　電話：H七六一一二五

取締役 山田富子小姐　速成日文專科學校　そくせいにちぶんせん かがっこう　讀本　速成會話　拼音法　彌敦道717號八珍樓三四樓　電：883376　分校九龍城界限街183號（月費20元）

鑑泉太極拳社　四月份男女新生　總社：九龍佐頓道37號保文大廈十五樓K852605　九龍分社：彌敦道745號D座六樓K809039　香港分社：灣仔洛克道387號四樓H726481．768077　社長吳大揆　副社長吳大齊

分校九龍城界限街183

速成商科語言學校　K883376　拼音英婦會話日文　打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語　彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

李良五元　國際交際舞　丹尼學舞　捷法速成　流行舞　…

留美女師　函授出入口　…

英文．…ORAL音調　英文文法作文　F1—F6—G．C．E．大學　太子道166七樓嶺南K812678　激勵註冊前中大講師主講　國際音標．字典發音

香港電專　HONG KONG RADIO INSTITUTE　彩色電視及無綫電工程各科　即日起夜新班男女生．四月七日開課　軒尼詩道439號　電話：762071

詩詩裁剪女校　招裁剪新生　上下午班及夜班保證用較短時間得到成功　功的裁剪專家教授專門設計經驗教師個別教授。校址灣仔莊士敦道莊士敦大厦四樓式號（修頓球場對面）H七五一四五四

拼音　英國拼音會話學校　直接新法　…

香港婦女分科學校　四月份日夜校新班四日開課　裁縫　美容　服裝　設計　編織　機綉　週末裁縫班八日下午開課　彌敦道751—753．電話806223

黃錫儒教國畫　山水花鳥　來苑均可　電K八八七九〇六　到府

上海美姿裁剪　冷氣設備個別教授時間任擇　教法簡明保證速成保薦工作　地址：太子道101號二樓　電話：K925854百年酒家斜對面

小提琴室　…H760510

尖沙咀坊會中正書法國書法史聯合招生　詢八式零五八六：話電

鋼琴樂理　…

英文文法　大教授關其昌　四十年餘經驗教授新班四月三日開課　地址九龍彌敦道七二五號三樓　電話：九四八七六一

立美教授　西餅　西菜　中菜　燒臘　點心　嘟花　地址銅鑼灣波斯富街114號　寶榮大厦12樓S座利舞台對面　電話H762855（冷氣設備）　簡章備索歡迎參觀

嶺海藝專　立案　日夜校招生　繪畫系　工商美術系　附設：週末班、國畫、廣告人像　校址：灣仔高士打道173—174號二樓　電話：七三八八三〇

蘭苑佩畫　國畫西洋畫　九龍旺角花園街K813727

夏蓮娜裁剪　…

香港工科學校　立案　K305075　H708115　旺角彌敦道601廖創興銀行3樓　北角英皇道37至39號二樓　新班招生　機械　建築　廣告　電子　航海　冷氣　電機

韻海音樂教授　…H753155

導正日文　…

國語　京北教師…K761717

港九兩校招早午晚新班四月份初中高級插班生　…

官塘日文班　…瑞和街七一號電K：893942

畫時裝　…灣仔道136號11樓A741231

青年謀生出路　金峰廣告公司…

提琴鋼琴結他　…H743457

古箏琵琶　…H741231 K789758

珠寶　寶光珠石　大道中八十弍號　電話H四五三三一

租貨

尖沙咀（九龍）…K662313

套房招租　…

廠房平租　…

七樓廠房出租　官塘鴻圖道74號…

太子道305頤園　高尚住宅廉租　三房二廳兩浴室工人房有車位壁櫃新裝修地方雅潔豪華　電話K二二五四三五洽

廠房招租　官塘道340號　3字樓特價廉租　洽租：順昌有限公司　電話H435243K444010

地王舖　…馬頭圍道…

工場出租　九龍城…

工廠租售　…

旺角梗房　…

廠房廉租　官塘美僑大廈…

天面廣告　…

廠房招租　…

發利工業大廈　官塘鴻圖道17號　招租　7100一平方呎　洽租處　嘉利建築有限公司　九龍星光行1529室電話K676767

工廠出租　萬昌工廠　青山道532A　永康街38/40　官塘敬業街工廠樓　…

特價廉租　彌敦道旺舖　…

官塘廠房　…

洋樓出租　…

空地出租　…

尖沙咀寫字樓招租　北京道大華戲院旁…

文苑樓租　…

旺舖出租　…

洋樓出租　…

向南唐樓　…

吉樓招租　…

洋樓出租　太子道282號九龍…

工廠招租　…

新樓招租　…

旅遊舖　租售　尖沙咀加拿芬道及麼地道當中之碧仙桃道七號地下500尺酒店　林立合請電　K666983K666964洽

官塘工廠招租　鴻圖道八號安泰工業大厦十二…

旺舖平租　旺角上海街708號地下永康酒樓樓下實用面積百餘尺有意者請電K八一三四四四或K八〇九八九八

旺舖出租　…

旺舖租售　…

商業樓租　…

元朗新舖租　…

寫字樓平租　…

樂信工廠大廈平價　租售　…

高級洋樓　出賃　…

土瓜灣廠平租　落山道…

九龍旺舖招租　油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業　出租電話：八五二四一〇．八五五〇〇一

醫藥

洪冠洲　…

譚寶鈞　…

胸

歡迎問症　…

葉柏衡　痔瘡　女醫李瑞英　…

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

花邊雜文

·于立·

由海心廟談到江南綠山

二十二年前南來之初，我在九龍海心廟時對同去的朋友說：「到此地，我想到蘇州的『烟雨樓』了！此地遜于『烟雨樓』者亦不乏呢！」

還朋友是上海人而稱「老香港」者，他會攝影，自己開了一家很大的照相館，他說：「香港風景好的地方太多了！有些外省人把它稱作「窮山惡水」，純粹是感情作用。」

把香港風景稱作「窮山惡水」，純粹是感情作用，現在外省人早習慣于香港，他們對風景的批評比較公正了，但「比較公正」，不同于「絕對公正」，他們因爲離別江南太久，所謂「鄉愁萬斛」，仍要把江南估高的。

韋莊「菩薩蠻」云：「人人盡說江南好，游人只合江南老。春水碧於天，畫船聽雨眠。爐邊人似月，皓腕凝霜雪。未老莫還鄉，還鄉須斷腸。」

其實，「春水碧於天」者少得很。香港如晴朗，海水卻是十二分的碧如菁盧的，我南來抵香港那天，是一九五〇年四月九日，晴朗，火車窗外的海面，藍得明媚異常，就感到香港是有好水了。

我們中國的海水，渤海、黃海俱黃濁，青島處渤海邊，膠州灣，水比較綠些了，東海的水才是藍的。不過，寧波普陀山的海水浴場，亦遠不能與香港的石澳比了，「千步砂」不僅沙粗，水亦欠清呢！

我所見的，江南好水，第一是無錫五里湖，不僅湖畔有「蠡園」與「漁莊」等作點綴，湖水在太陽下，亦像得如軟的大塊翡翠！

其次是崑山與常州間，徜徉的洋澄湖，是淡藍色的，但洋澄湖邊無風景可言。三十五年前，教我英文的一位美國女士，稱洋澄湖爲「戀人的藍眼睛」，可謂妙于形容了。這位女士是夠天人，她的丈夫是中國人，担任教授，以法律馳名。

白居易詠西湖有名句云：「山名天竺堆青黛，湖號錢塘瀉綠油」，可能在唐朝如此，因爲水深。民國以來，西湖的水不夠綠，因爲太淺了！目前已經潛深，當然有些綠意，但相信仍不能與無錫五里湖比呢？至于任何之綠者，江南是少，有些小河流，是因兩岸的綠草的反映而顯得其有綠意，例如蘇州的七里山塘，由城外到虎丘有小河，其長七華里，故名，兩岸多芳草與綠樹，而河寬亦不是兩丈，春來當然綠了！錢塘江上游富春江，在嚴子陵釣台，那一段，水是碧而綠的，非常美麗，水之清，宜產最著名的富春江鰣（從魚）了，牠比起同類的廣東三來（從魚）來，味因遠勝之呢！

新的時代

·何行·

穆人傑笑說：「你把我當作了老頭子，他們印象中以爲你丈夫很老，怎會和一個小夥子在一起？」

「是的！」琳達格格大笑了，然後說：「你猜對了，他們一直在替我可惜和可憐，說是這樣一個有才幹和財富的美麗女人，却去嫁了一個老頭子，有的還十分多情，說是有的地方我這位老頭子丈夫不能陪我去，他們都有空可以奉陪的，可是他們要煞的我，我沒有推托，不是拉了張美茜去，便是珍妮。」

「從來沒有和他們單獨相處過，我不說穿我丈夫是一個小夥子，年青力壯，比他們強健得多，乃是有甚麼宴會，我到了一次，他們好似像見到女王一樣尊敬外，來兩清我，是使旁人側目的，十分奇怪，我是概要在公衆場所別人這樣的關注我。」

「現在這稍微喜要放棄了，才請我到這裏來吃飯。」穆人傑笑說：「讓別人看着我不是老頭子。」

「這到不是的。」琳達搖頭說：「他們問起我來，我會說我現在要籌備一家電影公司，由我做女主角，在物色男主角，說你外型很像劇本中的男主角，所以約甯在談話，不辱他們相信不相信。」

他們沿路很美，穆人傑是送琳達到了她的珠寶公司，然後自己去返工，穆人傑沒有甚麼事好辦的，他吩咐女秘書，有電話或是訪客，大概在三點半以後，因爲時間還早，吃飯了是可以在沙發上假寐一小時的，中午能休息一小時，精神就不同。

三點半後並沒有人來訪。穆人傑在四點半左右就落寫字樓而走，他選了車去大宅看兒子。足足有一個月左右沒有見到兒子，有時來兒子正在熟睡。

孩子一瞬眼已是六個多月了，眞可以說是活潑可愛，一點不肯停下來，是剛正會立，却要縱和跳不停地還要向前走的。

穆人傑抱了他在花園裏走，老太太出來了。

，她告訴兒子說：「我是不想要琳達送甚麼的，可是她不收我須錢，珠寶一點仍在我身上，月底我不要你付，激賬房去付好了，不過三千元左右。」

「別把這種事放在心上。」穆人傑搖頭說：「照我媳婦的店，當家婆婆要幾件衫，是應該孝敬的，何況就是她獨資的，沒有甚麼人合夥。」

「媽咪堅持一定要付賬，我好們有了成見了，這實在是多餘的事，這裏由我來處理好了，我買幾套衫給媽咪和老婆穿，總是合理的吧。」

「總感到不大妥當。」老太太笑說：「我是真不想在琳達店中買的，別家我是還可有挑剔的權利的。」

白虎山莊

文：貫華信　圖：楚子

二六九：風高浪急

船開行了，直向對岸而去，虎將客十分心急，巴不得一下子便到對岸，那知道風高浪急，可不要橫渡長江，這一艘船容易，沒有貨，輕飄飄的，在浪中顛簸不定，看那老頭子，已倒頭睡了，睡得十分安穩。

虎將客向窗外望，祗見到四週都是黑越越的，對岸連一點燈火也沒有，一艘小舟在江中航行，倒似是一片樹葉，要是捱不住風浪，便要給風浪打翻了。

虎將客心下想，怪不得船家不肯在這時開行，原來這麼艱險，天亮之後，視野清楚，也還容易，四週一片黑漆，風高浪急，如何過得對岸。

在這環境之中，任從你有絕世武功也是無用處，虎將客再看那老頭子，老頭子睡得正甜，對於這一艘在風浪中顛簸的小舟竟似毫無所覺。

再說王誰，王誰還是面向黃蟒，船家在搖櫓，顯然十分吃力，他口中不住埋怨，這也難怪他埋怨，直是以性命與死神搏鬥。

看來他起勁的搖，船並沒是去得不遠，風是從前面吹來，拂起了帆，反而不妙，這船家道：「客人如此風浪，怎能渡江，」虎將客也覺得爲難，道：「還有多遠？」船家道：「祗行了一小段路，還有很遠，很遠。」他說得不錯，搖客向前望去，一片黑，那兒是對岸，實看不清楚，回頭望，則距岸還是很近，船行了多時了，総多了一點。

虎將客道：「沿江斜走，待得風停了些，便可以過渡，」船家只好依他言語，橫豎我們在甚麼地方登岸也是一般。」

風與浪一時還不會平下來，沿江邊走，船是少點顛簸，虎將客歎了口氣，估不到在這地方遇了這麼苦困，那船家喃喃自語道：「早半個時辰，已有人渡江，船家道：「那一艘船這時候當已泊岸了，只可憐那三個跌進江心的人，已不知何處去了。」

虎將客剛才已聽到有三個人墮江的了，那時候也沒有時間多問，而今又聽到了船家提起，便不禁動問了，道：「是怎樣的三個人？」船家道：「是甚麼人物，我不曉得，祗知道他們三人，却是使渡手鈎的。」

虎將客一聽到了渡手鈎三個字，吃了一驚，便道：「這三個人如何跌落江心的？」那船家便把一個時辰之前發生的事情，然說了。

虎將客心下想，這三個人，剛才在小市鎮中也曾見過，一看便知道其有來頭，可能與江南的幫派有關，一邊想打探，那知道給小五短略施鬼計，便把他三人弄到跌落江心，生死不明。

這三個人，如是不識水性，便非溺斃不可，這時間，江上沒有船隻來往，誰把他們救起，而且風高浪急，在江中給浪一沖，已不知到甚麼地方去了。

虎將客又想，小五短如此對付這三個人，也必定大有道理。小五短既然與自己相識，交上了朋友，小五短不是壞人，這三個人便是壞人了，他想了想，却聽到船底下有點異聲。

船家也聽到了，道：「船底下有一些甚麼。」

虎將客馬上便想到，可能便是那三個使渡手鈎的人，是其中的一個。

船家道：「是一個人。」他已發現了。

香港竹枝詞

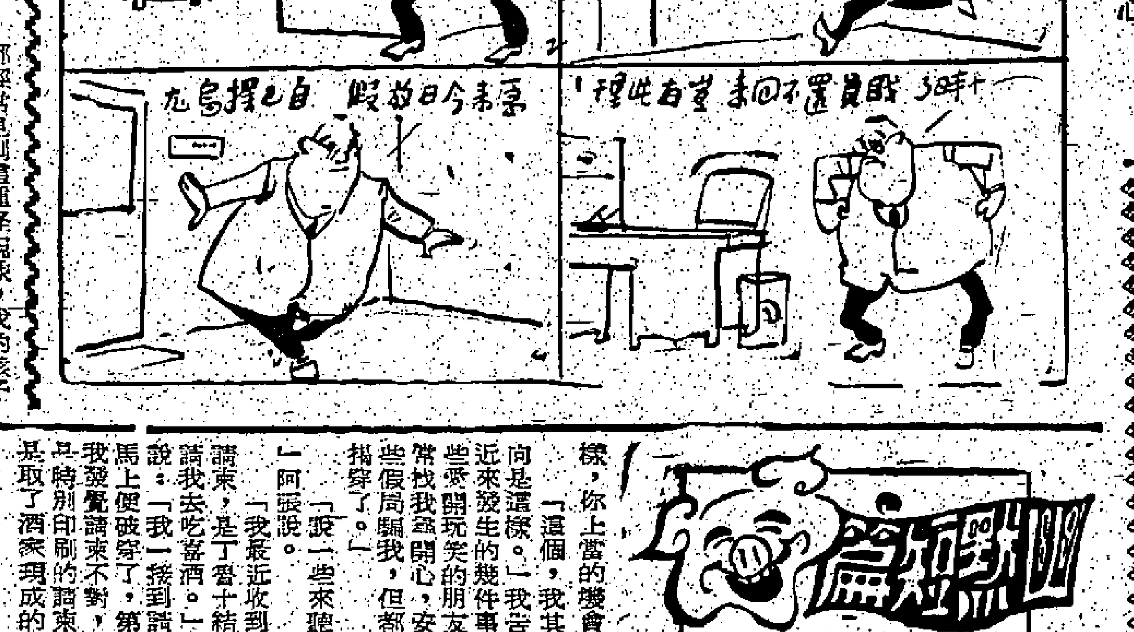
·半個詩人·

水費

工商業用水起價了，工商業其百上加斤乎。正是：

百上加斤何以堪
從今生意費沉吟
工商百業凋零日
減價才能得我心

牛公車傳　上班記



西洋怪異錄

·名雅·

陰風陣陣

租金，屋子裏面的五伙人家都拒絕付，原因是那裏鬧鬼。

經過了那夢魔一般的八個月，第六伙人家最近才搬走罷了。其他的本來也打算搬走的，但因爲某一些條件，他們每個晚上都要服用鎮靜劑和安眠藥，才能夠緩和了他們緊張的神經，睡上一覺。

於是樂宅的利物浦置業公司決定認眞對付這件事情了。

「毫無疑問，我們是關心着這件事情如何發展的。」該公司的代言人說：「那屋子座落却克貝爾區帖洛里路上，住着十一名成年和十七名小孩子。」

紀爾太太是一個八歲女兒和六歲的孿生子的母親，她發覺那屋子裏面的生活是那麼難以抵受，於是她把孩子們先搬到對面的一所房子去。

她說她的考驗開始於八個月前的一個晚上。一陣寒風吹到她的房子裏面，於是他們發覺一陣貓味，開始憤怒地叫起來。

紀爾太太今年廿八歲，她解釋地說：「突然，我見到了兩名小孩子站在那火爐的附近，而一名身高約點六呎的成年人，則站在門邊。我驚叫起來，他們隨即失去所在。」

「自後，我的三個孩子和我，都經常見到這種怪現象，我的孩子是那麼的害怕，堅持和我住在一個房間裏。」

「一天早上，大約是凌晨兩點鐘左右，我聽到了後截的睡房裏傳出了互相捉挾的笑聲。我連忙走過去看究竟，我見到了一名我所不認識的小孩子在床上跳上跳落。」

其他的房客則說出三個月前有一伙新房客搬到那裏的頂樓，他們住不夠一個星期，便搬走了，連向我們道別也沒說一聲。

他們的房子後來給廿歲的邁里亞太太搬來居住了，這一伙人家除了邁里亞太太，她的丈夫和一名兩歲大的孩子，因爲邁里亞太太，身懷六甲，所以鄰居們都沒有把這鬼故事告訴她。

就在邁里亞一家人搬來的時候，邁里亞太太的一個廿歲的弟弟到來過了一夜。他說他給一隻甚麼妖怪低頭鑽腰吵醒了。

從此，邁里亞太太的孩子便好像跟那鬼孩子打起交情來，他們經常聽到了嬰兒啼哭的聲音。

那鬼孩子的哭聲常使邁里亞太太已經親耳聽過不知多少次了，她的丈夫和三名孩子在樓下。（上）

碧妻故事

·翠瑩·

一一三：上天傑作

「你到底忙些甚麼？那天在半島酒店，爲甚麼迴避着我。」江彬一直瞪住她的側面。

「那天我忙着要找一個人，而且我知道你和胡小姐一起去的，我不便和你一起。」她故意在找藉口。

「麗珠是永强的表妹，你早已會過面的。碧霄，你不是已經有了新朋友吧！假如是的，也請你老實告訴我！」

「……」碧霄沒有做聲，她似在沉思。

「碧霄，你……不是眞的另有了男朋友吧！」他的心情痛苦而緊張。

男朋友當然盡有的是，難道你這幾年敢說沒有女朋友嗎？

「我並沒有扯謊，我眞的一個女朋友也沒有。」

「胡小姐，她不是女孩子麼？還有，請你細心想想，你有和別的女孩子單獨交遊過嗎？」她似笑非笑。

「這……」江彬，他記起了丁玉英和黃玉蘭，他頓覺啞口無言。

「江彬，所以我只爲交異性朋友，並不如表面那麼緊張。我當然有男朋友，而且不止一個。」她一點笑容也沒有。

「我的想思，並不是指普通的男朋友！」

「哦……你的意思是說愛人，愛的對象，對嗎？」碧霄神態冷漠。

「你該明白我說的吧！碧霄，你有沒有愛上別人。你……」他說到這裏，車子已經抵達淺水灣酒店。

「吃過飯再談這些無聊話好了。」她說完逕自向階級踏上去。

江彬覺得她今天比那晚更冷淡，她和自己距離得很遠很遠，思想至此，心底不禁黯然，他低頭跟在她的背後，看着她那雙修長的玉腿，娉態萬千地一步一步走上石階去，他爲那是屬於上天的傑作，而自己可以說佔有美麗傑作，一切的主人，何況早和她早已結下不能分解的紊亂情絲？「我決不能放開她，她是屬於我的。」

他這樣想着，碧霄已經走到一個座位前面，他忙搶前一步替她拉椅，待她坐下，然後才禮貌地在她對面坐下來。

「碧霄，你歡喜吃點甚麼？」他從侍者手上接過餐牌，遞過去。

「剛起床，不想吃別東西，我要一客午餐好了。」

「那，請你來兩個午餐吧！」江彬隨眼着吩咐要了午餐內自己歡喜的菜湯。

「碧霄，你今天美極了！」他望着她那淡掃娥眉的粉面，痴痴的說。

她沒有回答只淡淡一笑。

「吃過飯我們找個清靜環境談談好麼？」

「我想吹吹海風？」

「啊！我記起一個地方來了，你一定喜歡的。幸而今天很暖，而且滿天太陽。」他望着豔陽溫暖的上空，咀角掛上[illegible]的微笑。

「那是甚麼地方？」她閃着黑白的眼珠。

女人心理

女：「我想我也再不能學壞你了。」

男：「那太好了，因我剛剛輸了二千元。」

女：「那再給我上一課吧。」（梁）

偵探小說

職業小偷

天風

這並不是我首次有此種沉默的警號，而且，我知道如何去應付。除非那架巡邏車剛巧在附近，否則，我有足夠時間逃出，藥過隔壁屋子的天台，施施然的走下樓梯，走至我停泊的汽車，我甚至可以驅車經過高街，看看那裏發生甚麼事情。

然而，今晚，當我走近我的汽車時，我看見有些傾斜。左面的後胎洩了氣。

我慶幸自己沒有從屋內偷取東西出來。我機伶地把鑽玻璃的刀子和手套拋進叢林內，跟着，打開行李箱，不慌不忙地開始去換車胎。

我剛扭緊最後一顆螺絲帽時，一架警察巡邏車「吱」的一聲停在我的後面。

「你們太遲了，」我向開玩笑地說，向着那兩個走出汽車的警官微微一笑。「工作已完成了。」

他們站在那裏，望着我把車胎的盤子放置好。當我伸直腰後，我發現其中那個年輕的警官，正在注視我的行李箱。

「我們以爲你需要一些幫助，」其他那個警官友善地說道。

我把汽車降低，抽出起重機，然後，把洩氣的車胎放進行李箱內。「幸然，我有一個後備車胎，不過，感謝你們的一番好意。」

他們接着，我望也不望他們一眼，把起重機放進行李箱，關上蓋。之後，我的心房跳得很快，我咀角掛着微笑，點了點頭，一邊用手帕抹着油膩的手，一邊朝汽車司機位走去。

「等一等，先生，」較老的警官在我的手指觸着車門時說道。

我轉身面對着他們，臉露詫異之色。

「我能夠看看你機彩發嗎？」他問道，一邊朝我走過來。

我裝出一片天眞地把手提收音機取出來。「我沒有汽車收音機，」我老實地說道：「我每當駕駛時，必把它帶在身邊。」

「它能夠收短波頻率，」警官說道，仔細地看着收音機，「警方的通訊。」

「是的，」我友善地說道：「他們現在多數售賣這種收音機。」然而，我發覺那個年輕的警友已返回巡邏車，而且，正在注視我，一邊朝無線電機的麥克風說着話。

四短篇

·西門穆·

上當

阿陳在還上遇到阿張，二人一同走着，阿陳道：「張兄，你一向說我這人判斷力弱，容易上當，時常輕易被人騙，是不是？」

「當然。」阿張說：「你如果對任何一件事，你都先經過細意推敲，看着有沒有可能，然後才信別人的話，這樣，你上當的機會便少了。」

「這個，我其實一向是這樣。我告訴你近來發生的幾件事，一些要開玩笑的朋友，時常找我開心，安排一些假局騙我，但都被我揭穿了。」

「說一些來聽聽。」

「我最近收到一張請柬，是丁雪十結婚，請我去吃喜酒。」阿陳說：「我一接到請柬，第一，馬上便發覺請柬不對，這不是特別印刷的請柬，只是取了酒家現成的，用筆填上了字，這是第一個可疑點，第二個可疑點是，我和丁雪十是多年朋友，他早已有太太的，怎麼會又再結婚，這不是犯了重婚罪。所以，根據這兩個疑點，便使我不去相信這張請柬是眞的了。」

「對，你眞聰明！」阿張說。

「另有一件，是阿馬打電話給我，他說丁佐治請我吃晚飯，叫我一定要依時到達。」阿陳說：「我接到阿馬這個電話之後，我又要分析一下了，第一，我發覺丁佐治如果請我吃晚飯，則他應該親自打電話給我，沒理由叫阿馬打電話約我的。第二，丁佐治一向十分孤寒，從來沒有請朋友飲過一次咖啡，爲什麼突然會請我飲茶呢？這是不可能的，所以，我便不去上當。」

阿張點頭道：「對了，你只要樂小心則不會上當。陳兄，你去什麼地方？」

「沒有目的。」阿陳說。

「那就好極了，我們同去飲茶吧！我請客，你在前邊的酒樓等我，我去買張報紙便上來。」

「一定要等我。」

於是，阿陳便在酒家內等阿張，一等便是一個鐘頭，還使阿陳奇怪。

這時，有人打電話到酒樓找阿陳，是阿張打來的，阿張笑道：「今天是愚人節。」

僑樂村

誘惑

·甘豐穗·

一〇九：以財蠱惑的

「那個陳少芸呢？」溫珍可沒有忘記這個女人。

「嫁了人。孩子也有兩個了。」李祥說。

「有一個是你的了？」溫珍笑說。

「如果是我的，通街也是了。」李祥說。「阿珍，你有替老劉生過子麼？」

「有倒好。入宮坐正了。」溫珍說。

「你有孩子便可以入宮。」李祥說。「我倒不想你有。」

「你傻，如果我有了男孩子。你也成爲富翁了。」溫珍說：「我有孩子一定是你的，那麼，你才是孩子的眞正父親，老劉上百萬的家財全是你的啦！」

「哦，那麼我要努力了！」李祥涎着面說。

溫珍輕撻了他一下。

「老劉沒有兒子的嗎？」

李祥說。「就是沒有。他要我也是想我替他養個孩子。」溫珍說。「我嫁了他四年了，還沒有生養，我也心急的。我去檢查過了，醫生說我一切正常。」

「正常？」李祥說：「有沒有十字？」

「有也是你傳給我的啦！」溫珍瞪眼說。「我警告你，別從那些骯髒女人身上搬些東西來給我。」

「你這末怕，別與我來往。」李祥說。

「有了孩子你也會成爲富翁的，你願不做富翁也別害我。」溫珍說。

「你這人船頭怕鬼，船尾怕賊。」李祥說。

「好了。我也該走了，你在這裏住了幾天啦！」溫珍說。

「老劉還沒有回來，你何必急着要走。」李祥說。

「他試過回來不通知我的。他這人也十分陰險的。不過，那是我嫁他的不久，他悄悄地回來，一聲不響地想窺看一下我的動靜。着人打電話冒認是阿蘭找我，你看他多陰險，要是我還有去舞廳或者與阿蘭有來往便中計了。這樣的事他試過兩次，有一次是一個舞客，叫我去酒店，說送我一隻鑽戒，我眞想賺了它。後來猛地記得這人好像是認識老劉的，我吃了一驚，忙啐了他一口走了。」

「所以，你這種女人是養不馴的。」李祥說。

「你也不是好東西。」溫珍瞪他一眼，馬上回椒。

花鳥蟲魚集

繡·球·花

園叟

今年的花卉展覽會，繡球花少得很，只有稀稀的三幾盆，記得每年繡球花盛開的時候，我喜歡到扯旗山頂去，在環山路上，有不少私家花園，廣植繡球花，每當花開之時，甚爲奇觀。

繡球花屬虎耳草科植物，灌木，小枝光滑而粗壯，葉是橢圓形，葉緣有鋸齒。

繡球花原產於我國，除了繡球花之名外，還有八仙花的別名，繡球花在香港以扯旗山頂產的時盛，但在我國，却以長江流域一帶培植時爲突出。

繡球花的花序散房狀，有許多小花合組成一個，因此而得名，繡球花的顏色有藍色，粉紅色，古銅色，白色，紫色等多種。

栽培繡球花，花性稍喜陰濕，更愛肥沃土壤。繁殖方法，多用插條，可於四五月間，選擇枝條，插於疏鬆的壤土中，成活很易。

繡球花的花期，一般都是在夏天的。如想在冬天使其開花，可於十二月至翌年二月入溫室，溫度在攝氏表十度，後漸升至十五度左右，並常施肥，則可在冬天促成開花。有一種斑葉繡球，葉美而花不美。（附圖，繡球花。）

諜影狙擊

三四：抵達目的地

·司馬紅·

在六七十小時不停的行車中，許迪祇打過幾次瞌睡，他所希望的是一張大床，才睡上一大覺。

車子繼續行駛，只不久，他看見一道木柵，上面掛着一塊木牌，寫着：「禁止進入。」

這已經快到那療養院了，許迪的車子進入禁地，那是一大片沙漠地區，四望無涯，如果是有人跟蹤的話，很易發覺。大概行駛了五哩左右的路程，又是另一道木柵，也掛着一隻木牌：「私人物業，不准內進。」

許迪把汽車停下來，下了車，他上前去把木柵拉開，以往他曾來過療養院，記得開啓的特別手法，因爲這是一道秘密安裝在山坡上的警衛，這道木柵一旦發覺來人開啓木柵時，不懂得開啓的秘密手法，立即加以射擊。

打開木柵之後，許迪再次登上汽車，駛進去，再下車，關上木柵，再登車前駛，經過兩里路程，便見到一個低陷下去的山谷，在茂密的樹木環抱下，有一座兩層高的房子，發綠的瓦面，奶白色的牆壁，佔地很廣，是一個隱在表面上道一座房子和環境，不致惹人注目。許迪把汽車駛至門前停下來，立即便有一名穿着普通衣服的男人上前迎接。

這一間特工專用的療養院，所有醫生和護士都沒有穿上制服，這一點許迪是清楚的。

「我們到了！」許迪突然回頭說話，原來在車廂後的座位上，綑伏着一個細小的人體，她是那所新中校的部屬搶救出來的白雲。

四十來歲的中年人也另外一個氣宇軒昂出來迎接了，他便是施登醫生，整間療養院由他負責。

「醫生，」許迪說：「我的女病人帶來了吧！」大概你也接到通知了。

「是的。」施登醫生答：「她的情形怎麼樣？」

「很壞！」許迪登肩說：「不過我不是醫生，對於診斷之道，正是一竅不通。」

施登走上前去，打開後車門，許迪馬上跳下車來，制止說：「不要推她！」

「爲甚麼？」醫生愕然問。

「她對男人有恐懼症。」許迪說：「在她被俘後的一段時間……你應該明白的。」

村中人語

不平

小販有不平鳴。不平之事常有，大販亦然。

旅行

復活節，旅行團甚多。假如一年多幾個假期，當不致擠迫如此。

懸咕

的士懸咕今天分曉，還是要看執行情況了。

問題多多

問題青年何多。其實老年人也甚多問題也。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

但他倒也不以爲憂，這不過是他急於趕路，不顧路上再生枝節，何況當日呂玫而走，現在伊人不知何處去，他還爲誰而歇。

柯朗一點也不自覺，那呂玫乃是他入江湖以來，首先遇到的一個江湖女兒，更兼同共過患難，是以，雖然他對梅影念念不忘，但對呂玫的情況，却更深厚。何況梅影當眞是來無蹤，去無影，要來自來，去時一聲不響，分明沒把他放在心上。

他望着江中流水滔滔，自然而然想到他初遇呂玫，同渡黃河的情景，由呂玫也不由想到梅影，不由嘆了口氣，若然他在梅影心中，梅影子也留下一點，他那還能由你而生。

他本是腹中飢餓的，却因心下悒鬱，那餅咬了兩口，竟是再也吃不下了，不由順手一扔。

那料扔出的餅竟在快近水面之時，呼的一聲，飛回來！被船尾上一個窮老兒一伸，已把那飛回來的半個餅接着，側着柯朗一瞪眼，隨又嘿嘿一笑，說道：「好好的餅，掉了可惜，我正餓得很，給我吃啦。」一說罷，再也不看柯朗一眼，嬉許了一會，即津津有味的吃起來。

他與這窮老兒乃是在船尾，船上的人客皆望着前面，是以無人注意。

柯朗心下之驚，可非同小可，這才他把餅掉了，雖然未用勁，但離着那老頭兒可有兩丈多遠，他是武林中人，那有不明白的，當然是這窮老兒施展的內功眞力，把那餅吸回來的！

柯朗目瞪口呆，那窮老兒却好少理，兀自低頭吃得津津有味，再也不看柯朗一眼。

半個餅，瞬間即吃光了，窮老兒的食慾倒像被引了起來，把手上染着的粉末，也舐當來吃。柯朗心下雖然驚，但絲毫看不出他有敵意，懷中尚有完整的餅，當即取出遞去，說道：「老人家，你敢是餓了，我還有餅。」

他知道這窮老兒乃是非常人，當即斜身雙手遞過去。但恭敬中，却暗自戒備。

那窮老兒一見餅，登時眉開眼笑，說道：「小哥兒，多謝你了。」

祗見他探過身子，伸手來接，那手竟微微發顫，一手抓住船舷，好似膽小，怕跌下去一般，柯朗留心看他的手，祗見滿佈青筋，那像是練過功夫的。（六三〇）

吟嘯中州

文：賈原　圖：秋風

這一回：千幻劍影難爲力　萬朵螢燈覷等閒

柳泉被歐陽龍救回家，剛巧土霸帶了一班人到柳泉家，雙方遇見，土霸立即叫人捉拿柳泉，柳泉乃一個迂生，手無縛雞之力，見此兇神惡煞的大漢，本已喪膽，何況又剛眼睜睜看着，傷痕仍在，自然更感心寒。可是他有一股正氣，不畏强權，尤其此刻須保護表兄，更加不顧一切地，在妻子面前，力斥對方蠻橫，常言說，狐假虎威，氣勢尤盛，土霸以兇橫著名，他的惡奴當亦受到感染。

歐陽龍看着他們，踏進兩步，沉聲喝道：「要命的都給我滾遠一點，要是惹得我光火了，你們一個也休想活命！」

「少放臭氣，有本事就滾出來，老子要掂掂你有多少斤両！」一個不知死活的傢伙欺負歐陽龍年輕，不把他放在眼內，說着話已經向歐陽龍進攻了。

歐陽龍那把他們放在心上！他連正眼也不瞧對方一眼，喝道：「狗口長不出象牙！」然就發出一掌，「不給你苦頭吃，你不知道厲害！」一掌風聲烈烈，把對方整個人都拋出了門外，跌了個狗吃天。一個受創，其他的都給嚇窒，不待接觸已經走散大半。

土霸本身會武功，但不太高明，他是仗着那許多武師撐腰才敢大言不慚的，今所倚仗者已經不戰而逃，他自然也心寒膽顫，想逃了。可惜他做事不夠堅決，考慮太多，結果便失了機會，給古元殺了回來。

「古大哥，這種人死有餘辜，至死也不會悔悟的。他已經害死不知多少人，我們不但要爲死者報仇雪恨，也要爲生者除此一害，免得他再出害人！古大哥，你把他毀了吧！」

「是！我帶他出去！送他回老家！」

「好！你動手吧！」

古元把土霸拉過一邊，送他去見閻王，然後，帶同柳泉夫妻上路。

兩個人送柳泉夫妻到一個地方，看着他們上船之後才走開，柳泉夫妻對歐陽龍自是千恩萬謝，同時對表妹趙四娘也放心，因爲她們有好夫婿。後來，趙四娘有機會見到這位表姐，並在表姐處定居了一段時間，表姐提到這段往事，趙四娘爲之苦笑，說她與歐陽龍只屬朋友，並非夫妻，請表姐不可誤會。表姐還以爲她不想告訴自己，及至知道歐陽龍還有另一個女朋友上官玉蓮，她便鼓勵趙四娘不可退讓。她力讚歐陽龍，認爲這樣好的男子，世上不會太多。既然有機會碰見，就不可放過。這是在歐陽龍與柳泉夫婦江干送別後十年多的後話。

再說歐陽龍與古元兩個別過柳泉，繼續走自己的路，那一天經過一座山邊，古元說：「這地方我來過，山上有間古廟，廟內供奉的齊天大聖，十分靈驗，你要不要去試一下？」

「不必了，我們還是趕路吧！」

「你不是說要去找個仇人？問問大聖爺……」

「不用了，問神問卜，我也不信！我恩師不信這一套，我恩師說：鬼神之事或者有之，但太過虛渺，無可捉摸，無以倚賴的，不可得罪之，亦不能依賴之！」

古元見歐陽龍如此說，自然不便勉强。

再走了一段路，碰上幾個求乞的，歐陽龍由於上過當，這一回小心了。但這一回却是眞正的乞丐，歐陽龍向他們打聽個人。他們雖不知情，但告訴了歐陽龍另一個人的地址，叫歐陽龍去問，或者能知道他要找的那個人。歐陽龍謝過他們，便去找他們說的那個人。（四五〇）